

আনন্দবাহু বকরা

জীবন-চৰিত

TO ME, SANSKRIT is dearer than any other language Its music has charms which no words can express Its capability of representing every form of human thought in most appropriate language is probably not rivalled, certainly not surpassed by any other language —*Anundoram Borooah*

• • • •

I HOPE THE DAY is not distant when our countrymen will care more for our home literature than they now do for Shakespear and Bacon —for Addison and Johnson —*Anundoram Borooah*

• • • •

MR. BOROOAH'S SANSKRIT scholarship is as profound and accurate as it is extensive We are proud of him as a nation, and we earnestly hope and trust that our brightest youths may follow his noble though very arduous path —*The Lahore Tribune*, August 19, 1887.

• • • •

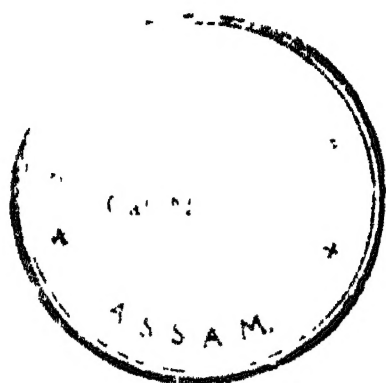
AS A MEMBER of the Indian Civil Service Anundoram Borooah combined the duties of an administrator with extraordinary devotion to literature, and at the time of his death, I understand, he was engaged in preparing a dictionary of the Sanskrit language which, alas, never saw the light. His was a case of blighted promise which in its fruition would have enriched the world of letters —*Surendranath Banerjee*.

• • • •

CUT IS the branch that might have grown full straight,
And burnt is Apollo's laurel bough,
That sometimes grew within this learned man

—Marlowe, *Faustus*,

•





LIFE OF ANUNDORAM BOROOGH
BY DR S K BHUYAN

FRONTSPICE

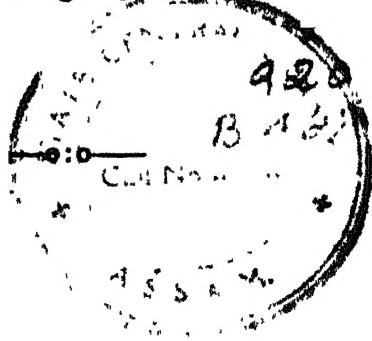
আনন্দবাম বকরা

জীবন-ভিত্ত

বটোভা

শ্রীসূর্য্যকুমার ভূঞা

“সূর্য্যবদোদয়স্তস্য গুণ গৃহ্মনি দ্বাষতঃ”



সকল শ্রদ্ধা সহ

ভাষ্য, অসম

LIFE OF ANUNDORAM BOROAH, B.A , I.C.S , Barrister-at-Law, Sanskritist, by Dr. Suryya Kumar Bhuyan, M.A., B.L. (Cal.), PH.D. (Lond.), D.LIT. (Lond.).

প্ৰকাশক—শ্ৰীবিচিত্ৰনাৰায়ণ দত্ত-বৰুৱা, বি-এল,
লয়াৰ্চ বুক ষ্টল, গুৱাহাটী।

প্ৰথম তাৰিখ, আগষ্ট ১৯২০ চন।

দ্বিতীয় তাৰিখ, অক্টোবৰ ১৯২৪ চন।

তৃতীয় তাৰিখ, অক্টোবৰ ১৯৫৫ চন।

মুদ্ৰাকৰ—শ্ৰীতীৰ্থনাথ পাল, নবজীৱন প্ৰেছ,
৬৬, গ্ৰে ট্ৰীট, কলিকতা-৬।

Printed by Shri Tirthanath Paul at the Nabajiban Press, 66, Gory Street, Calcutta-6 ; and published by Shri Bichitra Narayan Datta-Barua, B.L., Lawyer's Book Stall, Panbazar, Gauhati, Assam. October 1955.

গ্ৰন্থকাৰৰ নিবেদন

প্ৰথম ভাষ্যৰণ ।—স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱনচৰিত ক'না সৰল কৰা আজি কেবাবছৰো চল। ইমান দিন সেই সংকল্পক কাৰ্য্যলৈ পৰিণত কৰিবলৈ নোৱাৰাৰ প্ৰধান কাৰণ স্বৰ্গীয় মিঃ বৰুৱাৰ জীৱনৰ সকলো ঘটনা আমি ভাল হাতে গোটাৰ পৰা নাছিলোঁ। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱনচৰিতৰ আছিল-সৰল আমি সংগ্ৰহ কৰাৰ পিচতো তাক জুকিয়াই এটি সহজ-লগা বিবৰণ ৰচনা কৰাৰ কাৰণে জুকিয়া হাতে অদ্যস পোৱা নাছিলোঁ।

মিঃ বৰুৱাৰ জীৱনৰ কাহিনীৰ সকলো কথা প্ৰকাশ কৰাত কিমান পৰিশ্ৰম চৈছে সেইটো ৰাইজৰ বিচাৰৰ তলতীয়া। বিশেষতঃ আমাৰ অসমত এনে এজন মানুহ নেপালে? যি আনন্দৰামৰ বিষয়ে ণাবাৰাটিক-ৰূপে জানে। আমি আৰু এটা অজুবিধাত পৰিছিলোঁ—আনন্দৰাম বৰুৱাই তেওঁৰ সংক্ষিপ্ত জীৱনৰ ভিতৰতে অকল মাৰ্খোম এঠাইত বাস নকৰিছিল। চৰকাৰী কাৰ্য্যৰ অন্তৰোধত তেওঁ অসমৰ বাহিৰেও বহু নানান ঠাইত ভ্ৰমি ফুৰিব লাগিছিল। গতিকে তেওঁৰ জীৱনৰ কীৰ্ত্তি-কাহিনী নানান ঠাইত সিঁচৰি হৈ পৰি আছে, তাক সংগ্ৰহ কৰি জুকিয়াই লিখোঁতে আমাৰ বৰাসাধ্য পৰিশ্ৰম চৈছে। তাৰ উপৰিও আনন্দৰাম বৰুৱাই নিজৰ কথা কাবো আগত পুদি নকৈছিল, তাৰপৰা তেওঁৰ জীৱনৰ বহুত কাহিনী পুত্ৰ চৈছে। বৰ্ত্তমান জীৱনচৰিতত আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সহুদায় গ্ৰন্থৰ অটমি সকল ভাবে সকলোৱে বুজিব পৰাকৈ পকিয় দিবলৈ ব্ৰত কৰিছোঁ। তেওঁৰ সকলো গ্ৰন্থ সংগ্ৰহ কৰাতো আমাৰ অপেক্ষ পৰিশ্ৰম চৈছে।

এই পৰিভ্ৰমৰ মূলত এটি কথাই আমাক বৰকৈ উদগাইছিল। তাহানি বছৰেলে স্তম্ভসিদ্ধ ইংৰাজ সাহিত্যিক ডাক্তাৰ জন্‌চনৰ জীৱনী লিখোঁতে এটা তাৰিখ বিজ্ঞাবৰ কাৰণে লণ্ডন মহানগৰীৰ ইম্বৰপৰা সিম্বৰলৈকে লৰিছিল।

দ্বিতীয় উদগনিৰ মূল হৈছে মি: চিড্‌নি কল্ড্‌ভিন্‌ বিৰচিত ইংলণ্ডৰ কবি কীট্‌চৰ জীৱন-চৰিত্তত থকা এবাৰি কথা—“অনেকে কীট্‌চৰ জীৱন-চৰিত লিখিবলৈ আয়োজন কৰিছিল, কিন্তু তেওঁলোকৰ এটিও আয়োজন কাৰ্য্যত পৰিণত নহল। অৱশেষত কীট্‌চৰ মৃত্যুৰ পচিশ বছৰৰ পিচত, মি: ম ক্‌টন মিল্‌চ্‌। চিড্‌লৈ লৰ্ড হটন নামে জনাজাত) নামে এজন মানুহে এই কামটি হাতত লয়। তেওঁ কেতিয়াও কীট্‌চক দেখা নাছিল। মিল্‌ন্‌চে কীট্‌চৰ মৃত্যুৰ পাচত জীয়াই থকা কীট্‌চৰ বন্ধগান্ধবৰ পৰা সহায় লৈ কবিৰ জীৱনৰ এটি নিৰ্ম্মিত ছবি সকলোৰে আগত দাঙি ধৰে। ইয়াৰ ফলে মি. মিল্‌ন্‌চৰ কাপৰপৰা আমি কীট্‌চৰ এখন সুন্দৰ মনোৰম জীৱনকাহিনী পঢ়িবলৈ পাইছোঁ, তাৰ লগত প্ৰত্যেক শিক্ষার্থী চিনাকি।” কীট্‌চৰ জীৱন-চৰিত লেখক লৰ্ড হটনৰ পৃষ্টান্তই আমাক বৰকৈ উৎসাহ দিছিল।

তৃতীয় উদগনিৰ মূল কাৰণ আছিল যে আমি অসমীয়া প্ৰাচীন কীৰ্ত্তিকলাপেৰে ভৰপূৰ হলেও এতিয়া আমি দৰিদ্ৰ। আমাৰ মাজত মহাপুৰুষৰ জন্ম একেবাৰে বন্ধই হৈ গৈছে। ভগৱত আগত অসমৰ মুখ উজ্জল কৰোঁতা কেইজন মহাত্মাই আমাৰ মাজত জন্ম গ্ৰহণ কৰিছে ? আনন্দবাহুৰ সুখ্যাতি ভাৰত আৰু ইউৰোপৰ শিক্ষাকেন্দ্ৰত বৰকৈ প্ৰচাৰিত। তেওঁৰ দ্বাৰা অসমক সভ্য ভগতে চিনিব পাৰিছে। কিন্তু আমাৰ দেশৰ এনেদৰে দুৰ্ভাগ যে এই মহাপুৰুষৰ আমি এতিয়াও এবাৰ জীৱন-চৰিত উলিয়াব পৰা নাই। এই পাপৰ কাৰণে আনন্দবাহুৰ দৰে দ্বিতীয় জন মহাপুৰুষ এই পৰিস্থিতিত অসমত জন্ম গ্ৰহণ কৰা নাই।

সেই পাৰ্শ্ব এতিয়াও প্ৰায়শ্চিত্ত হোৱা নাইনে ? অসমীয়াই নাকি
সংগীতৰ পৰমভিৰূ ? শব্দৰ লছোদৰ বৰাই আনন্দৰাম চকুদাৰ পিচত
তেওঁৰ জীৱন-চৰিত লিখিবলৈ অনুপ্রাণিত হৈছিল।
আনন্দৰামৰ প্ৰায় সমসাময়িক স্বৰ্গীয় বৰা ডাক্তৰীয়াই যদি সেই জীৱন-চৰিত
সম্পূৰ্ণ কৰি যাব পাৰিলেহেঁতেন তেন্তে অসমীয়া জাতিৰ পৰম উপকাৰ চল-
হেঁতেন, তাৰ লগে-লগে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱনৰ বহুতো ঘটনা
বাটভৰ আগত প্ৰকাশ হলেহেঁতেন। স্বৰ্গীয় বৰা ডাক্তৰীয়াৰ অজ্ঞাত
উচ্চ সংকল্পৰ লগে-লগে সেই সংকল্পও কালৰ গৰ্ভত লীন হয়।
বিশেষ তথ্যৰ বিষয় এই যে লছোদৰ বৰাৰ মৃত্যুৰ পিচত আন কোনো
উদ্যোগী অসমীয়াই সেই কাম চাঙাত নললে। আনন্দৰামৰ দৃষ্টি
তেতিয়াও অসমীয়া বাইজৰ অন্তৰত সজাগ আছিল।

বৰ্তমান জীৱনী সংকলনত আমি নানান ঠাইৰ নানান মাফুচৰপৰা
আনন্দৰামৰ বিষয়ে কথা লৈছোঁ, কিন্তু তাৰ ভিতৰত যিসোৰ সম্ভৱপৰ
আৰু যিঃ বৰুৱাৰ আন আন কথাৰ লগত বন্ধিতা থায় সেইবোৰকহে
বাটকৈ এই জীৱন-চৰিতত ঠাই দিছোঁ।

আনন্দৰামৰ জীৱনৰ কাচিনীৰ আঙিলা-সখল আৰু উদগনি যি
সহায় কৰোঁতাসকলৰ ভিতৰত সৰ্ব প্ৰথমতে স্বৰ্গীয় চাৰ গুৰুদাস বৰ্দ্ধো-
পাধ্যায়ৰ নাম লব লগীয়া। ১৯১২ চনৰ জ্যৈষ্ঠাৰী মাহৰ ১০ তাৰিখে
আমি পূজাপাঠ বৰ্দ্ধোপাধ্যায় ডাক্তৰীয়াৰ পৰা তেওঁৰ প্ৰিয়জন শিৱ যিঃ
বৰুৱাৰ কলেজীয়া জীৱনৰ বাই কথাখিনিৰ আভাস পাওঁ। আঙি চাৰ
গুৰুদাস বৰ্দ্ধোপাধ্যায় আৰু ঠেংসংসাৰত নাট, তেওঁৰ পৱিত্ৰ নামৰ
উল্লেখে কৃতজ্ঞতাৰ অঙ্কলি আগ বঢ়ালোঁ।

তাৰ পিচত কলিকতাৰ বাম্বেষ্টাৰ কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ
দানবীল পৃষ্ঠপোষক যিঃ বৰুৱাৰ আজীৱন বন্ধু বৰা দাতাকৰ্ণ স্বৰ্গীয় চাৰ
তাৰকানাথ পালিতক যিঃ বৰুৱাৰ জীৱন-কাচিনীৰ বাবে আমি ১৯১৩ চনৰ

জাহ্নবী মাঠৰ ১২ তাৰিখে দেখা কৰিবলৈ যাওঁতে, মি: পালিত তেতিয়া শযাগত, তেওঁ মাছতক প্ৰায় দেখা নিদিছিল আৰু ঘৰপৰাই প্ৰায় বাহিৰ নহৈছিল, এনেকি কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ে বিশেষকৈ পত্ৰ কনভ'কেছন-লৈ গৈ তেওঁক দানকৰা ডি-এল উপাধি আনিবলৈকো তেওঁ সম্মত নাছিল। কিন্তু আমি দেখা কৰিবলৈ যাওঁতে ভিজিটিং কাৰ্ডত আনন্দৰামৰ জীৱনস্বৰ্গতৰ নিমিত্তে তেওঁৰ ওচৰলৈ গৈছো বুলি লিখিলোঁ, তেওঁ তুৰন্তে আমাক তেওঁৰ শয়ানৰ ওচৰলৈ মাতি নিলে। তেওঁৰ শৰীৰ অৱশ থকা সত্ত্বেও প্ৰিয় বন্ধু মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে গিথিনি কথা মনত আছিল, আমাক তেওঁ আশ্বাসপাত্ৰ কলে। তেওঁৰ পৰিচয় আত্মাৰ উদ্দেশে আমি কৃতজ্ঞতা জনালোঁ।

১৯১৭ চনৰ জুন মাহত এটি বিশেষ কামত যোৱাটোৰ পৰা ছিলঙলৈ যাব লগীয়া হোৱাত গুৱাহাটীত এবেলা এনিশা থাকিব লগাত পৰে। সেইদিনা জুন মাহৰ ৯ তাৰিখ শনিবাৰ। গুৱাহাটী পানবজাৰৰ সনাতন ধৰ্মসভা মন্দিৰৰ ওচৰত এটি ঘৰত চলংশক্তিৰহিত হৈ আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বালাকালৰ শিক্ষাগ্ৰন্থ স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰমোহন গোস্বামী ডাঙৰীয়া বাস কৰিছিল, তেওঁৰ বয়স তেতিয়া চাৰি কুৰি চাৰি বছৰ। তেওঁক বৃটিচৰ আমোলৰ অসমৰ লীৱন্ত বুৰঞ্জী বুলিলেও সবহ কোৱা নহয়। তেওঁৰ ওচৰত অসমৰ আগৰ ভৰপৰ ঘিসকল পুৰণি নাম ৰাখি গৈছে বা নান থব লাগিছে তেওঁলোক সকলোৰে শিক্ষা লাভ কৰিছে।

তেওঁৰ নিচিনা সৰ্বশাস্ত্ৰবিদ্যাবিদ গণিত অসমত দুৰ্লভ। আমি তেওঁৰপৰা আনন্দৰামৰ লৰাকাল, আনন্দৰামৰ ককায়েকহঁত আৰু গিড় গগাঁৱামৰ বিষয়ে ভালেখিনি কথা পালোঁ। আজি গোস্বামী ডাঙৰীয়া ইচ্ছাংসাবত নাই, তেওঁৰ পবিত্ৰ আত্মাৰ উদ্দেশে আমি কৃতজ্ঞতাৰ অঞ্জলি অৰ্পণ কৰিলোঁ।

তাৰ পাচত অসমত বহুত দিন ভিপুটি কমিচনাৰ কাম কৰি অহাৰ-

প্ৰাপ্ত চিঠিলিয়ান মি: জে-ডি এণ্ডাৰচন বৰ্ত্তমানে কেছিড আৰু লণ্ডন ইউনিভাৰ্চিটিৰ বজালী আৰু অসমীয়া ভাষাৰ অধ্যাপক। জেডি অসমীয়া প্ৰজাক কি দৰে ভাল পাইছিল, আৰু অসমৰ ইতিহাস অধ্যয়নত কিদৰে মন মেলিছিল, আৰু অসমৰ বাইজক সেইবোৰ কামত কিদৰে উৎসাহ দিছিল তাক প্ৰায় সকলোৱে জানে। তেজানি আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বিষয়ে স্বৰ্গীয় শ্যামবদাস মুখোপাধ্যায় ৰচিত প্ৰথম ভাগ "সাহিত্য"ত প্ৰকাশিত এটি প্ৰবন্ধত পাইছিলোঁ যে কেছিডৰ মি: চেচিল বেণ্ডলে স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বিষয়ে এটি ইংৰাজী প্ৰবন্ধ লিখিছিল। এই প্ৰবন্ধৰ কাৰণ কলিকতাৰ প্ৰেচিডেন্সী কলেজ আৰু ইম্পীৰিয়েল লাইব্ৰেৰীত কাকত-পত্ৰ বিচাৰি মই চলাও কৰিলোঁ, কিন্তু তত্কাগবশতঃ মোৰ পৰিশ্ৰম সাৰ্থক নহল। তাৰ অলপ আগতে মি: জে-ডি এণ্ডাৰচনে "হাণ্ডিয়ান স্পেক্টেটাৰ" নামে কাগজত এটি প্ৰবন্ধ লিখোঁতে মি: বৰুৱাৰ নাম উল্লেখ কৰিছিল। তাৰেপৰা মই অনুমান কৰিলোঁ মি: এণ্ডাৰচন চাঙাৰে মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে নিশ্চয় আৰু কথা জানে। সেই দেখি এই মতে ১৯১৪ চনৰ জানুৱাৰী মাহৰ আদিতে মই মি: এণ্ডাৰচনলৈ এখনি চিঠি লিখিলোঁ,—“স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জাহ্ননী লিখিবলৈ আয়োজন কৰিছোঁ। ইণ্ডিয়ান স্পেক্টেটাৰ কাগজৰপৰা অনুমান কৰিব পাৰিলোঁ আপুনি মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে বহুত কথা জানে। অনুগ্রহ কৰি সেইবোৰ কথা মোলৈ যেন লিখি পঠিয়ায়। আৰু গুনিছোঁ কেছিডৰ অধ্যাপক মি: চেচিল বেণ্ডলে কোনো এখন ইংৰাজী কাকতত মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে এটি প্ৰবন্ধ লিখিছিল। কিন্তু তত্কাগ-বশতঃ সেই বহুদূৰীয়া প্ৰবন্ধটি মই আজিলৈকে বিচাৰি উলিয়াব পৰা নাই। আপোনালোকৰ কেছিড বিশ্ববিদ্যালয়ৰ লাইব্ৰেৰীত কোনো, কিম্বা পৰ অস্তাৰ নাই। অধ্যাপক বেণ্ডলে লিখা প্ৰবন্ধটি মই ক’ত কিদৰে পাব তাৰ এটি উপায় দিলে মই কৃতজ্ঞ হানিম।” মি: এণ্ডাৰচনে ১৯১৪ চনৰ জানুৱাৰী মাহৰ ২০ তাৰিখে

এই চিঠির উত্তর দিয়ে, আৰু লগতে মি: বেণ্ডেলৰ প্ৰবন্ধটি পঠিয়াই এই-দৰে লিখে,—“মি: আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সৈতে সাক্ষাৎ হোৱা মোৰ ভাগ্যত নঘটিছিল। তেওঁ বন্ধদেশত চাকৰি কৰিছিল, আৰু তেতিয়া মই অসমত চাকৰি কৰিছিলোঁ। অৱশ্যে তেওঁৰ পাণ্ডিত্য আৰু পৰিশ্ৰমৰ বশত আমাৰ জনা আছিল, আৰু তেওঁৰ অকাল মৃত্যুত আমি আটায়ে দুখ প্ৰকাশ কৰিছিলোঁ।”

অধ্যাপক চেলি বেণ্ডেলৰ প্ৰবন্ধটিয়ে এই গ্ৰন্থ বচনাত আমাক ভালেখিনি সহায় বৰিছে। এই ঠাইতে আমি মি: এণ্ডাৰচন চাৰাবলৈ কৃতজ্ঞতা জনাওঁ।

অৱসৰ পোৱা এক্তিকিউটিভ ইঞ্জিনিয়াৰ মি: বলীনাৰায়ণ বৰা ডাক্তৰীয়াই হেৰেডৰ দাৰ্জিলিঙত থকা শাস্তি-আশ্ৰমৰ পৰা আমালৈ মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে এখন অতি সুলভ ভাষাত জীৱনস্মৃতি লিখি পঠিয়াই দিছে। তাৰ অসমীয়া ভাঙ্গনি আমি জীৱন-চৰিত্তত দিছো, আৰু মূল ইংৰাজী চিঠিখনি ওপৰাৰূপত ঠাই দিয়া হৈছে। মি: বৰা ডাক্তৰীয়াই আমাক এই দৰে উৎসাহ দিয়াৰ বাবে আমি কৃতজ্ঞ থাকিলোঁ।

অগৌৰৱ ঠাকুৰদাস মুখোপাধ্যায়ে প্ৰথম বছৰ “সাহিত্য”ত (১৯২৭ বৰ্ষক) আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বিষয়ে এটি তেজস্বী প্ৰবন্ধ লিখে। পুৰণি “সাহিত্য” গুৱাহাটীত বিচাৰি নোপোৱাত লিখকে ১৯১৮ চনত কলিকতাৰ ইন্সপীৰিয়েল লাইব্ৰেৰীলৈ সেই গ্ৰন্থ খুজি পঠিয়ায়। লাইব্ৰেৰীয়ানে তুবন্ধে সেই কিতাপ পঠিয়াই লিখকক চিৰবাৰিত কৰিছে। তাৰ উপৰিও ইন্সপীৰিয়েল লাইব্ৰেৰীৰ ৰিভিংকমৰ চুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্ট মহোদয়ে লিখকক গৱৰ্ণমেণ্টৰ প্ৰকাশিত পুৰণা কিতাপ-পত্ৰ বাতৰি-কাকত আদি দি মি: বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিত্তৰ সম্বন্ধ গোটোৱাত সহায় কৰাত লিখকে তেওঁলৈ কৃতজ্ঞতা জনাইছে।

বাহ্যাজৰ দেশপ্ৰেমিক সম্পাদক আৰু প্ৰকাশক শ্ৰীযুক্ত জি-এ

নেটিচন মহাশয়ৰ অল্পবোধ মতে বৰ্তমান লিখকে মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে এটি ইংৰাজী প্ৰবন্ধ লিখে। জুখৰ বিষয় প্ৰস্তাবিত সংক্ৰান্ত পণ্ডিতবৃন্দৰ জীৱনীমালাত মি: নেটিচনে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱনচৰিত অন্তৰ্গত কৰিবলৈ আৰু উক্ত ইংৰাজী প্ৰবন্ধটি “ইণ্ডিয়ান ৰিভিউ” কাকতত প্ৰকাশ কৰিবলৈ গাত লৈছে।

অসমীয়াৰ মাজত বাতৰি-কাকত পৰিচালনাত কৃতী পুৰুষ ‘টাইম্চ-অফ-আসাম’ৰ সম্পাদক শ্ৰীমন্ত বাধানাথ চাকাকতী ডাঙৰীয়াৰ ওচৰত এই পিনিতে কৃতজ্ঞতা জনাইছো। শ্ৰীমন্ত চাকাকতী ডাঙৰীয়াই তেখেতৰ বহুলীয়া কাকতত কেনামাহো ধৰি থিনা-বেচে এই জীৱনীৰ বিষয়ে জাননী ছপাই লিখকক অশেষ উৎসাহ দিছে। কটন কলেজৰ সংস্কৃত সাহিত্যৰ অধ্যাপক শ্ৰীমন্ত লক্ষ্মীনাৰায়ণ চট্টোপাধ্যায় বেদশাস্ত্ৰী-দেৱে এই পুথিৰ অন্তৰ্গত সাহিত্য-প্ৰতিভা আৰু গ্ৰন্থপৰিচয় বগু পঢ়ি চাই দিয়াত লিখকে কৃতজ্ঞতা জনাইছে। অসমীয়া সাহিত্যৰ পৰমৰীয়েণী আৰু আসাম পাবলিচিং হাউচৰ প্ৰতিষ্ঠাতা শ্ৰীমন্ত ভিত্তেজুৰুমাৰ দাসদেৱে মি: বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিত বচনা চাতত লবলৈ লিখকক থনাই উদগনি দিয়াত তেখেতলৈ এই পিনিতে কৃতজ্ঞতা জনাইছো।

সাধাৰণত বৰ আনন্দেৰে ক’ব লগাত পৰিছে যে স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱাৰ একমাত্ৰ জীৱিত ভায়েক শ্ৰীমন্ত কেশৱৰাম বৰুৱা ডাঙৰীয়াই তেখেতৰ ভগ্নতপ্ৰসিদ্ধ ককাইদেৱাকৰ এই জীৱন-চৰিতখন প্ৰকাশ কৰাত নানান প্ৰকাৰে সহায় কৰি লিখকক পৰম উৎসাহ দিছে। সেইবাবে মই তেখেতৰ ওচৰত বিশেষ ধনী। শ্ৰীমন্ত বৰুৱা ডাঙৰীয়াই এই জীৱনীৰ জীৱনকাহিনী ছোৱা চাটে-লিখা অৱস্থাতে পঢ়ি চাই আৰু ঠায়ে-ঠায়ে সম্পাদন কৰি গ্ৰন্থৰ নানান আশোৱাত আঁহৰাই দিছে। তেখেতৰ পৰা ককাইদেৱাকৰ এখনি ধুনীয়া কটৌও আমি পাইছো। মৰমৰ ককাইদেৱাকৰ স্মৃতি যুগৰীয়া কৰিবৰ কাৰণে শ্ৰীমন্ত কেশৱৰাম বৰুৱা

ডাক্তারীয়াৰ সজাভূতি এইখিনিতে সমাপ্ত হোৱা নাই;—বৰ্ত্তমান গৃহৰ ছপাখৰছ সকলো তেখেতে দানস্বৰূপে মতা আনন্দেৰে বহন কৰিছে। স্বৰ্গীয় মিঃ বৰুৱাৰ ভায়েক শ্ৰীযুত কেশৱৰাম বৰুৱা ডাক্তৰীয়াই সাহিত্য-সজাভূতিৰ এই অতুলন দৃষ্টান্ত দিয়াত তেখেতৰ ওচৰত গ্ৰন্থকাৰ আৰু তাৰ লগে-লগে অসমীয়া সাহিত্য বৰুৱা হৈ থাকিল।

ওপৰত কোৱা ভদ্ৰলোক কেজনৰ বাহিৰেও আমি কেইবা গৰাকীও অসমীয়া ভদ্ৰলোকৰ পৰা আনন্দৰামৰ বিষয়ে কথা স'গ্ৰহ কৰিব পাৰিছো, যা আন প্ৰকাৰে সহায় গাইছে :- শ্ৰীযুত লক্ষ্মীনাথ বেজবৰুৱা, শ্ৰীযুত হেমচন্দ্ৰ গোস্বামী, স্বৰ্গীয় কীৰ্ত্তিবাম বৰুৱা, শ্ৰীযুত ভাঁদিৰাম বৰুৱা, শ্ৰীযুত পোনাৰাম বৰুৱা, শ্ৰীযুত কনকলাল বৰুৱা, শ্ৰীযুত ইন্দ্ৰপ্ৰসাদ বৰুৱা, স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰশেখৰ বৰুৱা, শ্ৰীযুত লক্ষীপ্ৰসাদ বৰুৱা, শ্ৰীযুত অম্বিকানাথ বৰা। শ্ৰীতৰুণচন্দ্ৰ বৰুৱা দেৱৰাৱৰ লিখকে নোয়াখালীৰ অভিনন্দন পত্ৰখনি পাইছে।

এই সকলোলৈকে লঠ কৃতজ্ঞতা জনোৱা। ছাত্ৰৰ মাজত তুলত লেখা কেজনে মোক গ্ৰন্থ নকল আদি কামত সহায় কৰিছে;—শ্ৰীমান গগনচন্দ্ৰ পাটোৱাৰী, শ্ৰীমান চলিৰাম ঢেকা, শ্ৰীমান উমেশচন্দ্ৰ মজিন্দাৰ বৰুৱা, শ্ৰীমান চৰুজনাথ বৰুৱা, শ্ৰীমান বংশীধৰ কুমাৰ, শ্ৰীমান মহেন্দ্ৰনাথ কুকন।

আমি এটি কথা আজি বৰকৈ অনুভৱ কৰিছো—স্বৰ্গীয় চাৰ গুৰুদাস বন্দোপাধ্যায়, স্বৰ্গীয় চাৰ তাৰকনাথ পালিত, স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰমোহন গোস্বামী, স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰশেখৰ বৰুৱা, আৰু স্বৰ্গীয় কীৰ্ত্তিবাম বৰুৱাৰ পৰা যথাসময়ত মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱাৰ কথা নোগোচোৱা হলে আমি আজি বিষম অনুতাপত ৬ বিনোৱা হোৱেই।

অসম ছাত্ৰ সন্মিলনে অকাল দেশচিহ্নকৰ কামৰ লগে-লগে কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ হাতত একেজাৰ টকা সমৰ্পণ কৰি আনন্দৰাম বৰুৱাৰ স্মৃতি-বৰ্কাৰ্থে এটি সোণৰ মেডেল উপহাৰ দিয়াৰ ব্যৱস্থা কৰাত

অসমীয়া বাইবেল বৃগমীয়া শলাগনিৰ পাত্ৰ হৈছে। বৰীয়া সাহিত্য-পৰিষদ মন্দিৰত যি: আনন্দৰাম বৰুৱাৰ এখন চিত্ৰ স্থাপন কৰাৰ নিমিত্তে পৰিসৰ কৰ্ত্তৃপক্ষসকল আমাৰ বিশেষ ধন্যবাদ আৰু কৃতজ্ঞতাৰ পাত্ৰ হৈছে। নোযাপালীৰ টাউন হলতো যি: বৰুৱাৰ এখন ছবি অৰী হৈছে।

বৰ্ত্তমান গ্ৰন্থৰ ভাষাৰ বিষয়ে আমি এটি কথা বিশেষকৈ লক্ষ্য কৰিছোঁ। আমাৰ কিছুমান গ্ৰন্থকাৰে তেওঁলোকৰ গ্ৰন্থত নানান ভাষাৰ শব্দ সুমুৱাই সেই কিতাপ সকলোৱে বুজিব নোৱাৰা কৰে। আমাৰ অসমীয়া পাঠক-শ্ৰেণীৰ ভিতৰত আটায়ে যে ইংৰাজী মাতিব লাগে বা ইংৰাজী বুজিব সেইটো ধৰি লোৱা আমাৰ মতা কুল। সেইবোধে এই জীৱন-চৰিতৰ মূল অংশত ক'তো ইংৰাজী আখৰ এটি সুমুৱা নাই, আৰু এতিয়া এটি চুটি সংস্কৰণ ক'মে দিয়া হৈছে তাৰ অসমীয়া ভাষাৰ লগতে দিবলৈ চেষ্টা কৰিছোঁ।

আনন্দৰাম বৰুৱাৰ গ্ৰন্থাবলীৰ পৰিচয়খিনি আমি যিমান পাৰোঁ তিমান সৰল ভাষাত লিখিবলৈ বহু কৰিছোঁ। যি: বৰুৱা আৰু তেওঁৰ গ্ৰন্থালিৰ বিষয়ে আনে দিয়া মতামত আমি পৰিশিষ্ট বা ওপৰৰিঙিত ঠাই দিছোঁ। আশা কৰোঁ কোনো অসমীয়া নতুন মাতৃকৰ হাতত এই গ্ৰন্থ পৰিলে পৰিশিষ্টৰ পৰা তেওঁলোকে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ প্ৰতিভাৰ বিষয়ে অলপ আভাস পাব। যি: বৰুৱাৰ গ্ৰন্থাবলীৰ পাণ্ডিত্যপূৰ্ণ আলোচনালৈ আমি সম্প্ৰতি মন মেলা নাই। আমাৰ উদ্ভক্ত আমি কিমবে সিদ্ধি লাভ কৰিছোঁ। সেইটো বাইবেল বিচাৰ কৰিব। অসমৰ বাহিৰে বিশেষত আনন্দৰামৰ প্ৰতিভা আৰু মাতৃস্বৰ প্ৰতিভা দিবৰ কাৰণে ইংৰাজী আৰু বঙালী ভাষাত তেওঁৰ জীৱন-চৰিত বচনা কৰা সংকল্প আমাৰ অন্তৰত আছে।

এই জীৱন-চৰিতখনি অসমীয়া বাইবেল সাধৰে গ্ৰহণ কৰিলে যি: বৰুৱাৰ ইয়াতকৈ বিস্তৃত জীৱন-চৰিত লিখিবৰ ইচ্ছা আমাৰ আছে, আৰু

পাৰিলে আনন্দৰাম বৰুৱাই চাকৰি কৰা নোয়াখালী, বৰ্দ্ধমান, কাটোয়া, বাণীগঞ্জ, যশোচৰ, বহুবনপুৰ, দিনাজপুৰ, বিষ্ণুপুৰ, খুলনা, জাহানাবাদ, আদি ঠাইলৈ গৈ সেই ঠাইৰ মানুহৰ পৰা মিঃ বৰুৱাৰ বিষয়ে সকলো কথা সংগ্ৰহ কৰাৰ বাসনা আমাৰ অন্তৰত আছে। এই সকলো কাম যে অসমীয়া বাইজৰ আগ্ৰহ উদগনি আৰু সহানুভূতিৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ কৰে তাক নকলেও হব।

অসমীয়াৰ ভিতৰত আনন্দৰামৰ দৰে মহাপুৰুষ আছিল জন্ম গ্ৰহণ কৰা নাই। এই গ্ৰন্থ পঢ়ি কাৰোবাৰ অন্তৰত আনন্দৰামৰ একাগ্ৰতা, জ্ঞানলিপ্সা আৰু মহাত্মাৰ এটি মাত্ৰ কাণিকা যদি প্ৰজ্বলিত হয় তেনেহলে মোৰ সকলো চেষ্টা-পৰিশ্ৰম সাৰ্থক হৈছে বুলি ভাবিম।—গুৱাহাটী, ১৫ আগষ্ট ১৯২০ চন।

দ্বিতীয় ভাষ্যৰণ।—অসমীয়া বাইজ, অসমৰ শিক্ষাবিভাগ আৰু কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ কৰ্তৃপক্ষসকলৰ অমূল্যগ্ৰহণ অতি কম সময়ৰ ভিতৰতে “আনন্দৰাম বৰুৱাৰ” দ্বিতীয় ভাষ্যৰণ উলিয়াব লগাত পৰিল। সেইবাবে সেই সকলোদৈকে কৃতজ্ঞতাৰ শৰাই আগবঢ়াইছোঁ। দ্বিতীয় ভাষ্যৰণত কিছু নতুন কথা যোগ দিয়া হৈছে, আৰু ওপৰকিখনো আগতকৈ বঢ়োৱা হৈছে। অসমীয়া বাইজে আগৰ মৰমৰ চকুৰে “আনন্দৰাম বৰুৱাক” চাব এই আশাৰে দ্বিতীয় ভাষ্যৰণ প্ৰকাশ কৰা গল। এইখিনিতে ধৰ শোকেৰে কব লগাত পৰিছে যে মহাত্মা আনন্দৰাম বৰুৱাৰ ভূমণীয়া ভাষ্যক ঈশ্বৰ কেশৱৰাম বৰুৱা ডাকৰীয়া আৰু এই সংসৰত নাই। মৰমৰ ককাইদেৱাকৰ জীৱন-চৰিত প্ৰকাশ কৰাত তেখেতৰ পৰা পোৱা উৎসাহে এই গুৰু কামত মোক বৰ উদগনি দিছিল।—৫৫ নং চেণ্টেল এভিনিউ, কলিকতা, ২০ অক্টোবৰ, ১৯২৪ চন।

তৃতীয় ভাষ্যৰণ।—আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিতখনি ১৯২০ চনত

পোনপ্ৰথমে প্ৰকাশিত হয়, ১৯২৪ চনত দ্বিতীয় ভাষাৰণ ওলায়। আকি একুবি-এঘাৰ বছৰৰ মূৰত ইয়াৰ তৃতীয় সংস্কৰণ প্ৰকাশিত হ'ল।

ভাৰতবৰ্ষই স্বাধীনতা লাভ কৰাৰ লগে-লগে জাতীয় চেতনাৰ পুনৰ উন্মেষন হোৱাত, নিজদেশৰ ঐতিহ্যৰ প্ৰতি মানুহৰ ধাউতি বাঢ়িছে, আৰু অতীতৰ সন্ত-সাদু কৃতীপুৰুষসকলৰ জীৱন-বৃত্তান্ত জনাৰ প্ৰয়োজন সকলোৰে অকুতৰ কৰিছে। এনে স্থলত, আনন্দৰাম বৰুৱাৰ শিক্ষাগ্ৰন্থ আৰু অমুপ্ৰেৰণামূলক জীৱন-কাহিনী জানিবলৈ বৰ্তমান কালত এটি বিশেষ আকাজকাৰ সৃষ্টি হোৱা দেখা গৈছে, কাৰণ তেওঁৰ দৰে জ্ঞানলিপ্য পাণ্ডিত্য কাৰ্যাদক্ষতা একনিষ্ঠতা আৰু মহাত্মত্বতা, এই সকলো গুণৰ সমাবেশ থকা দ্বিতীয়জন পুৰুষ তেওঁৰ পাচত অসমীয়াৰ মাজত আকি-পৰিমিতে আবিৰ্ভাব হোৱা নাই। এই আকাজকা, কিছুপৰিমাণে হলেও, পৰিপূৰণ কৰিবৰ অৰ্থে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিতখনি পুনৰ বাইস্তৰ আগলৈ উলিওৱা হ'ল।

এই ভাষাৰণত ভালেমান নতুন কথা যোগ দিয়া হৈছে। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সন্তকল্পী পণ্ডিত অন্নপাচৰণ তৰ্কচূড়ামণি ডাক্তাৰীয়াৰ পৰা বৰুৱাৰ বিষয়ে কিছু নূতান কথা ১৯১৭ চনত সংগ্ৰহ কৰা হৈছিল। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ স্কুলীয়া জীৱনৰ সন্তপাঠী কৰ্ণেল জালন্তৰ আলি আচমদ চাঙাৰে ১৯২৮ চনৰ অক্টোবৰ মাহত গুৱাহাটীলৈ আহে। তেখেতৰ পৰাও বৰুৱাৰ বিষয়ে ভালেখিনি কথা জানিব পৰা গৈছিল। প্ৰাচ্যবৰীষ বৈশ্বেন্দ্ৰনাথ সূৰ্য্যপাধ্যায় ডাক্তাৰীয়াই ১৯৩১ চনত প্ৰকাশিত আত্মজীৱনীত বৰুৱাৰ বিষয়ে আদৰ্শগ মন্তব্য এটি সন্নিবিষ্ট কৰিছে। শিৱসাগৰৰ ইন্দ্ৰীৱৰ বৰুৱা ডাক্তাৰীয়াৰ বৰপুত্ৰক স্বৰ্গীয় উপেন্দ্ৰনাথ বৰুৱা ডাক্তাৰীয়াই ১৯৩৪ চনৰ ২ ফেব্ৰুৱাৰী তাৰিখৰ “অসমীয়া”ত আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বিষয়ে নিজে-জনা কেতখিনি কথা প্ৰকাশ কৰিছিল। ১৯৩৬-৩৮ চনত, লণ্ডনৰ ইণ্ডিয়া অকিচ লাইব্ৰেৰীত থকা বিপোর্টৰ সহায়েৰে

মিঃ বৰুৱাৰ আই-চি-এচ্ পৰীক্ষাৰ ফলাফলৰ তথ্য আদি বৰ্তমান লিখকে সংগ্ৰহ কৰিছিল। নৱক গোটোৱা এই সকলোখিনি কথা তৃতীয় সংস্কৰণত সঁজুলিকৰূপে ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে।

এইখিনিতে উল্লেখ কৰিব পাৰি যে এই ডেৰকুৰি বছৰৰ ভিতৰত আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সমসাময়িক পুৰুষসকল এটি-এটিকৈ অন্তৰ্ধান হৈ জাছিল।

যোৰগাটৰ কবি শ্ৰীমান আনন্দচন্দ্ৰ বৰুৱাদেৱে ১৯২৭ চনৰ ২৮ নভেম্বৰ তাৰিখে পণ্ডিত অন্নদাচৰণ তৰুচূড়ামণি ডাক্তৰীয়াক, কালীত থকা অসমীয়া ছাত্ৰবৃন্দৰে সৈতে, লগ ধৰি তেখেতে কোৱা কথাখিনি লিপিবদ্ধ কৰি টোকা এটি লিখকলৈ পঠিয়ায়। গুৱাহাটীৰ লমাচ বুক ষ্টলৰ উদ্বোধনী প্ৰতিষ্ঠাতা শ্ৰীমান বিচিত্ৰনাৰায়ণ দত্ত-বৰুৱাদেৱে অতি আগ্ৰহৰে এই তৃতীয় সংস্কৰণ প্ৰকাশ কৰিছে। নবজীৱন প্ৰেছৰ গৰাকী শ্ৰীকালীচৰণ পালদেৱে কম সময়ৰ ভিতৰতে পুথিখনৰ ছপা কাম শেষ কৰিছে। আৰু নলবাৰী কালাগ নিবাসী শ্ৰীমান হেমৰথ বৰ্মানে প্ৰকাশ সম্পৰ্কীয় কামত নানান প্ৰকাৰে সহায় কৰিছে। এই-চাৰিওজনলৈকে এইখিনিতে ধন্যবাদ জনালোঁ।—গুৱাহাটী, ১৫ অক্টোবৰ ১৯৫৫ চন।

শ্ৰীস্বৰ্ণকুমাৰ বুকুৱা

সূচীপত্ৰ

বিষয়	পৃষ্ঠা
গ্ৰন্থকাৰৰ নিবেদন	৫
ভূমিকা। পণ্ডিত হেমচন্দ্ৰ গোস্বামী	১৯
জীৱন-কাহিনী	
আৰম্ভণি	১
পূৰ্বপুৰুষ আৰু লৰাকাল	১৭
কলিকতাৰ কলেজত	২৮
বিলাতত	৩৫
শিৱসাগৰত মাছিষ্ট্ৰেট	৪৭
বন্ধৰ নানা ঠাইত	৫৭
নোয়াখালীত মাছিষ্ট্ৰেট	৬৪
নৰিহা আৰু মৃত্যু	৭৭
/শোক-প্ৰকাশ	৮৪
/বন্ধা জীৱন আৰু চৰিত্ৰ	৮৯

সাহিত্য-প্ৰতিভা

অনন্তৰায় বৰুৱাৰ সাহিত্য-প্ৰতিভা	১০৫
গ্ৰন্থাৱলীৰ পৰিচয়	১১৪-১৩০
ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান	১১৪
উচ্চ সংস্কৃত ব্যাকৰণ	১২০

বিষয়	পিঠি
ভাৰতৰ প্ৰাচীন ভূগোল	১২২
ভৱভূতিৰ মহাবীৰচৰিত	১২৩
সংস্কৃত শিক্ষাৰ্থৰ সহচৰ	১২৭
ভৱভূতি আৰু সংস্কৃত সাহিত্যত তেওঁৰ ঠাই	১৩২
সংস্কৃত ভাষাৰ বৃহৎ ব্যাকৰণ	১৩৮
(ক) দশম খণ্ড—ছন্দ প্ৰকৰণ	১৪৩
(খ) তৃতীয় খণ্ড—নানার্থ সংগ্ৰহ	১৪৬
বামণ বাগভট আৰু সৰস্বতীকণ্ঠাভৰণ	১৫৩
সৰস্বতীকণ্ঠাভৰণ	১৫৪
ধাতুৱজ্ঞাসাৰ	১৫৬
অমৰসিংহৰ নামলিঙ্কাত্মশাসন	১৫৭
ধাতুকোষ বা ধাতুপাঠ	১৬০

পুপৰক্ষি

১। মিঃ বৰুৱাৰ বিষয়ে গ্ৰন্থকাৰৰ অন্তান্ত প্ৰবন্ধাবলী ...	১৬১
২। মিঃ বৰুৱাৰ জীৱন আৰু প্ৰতিভাৰ সমাদৰ সমালোচনা	১৮৪
৩। মিঃ বৰুৱাৰ মৃত্যুৰ পাচত শোকপ্ৰকাশক মন্তব্য	১৯৫
৪। মিঃ বৰুৱাৰ গ্ৰন্থাবলীৰ বিষয়ে মতামত	২০০
৫। মিঃ বৰুৱাৰ আত্মবিষয়ক বাক্য আৰু কবিতাবলী	২১০
৬। বঙ্গালী ভাষাত মিঃ বৰুৱাৰ সমাদৰ	২১৪
৭। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বিষয়ে গীত	২৩০
৮। নতুন কথা	২৩২-২৩৭

ভূমিকা

এই কিতাপখনিৰ গ্ৰন্থকাৰ, কটন কলেজৰ ইংৰাজী সাহিত্যৰ অধ্যাপক, শ্ৰীমান সূৰ্য্যকুমাৰ ভূঞাদেৱে স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱা ডাঙৰীয়াৰ জীৱন-চৰিত্ৰ এপনি লিখিবৰ যোজনা কৰিয়েই মোৰ আগত প্ৰস্তাৱ কৰিছিল যে মই তেওঁৰ কিতাপখনিৰ ভূমিকা লিখিব লাগে। মই তেওঁৰ সেই প্ৰস্তাৱত অতি আগ্ৰহেৰে সন্মত হলোঁ। মই ভূমিকা লিখি যে ভূঞাদেৱৰ বৰিত জীৱন-চৰিত্ৰত আৰু বৰণ লগাই তাক অসমীয়া ৰাইজৰ বেচি প্ৰিয়গ্ৰাণী কৰিম এনে আশাক কেতিয়াও মনত ঠাই দিয়া নাছিলোঁ; কিয়নো সোণত সোণ চৰোৱা আৰু পঢ়মত বৰণ লগোৱা আশা মোৰ কেতিয়াও নাছিল আৰু এতিয়াও নাই। এনে এখন বিত্ৰোপন কিতাপৰ ভূমিকা লিখাত যি গোৰন আছে তাৰ লোভ সামৰিব নোৱাৰিহে মই অনেক অন্তৰিধা থকাতো তাত সন্মত হলোঁ। তাত বাক্যও দ্বেচ্ছাম্পদ ভূঞাদেৱৰ অন্তৰোধ উপেক্ষা কৰাও মোৰ পক্ষে সম্ভৱ কথা নাছিল।

ভূমিকা লিখকৰ প্ৰধান কাম হৈছে পাঠকৰ সৈতে গ্ৰন্থখনিৰ পৰিচয় কৰি দিয়া, কিয় বৰ্ত্তমান ক্ষেত্ৰত এই গ্ৰন্থখনি নিজেই নিজৰ উৎকৃষ্ট পৰিচয়। এই পুথিখনি যিজন মহাপুৰুষৰ জীৱন-চৰিত্ৰ, তেওঁৰ নাম অসমত নেলগে ভাৰতবৰ্ষতো সীমাবদ্ধ নহয়। তেওঁ অসমৰ নহয়, ভাৰতবোৰ নহয়, বিশ্বজগতৰ ভিতৰৰ এজন। সেই স্তৰে তেওঁৰ বিশেষ পৰিচয়ৰ কোনো আবশ্যক নাই। আৰু এই কিতাপৰ ৰচয়িতা যিজন তেওঁ অসমীয়া উঠি অগা ডেকা লেখক সকলৰ ভিতৰত এজন অনামধক প্ৰসিদ্ধ লিখক, তেওঁৰো বিশেষ পৰিচয়ৰ আবশ্যক নাই। তেওঁ কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ এজন প্ৰতিভাশালী ছাত্ৰ আৰু তেওঁ ছাত্ৰ জীৱনতে অসমীয়া সাহিত্যৰ নিৰ্ভীৰ সেৱকৰ আশেৰ নিদৰ্শন দেখুৱাইছে আৰু এতিয়া তেওঁ, কঠোৰ

কল্পক্ষেত্ৰত প্ৰবেশ কৰিও সেই পথৰ পৰা অলপো বিচলিত নহৈ বৰ অতুলনীয় অমুবাগেৰে জাতীয় সাহিত্যৰ উন্নতিৰ বাটত ককালত টকালি বান্ধি অদম্য উৎসাহেৰে আগ বাঢ়িছে। অসমীয়া বাইজে তেওঁৰ পৰা বহুত আশা কৰিছে। ভগৱানে যেন তেওঁক দীৰ্ঘজীৱী কৰি জাতীয় সাহিত্যৰ উন্নতি সাধন কৰিবলৈ সমৰ্থ কৰে।

বোধ কৰোঁ সকলোৰে স্বীকাৰ কৰিব যে আধুনিক অসমীয়া সাহিত্যত ভাল জীৱন-চৰিত এখনিও নাই। স্বৰ্গীয় গুণাভিৰাম দকৰাঠ লিখা “আনন্দৰাম ঢেকিয়াল কুকনৰ জীৱন-চৰিত” এখনি সুন্দৰ কিতাপ হলেও, তাৰ লিখা প্ৰণালীত অনেক পুঁত দেখিবলৈ পোৱা যায়। এই কিতাপখনিত স্বৰ্গীয় ঢেকিয়াল কুকন ডাক্তৰীয়াৰ বিষয়ে যিবোৰ সবজ্ঞাম আছে তাকে ভালকৈ জুকিয়াই আৰু সজাই-পৰাই লিখিলে আমাৰ সাহিত্যত যে এখন অতি ৰূপত কিতাপ ওলাব তাৰ একগো ভুল নাই। ভূঞাদেৱৰ এই জীৱন-চৰিতে আমাৰ সাহিত্যৰ এটা বৰ ডাক্তৰ অভাৱ পূৰ কৰিলে বুলি মোৰ বিশ্বাস। আজি-কালি আমি অনেকে যদিও শিক্ষা আৰু সভ্যতাৰ অভিমান কৰোঁক আৰু দেশৰ উন্নতিৰ নিমিত্তে, জাতীয় সাহিত্যৰ উন্নতিৰ নিমিত্তে, ডাক্তৰ ডাক্তৰ সভা পাতি, তাত ডাক্তৰ দীঘল ‘সাক্ষা’ প্ৰস্তাৱ ‘ডাক্তি’ ধৰোঁক, তথাপি সাহিত্য ভাৰালৰ খোটালিবিলাক আগৰ যেনে উদং এতিয়াও তেনে উদং। বৰং আগৰ দিনৰ অৱস্থা আজি-কালিৰ অৱস্থাতকৈ যে অনেক গুণে ভাল আছিল তাক ভাঙি কব পাৰি।

অকল জীৱন-চৰিতৰ বিষয় ধৰিলেও অসমীয়া সাহিত্যৰ আজি যেনে নিঃকিন অৱস্থা, দু-শ, তিনি-শ বছৰৰ আগেয়ে তেনে নাছিল। আমাৰ দেশত জনম লোৱা প্ৰায় বিলাক মহং লোকৰে জীৱন-চৰিত লিখা হৈছিল। দেৱ দামোদৰৰ প্ৰায় চাৰি পাঁচখন জীৱন-চৰিত আছে, শৰদেৱৰ ছয় সাতখন জীৱন-চৰিত আছে; আৰু হৰিদেৱ, বংশীদেৱ

আদি আন আন ধৰ্ম্মাচাৰ্য্যৰো জীৱন-চৰিত আছে। অকল যে পুৰুষ
মাতৃস্বৰ্গে জীৱন-চৰিত লিখা হৈছিল এনে নহয়, খ্যাতিমানা তিকতাৰো
জীৱন-চৰিত লিখা হৈছিল, আৰু সকলোৰে তাক আগ্ৰহেৰে পঢ়িছিল,
যেনে “আইলন্দা চৰিতঃ” সেই গুণে দেশৰ ধৰ্ম্মবীৰ আৰু ষ্টুৰ্ণবীৰ
সকলৰ জীৱন-চৰিত লিখা আৰু তাক আদৰেৰে পঢ়া অসমীয়া মাতৃস্বৰ্গ
পক্ষে একো ন-কথা নহয়, যদিবাও এই উন্নত যুগত আমি সেই শিৱয়ে
অলপ পিচ পৰিছোঁক। নিৰাশ-ভাৱে আবৰি থোৱা অসমীয়া সাহিত্য
আকাশত ভূঞাদেৱে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিত লিখি যি আশাৰ
বিজুলী সঞ্চাৰ কৰিছে, আশা কৰিছোঁ, তাৰ জেউতিতে অনেক পথত্ৰাক
বাটকৰাই ঘোপমৰা একাৰতো নিজ নিজ বাট দেখিবলৈ পাব।

স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিত সকলো অসমীয়াই, বিশেষকৈ
শিক্ষিত অসমীয়াই, অতি মনোযোগেৰে আলোচনা কৰা উচিত। মতঃ
লোকৰ জীৱন-চৰিত পঢ়া, জীৱন আৰু চৰিত গঠনৰ এটা প্ৰধান
উপকৰণ, দেশীয় মতঃ লোকৰ জীৱন-চৰিত যে সেই বিষয়ত আৰু
সহায়কাৰী তাক কোৱাৰে সন্ধান নাই, যি জাতিয়ে নিজৰ দেশৰ মতঃ
লোকবিলাকক আদৰ কৰিবলৈ শিকা নাই সেই জাতি কেতিয়াও উদ্ধাৰ
নোৱাৰে। বুৰঞ্জীয়ে আমাক মৰ্মনশাস্ত্ৰৰ তৰবিলাক দৃষ্টান্তেৰে শিক্ষা
দিয়ে এই কথা সঁচা হলে, মতঃ লোকৰ জীৱন-চৰিত্ৰেও যে আমাক
মৰ্মনশাস্ত্ৰৰ তৰ শিক্ষা দিয়ে তাৰ কোনো ভুল নাই, কিয়নো মতঃ
লোকৰ জীৱন-চৰিত্ৰও বুৰঞ্জীৰ একো একোটি অধ্যায় মাথোন।
আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱনৰ ঘটনাবলীত এই দেশত পান্চাত্য শিক্ষাৰ
প্ৰচলন, বিস্তাৰ আৰু তাৰ পৰিপত্তিৰ উজ্জল উদাহৰণ দেখিবলৈ পোৱা
যায়। অসমীয়া ডেকাৰ নিমিত্তে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিত
বেনেৰুৱা শিক্ষাৰ ফল, আন কোনো জীৱন-চৰিতেই ভেনে শিক্ষাৰ ফল
নহয়। কিয়নো, ভেৰ্ডৰ জীৱনৰ প্ৰত্যেক ঘটনাৰ লগতে, ভেৰ্ডৰ সকলো

সুবিধা-অসুবিধাতে, তেওঁৰ প্ৰত্যেক পাৰিপাৰ্শ্বিক অবস্থাতে, তেওঁৰ প্ৰত্যেক আশা-ভৱসাতে অসমীয়া ডেকাই নিজ নিজ জীৱনৰ প্ৰতিদিন দেখিবলৈ আশা কৰিব পাৰে আৰু তেওঁকে আৰ্হি লৈ জীৱনৰ বাটত সাহসেৰে আগ বাঢ়িব পাৰে। বাস্তবিকেও এইজন মহাপুৰুষৰ চৰিত্ৰ অসমীয়া ডেকাৰ পক্ষে ধ্ৰুবতৰাৰ নিৰ্ণায়ক-নিৰ্দেশক।

এনেদৰে এজন কস্মবাবৰ জীৱন-চৰিত্ৰত ভূঞাদেৱে অসমীয়া মানুহৰ হাতত দি আজি দেশৰ যি অশেষ কল্যাণ সাধন কৰিলে আৰু অসমীয়া সাহিত্য-ভাণ্ডাত এখন মৌলিক গবেষণাৰ গ্ৰন্থ স্থাপন কৰি জাতীয় সাহিত্যৰ যি সম্পদ বঢ়ালে, তাৰ নিমিত্তে তেওঁ আমাৰ অশেষ ধন্যবাদৰ পাত্ৰ। এই পুথিখনি ভূঞাদেৱৰ অনেক সাধনাৰ ফল। তৎস্থানহলে জগতত কোনো ডাক্তৰ কামেই দাখিল হ'ব নোৱাৰে। এই পুথিখনি লেখোঁতে তেওঁ কিমান অহুসঙ্কান কৰিব লগা হৈছিল তাক পুথিখনি মন দি পঢ়িলেই সকলোৱে দেখিবলৈ পাব। তেওঁৰ এই পুথি পঢ়ি, এওঁ পুথি যি বিজ্ঞান-সম্ৰত প্ৰণালীত লিখা হৈছে তাক দেখি, অনেক অসমীয়া লিখকৰ যে চকু মুকলি হ'ব সেই বিষয়ত কোনো সন্দেহ নাই। আশা কৰিছোঁ যে সকলো অসমীয়ায়ে এই পুথিখন লৈ, এবাৰ পঢ়ি চাই নিজেও সাৰ্থকতা লাভ কৰে, আৰু ভূঞাদেৱকো আগলৈ আৰু ভাল ভাল কিতাপ লিখি আমাৰ মাতৃ ভাষাৰ উন্নতি কৰিবলৈ উৎসাহ দিয়ে। আমাৰ এই আশা যেন ঢৰাশাত পৰিণত নহয়।

ভূঞাদেৱে জীৱন-চৰিত্ৰখন যি ভাবে বিভাগ কৰিছে সি অতি বিতৰ্কপন হৈছে। প্ৰথমতে বৰুৱাদেৱৰ বংশ পৰিচয় দি, তেওঁৰ লৰাকাল আৰু শিক্ষাৰ বিষয়ে আলোচনা কৰিছে। তাৰ পাচত ক্ৰমে ক্ৰমে তেওঁ কলেজৰ শিক্ষা, বিলাতত শিক্ষা আদি কথা লিখি, তেওঁ কৰ্মক্ষেত্ৰত প্ৰবেশ কৰি বেলেগ বেলেগ ঠাইত যি ভাৱে কাম কৰিছিল তাৰ বৰ্ণনা,

আৰু শেষত তেওঁৰ জীৱনৰ অন্তিম সময়ৰ ঘটনাবিলাকৰ উল্লেখ কৰি
কিতাপৰ মূল অংশৰ সামৰণি মাৰিছে। ইয়াৰ পাচত তেওঁৰ অকাল-
মৃত্যুত সকলো ঠাইতে কেনেকৈ শোকৰ উজ্জ্বল উঠিছিল তাৰ বিৱৰণ
দিয়া হৈছে। তেওঁৰ মৃত্যুত বিদেশৰ সুখীমণ্ডলীয়ে যেনে ভাবে শোক
প্ৰকাশ কৰিছে, তাক পঢ়ি কোনো অসমীয়াই অক্ষৰত গোবৰ অকুণ্ডল
নকৰাকৈ থাকিব নোৱাৰে। ইয়াৰ পাচত গ্ৰন্থকাৰে বৰুৱা ডাক্তাৰীয়াৰ
ঘৰুৱা জীৱন আৰু চৰিত্ৰ সৰ্ব্বদে সঙ্ক্ষেপ আলোচনা কৰিছে। এই
অধ্যায়টি অতি সুন্দৰ হৈছে। ইয়াক পঢ়িলে বৰুৱা ডাক্তাৰীয়া সৰ্ব্বদে
কাৰবাৰ ভুল ধাৰণা থাকিলে সি নিশ্চয় দূৰ হব। তাৰ পাচত
আনন্দৰাম বৰুৱাৰ গ্ৰন্থবিলাকৰ বিষয়ে অতি বিশদ পৰিচয় দিয়া হৈছে।
বৰুৱাদেৱৰ বিখ্যাতগতত প্ৰতিষ্ঠাৰ দিবোৰ মূল্যবৃত্ত কাৰণ, এই অধ্যায়ে
তাক অতি পৰিপাটীকৈ বৰ্ণনা কৰা হৈছে। পৰিশেষত বৰুৱাদেৱৰ
সৰ্বদে বেলেগ বেলেগ দেশৰ পণ্ডিতসকলৰ মতামত সি গ্ৰন্থখনি শেষ
কৰিছে। এই বিৱৰণীৰ পৰাই পাঠকসকলে ভূঞাদেৱে যি ভাবে কিতাপ-
খনি সজাইছে তাক সহজে বুজিব পাৰিব, আৰু এই প্ৰণালী যি অতি
সুন্দৰ হৈছে তাক সকলোৱে স্বীকাৰ কৰিব। কিতাপখনৰ নিমিত্তে
এই উপকৰণবিলাক সংগ্ৰহ কৰিবলৈ ভূঞাদেৱে কিমান পৰিশ্ৰম কৰিব
লগা হৈছিল তাকো সকলোৱে ভালকৈ বুজিব পাৰিব।

আমি এতিয়া স্বগায় বৰুৱা ডাক্তাৰীয়াৰ বিষয়ে দুই এক কথা কৈ এট
ভূমিকা শেষ কৰিম। ৩ আনন্দৰাম বৰুৱা অসমীয়া হৈয়ো অসম দেশৰ,
অসমীয়া জাতিৰ বা অসমীয়া ভাষা আৰু সাহিত্যৰ কোনো উপকাৰ কৰা
নাই, সেই স্তৰে অসমীয়া মাতৃহে তেওঁৰ লগা লবৰ কোনো প্ৰয়োজন
নাই;—বৰুৱাদেৱৰ প্ৰতি এনে ভাবৰ প্ৰশ্ন নিয়া এক শ্ৰেণীৰ মানুহ যি
আমাৰ দেশত নাই তেনে নহয়, কিন্তু সেই বুলিহেই যে “আনন্দৰাম
বৰুৱাই অসমীয়াৰ স্বাভি-কলিত আজি পূৰ্ণহীয়া সজাৰণ পোৱা নাই,”

এই কথা সঁচা নহয়। আচল কথা হৈছে এই কাৰ্য্যই অতদিন এজন সূৰ্য্যকুমাৰ ভূঞাৰ নিমিত্তে অপেক্ষা কৰিছিল।

আনন্দৰাম বৰুৱাই আমাৰ দেশৰ একো কাম কৰা নাছিল বুলি ভবা যি, আমাৰ শৰীৰৰ প্ৰত্যেক অঙ্গ-প্ৰত্যঙ্গই একে কামকে নকৰে বুলি বেজাৰ কৰাও সি। আমাৰ শৰীৰৰ বেলেগ বেলেগ অঙ্গই যেনেকৈ বেলেগ বেলেগ কাম কৰি শৰীৰক ৰক্ষা কৰে, সমাজ-শৰীৰৰ অঙ্গস্বৰূপ বিভিন্ন ব্যক্তিয়েও বিভিন্ন কাম কৰি তেনেকৈয়ে সমাজৰ সেৱা কৰে। হাতে যেনেকৈ মূৰ কাম নকৰে বা কৰিব নোৱাৰে, সেইদৰে সাধ্বিক প্ৰৱৃত্তিৰ এজন লোকে ৰাজসিক প্ৰৱৃত্তিৰ এজন লোকৰ কাম কৰিব নোৱাৰে আৰু নকৰে। সকলো মানুহে নিজৰ প্ৰৱৃত্তি অনুসাৰে সমাজৰ সেৱা কৰে। ভট্টদেৱে বিভাবেৰে সমাজৰ সেৱা কৰি গৈছে, লাচিত কুকনে সেই ভাবেৰে সমাজৰ সেৱা কৰি যোৱা নাই। অথচ দুইজনেই সমাজৰ নিৰ্ভাজ সেৱক আৰু দুইজনেই দেশৰ উজ্জ্বল বহু।

আনন্দৰাম বৰুৱা এজন শান্তিপ্ৰিয় জ্ঞানপিপাসু সাধ্বিক প্ৰৱৃত্তিৰ লোক আছিল। তেওঁৰ পৰা যি কাম আশা কৰিব পাৰি তাক তেওঁ অলপ বয়সৰ ভিতৰতে অতি পৰিপাক্ষিকপে সমাধা কৰি গৈছে। তেওঁৰ প্ৰতিভাৰ ফলত আজি অসমীয়া জাতিয়ে পৃথিৱীৰ আন আন সুসভ্য জাতিৰ শাৰীত ঠাই পাইছে। ইয়াতকৈ আৰু তেওঁৰ পৰা কি ডাঙৰ কাম আশা কৰিব পাৰি? সঁচা কথা তেওঁৰ বিশাল প্ৰতিভা অসমীয়া জাতিতে আবদ্ধ নাছিল। তেওঁ যেতিয়া জাতিৰ কথা ভাবিছিল, তেতিয়া তেওঁ সমগ্ৰ আৰ্য্য-জাতিৰ কথা ভাবিছিল, আৰু তেওঁ যেতিয়া ভাষা আৰু সাহিত্যৰ কথা ভাবিছিল, তেতিয়া তেওঁ সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ কথা ভাবিছিল। তেওঁৰ বিশাল অন্তঃকৰণত সংস্কৃত ভাষাই মাতৃভাষাৰ ঠাই দখল কৰিছিল। তেওঁ Provincial Patriotism আৰু National Self-conceit-অৰ বহুত ওপৰত আছিল।

যিবিলাক প্রকৃত মহাপুৰুষ, সেই বিলাকে এনেকুহা সঙ্গীৰ্ণতাৰ গণ্ডিৰ ভিতৰত কেতিয়াও আৱদ্ধ থাকিব নোৱাৰে। তাৰ নিমিত্তে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ গাত দোষ দিয়া নিচেই ধেক মনৰহে চিন। যি দেশৰ চাৰা-পানীৰে তেওঁৰ তেজ মা'স গঠিত আছিল, সেই দেশক যে তেওঁ কেতিয়াও পাছৰা নাছিল, আৰু সেই দেশক যে তেওঁ মেচে কেচে ভাল পাইছিল, তাৰ প্ৰমাণ, তেওঁ যেতিয়াই নিজৰ বিষয়ে উল্লেখ কৰিছে তেতিয়াই “আনন্দৰাম বৰুৱা প্ৰাগ্জ্যোতিষ্মবসন্তবঃ” বুলিহে চিনাকি দিছিল। তেওঁ চিৰদিন বিদেশত থাকিও, বিদেশীৰ মাজত কাম-কাৰ কৰিও “প্ৰাগ্জ্যোতিষ্মবনমন” বুলিহে গোৱাৰ আৰু আনন্দ লাভ কৰিছিল।

ভূঞাদেৱে কটন কলেজত বৰুৱাদেৱৰ মৰ্মৰ মূৰ্তি দেখিবলৈ চাবিলাৰ কৰিছে। বৰুৱাদেৱৰ এনে বিধৰ স্মৃতি-বন্ধনত যে সকলো অসমীয়াই আনন্দ অকুন্তল কৰিব তাৰ সন্দেহ নাই, কিন্তু আমাৰ মনেৰে চলো তেওঁৰ English-Sanskrit Dictionary, অৰ্থাৎ, ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধানখনিৰ এটা নতুন সংস্কৰণ প্ৰকাশ কৰি উলিয়ালেহে বৰুৱাদেৱৰ উপযুক্ত স্মৃতি বন্ধা কৰা হব। কোনো যোগ্য অসমীয়াই এই কাৰ্য্যটি চাৰত লবনে? আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জীৱন-চৰিত লেখকৰ পৰাই এই প্ৰশ্নৰ এটি সম্ভাৱজনক উত্তৰ পাবলৈ আশা কৰি আমি এই ভূমিকাৰ উপসংহাৰ কৰিলোঁ।

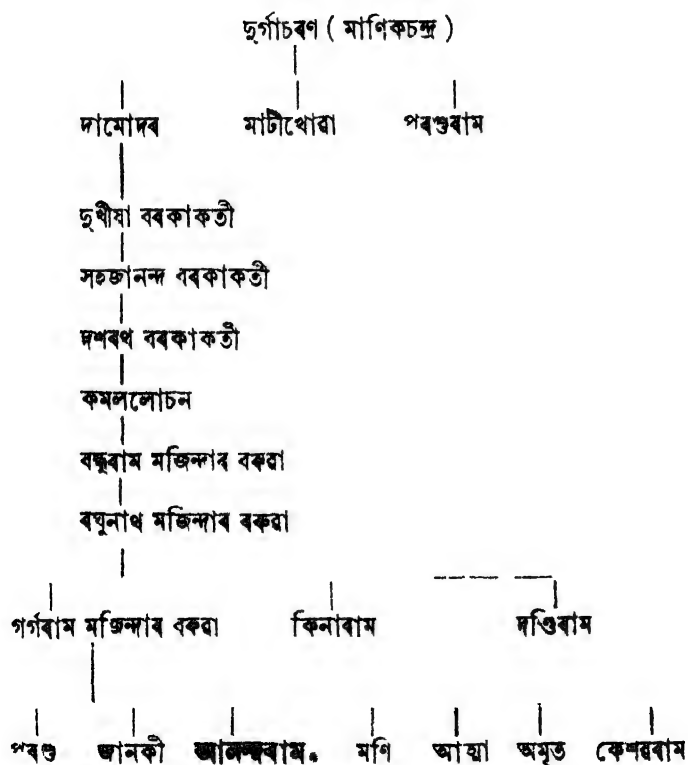
ঐহেমচন্দ্ৰ গোস্বামী

২০-৭-১৯২০,

গুৱাহাটী।

}

মজিন্দাৰ বৰুৱাৰ বংশাবলী



উচৰ্গা

পৰমাব্যাপ্ত পুস্তকীয় দেউতা

শ্ৰীযুত ৰবিলাল ডুৱা ডাঙ্গৰীয়াৰ

চৰণকমলত

সন্তানৰ ভক্তিপ্ৰেৰণ কৃত্ৰ চিনস্বৰূপে

স্বৰ্গীয় আনন্দৰাম বৰুৱাৰ

এই জীবন-চৰিত্ৰখনি

অৰ্পণ কৰিলোঁ।



ঈশ্বৰকৃত্যৰ কৃপা

ভাদ ১৮৯২ লক।

আনন্দৰাম বৰুৱা ।

আবহুণ

পণ্ডিতপুৰুষ আনন্দৰাম বৰুৱা ইহসংসাৰৰ পৰা বিদায় লোৱা আজি
ভালেমান বছৰ অতীত হল, তেওঁৰ বিষয়ে জানিব লগীয়া ঘাট কথাখিনি
এতিয়াও বাইজৰ আগত সম্পূৰ্ণ হৈ ওলোৱা নাই। সেইদেখি
পোনপ্ৰথমতে দৰ ভণেৰে কদ লগাত পৰিছে যে আজিলৈকে কোনেও
তেওঁৰ জীৱনী লিখিবলৈ অংগবঢ়া নাই। আমাৰ অসমত এতিয়াও বহুত
মাহুত আছে যি সকলে পৰা আনন্দৰামক দেখিছে, তেওঁৰ লগত একে-লগে
পঢ়িছে, মাজিষ্ট্ৰেট হৈ থাকোঁতে তেওঁৰ লগত নানান প্ৰকাৰে খনিষ্ঠতা
পাৰিছিল, শেহত অগ্ৰিম গঠত তেওঁৰ মেধা বিসৰ্জন কৰিছিল, তদাচ
তেওঁলোকৰ কোনেজনে যে এই কামত আগবঢ়া নাহ হ'ছে এৰ দুখৰ
কথা। বঙ্গালী লেখক স্বৰ্গীয় ঠাকুৰনাথ বসুপোশাধ্যায়ে একবা ঢুকুৱাব
চাহেবেকৰ পাচত 'স্মৃতিচ'ত এই বিষয়ে আক্ষেপ কৰিছিল; আজি
মান বছৰ হল, সেই আক্ষেপৰ প্ৰতিধ্বনি দেশময় শুনা গৈছে, তদাচ সেই
আক্ষেপৰ ওপৰত প্ৰতীকাৰৰ পাৰিজাত কুল আজিলৈকে কুল উঠা নাই।
আনন্দৰাম বৰুৱাৰ দুৰ্ভাগ্য তেওঁ পুৰাণ-প্ৰসিদ্ধ প্ৰাগজ্যোতিষপুৰত জন্ম
লিছিল; তেওঁৰ জন্ম হব লাগিছিল ভাৰতৰ আন কোনো শুক্ল-ভূমি
মত বেনত, তেতিয়া তেওঁ বখাৰখ সন্ধান পালেহেঁতেন, আনন্দৰামৰ
জীৱনবাণীত দেশবাসীৰ প্ৰাণ মন্তলীয়া হ'লহেঁতেন।

আনন্দৰাম বৰুৱা

ইয়াৰ কাৰণ এটা হ'ব পাৰে। বহুতৰ মনত আক্ষেপ যে আনন্দৰাম বৰুৱাই জাতকুল এৰি বিলাতলৈ গৈ চিভিলিয়ান হ'ল, বিদেশত মাজিষ্ট্ৰেট হৈ নিজৰ ধনৰ মোনা পূৰ কৰিলে, অসমীয়া মাতৃভাষা আৰু সাহিত্য এৰি সংস্কৃতৰ চৰ্চ্চা কৰিলে, এনেকি ভুলে-চুকোও অসমীয়া সাহিত্য বা অসমীয়া জাতিৰ কোনোদিশ মন্থন সাধি নগ'ল। এনে স্থলত তেওঁৰ জীৱন-চৰিত আমাৰ আশিঙ্কল হ'ব পাৰে কেনেকৈ? তেওঁৰ জীৱন চৰিত লিখি আমি তেওঁক পূজা কৰিম কেলেহ? এহবোৰ কাৰণত আনন্দৰাম বৰুৱাই অসমীয়াৰ স্মৃতিফলিত আত্ম পূৰ্ণহতীয়া সম্ভাষণ পোৱা নাই, যি সম্ভাষণ পাইছে তাৰ গতি ভেক্সোত গতি, সি গন্ধাস্থোত গতি নহয়। কিন্তু আমি সোধোঁ ওপৰত উল্লুকিউৱা কাৰণত যে আমি তেওঁৰ যথাযথ পূজা কৰা নাই, সেইবোৰ কাৰণ তেওঁৰ পূজাৰ অঙ্কুল নে প্ৰতিকূল।

আনন্দৰাম বৰুৱা এবুৰি-উনৈচ বছৰ কাল এই সংসাৰত জীয়াই আছিল, এই কালৰ ভিতৰত তেওঁ অসমৰ দেখাতে একো উপকাৰ সাধি নগ'ল, ই সঁচা। বাবুজাপক সভাত মিউনিচিপালিটিৰ টেক্স কমাবলৈ বা আন কোনো প্ৰশ্নৰ মেলি গবৰ্ণমেণ্টক অহুৰোধ কৰা নাছিল ই সঁচা, কিন্তু সেই বুলি তেওঁৰ অসামান্য গুণবাণিৰ কিবা বঢ়া-টুটা হ'লনে? তেওঁ আছিল সাহিত্য-আকাশৰ পূৰ্ণচন্দ্ৰ, সাহিত্যৰ অমিয়া পান কৰোঁতে তেওঁৰ আত্মা বিতোৰ হৈছিল, লক্ষা আৰু প্ৰতিদ্বন্দ্বিতা-সমাকুল ৰাষ্ট্ৰীয়-ক্ষেত্ৰত থিয় হ'বলৈ তেওঁৰ প্ৰবৃত্তি বা অৱসৰ হয় কেনেকৈ? তেওঁ নিজেই এবাৰ আক্ষেপ কৰি কৈছিল,—“ৰজাঘৰীয়া কথা লৈ অনৰ্থক খোৱা-কামোৰা নকৰি আমাৰ নেতাসকলে যদি সংস্কৃত সাহিত্যৰ বহুশ্লীয়া বহু-ৰাজি পোহৰলৈ অনাৰ কামত মন-প্ৰাণ ঢালে তেনেহলে দেশৰ পৰম উপকাৰ হয়।” বৰুৱাই এনেদৰে কোৱাৰ পৰা আমি ভাবিব নালাগে যে তেওঁ ৰাষ্ট্ৰনৈতিক দলৰ মানুহক কোনোপ্ৰকাৰে ভাল নেপাইছিল। ওপৰত কোৱা কথাবোৰ ভিতৰত থকা ভাব বা ভাংপৰীয়ে আমি গ্ৰহণ

কবিতা লাগিব, সংস্কৃত সাহিত্যৰ প্ৰতি তেওঁৰ অল্পভাগ ইমান প্ৰিয়ল আছিল, আৰু সেই লুপ্তপ্ৰায় দেৱভাষাৰ কাৰণে কবিতা লগীয়া ইমান কাম আছিল বুলি তেওঁ ভাবিছিল যে আন কোনো মেধাবী মানুহে সংস্কৃত-চৰ্চ্চা এৰি আনৰ চৰ্চ্চাত খৰিলে তেওঁ বেয়া পাইছিল। বাঙালীৰ প্ৰতি প্ৰকৃত অৱজ্ঞাতাবৰ পৰা এই কথাষাৰ ওলোৱা নাই, ই তেওঁৰ সংস্কৃত সাহিত্যলৈ অতুলন অল্পভাগৰ পৰাহে ওলোৱা। যি উল্লেখ আনন্দবাহু বৰুৱাই এবাৰ চিৰি উঠিছিল,—“মোৰ পক্ষে সংস্কৃত ভাষাৰ নিচিনা মৰমৰ ভাষা আন একো নাই”,—এই কথাষাৰে সেই উল্লেখৰ পৰা ওলোৱা।

হাৰ পাচত আনন্দবাহু বৰুৱা আছিল বঙ্গদেশত, ইমান ব্যস্ত হৈ থাকিব লগা নাজিষ্ট্ৰেটৰ কাম কৰিছিল, আৰু ইমান চেষ্টা গবেষণা কৰি গ্ৰন্থ লিখিছিল, ইয়াৰ ভিতৰত বাইয়ৰ ক্ষেত্ৰত দেশৰ উপকাৰ কৰিবলৈ তেওঁ অৱসৰ পায় ক'ত? স্বৰ্গীয় বমেশচন্দ্ৰ দত্তই চিভিলিয়ান হৈও দেশৰ উপকাৰ কৰিবলৈ সময় পাইছিল, এসময়ত কংগ্ৰেছৰ সভাপতিও হৈ পাৰিছিল, চিভিলিয়ান চাৰ কৃষ্ণগোবিন্দ গুপ্তই দেশৰ সেৱা কৰি ফুৰিছে, এনে স্থলত চিভিলিয়ান আনন্দবাহু বৰুৱাই নোৱাৰিলে কিয়? কিন্তু আমি কষ্ট এওঁলোকে চকাৰী কামৰ পৰা আঁতৰি লৈছে দেশসেৱাত মন পাৰিছে। আনন্দবাহু বৰুৱাক কিন্তু নিৰ্ভৰ কালে অকালতে হৰি নিলে। দেশৰ বৰেণা-স্বৰূপে আনন্দবাহুক আমি দেখা নাপালোঁ, কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ ভাইচ-চেঞ্চেলৰ হৈ চিনেটৰ মিটিঙত সভাপতিৰ আসন গ্ৰহণ কৰা তেওঁক দেখা নাপালোঁ, নাইট উপাধি লৈ বিলাজৰ ইণ্ডিয়া-কাউন্সিলত তেওঁ স্থান নাপালে। কিন্তু এইবোৰ সম্মান তেওঁৰ কাৰণে হৰিগত আছিল। নিৰ্ভৰ কালৰ গঠিত সকলো লোপ পালে! আনন্দবাহু বৰুৱাৰ অন্তিম পৰা, ভগৱত বিধিনি প্ৰাপ্য আছিল, তাৰ আধাৰিনিও উছল নহল, তেওঁৰ পাত বকা ‘চুপাৰহেন’ বা অন্তিমাবৰ

বিকাশ মুকুল অৱস্থাতে সমাপ্ত হল। গতিকে আনন্দৰাম বৰুৱাই অমুকটো নকৰিলে বুলি আমি আক্ষেপ কৰা যুগুত নহয়। এতিয়া চোৱা যাওক তেওঁনো আমাৰ কি কৰিলে।

আনন্দৰাম বৰুৱাই অসমলৈ এটি সন্মানৰ সোঁত বোৱালে, আন্তৰ্জাতিক-সম্মিলনত আনন্দৰাম বৰুৱাই আমাক উচ্চ আসন দিয়ালে, সভা উন্নতিশীল জাতিৰ লগত পাণ্ডিত্যৰ সোণৰ শিকলিৰে তেওঁ আমাক সংযুক্ত কৰি গল। আমি অসময়্যাই আনন্দৰাম বৰুৱাৰ পৰা এইখিনি পাইছোঁ। আমাৰ দেশলৈ যেয়ে সন্মান আনে তেওঁকে আমি সন্মান কৰিম। মহাত্মা গোপালকৃষ্ণ গোখলে এবাৰ কৈছিল, —“আমাৰ দেশলৈ যি সন্মান আনে তেওঁই আমাৰ সন্মানৰ পাত্ৰ। সকলো বিষয়তে সেই সন্মান বা উৎকৰ্ষৰ সোঁত বৰ লাগিব। তেহে কোনো জাতিৰ সৰ্ব্বাঙ্গীন উন্নতি হৈছে বুলি কব পাৰোঁ।” বিলাতত বৈজ্ঞানিক চাৰ উইলিয়েম ৰাম্‌চে, চাৰ অলিভাৰ লজৰ সন্মান, ৰাষ্ট্ৰনৈতিক লৰ্ড মলি, মি: লইড জৰ্জৰ অপৰিমেয় সন্মান, সেইমৰে নাটকীয় জগতত মি: মেথিচন লে, মিচ: এলেন্‌ টেৰী, চাৰ্লি চেপ্লিন আৰু মেক্‌ লিণ্ডাৰৰো সন্মান। বিষয় যেয়ে হওক, সেই বিষয়ত উৎকৰ্ষ লাভেহে প্ৰতিভাৰ পৰিচয়। আনন্দৰাম বৰুৱাই গোটেই ভাৰতত নিজৰ নাম জ্বলালে, ইউৰোপীয় পণ্ডিত-সমাজত তেওঁ আসন লাভ কৰিলে, আমাক আৰু ইয়াৰ বেচি একো নালাগে। আমাৰ দেশৰ বায়ু, আমাৰ দেশৰ পানী আৰু অসমীয়াৰ খাৰখোৱা তেজ মাংসৰ পৰা জন্মগ্ৰহণ কৰি আনন্দৰামে ইমান কীৰ্ত্তি ৰাখিলে, সেয়ে ধৰ্ষেষ্ঠ। তেওঁৰ পৰা পাব লগীয়া আমাৰ শেষ হ'ল বুলি ধৰিম। আমি শুণীৰ গুণ স্তুবুজি বীৰ-পূজাত পিচ পৰিব পাৰোঁ, কিন্তু আনন্দৰাম বৰুৱাই নানা ঠাইৰ নানা পণ্ডিতৰ পৰা অপৰ্য্যাপ্ত সন্মান লাভ কৰিছে। বঙ্গগৌৰৱ ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিজ্ঞাসাগৰ, পণ্ডিতশিৰোমণি মহামহোপাধ্যায় মহেশচন্দ্ৰ শ্যামবৰ, কলিকতা হাইকোৰ্টৰ ভূতপূৰ্ব জজ আৰু কলিকাতা ইউনিভাৰ্চিটিৰ

সৰ্বপ্ৰথম ভাৰতীয় ভাইচেঞ্চেলৰ চাৰ গুৰুদাস কনোপাখায়, হুনামখাত বমেশচন্দ্ৰ দত্ত, কবি নবীনচন্দ্ৰ সেন, বোম্বেৰ সুপুত্ৰ কালে, আপে, কেহি জব চেচিল বেণ্ডল, মি: জে. ডি. এণ্ডাৰ্চন, অক্সফোৰ্ডৰ ভট্ট মোক্ষমলাৰ আৰু থিয়দাৰ গোল্ডষ্টাৰ্কাৰ প্ৰমুখ্যে পূব আৰু পশ্চিমৰ জ্ঞানৰ আধিনায়কসকলে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বিশেষভাবে মোল বুলিছিল, আৰু তেওঁৰ অকাল মৃত্যুত সংকুত সাহিত্যৰ যে কিমান ক্ষতি হৈছে তাক দুৰ্ভাগ্যে স্বীকাৰ কৰিছিল।

পৌৰাণিক যুগৰ পৰা আবন্ত কৰি বৰ্তমান কাললৈকে তিনিজনী অসমীয়া মহাত্মাই সৰ্বভাৰতবাসী আন্দোলন চৰ্চাত খাতি লাভ কৰিছে। কামৰূপেশ্বৰ ভগদত্তই যেতিয়া চীন আৰু কিৰাত সৈন্ত সৈ কোৱৰ-পাণ্ডৱৰ মহাবুদ্ধত উপস্থিত হলাগৈ, তেতিয়া উত্তৰ পক্ষৰ বিপুল সৈন্ত-বাৰ্হিনীৰ দৃষ্টি বিচিত্ৰ সমবসজ্জাত বিভূষিত গজদন্তী পৰিবেষ্টিত অসমীয়া সৈন্তৰ ওপৰত নিৰ্দ্ৰিষ্ট হ'ল। কুক্লেৰ মহাবুদ্ধৰ লগে লগে ভগদত্ত নৃপতিৰ নাম গোটেই ভাৰতময় বিয়পি পৰিল। গুটীয় সপ্তম শতিকাত চীন পৰিব্ৰাজক হিৰেনচাক্সে যেতিয়া ভাৰত পৰিভ্ৰমণ কৰে, তেওঁ কামৰূপত অনেকদিন বাস কৰি নানা শাস্ত্ৰ অধ্যয়ন কৰে। তেতিয়া কামৰূপৰ ভিতৰত নানান শিকাকেল আছিল, আৰু দেশৰ সমৃদ্ধি আন দেশৰ চকুত লগা আছিল। তেতিয়াৰ কামৰূপেশ্বৰ কুমাৰ তাম্ৰবৰ্ম্মাৰ আতিথ্য আৰু কামৰূপী পণ্ডিতৰ পাণ্ডিত্যত মুগ্ধ হৈ চীন পৰিব্ৰাজকে এই দেশ এৰি যাবলৈ সহজে ইচ্ছা নকৰিছিল। তাৰ পাচত থানেশ্বৰৰ নৃপতি উত্তৰ ভাৰতৰ একচ্ছ্ৰ সন্নাট হৰ্ষবৰ্দ্ধনৰ বিশেষ চেষ্টাত কুমাৰ তাম্ৰবৰ্ম্মাই হিৰেনচাক্সক উক্ত সন্নাটৰ ওচৰলৈ পঠিয়াই দিয়ে। গোল্ডমাত শলাহৰ বিৰুদ্ধে হৰ্ষবৰ্দ্ধনৰ বিবোৰ হুজু হয় সেইবোৰত কুমাৰ তাম্ৰবৰ্ম্মা সন্নাটৰ প্ৰধান সন্নাট আছিল। তাৰ পাচত সন্নাটৰ সকলো শোভাবাহীত কুমাৰ তাম্ৰবৰ্ম্মা অগ্ৰগণী আছিল। হিৰেনচাক্সৰ ভাৰত ভ্ৰমণ কাহিনী, বাণভট্টৰ

স্থচৰিত আদি গ্ৰন্থই কুমাৰ ভাস্কৰবৰ্ম্মাক ভাৰতবাসী থাতি দান কৰিছে। তাৰ পাচত উনিচ শতিকাত অসমৰ প্ৰতিভাশালী পণ্ডিত আনন্দৰামে নিজৰ জ্ঞান আৰু একনিষ্ঠাৰ বলেৰে গোটেই ভাৰতত গণতা লাভ কৰিছে।

মহাত্মা মেধাবী পুৰুষকলে দেশৰ পোনপাকে কিবা উপকাৰ কৰক বা নকৰক, আওপাকে এইটো উপকাৰ কৰি যাস যে সেই জাতিৰ অহৰ্নিহিত ভৱিতব্যতা বা একেবাৰে ওখ থাপলৈকে উদ্ধাৰ পৰা শক্তি বা চৰম উৎকৰ্ষৰ সম্ভাৱনা আঙ্গুলিয়াই দেখুৱাই যায়। আনন্দৰাম বৰুৱাযো ভগৱতৰ মহাসভাত অসমীয়া জাতিৰ এই মানসিক উৎকৰ্ষৰ সম্ভাৱনা ঘোষণা কৰি গৈছে। তেওঁ দেখুৱাই গৈছে যে অসমীয়া মানুহ সোপাটলা অকামিলা বা অকল 'খৰিকতীয়া বা পানীতোলা' শ্ৰেণীৰ মানুহ নহয়। তেওঁলোকৰ মাজতো অসাধাৰণ মগজ লৈ মেধাবী পুৰুষৰ ভদ্ৰ চোৱাৰ সম্ভাৱ। এই যে সম্ভাৱনাৰ জ্ঞান, এয়ে আমাৰ জাতীয় উন্নতিত বিশেষ গভীৰ কৰিব। তালানি বীৰবৰ লাচিত বৰকুকনে সমবন্ধেজত অসমীয়াৰ এক উৎকৰ্ষৰ সম্ভাৱনা কই গল, মহাপুৰুষ শঙ্কৰদেৱে আধ্যাত্মিক ক্ষেত্ৰত অসমীয়াৰ ভৱিতব্যতা দেখুৱালে, মহামতি পূৰ্ণানন্দ বুঢ়াগোঁহাই ডাঙৰীয়াই ৰাজনৈতিক ক্ষেত্ৰত অসমীয়াৰ চৰম উৎকৰ্ষ দেখুৱাই থৈ গল, সেইদৰে আনন্দৰাম বৰুৱাযো সাহিত্য ক্ষেত্ৰত লক্ষী-সৰস্বতীৰ বৰপুত্ৰ হৈ অসমীয়াৰ ভৱিতব্যতা দেখুৱাই থৈ গ'ল। আমি সেই দেখিয়েই আনন্দৰাম বৰুৱাক পূজা কৰিম, যদি কাহ্নমনো-বাক্যে ইমান দিনে আমি তেওঁক পূজা কৰা নাই, এতিয়াৰে পৰা আমি তেওঁক পূজা কৰিম। কাৰণ তেওঁৰ অসাধাৰণ প্ৰতিভাশক্তিৰ পূজা কৰিবলৈ পূব আৰু পছিমৰ পণ্ডিতসমূহই পিচ হোঁহোকা নাই, এনেফলত আমি যদি তেওঁক পূজা নকৰোঁ তেন্তে আমাৰ গাভ উপকাৰীক অজগৰে খোৱা অজীপপাতকীৰ চেকা পৰিব।

যি লাই বাঢ়িব তাৰ দুপতীয়াতেই চিন। আনন্দৰাম বৰুৱা কলেজৰ সোমোৱাৰ দিন ধৰি তেওঁৰ প্ৰতিভাই সকলোৰে চিৰ আকৰ্ষণ কৰিছিল। কলিকতা প্ৰেচিডেন্সী কলেজত তেওঁৰ সহপাঠী আছিল সুৰেন্দ্ৰনাথ বানার্জী, ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত, বিদ্যাবীলাল গুপ্ত, নৈলোক্যনাথ বসু, প্ৰেমচান্দ ৰায়চান্দ বুদ্ধিধাৰী কাণ্ডিকচন্দ্ৰ মিত্ৰ আৰু হাটকোটৰ খাণ্ডনামা উকীল উমাকালী বানার্জী। তেওঁলোকৰ গুৰু আছিল দেশপুৰুষ চাৰ গুৰুদাস বন্দোপাধ্যায়। গুৰু শিষ্যৰ এনে অপূৰ্ণ যিবেলী-সজম ভগ্নত্ব বিবল, মাজত পৃথিৱীৰ ভৌন, তাৰ কেওফালে যেন উজ্জল তাৰকাবুন্দই বেৰি আছে। এওঁলোকৰ প্ৰত্যেকেই দেশৰ বৃহত্তম চিন বাধি থৈ যাব পাৰিছে। চাৰ গুৰুদাস তেওঁলোকৰ গণিত অধ্যাপক আছিল। এই নক্ষত্ৰ-সভাৰ মাজত গুণনী অসমৰ বুকুৰ পৰা গৈ আনন্দৰামে কিদৰে জিলিকিছিল তাৰ দিনগৈ চাৰ গুৰুদাসে আমাক নিজে কৈছে,— “১৮৬৫ খৃষ্টাব্দৰ প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ প্ৰথম বাৰ্ষিক শ্ৰেণী উজ্জল তাৰকা-বুন্দৰে ভৰপূৰ আছিল, আৰু মিঃ বৰুৱা এই উজ্জল চাৰুবুন্দৰ মাজত সবাতোকৈ উজ্জল আছিল।” চমকে যেনেকৈ লোভাক টানে, এটি জ্যোতিৰুই যেনেকৈ আন এটিৰ কালে ঢাল খায়, তেনেকৈ মতান্তৰ-সকলৰ মাজত এটি বৈজ্ঞানিক আকৰ্ষণী শক্তি আছে। এই দেশ-বিখ্যাত সহপাঠীসকলৰ লগত আনন্দৰাম বৰুৱাৰ যি বন্ধুত্ব হয় সি জীৱনব্যাপী আছিল। সেই কালত কবি নবীনচন্দ্ৰ সেন বৰুৱাদেৱৰ প্ৰতি বিশেষভাবে আকৃষ্ট হয়।

তাৰ পাচত আনন্দৰাম বৰুৱা বিলাতত থাকোঁতে কলিকতাৰ লাতাকৰ্ণ ব্যাৰিষ্টাৰ চাৰ তাৰকনাথ পালিত আৰু বোকাইৰ প্ৰথম চিভিলিয়ান ত্ৰীপদ বালার্জী ঠাকুৰৰ লগত তেওঁৰ বিশেষ বন্ধুত্ব হয়। বিলাততো তেওঁৰ প্ৰতিভা জিলিকি উঠে, লণ্ডন ইউনিভাৰ্চিটিৰ অধ্যাপক ডাক্তাৰ কাৰ্ণেলীয়ে কৈছিল,—“মই ইমানদিন অধ্যাপকী কৰিলোঁ, কিন্তু

‘আনন্দৰাম বৰুৱাৰ নিচিনা অল্পসংখ্যক আৰু তৰুগ্ৰহণেচ্ছু ছাত্ৰ মই এই পৰিমিতে পোৱা নাই।’ তেওঁ আই-চি-এচ্ পৰীক্ষাৰ লগতে ব্যাৰিষ্টাৰী পৰীক্ষাও পাচ কৰি আছে, ইও কম গোৰবৰ কথা নহয়।

চিভিলিয়ান পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ হৈ তেওঁ কামত সোমায়। তাতো তেওঁৰ প্ৰতিভাশক্তি জ্বলি উঠে। তেওঁৰ পূৰ্বে কোনো ভাৰতীয়ৰ ওপৰত জিলাৰ ভাৰ সমৰ্পিত হোৱা নাই। নোয়াখালী হেন ইমান ডাঙ্গৰ জিলাৰ ভাৰ তেওঁৰ গাত আছিল। ৰমেশ দত্তৰ জীৱনী লিখক মিষ্টাৰ জে, এন গুপ্ত আই-চি-এচে কৈছে, — “ভাৰতীয় সকলৰ ভিতৰত ‘আনন্দ-ৰাম বৰুৱাই’ সৰ্বপ্ৰথমে জিলাৰ কাৰ্য্যকৰী ভাৰ পায়।” আনন্দৰামৰ মনস্তাত্ত্বিক সাধাৰণ খাপৰ নাছিল, এই মনস্তাত্ত্বিক কাৰণে তেওঁ অসম এৰি বঙ্গদেশলৈ গুচি গল। এবাৰ চিটাগঙ বিভাগৰ কমিচনাৰ মিষ্টাৰ ওয়েষ্ট্ৰমেকট্ চাহাবৰ লগত কিবা কথাত মতান্তৰ হোৱাত বৰুৱাদেৱে উক্ত কমিচনাৰ চাহাবলৈ যি লিপি পঠিয়ায় তাৰ শাৰীয়ে শাৰীয়ে তেজস্বিতাৰ প্ৰকাশ,—“মি: ওয়েষ্ট্ৰমেকট্ চাহাবে মনত ৰখা উচিত যে চিভিল চাৰ্জিচৰ প্ৰলোভন বা বজাঘৰীয়া কোনো বকম অপবাদে, যাক মই জ্ঞান আৰু শুদ্ধ বুলি বিবেচনা কৰোঁ তাক সম্পাদন কৰাৰ পৰা মোক বিৰত কৰাব নোৱাৰে।” আমি শুনিছোঁ এই ঘটনাটো নোয়াখালীৰ মানুহৰ মুখে মুখে। এই তেজস্বিতাৰ গুণেৰে তেওঁ প্ৰজাৰ প্ৰিয়পাত্ৰ হৈছিল। কুমিল্লা জিলাৰ অন্তৰ্গত দোলাই পৰগণাৰ ‘বৰুৱা দীৰ্ঘ’ আৰু ‘বৰুৱা বাজাৰে’ এতিয়াও তাক সমৰ্থন কৰিছে। আমি শুনিছোঁ বৰুৱাৰ নামেৰে নোয়াখালীত এটা বালিকা স্কুলো স্থাপন কৰা হৈছিল।

ইকালে যেনে বিদ্বান্ যেনে মনস্বী বৰুৱাদেৱে তেনে সকল আছিল। বিলাতত থাকোঁতে তেওঁৰ বন্ধু-বান্ধৱসকলে নাভানিছিল যে বৰুৱাদেৱে আই-চি-এচৰ বাহিৰে আন কিবা পৰীক্ষালৈ চেষ্টা কৰিছে। তেওঁ

খোটালাত পচি থাকে, যেতিয়াই কোনো বন্ধুৰে আঁঠি চুৱাবত টুকুৰিয়ায় বা 'নক' কৰে তেওঁ দাম্ৰ চৈ আন পৰীকাৰ কিতাপ আদি পোনতে লুকুৱাই থৈছে চুৱাব খুলি দিয়ে। ইও এক বকম সবলতা, সক্ৰিয় লৰাই যেনেকৈ লগৰ লগৰীয়াৰ মনত অনাতুৱাকৈ বিশ্বয় জন্মাবলৈ বিচাৰে। তাৰ পাচত পক্ষাঘাত বোম্বাৰত পৰি যেতিয়া চুটি লৈ তাৰকনাথ পালিতৰ ঘৰত থাকেহি, পালিতে নিতৌ কয়,—“মি: বকৰা, তুমি উঠল কৰা।” কিন্তু বকৰাদেৱে উঠল কৰিবলৈ কেতিয়াও স্বীকাৰ কৰা নাছিল, জানোচা উঠলৰ অস্থগামী মৃত্যুয়ে অবাঞ্ছিতাৰে আক্ৰমণ কৰেহি। আমি হেবোৰ কথা স্বৰ্গীয় বকৰাৰ বৰ্ণনাব বন্ধু চাৰ পালিতৰ নিষ্ঠ মূৰে শুনিছো। আনন্দৰামৰ প্ৰিয়তম কবি শ্ৰীকৃষ্ণ ভবভূতিৰ কথা বাস্তবিকৈ সঁচা, যে মহাত্মাসকলৰ মন বহুতকৈও কঠিন আৰু দুলতকৈও কোমল।

স্বৰ্গীয় চাৰ তাৰকনাথ পালিতে আমাক আৰু এটা নব লাগতিয়াল কথা কৈছিল যে মিঠা বকৰা নব কথাখী নাছিল, নিজৰ পেটৰ কথা কাচিতো খুলি নকৈছিল, তেওঁ বৰ 'চাপা' আছিল। তেওঁ নীৰবে নিজৰ কাম কৰি যায়, কাৰো লগত বিশেষ চলিগলি নকৰে, কাৰো আগত পেটৰ কথা খুলি নকয়। পণ্ডিতপ্ৰবৰ আনন্দৰাম বকৰাই সোণালী নিমাতীদেৱীক উপাসনা কৰিছিল। তেওঁ অমুকটো কাম কৰিম বুলি জয়চোল কোবাই চুৰুৰিছিল, তেওঁ কাৰ্য্যৰ পৰিপতিবেতে আনৰ মনত বিশ্বয় জন্মাবলৈ চেষ্টা কৰিছিল। কাৰণ, কোনো মনৰ প্ৰস্তাৱ বন্ধ-বান্ধবৰ আগত মেলি ধৰিলে সি সমালোচনা আৰু মন্তব্য কোবত ভোটা চৈ অহাটো সম্ভৱ। কিন্তু প্ৰাণ বকৰাদেৱে এট সমালোচনা-বহুণ সহিব কেনেকৈ? সেইদেখি বকৰাদেৱৰ জীৱনকাচিনী বৰি আজি অসম্পূৰ্ণ ভব লগীয়া হয় ই তেওঁৰ নিমাতী স্বভাবৰ প্ৰতিফল।

মি: বকৰা কথা-বাৰ্তাত এইদৰে মৌন আছিল আৰু আত্মপ্ৰকাশৰ

চেপ্টা নকৰিছিল সঁচা কিন্তু খনচেবেক কিতাপত সংস্কৃত শ্লোকৰে তেওঁ নিজৰ পৰিচয় দি গৈছে। গ্রন্থকাৰ বা কবিয়ে নিজৰ কিতাপত পঢ়েৰে ভণিতা লিখি পৰিচয় দিয়া পদ্ধতি অতি প্ৰাচীন। বঙ্গগীতসকলৰ মাজতহে এই প্ৰাচীন পদ্ধতি আজিলৈকে অৱলম্বিত হৈছে। পাশ্চাত্য সভ্যতাৰ জ্যোতিৰ্দ্ৰুম লগুনত শিক্ষিত হৈ আৰু বি-এ, অংই-চি-এচ, আৰু ব্যাবিষ্টাৰ উপাধি ধাৰণ কৰি মিষ্টাৰ বৰুৱাদেৱে নিষ্ঠাবান সংস্কৃত পণ্ডিতৰ দৰে এই আয়ুপৰিচয় পদ্ধতিৰ অৱলম্বন কৰিছিল ইহে আচৰিত। মহাবীৰ্য্যৱিতৰ 'জ্ঞানকীৰামভাষ্য'ত যেতিয়া তেওঁ লিখিলে

জ্ঞানকীৰামসোদগা ঢলভাগগগনন্দনঃ।

আনন্দৰাম বৰুৱা প্ৰাগজ্যোতিষ্পুৰসম্ভবঃ ॥

ই'লগুনগৰেভুস্ত মধ্যায়তনবাদিনা।

ভাৰতেশ্বৰভূতোণ চাৰিত্ৰমুজ্জলীকৃতম্ ॥

আসীয়ে দযিতো ভাতা জ্ঞানকীৰাম বিজ্ঞতঃ।

পিত্ৰো প্ৰিয়তৰঃ পুত্ৰঃ প্ৰাগজ্যোতিষ্পুৰনন্দনঃ ॥

অন্ধে শব্দে পুৰাত্তে লজ্জবিস্তীৰ্ণবোধনঃ।

অদেশস্ত হিতে কাৰ্য্যো সদা প্ৰবণমানসঃ ॥

বা যেতিয়া তেওঁ বাণীবন্দনা কৰি লিখিলে

যন্তামাদিকবিঃ পবিত্ৰচৰিতঃ ৰামস্ত দ্বিবাং বাধ্যাং।

যন্তান্তিহৰস। বিচিহ্নৰচনা বাভাতি কাদম্ববী ॥

যা ভাষ্যে গহনাং ধিযং বিতন্ততেভীশং পৰাং শাকৰে।

জীব্য্যাং সাপ্ৰলয়ঃ সমুজ্জলভবা সঙ্ঘাবপূতা গিৰা ॥

তেতিয়া কাৰ ভাবিবৰ শক্তি যে এই সংস্কৃত শ্লোকবোৰৰ লিখক চিভিলিয়ান মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱা? ই যেন প্ৰক্ৰমাদিত্য, ক্ৰীষ্ণবৰ্দ্ধন বা ভোক্তবৰ্দ্ধাৰ সভাৰ কোনো ৰাজকবিৰ নিগূঢ় ভাবসমষ্টৰ ছন্দোময় ৰূপাৰ। জড়বাদী সভ্যতাৰ শীৰ্ষযুগ উনবিংশ শতিকাত জন্মগ্ৰহণ কৰিও বৰুৱাদেৱে

পূৰ্ণাৰ্ণাৱিৰ্ত্তিত প্ৰসিদ্ধ প্ৰাগ্‌জ্যোতিষপুৰৰ উপযুক্ত সন্মান বৰি ভগন্তত চিনাকী দিও পাৰিছিল। বিলাত-কেবল হৈয়ো তেওঁ আত্মবিস্মৃত নহৈছিল।

সংস্কৃত পণ্ডিতসকলৰ দৰে আনন্দবাস বৰুৱাই আত্ম-পৰিচায়ক পত্ৰঃ সংস্কৃতত লিখিছিল। তাৰ উপৰিও তেওঁৰ আৰু এটি গুণ আছিল, সেয়ে তৈছে তেওঁৰ সমালোচনাশীল তুলনাত্মক আৰু বিশ্লেষণশীল প্ৰতিভা। পাশ্চাত্য পাণ্ডিত্যৰ লগত ভাৰতৰ সংসৰ্গ হোৱাৰ পৰা এই প্ৰৱৰ্ত্তিৰ সোত ভাৰতলৈ বকলৈ ধৰিলে। ইউৰোপীয় হুদৌযুদ্ধই সংস্কৃত আৰু পালীত লিখা প্ৰাচীন গ্ৰন্থাৱলী অধ্যয়ন কৰি তাৰপৰা বিশ্বমানবৰ মনোবৃত্তিৰ উৎকৰ্ষ-সাধনৰ সঞ্চল পোহৰলৈ উলিয়াবলৈ ধৰিলে। মহাকাব্য কালিদাসৰ ‘শকুন্তলাই’ যেতিয়া ইউৰোপীয় পণ্ডিত-সমাজত এটি নতুন যুগ উলিয়ায়, তেওঁলোকে তেতিয়াৰে পৰা বিশ্লেষণ কৰি সমালোচনা প্ৰৱৰ্ত্তিৰে সংস্কৃত সাহিত্য পঢ়িবলৈ ধৰিলে। ইউৰোপত সংস্কৃত সাহিত্যৰ প্ৰভাৱ বিস্তাৰ কৰোঁতাসকলৰ ভিতৰত চাৰ উইলিয়ম, জল, কলক্ৰক, মোকম্বলাৰ, উইল্কিন্স, কাৰেল, ওয়েবাৰ, হাইন্স, হেমিল্টন, ওল্ডেনবাৰ্গ, জেকবী, পল নিউচেন বা পলমেৰমেনা প্ৰকৃতি প্ৰধান। তেওঁলোকে সমালোচনা প্ৰৱৰ্ত্তিৰে সংস্কৃত সাহিত্য পঢ়িছিল, পঢ়ি তাৰ শুণাশুণ বিচাৰ কৰি সকলোৰে সমুখত বসব উঠাল বেলি দিছিল। এয়ে নোহোৱা হলে আমাৰ বেদ, বেদান্ত, জৰ্ণন, উপনিষদ অকল শ্ৰোত্ৰিয়লকলৰ সম্পত্তি হৈ পুৰণি গাঁচিপতীয়া পুথিৰ পেৰাৰ মাজত সোমাই থাকিলহেঁতেন, ভগতেও ভাৰতৰ অমূল্য বহুৰাজিৰ পোহৰ নাপালেহেঁতেন : আমি ভাৰতীয়ই যি আধ্যাত্মিকতা লৈ গৌৰৱ কৰোঁ সেই গৌৰৱৰ পৰা আমি আত্ম বঞ্চিত হ'লোঁহেঁতেন। পুৰাকালৰ ত্ৰীকেশৱৰ দেৱতা প্ৰবেশিছে যেনেকৈ স্বৰ্গৰ পৰা জ্ঞানৰ আকিৰা আমি পৃথিৱীৰ মাটিৰ বৃত্তিকাক সজীৱিত কৰিছিল, সেইদৰে ইউৰোপৰ এই

জিজ্ঞাসা বা সমালোচনা প্ৰৱৰ্ত্তিয়ে ভাৰতীয় পাণ্ডিত্যৰ জড়ত্ব ভাঙি তাক অপূৰ্ণতাৰে সজীৱিত কৰিলে। তেতিয়াৰে পৰা ভাৰতীয় সাহিত্যৰ অন্তৰ্নিহিত সৌন্দৰ্য্য সকলোৱে উপলব্ধি কৰিবলৈ ধৰিলে। শিৱৰ ভৃত্য নৈত্ৰৰ পৰা কুমাৰৰ জন্মৰ দৰে ভাৰতৰ বহাৰলীৰ পৰা ভগতৰ সম্পদ বাঢ়িল।

ইউৰোপীয় পাণ্ডিত্যৰ এই জিজ্ঞাসা-প্ৰবণতা লাহে-লাহে আহি ভাৰতবৰ্ষৰ উপকূল পালেহি। লাহে-লাহে ভাৰতৰ পাণ্ডিত্যসকলেও নতুন দৃষ্টি লৈ প্ৰাচীন সাহিত্য পুৰাণ দৰ্শন আদি পঢ়িবলৈ ধৰিলে। তেওঁলোকৰ অনেকে হয়তো ইউৰোপৰ শিক্ষাকেন্দ্ৰত শিক্ষালাভ কৰিছিল, নাইবা ভাৰততে থাকি ইউৰোপীয় সাহিত্য পঢ়ি সেই নতুন সমালোচনা পদ্ধতিৰ অৱতাৰণা কৰিছিল। এই নব্যসম্প্ৰদায়ৰ ভাৰতীয় পাণ্ডিত্যসকলৰ ভিতৰত ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত, ৰামকৃষ্ণ গোপাল ভাণ্ডাৰকাৰ, ইন্দ্ৰজী ভবানী, ৰাজেন্দ্ৰলাল মিত্ৰ আৰু আনন্দবাহু বৰুৱা প্ৰধান। ভাৰতীয় সাহিত্য-ক্ষেত্ৰত তেওঁলোকে এটি নতুন যুগ উলিয়ায়,—মৌলিক সাহিত্যৰ দ্বাৰা নহয়, সমালোচনামূলক সাহিত্যৰ দ্বাৰাই তেওঁলোকে ভাৰতৰ সাহিত্য আকাশত নতুন জেউতিৰ আবিষ্কাৰ কৰে; সেইদেখি তেওঁলোকৰ পূজা ভাৰতবাসী। তেওঁলোকৰ ভিতৰত একেবাৰে একানপতীয়াকৈ যদি কোনোবাই সংস্কৃত সাহিত্যৰ পূজা কৰিছিল তেন্তে তেওঁ আছিল আমাৰ আনন্দবাহু বৰুৱা। গতিকে তেওঁ ভাৰতীয় সাহিত্যৰ এই নতুন যুগৰ পুৰোহিত বুলি ভাৰতৰ সাহিত্যসেৱকৰ পৰা পূজা পাই থাকিব।

এই ধিনিতে বহুতে ক'ব পাৰে—“আনন্দবাহু বৰুৱাই চিৰ-চহকী সংস্কৃত সাহিত্যৰ যোগান নধৰি ছত্ৰীয়া অসমীয়া সাহিত্যৰ কালে মন-কাণ নিদিিলে কিয়?” আনন্দবাহু বৰুৱাক যদি আমি অসমীয়া সাহিত্য-সেৱকৰ শ্ৰেণীৰ পৰা হেৰুৱালোঁ তেন্তে ই আমাৰ সাহিত্যৰ ছবৰদ্বাৰে ছৰ্ভাগ্য। তেওঁৰ নিচিনা প্ৰতিভাশালী পুৰুষৰ কৰ্মৰত্নবিধ কাৰণে

অসমীয়া সাহিত্যৰ স'কীৰ্ণ ক্ষেত্ৰ সূচল নাছিল; ইয়াত নাই মৌলব্জা, নাই প্ৰহৰী সমালোচনা, নাই আগ্ৰহভৰা 'সমজদাৰ' পাঠকশ্ৰেণী, আনন্দৰামৰ গোটেই জীৱন পেলনি গলহেঁতেন। সেইদৰ্শি তেওঁৰ প্ৰতিভাৰ নিমিত্তে সুবিশাল কল্পক্ষেত্ৰ উলিয়াই লবলৈ তেওঁ বাধ্য হ'ল। আমি আজিকালিও জনচেৰেক ঔপশ্ৰেণীৰ সাহিত্য-সেৱকৰ মুখে শুনিছো যে দুভাগাবণতঃ তেওঁলোকে অসমীয়া সাহিত্যৰ সেৱা কৰি নিজে ৫০ ছুটি কৰিলে, অসমাত্ৰ উন্নত সাহিত্যৰ সেৱা কৰিবলৈ পোৱা হলে তেওঁলোকৰ ইংকালীন পৰকালীন খ্যাতি আৰু সমৃদ্ধিৰ বাট-পথ আৰু সূচল হলেহেঁতেন। ই কোনো দেশ-দৈৱী অজ্ঞানপাতকাৰ ভাব নহয়, ভগৱৎ উন্নত সাহিত্যৰ যেতিয়া আমি অৰ্দ্ধাৰ্দ্ধ নহওঁ যেন লাগে সকলোৰে মনত এনে ভাব অহাটো স্বাভাৱিক। প্ৰতিভাই নিজৰ কল্পক্ষেত্ৰ বাঢ়ি লব, আনন্দৰাম বৰুৱায়ে তেওঁৰ প্ৰতিভাৰ সূচলক্ষেত্ৰ বাঢ়ি ললে। সৰুৰে পৰা তেওঁ সংস্কৃত পাঠাচল, লৰাকালত তেওঁক সংস্কৃত পঢ়াবলৈ এজন অধ্যাপক বিশেষকৈ নিযুক্ত কৰা হৈছিল, কালকতাত থাকোঁতে সংস্কৃত কলেজৰ বিৰাট সংস্কৃত লাইব্ৰেৰী তেওঁ উপাস্ত কৰিছিল, বিলাতত থাকোঁতে ব্ৰিটিছ মিউজিয়ামৰ সংস্কৃত গ্ৰন্থাৱলী এখন-এখনকৈ শেষ কৰিছিল, অসমকোঁত ভট্ট মোক্ষমূলাৰৰ লগত দেখা সাক্ষাৎ কৰি বৈদ্যাতিক আৰুগীৰে আকৃষ্ট হৈছিল, তেওঁ কল্পনা সাৰ্থক কৰি ভাৰতৰ অৰ্থাত গোবৰদাশিৰ মাজত বিচৰণ কৰিছিল, এনেদৰ্শত তেওঁৰ পক্ষে সংস্কৃত সাহিত্যৰ সোৱাদ এৰাটো বৰ টান হ'ল। আৰু সেই সময়ত বিলাতক্ষেত্ৰ সকলৰ মাজত অতি কমতে মাহুতাবাৰ চৰ্চ্চাত লাগিছিল। বম্বেশ দত্তই পোনতে হ'বাজী সাহিত্যৰ উপাসনা কৰিছিল। বৰিমচগ্ৰুই যিদিন তেওঁক কলে, "তোমাৰ নিচিনা প্ৰতিভাশালী পুৰুষে যি লিখা সেয়ে সাহিত্য", সেই বৃহত্তৰ পৰা বম্বেশচগ্ৰুৰ প্ৰতিভা দ্বায়ী সাহিত্যৰ কালে ঢাল খালে। তাৰ ফলত আজি 'বঙ্গবিজেতা', 'মাধৱীকন',

‘ৰাজপুত জীবনসন্ধ্যা’, ‘মহাৰাষ্ট্ৰ জীবনপ্ৰভাত’ প্ৰণেতা ৰমেশচন্দ্ৰ দত্তই বঙ্গীয় সাহিত্য-সমাজত ওখ আসন লাভ কৰিছে। আমাৰ কোনো অসমীয়া বঙ্কিমচন্দ্ৰই আনন্দৰামৰ প্ৰতিভাৰ সোঁত অসমীয়া সাহিত্যৰ ফালে বোৱাব নোৱাৰিলে কিয়? বাঘবাহাদুৰ গুণাভিৰাম বৰুৱা আৰু হেমচন্দ্ৰ বৰুৱাই কৰিছিল কি? হয়তো লোকৰ মনৰ ওপৰত নিজৰ মনৰ প্ৰভাৱ বিস্তাৰ বৰিব পৰা কোনো বঙ্কিমচন্দ্ৰই অসমীয়াৰ মাজত নাছিল।

আনন্দৰাম বৰুৱাই অসমীয়া সাহিত্যত যোগ দিালে সঁচা, কিন্তু তেওঁ অসমক পাহৰা নাছিল। তেওঁৰ অভিধানৰ বচত ঠাইত অসমৰ উল্লেখ আছে, কেবা ঠাইতো ই ৰাজী শব্দৰ উপস্কৃত সঙ্কৃত প্ৰতিশব্দৰ অভাৱত অসমীয়া শব্দৰে তেওঁ তাৰ ভাব বুজাইছে। প্ৰাচীন কামৰূপ বা প্ৰাগজ্যোতিষপুৰৰ ক’ৰণত উল্লেখ পালেই তাক তেওঁ মহা আগ্ৰহেৰে বাখ্য কৰিছিল। আৰু আমি শুনিছো মাতৃভাষা অসমীয়া সাহিত্যৰ উন্নতি সাধিবলৈ তেওঁৰ ইচ্ছা আছিল, কিন্তু তেওঁৰ অকাল মৃত্যুতে সকলো নষ্ট হল।

‘ভাৰতত অশাণ্ড’ গ্ৰন্থ প্ৰণেতা চাৰ ভেলণ্টাইন চিৰলে কৈছে,—
 “মিঃ গোশ্বেন ব্ৰটিছৰ আমোলৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ ভাৰত সন্তান।” আমিও কব পাৰোঁ মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱা ব্ৰটিছৰ আমোলৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ অসম-সন্তান, ইয়াৰ মূল কাৰণ, তেওঁৰ গাত এটা লক্ষণ আছিল সেইটো অইন অসমীয়াৰ গাত নাই, এয়ে হৈছে তেওঁৰ একাগ্ৰতা। অতি কোমল বয়সতে তেওঁ যি জ্ঞানৰ অমৃত-পানত মন দিলে মৃত্যুৰ কাললৈকে তাৰ পৰা তেওঁ মুক্ত দক্ষা নাছিল। নিজৰ জ্ঞানার্জনতত্ত কৰিব বিধিনি ঘটে বুলি তেওঁ বিদ্ৱাকে ক’ব নাছিল। তেওঁৰ অকুণ্ঠ ঐশ্বৰ্য্য এনেই এলাই-এখানি চৈ পৰি থাকিল, তাক ভোগ কৰিবলৈ কোনো নোলাল। এই একাগ্ৰতাৰ কাৰণে তেওঁ ইমান দান্দিব বৰা

জিজ্ঞাসার কাম কৰিও গ্ৰহ বচনাৰ কাৰণে সময় পাইছিল। আৰু সেই 'ওহ বে'নে ?' সি অগত্যা গীতি-উচ্ছ্বাস নহয়, তাক লিখিবলৈ তেওঁ গোটেই সঙ্কট-সাহিত্য-সমুদ্র মনৰ দৰ্কাৰ পৰিছিল। ক'ত কোনটো প্লেকত কি সিদ্ধান্ত-সাপেক্ষ বিশেষত্ব আছে, সেইবোৰ ঘাতি উলিয়াবলৈ তেওঁ অবিচলিতভাবে পঢ়িব লগাত পৰিছিল। দেশৰ চিত্ত কাম কৰিবলৈ কাৰোবাৰ অস্বপ্ন কৰিলে আমাৰ বহুতে সময়ৰ অভাৱ বুলি আপত্তি দেখুৱায়, এনেই অস্বপ্ন হ'ল যেন সময় পেছা হ'লে তেওঁলোকে কিমানি গোটেই হিমালয় পৰ্বতটোকে দাক্তি আনি লক্ষপুৰৰ বুকুত থিয় কৰালে-হিহেন। যিসকলে সময়ৰ মলা বুলে তেওঁলোকে সময় নাই বুলি আত্মচিন্তা নোপোৱে, তেওঁলোকে 'বন্ধুত্ব' আৰু 'নীলা পুৰি'ৰে আশ্বৰ্ষি থাকিলেও তেওঁলোকে দেশৰ কাম কৰিবলৈ সময় কাৰণ পাৰে। বমেশ সন্ত আৰু অ'নন্দবান বকৰা হাঁহাৰ অলম দৰ্শন।

আনন্দবান বকৰা ভিতৰত জঁৱনত কেনে আছিল তাৰ বিষয়ে সিবিংশে জানিবৰ একো উপায় নাই। তেওঁ বৰ গভীৰ প্ৰকৃতিৰ মাতৃ আছিল, কাৰো লগত বৰকৈ মাতবোল নকৰিছিল। তেওঁৰ নিজা পণ্ডিতসভা আছিল। পণ্ডিত-মণ্ডলীৰ লগত সাহিত্য আলোচনা কৰোঁতেই তেওঁৰ বেছি ভাগ সময় গৈছিল। এই পণ্ডিত-সভাৰ অস্তিত্ব সভা পণ্ডিতগ্ৰন্থৰ মহামহোপাধ্যায় অন্নদাচৰণ তৰ্কচূড়ামণি আৰু কাকিত আছে। এওঁলোকৰ প্ৰত্যেককে তেওঁ মাতে এৰ চেৰ-শ টকাৰ কমে বান্ধ নিদিছিল।

আনন্দবান বকৰা চুকাওঁতে অসমত এটি ভীষণ হাঁহীকাৰ গুনা গৈছিল। তাৰতৰ অস্তিত্ব ঠাইতো সকলোৰে আক্ষেপ কৰিছিল এনে বহুলীয়া জীৱনটি অকালতে কালে হৰি নিলে। চাৰ শুকদাস বন্দ্যোপাধ্যায়ে তেওঁৰ প্ৰিয়তম ছাত্ৰৰ বিয়োগ বাৰ্তা শুনি কাকি পেলোৱে। 'হেঁচুমে', 'বেজলী', 'ইণ্ডিয়ান মিষাৰ' প্ৰভৃতি কাকতত

তেওঁৰ বিয়োগ বাতৰি জগতত প্ৰচাৰ কৰা হৈছিল। তাৰ পাচ বছৰত ইউনিভাৰ্চিটিৰ বছেৰেকীয়া অধিবেশনত ভাইচ্‌চেঞ্চেলৰ চাব (তেতিয়া ডাক্তৰ) গুৰুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়ে তেওঁৰ বক্তৃতাত শোক প্ৰকাশ কৰে। বঙ্গৰ সুপ্ৰসিদ্ধ লেখক ঠাকুৰদাস মুখোপাধ্যায়ে 'সাহিত্য'ত বিশেষভাবে দুখ কৰি প্ৰবন্ধ লিখে, কেশ্বজ্বৰ অধ্যাপক বৃটিচ মিউজিয়ামৰ এজন সম্পাদক আৰু বৰুৱাদেৱৰ বিশেষ বন্ধু মি: চেচিল বেণ্ডলে 'ট্ৰুনাৰ্চ ৰিকৰ্ড' নামে কাকতত বৰুৱাদেৱৰ প্ৰতিভাৰ আলোচনা কৰি দীঘল প্ৰবন্ধ লিখে।

কিন্তু আমি অসমীয়াই কৰিছো কি? এঠাই কি দুঠাইত বৰুৱাদেৱৰ ছবি আৰিয়েই আমি সঙ্কটে আছো, ঠায়ে ঠায়ে হয়তো মাজে মাজে এখন দুখন স্মৃতি-সভাও পাতিছো। তাৰ বাহিৰে আমি কৰিছো কি? বৰুৱাৰ নাম চিৰস্মৰণীয় কৰি ৰাখিবলৈ তেওঁৰ নামে বৃত্তি আদি দিয়া নহয় কেলেই? আমাৰ জাতীয় শিক্ষাকেন্দ্ৰ য'ত অসমীয়াৰ ভবিষ্যত-আকাশৰ তৰাবল্ল জ্বলি কি আছে—কটন কলেজত আনন্দবামৰ প্ৰস্তৰ প্ৰতিমূৰ্ত্তি থোৱা নহয় কিয়? ইয়াৰ কাৰণে আমাৰ চকু মাতুচৰো অভাৱ নাই। এইবোৰে অন্ততঃ অসমীয়া মানুহৰ অন্তৰত আনন্দবৃত্তি চিৰকাল জাগৰিত কৰি ৰাখিব। হয়তো তেনে আদৰ্শৰ বন্ধিপাত হলে আমাৰ অগ্ৰূৰৰ অসম-মৰুভূমিতো এপাতি-দুপাতি আনন্দ-মালতী চনাই ফুলিব পাৰে।

পূৰ্বপুৰুষ আৰু লৰাকাল

অসমীয়াৰ গোঁববমণি পণ্ডিতপুৰুষ চিতিলিয়ান আনন্দৰাম বৰুৱাটো কামৰূপৰ উত্তৰ গুৱাহাটীৰ মজিন্দাৰ বৰুৱা বংশক উজ্জ্বল কৰি গৈছে। এই বংশৰ আৰম্ভণি মানিকচন্দ্ৰ টুপামৰা খোঁৱাবজাৰ দিনত বৰকাঁকতিৰ বাব লৈ উজনিৰ গড়গাঁৱত বাস কৰিছিল। তেওঁৰ নাম পূৰ্ণ চৰ্ণাচৰণ বন্ত আছিল, তেওঁ গোটম অৰ্থাৎ গোটৰ মাতৃক আছিল।

১৪৭৭ শকৰ আঠাৰ মাহত কোচবেজাৰ বজা নৰনাৰায়ণে আমাৰ স্বৰ্গদেৱলৈ কেচুৰ বসেৰে নিধি এখনি চিঠি দিছে। কিন্তু পাএ-মহী কোনেও সেই চিঠিৰ আখৰ মাহত নোৱাৰিলে, পাচত চৰ্ণাচৰণে চাক্ষিয় পোহৰ গুটাই আকাৰত সেই চিঠি পঢ়িবলৈ ধৰিলে। কেচুৰ বসেৰে লিখা আখৰ আকাৰত জিলাকি উঠিল। ইয়াকৈ দেখি স্বৰ্গদেৱ খোঁৱাবজাট চৰ্ণাচৰণৰ বুদ্ধিক এবাৰে প্রশংসা কৰিলে, আৰু তেওঁক মজিন্দাৰ বিতাপ দিলে। আৰু কোনেও মনিষ নোৱাৰা আখৰ তেওঁ বুদ্ধি লগাই মানিক যেন উজ্জ্বল কৰি পঢ়িব পৰাৰ গঠিকে তেওঁৰ নাম মানিকচন্দ্ৰ বুলে। ইয়াৰ উপৰিও বজাৰ ঘৰৰ পৰা তেওঁ মাটী আৰু বন্দা-বৌ পালে, আৰু আগলৈ সেই বংশৰ কোনো মাতৃকে ডাঙৰ অশ্বাস কৰিলেও গাণন্য নেশ্যৰ এনে ভাবৰ অস্তিত্ব কাকত দিলে। মানিকচন্দ্ৰৰ জীৱনত এই বুদ্ধিৰ পৰিচয় পালে। সেই বুদ্ধি তেওঁৰ সতি-সম্বৰ্ত্তৰ গুণত পূৰ্ণমাহা জিলিবি-ছিল। মানিকচন্দ্ৰৰ তিনিটি পুত্ৰক, লামোদৰ বৰুৱা, মাটিখোৱা আৰু লৰতৰাম। লামোদৰৰ সন্তান দুইটা বৰকাঁকতি, তেওঁৰ সন্তান জিহ্মানন্দ, সন্তানন্দৰ সন্তান দমৰুণ, দমৰুণৰ সন্তান কমলসোণেন,

কমললোচনৰ সন্তান বন্ধুবাম মজিন্দাৰ বৰুৱা, বন্ধুবামৰ সন্তান বঘুনাথ, বঘুনাথৰ সন্তান চিভিলিয়ান আনন্দৰামৰ পিতৃদেৱ গগ্গৰাম মজিন্দাৰ বৰুৱা।

কোচানৰ ৰজা নৰনাৰায়ণে স্বৰ্গদেৱ খোৰাৰজালৈ কটকী গঠোৱা সন্মুখে কেবাখনো হাতে-লিখা অগ্ৰকাশিত অসম্ভৱজীৱিত আমি বিশেষ উল্লেখ পাইছোঁ। ইয়াৰ মৰ্ম এই,—কোচ কটকী চাৰিজনৰ নাম আছিল উদ্ভৃণ্ড চাউলীয়া, শ্ৰামৰায় চাউলীয়া, কালকেতু চন্দাৰ আৰু ধুমা চন্দাৰ, আৰু কটকীৰ লগত আমাৰ ৰজালৈ এহবোৰ বস্ত্ৰ আছিল,—গাৰু এটা, কাময়ন ধেমু এখন, চে° মাছ এটা, ঘোৰা তুজনী, বৰনগৰীয়া বিচিত্ৰ পাটৰ শাৰী পাচখন, লাল দৈয়েৰে তিনিচুকীয়া সূন্দৰকৈ বোৱা জাটক এখন, সহজে মাতিব নোৱাৰা অৰ্থাৎ কেচুৰ ৰসেৰে লিখা সন্দেশ-পত্ৰ এখন। এইবোৰ বস্ত্ৰৰ প্ৰত্যেকটোৰে এটি নহয় এটি বৈচিত্ৰ্য আছিল,—গাৰুটোৰ গিলিপ মাগুহৰ ভুৰৰ চালেৰে নিশ্চিত, ধেমুখনৰ আগপুৰি দাঁব নোৱাৰি, চে° মাছটোৰ উৎপত্তিৰ ঠাই কোনেও নিৰ্ণয় কৰিব নোৱাৰিলে, তুজনী ঘোৰাৰ এজনী মাক এজনী জীয়েক। শাৰীৰ বিষয়ে বৰগোঁহায়ে কলে,—“আমাৰ দেশত খাৰ্ছাই মাইকীবোৰেহে শাৰী পিকে, কটকী হৈ তিকতাৰ সাজ লৈ আনিবলৈ লাজ নালাগিলনে?” জাকৈখন খাউনি পানীত হে বাব পাৰি, আখাউনি পানীত নোৱাৰি। ১৪৭৮ শকৰ আঘাৰৰ ১০ তাৰিখে কটকীক সিয়া মেখেলা আৰু শাৰী, আৰু অজ্ঞাত বস্ত্ৰ বঁটা দি আমাৰ স্বৰ্গদেৱে বিদায় দিলে। সন্দেশ পত্ৰখন মাতিব পৰা কাৰণে অসমৰ বৰকাকতচোৱা কাইখ জনক মাণিক নাম বি বঁটা-প্ৰসাদ দিয়া হল। বুৰঞ্জীত আছে,—“এই ভুলতা নিশ্চিত পত্ৰখন বৰকাকতচোৱা দুৰ্গাচৰণে ৰাতি আৰিয়া শুচাই মাতিলে, দিবসহ নেৰেখি। পাচে মহাৰাজে বৰকাকতচোৱাক মাণিক নাম দি বোলে,—“ৰাতিয়ে যে জজিল ইয়াৰ নাম মাণিক থাকক।” নাম দি

টি-মাত্ৰ বটা-প্ৰসাৰ দিলে, আৰু বোলে,—“আৰ বংশক দায় পালেও
বিব কাৰি নেপায়। পানতহে মজুন্দাৰ নাম প্ৰসিদ্ধ হ’ল।”

এই মাণিকচন্দ্ৰৰ বংশৰ গৰ্গৰাম বৰুৱা অসম বজাৰ শেষ মজিন্দাৰ
হা আছিল। বংশত উপযুক্ত মাত্ৰ নথকাও সৰু বয়সতে গৰ্গৰামে
জিন্দাৰ বৰুৱাৰ বাব লয়। মানৱ আক্ৰমণৰ সময়ত মানহঁতে গৰ্গৰামক
ব লৈ যায়, কিন্তু দুৰ্দ্ধিম গৰ্গৰামে মানৱ হাতৰ পৰা পলাই সাৰে।
নেও তেওঁক বৰুৱা খিতাপ দিয়ে। লৰাকালতে বৰুৱাৰ বাব পোৱাৰ
তিথে গৰ্গৰাম ‘পোৱালী বৰুৱা’ বুলি জনাজাত হৈছিল।

গৰ্গৰাম বৰুৱাই বটিব আমোলত সৰব-আমিনৰ কাম কৰিছিল।
ইহ সময়ৰ সৰব-আমিনৰ বাব আৰু কালিৰ মুক্তিৰ কামৰ নিচিনা
পাছিল। অসমত ই-ৰাজৰ আমোলৰ আদিছোৱাত সজবংশৰ মাত্ৰ
টি বাচি তেওঁলোকক বজাৰীয়া ডাকৰ ডাকৰ বিষয় দিয়া হৈছিল।
ৰাজ্য শিক্ষাৰ সিমানে বিস্তাৰ হোৱা নাছিল। ওখ পদ পাবলৈ হলে
মান ই-ৰাজী শিক্ষাৰ আৱশ্যক নাছিল। সচল বুদ্ধি আৰু অভিজ্ঞতাই
তেওঁলোকক দণ্ডে সফল কৰিছিল। মণিয়া আনন্দৰাম ঢেকিয়াল
কনেচে পোন প্ৰথমতে অসমলৈ পশ্চিমীয়া শিক্ষাৰ পোহৰ আনে।

গৰ্গৰাম বৰুৱা প্ৰাচীন ধৰণৰ মাত্ৰ আছিল। দেশৰ আচাৰ-নীতি
ল-চলনত তেওঁৰ বৰ আস্থা আছিল। তেওঁ স কৃত্তত সুপণ্ডিত আছিল।

সৰবামিন ডাকৰীয়াই দুগৰাকী ভাগ্য বিবাহ কৰায়। প্ৰথম গৰাকী
দীয়া তুলভৈবী বৰুৱানী স্বৰ্গীয় বলাইৰাম বৰুৱা মেজাদাৰ জীয়াৰী
ছিল। বলাইৰাম ভৰুৱা বংশৰ মাত্ৰ, আৰু তেওঁৰ আদি ঘৰ টেকনা-
ত আছিল। বলাইৰামৰ পুত্ৰক ভৰাম বৰুৱা, ভৰাম বৰুৱাৰ পুত্ৰক
হুত পোনাৰাম বৰুৱা এতিয়াও জীৱিত আছে। নলবাৰী বজুন্দাৰ
বিপতি হৈ থাকোঁতে গৰ্গৰাম বৰুৱা ডাকৰীয়াই বজালীত পুৰিমা নামে
বাকী কতাক বিবাহ কৰায়। এই কতাক কড়ালৰ বংশ আছিল।

কঢ়ালৰ আদি ঘৰ নগাঁৱত। তাৰে এটা ঠাল মানৰ দিনত ভাগি গৈ বজালীত বসতি কৰিছিল। পূৰ্ণিমাৰ বিয়াৰ সময়ত দুৰ্গভৈৰৱী উত্তৰ গুৱাহাটীত আছিল।

গৰ্গৰাম বৰুৱাৰ ঔৰসে দুৰ্গভৈৰৱী বৰুৱানীৰ গৰ্ভত ১৭৭২ শকৰ জ্যৈষ্ঠ মাহ, ইংৰাজী ১৮৫০ খৃষ্টাব্দৰ মে মাহত উত্তৰ গুৱাহাটী বজাটৰাৰত আনন্দৰাম বৰুৱাৰ জন্ম হয়। দুৰ্গভৈৰৱী বৰুৱানীৰ ফালৰ চাৰিটি সন্তান,— পৰশুৰাম, জ্ঞানকাঁৰাম, আনন্দৰাম আৰু মণিৰাম, সদৰামিন ভাঙ্গৰীয়াৰ দ্বিতীয়া ভাৰ্ষা পূৰ্ণিমাৰ ফালৰ আত্মাৰাম, অমৃতৰাম, কেশবৰাম। এওঁৰ আৰু এটি সন্তান ছমাহ বয়সতে ঢুকায়।

আনন্দৰামে যিঠাইত জন্মগ্ৰহণ কৰি তাক উজ্জল কৰি গৈছে ঐতিহাসিক হিচাবে তাৰ নিচিনা ঠাই অসমত অতি বিৰল। এই উত্তৰ গুৱাহাটীৰ একোণত এটি গিৰি-শৃঙ্গত ভাৰত-প্ৰসিদ্ধ তীৰ্থ অশ্বক্ৰান্ত মন্দিৰ, আন একোণত মহানদ ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ স্মৃহান দৃশ্য সমুখত লৈ মণিকৰ্ণিকেশ্বৰ দেৱালয় বিৰাজমান। ঠায়ে ঠায়ে শিলৰ গাত যোগনিষ্ঠা নিমগ্ন অনন্ত ব্ৰহ্মা, আৰু ব্ৰহ্মাণ্ডৰ সংগ্ৰাহিকা শক্তিৰ অবতাৰিণী নৃত্যকালীৰ মূৰ্ত্তি। কিছুদূৰ আঁতৰত এখনি গাইত মহাপৰাক্ৰমী বখ্তিয়াৰ খিলিজিয়ে নিশ্চাণ কৰা শিলৰ সাকো এতিয়াও আছে। আনন্দৰামৰ জন্মঠাই উত্তৰ গুৱাহাটীৰ এমুৰত থকা বজাটৰাৰ অসমৰ প্ৰাচীন কৌণ্ডি কাঠিনীৰে ভৰপূৰ। ওচৰত কামৰূপ আৰু কমতাৰাজ্যৰ সীমা নিৰ্দ্ধাৰিণী বৰনদী। বজাটৰাৰ কাষৰতে সুপ্ৰসিদ্ধ ফুলুৰ গড়। এই ঠাইতে অসম আৰু মুছলমানৰ কেবাবাৰো যুদ্ধ লাগে, কিন্তু এবাৰো অসমীয়াৰ বলবীৰ্য পৰাস্ত কৰি গড় পাব হৈ শত্ৰুসেনা নগৰ সোমাব পৰা নাছিল। এই গড়ৰ মূৰতে সুপ্ৰসিদ্ধ কানাইবৰশী শিল, তাৰ গাত লিখা আছে—
দিল্লীৰ সম্ৰাট হাওৰ জেবৰ সেনানায়ক চৈয়দ ফিৰোজক বৰি নামছলা
অসমীয়া সেনাপতিসকলে এই গড় নিৰ্দ্ধিলে। কানাইবৰশী শিলৰ

অলপ নামনীত গঁড়ৰ গাত থকা এটা শিলত লিখা আছে—১১২৭ শকত কামৰূপলৈ আহি তুৰক সেনা অৰ্থাৎ য়ানসকল জয়প্ৰাপ্ত হয়। এই বজাতুৱাৰ কাষতে আজি প্ৰায় ছশ বছৰৰ আগেয়ে মহাৰাজ কদ্বসিংহ স্বৰ্গদেৱে বঙ্গদেশ আক্ৰমণ কৰি হিন্দুৰ পৱিত্ৰ গঙ্গা নিজ দেশৰ মাজত বোৱাবৰ মনেৰে বিপ্লৱ সৈন্তসামন্ত টোপ-চিলৈ লৈ কিছুদিন বাস কৰিছিল। কিন্তু দুৰ্ভাগ্যবশতঃ তেওঁৰ সেই ঠাইতে মৃত্যু হল। কদ্বসিংহ স্বৰ্গদেৱৰ মৈদামৰ ওপৰত নিৰ্ম্মিত কদেখৰ গাৱঁৰ কদেখৰ দেৱালয়ে এতিয়াও তাৰ চিনাকী দিছে। বজাতুৱাৰত বঙ্গপুত্ৰৰ গীতিৰ এটি পাভাৰৰ টিলাকুৰ্ত্তমান চৰ্কাৰী ইন্স্পেক্টৰ বঙ্গলা সজা হৈছে। সেই ঠাইৰ পৰা স্টেচৰ আৰু অজ্ঞাত ঠাইৰ এটি ভাল দৃশ্য দেখা পোৱা যায়। সেই ঠাইত পাগৰ দিনত কুমাৰচৰণৰ কবি শ্ৰীচন্দ্ৰ ভাৰতীৰ নামে এটি মণ্ডপ নিৰ্ম্মিত হৈছিল। তাৰ তলত বহি ছাৰকালি প্ৰজাবন্ধই ৰ'ব লৈছিলগি, আৰু অংকালি ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ লীতল বায়ুৰ ছাৰা নিজৰ শৰীৰ শাঁত কৰিছিল। তেখেতি শিলত অতি সুন্দৰকৈ লিখা একাংকি সংস্কৃত শ্লোকে এই কথাৰাৰ হমাণ কৰিছে।

উত্তৰ পুৰাণটী পৰিদৰ্শন কৰিলে অসমীয়া মাদেৰে মন অতীতৰ গোৰণ-স্মৃতিৰে আপ্ত নহৈ নোৱাৰে। আনন্দৰামৰ সোভাগ্য তেওঁ এই বজাতুৱাৰত জন্মগ্ৰহণ কৰিছিল। তাতোকৈ সোভাগ্যৰ কথা এই যে যি বজাতুৱাৰত ইমান অসমীয়াই বলবীৰ্য্যৰ চানেকী দেখুৱাই গৈছে সেই বজাতুৱাৰতে জন্মগ্ৰহণ কৰি আৰু এজন অসমীয়াই ভগৱত অক্ষয় ধৰ্ম্মি খাপি যাব পাৰিলে।

গৰ্গৰাম সদৰামিন ডাকৰীয়াই বহু কৰি সৰুৰে পৰা তেওঁৰ সন্ধান স্কলক এজন সংস্কৃত অধ্যাপক খৰি সংস্কৃত শিকাৱৈছিল। এই পণ্ডিতজন উপবৰভাগ মোক্তাৰ মৰোৱা গাৱঁৰ মাত্ৰছ আছিল, নাম ৰবগোবিন্দ শৰ্ম্মা। এওঁ সদৰামিনৰ ঘৰত থাকি পুজাপাতল কৰি নীতিনিয়ৰ পালিছিল।

আনন্দৰামে সৰুকালত তাকে দেখি মাটিৰ প্ৰতিমা সাজি ফুলতুলসী তুৰ্ব্বাবে সেই মূৰ্ত্তিক সমনীয়া লৰাৰ লগত পূজা কৰিছিল। একেবাবে বাল্যাবস্থাত এই ধেমালিতহে আনন্দৰামৰ বেচি ৰাপ আছিল। হৰগোবিন্দৰ পাচত কালীকান্ত শৰ্ম্মা নামে এজন্য অধ্যাপকে আনন্দৰামক ব্যাকৰণ শিক্ষা দিছিল।

আনন্দৰাম বৰুৱা সাত-আঠ বছৰ বয়সতে মাভুটীন হয়। একেবাবে লৰাকালত বৰুৱাদেৱে উত্তৰ গুৱাহাটীৰ গাৰলীয়া পঢ়াশালিত শিক্ষা লাভ কৰিছিল। তাৰ পাচত যেতিয়া অলপ বৃদ্ধন হ'ল তেওঁৰ মৰমৰ ককাই-দেৱাক পৰশুৰাম বৰুৱাই ভায়েকহঁতৰ শিক্ষাৰ ভাব লৈ নিজৰ লগতে ৰাপিছিল। পৰশুৰামৰ ঘৰ আছিল গুৱাহাটীৰ উজান বজাৰত। কটন কলেজৰ ছাত্ৰাবাসৰ ওচৰত থকা খাতনামা উকীল ললিতমোহন লাগ্ৰিৰ বাৰীখনতেই পৰশুৰামৰ ঘৰ আছিল বুলি মাচুতে কয়। তেওঁ পোনতে গুৱাহাটীৰ ডিষ্টিলৰীত, পাচত ভাৰত কোম্পানীত এজেক্টৰ কাম কৰিছিল। তেওঁৰ ঘৰতে থাকি আনন্দৰামে সৰুকালত গুৱাহাটীৰ স্কুলত পঢ়িছিল। এই পৰশুৰাম বৰুৱাই ভূটান বুদ্ধত বৃটিচ গবৰ্ণমেণ্টক সহায় কৰিছিল।

১৮৬১ আৰু ১৮৬২ চনত গৰ্গৰাম বৰুৱা সদৰামিন হৈ গুৱালপাৰাত বাস কৰে। গুৱালপাৰা তেতিয়া সেই জিলাৰ সদৰ ঠাই আছিল। আৰু তাত থকা হাইস্কুলৰ চেডমাষ্টাৰ আছিল স্বৰ্গীয় সিদ্ধৰাম দাস। গুৱালপাৰাৰ দেশগিঠৈবী মুক্তিৱাৰ শ্ৰীযুত হৰিপ্ৰসাদ নাথ ভাস্কৰীয়া তেতিয়া সেই গুৱালপাৰা হাইস্কুলৰ ছাত্ৰ আছিল। গুৱালপাৰাত থাকোঁতে আনন্দৰাম বৰুৱা পঢ়াশুনাত এজন বৰ মনোযোগী ছাত্ৰ আছিল। পঢ়াশুনাৰ বাদে তেওঁ আন কথাৰে মন-কাণ নিদিছিল। তেওঁ বৰ নিষ্কলনতাপ্ৰিয় আছিল। সেই কাৰণে জাককৰা ছাত্ৰৰ লগত মিলি হাইকাজিয়া কৰি কুৰিবলৈ তেওঁ ভাল নাপাইছিল। ১৮৬৩ চনত

দেউতাকে চাকৰি এৰি পেঞ্চন লোৱাত আনন্দৰাম বৰুৱাই পুনৰ আচি
গুৱাহাটী পালেহি, আৰু ককায়েক পৰশুৰাম বৰুৱাৰ লগতে থাকি তেওঁৰ
তত্ত্বাবধানত হাইস্কুলত পঢ়িবলৈ ধৰিলে।

পৰশুৰাম বৰুৱা এজন বৰ উদাৰ চৰিত্ৰৰ মানুহ আছিল, আৰু সেই
সময়ৰ নিষ্ঠাবান হিন্দুসমাজৰ নৈষ্ঠিকতাৰ ইমান বল নাছিল। এওঁ
সুৰাপান কৰিছিল। পৰশুৰামৰ লগৰীয়া বন্ধু আছিল অসমীয়া সাহিত্যৰ
ওচা হেমচন্দ্ৰ বৰুৱা, মুৰ্খিপ লক্ষ্মীলাল বৰুৱা, স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰলালচন্দ্ৰ চৌধুৰী
আৰু স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰমোহন গোস্বামী। আমি শেখৰ জন ডাক্তাৰীয়াৰ ঘৰৰ পৰা
ভূনিছোঁয়ে এওঁলোকৰ প্ৰত্যাপ গুৱাহাটীত বৰ বেচি আছিল, আৰু
সকলোৱে এওঁলোকক মানি ভয় কৰি চলিছিল। এওঁলোকৰ প্ৰত্যেকৰে
গাত মহত্বৰ লক্ষণ আছিল, নিজৰ কামৰ দ্বাৰাই হওক বা উন্নতিশীল
যতি-সহতিৰ দ্বাৰাই হওক, এওঁলোকৰ প্ৰত্যেক জনে দেশত নাম বাগি
দাব পাৰিছে।

পৰশুৰামৰ সংসৰ্গত আনন্দৰামৰ এটি অভ্যাস জন্মে। পৰশুৰাম
বৰুৱাই নিজে সুৰাপান কৰিছিল আৰু ভাবিছিল সুৰাপান ডাক্তৰ নোদৰ
ভিতৰত গণ্য নহয়। সেইদেখি কেতিয়াবা নিজে বোটলৰ পৰা ঢালি
“আনন্দি, হোঁ” বুলি আনন্দৰামক মদ দাচিছিল। লবালিত যে সুৰাপানৰ
অভ্যাস হল সেই অভ্যাস আনন্দৰামৰ মৃত্যুৰ কাললৈকে আছিল বুলি
মানুহৰ বিশ্বাস।

কিন্তু ই কু-অভ্যাসত আনন্দৰামৰ একাগ্ৰতাৰ লোপ নাপাইছিল।
দেউতাকে সংস্কৃত পণ্ডিত ধৰি তেওঁক সকাৰে পৰা সংস্কৃত পঢ়োৱাৰ কথা
আমি কৈছোঁ। স্কুলত থাকোঁতেই তেওঁ অমৰকোষখন মুখত কৰি
পেলাইছিল, আৰু সংস্কৃত সাহিত্য, অলকাৰ আৰু ব্যাকৰণত ভাল বকমে
ব্যুৎপত্তি লাভ কৰিছিল। আৰু সংস্কৃত পঢ়াত তেওঁৰ ইমান ধাউতি
আছিল যে তেওঁ মুখে মুখে সদাই সংস্কৃত শ্লোককে আওৰাই থাকিছিল।

কোনোবাই কিবা কলে তেওঁ তাক পোনতে নুশুনিলি। ককাইদেৱাক পৰশুৰামে মাজে মাজে সৰু ভায়েকৰ ইঁতুৱাই ঘৰুৱা কাম আদি কৰাইছিল। কেতিয়াবা ‘আনন্দ, ধপাত লগা’ বুলি কলে ধ্যান-নিবিষ্ট আনন্দৰামৰ তালৈ কাণকে নগৈছিল, ঢুবাৰ তিনিবাৰৰ মূৰতহে তেওঁ তালৈ কাণ দিছিল। উত্তৰ গুৱাহাটীৰ নামঘৰত মাদে মাজে যি ভাবনা হৈছিল তাত সজবংশৰ লবাসকলেও যোগ দিছিল; আনন্দৰামেও সৰুকালত তাৰ ভাবনাত মাজে মাজে ভাও লব লগাত পৰিছিল। এইবোৰৰ মাজত পৰিও তেওঁৰ একনিষ্ঠ খাউতিৰ কেতিয়াও লোপ নাপাইছিল। একাগ্ৰতাৰ বলত তেওঁ ভগতত নাম ৰাখি পৈ যাব পাৰিছে। তেওঁ যেতিয়া চিভিলিয়ান হৈ দেশলৈ উভতি আহে মাহুচে আচৰিত মানিছিল যে পৰশুৰামৰ ভায়েকে এনে এটি কাম সমাধা কৰিব পাৰিলে।

আনন্দৰামৰ দ্বিতীয় ককাইদেৱাক জানকীৰাম গুৱাহাটী হাইস্কুলৰ দ্বিতীয় শিক্ষক আছিল। তেওঁৰ পাণ্ডিত্যৰ বিষয়ে আনন্দৰামে নিজে সন্দ্বৃত্ত শ্লোকেৰে লিপিবদ্ধ কৰি থৈ গৈছে। জানকীৰামে এখনি অসম বুৰঞ্জী ইংৰাজী ভাষাৰে লিখা আবন্ত কৰিছিল, কিন্তু তাক তেওঁ শেষ কৰি যাব নোৱাৰিলে। ১৮৬০ চনত জানকীৰাম আৰু আনন্দৰামৰ বৰ উৎকট অৱ হয়। সেই অৱত আনন্দৰামৰ ভাল হুৰ্গৈ, কিন্তু ককাইদেৱাক জানকীৰাম বৰুৱা সান্নিক চৰি ১৯১৭ সংবত বা ১৮৬০ চনত ইংলোক পৰিত্যাগ কৰে। জানকীৰামক দেউতাকে বৰ ভাল পাইছিল, জানকীৰাম বৰ চলোৱাত বৰ পৈণত আছিল, আৰু সংসাৰী কথাট বাপেকৰ সোঁহাত আছিল। প্ৰথম পুত্ৰ পৰশুৰামে বাপেকৰ পৰা ইমান মৰম নেপাইছিল।

আনন্দৰাম বৰুৱা স্কুলত পঢ়া কালত গুৱাহাটীত এজন প্ৰজাপিত্ৰ বৃটিছ বিষয়া বাস কৰিছিল, অসমৰ কমিচনাৰ মেজৰ-জেনেৰেল ফ্ৰেনচিচ্

জেনকিন্স চাহাব। ১৮৬১ চনত কামৰ পৰা অৱসৰ লৈ এওঁ গুৱাহাটীতে বাস কৰিবলৈ ধৰে, আৰু ইয়াতে ১৮৬৭ চনত তেওঁৰ মৃত্যু হয়। এওঁৰ বাৰীখন আম-কঠাল, বগৰী, লেতেকু পনিয়াস আদি ফলৰ গছৰে পৰিপূৰ্ণ আছিল। কৰ্ণেল জালন্তৰ আলি আহমদৰ মুখে আমি শুনিছোঁ যে আনন্দৰামকে আদি কৰি সুলীয়া লৰাবিলাকে জেনকিন্স চাহাবৰ বাৰীত সোমাই ফল আনি পাৰি খাইছিল। লৰাবিলাক বাৰীত সোমালে, চাহাবৰ আজ্ঞা অমুসৰি, তেওঁৰ পছৰীয়া বৰকান্দাজ নিতানন্দ আৰু হুম্মানসিংহে ইকা-বধা নকৰিছিল। জেনকিন্স চাহাবে টকা-পইচা কিতাপ-কাগজ দিওঁ সুলীয়া ছাত্ৰক সহায় কৰিছিল।

গুৱাহাটীৰ তদানীন্তন সমাজত ভাল আদৰ্শৰ অভাবৰ দোষতে ইওঁক বা আন কাৰণতেহ ইওঁক আনন্দৰামে সকলোত বিশেষ প্ৰতিভাৰ চিন নেদেখুৱাইছিল। বিশ্ববিদ্যালয়ত ওখ ঠাই অধিকাৰ কৰিলে যে বিশেষ সন্মান পোৱা যায় সেই সন্মানৰ আদৰ্শ অসমত তেতিয়ালৈকে ওপজা নাছিল। আনন্দৰামৰ আগতো তেনে আদৰ্শ কোনেও স্থাপন কৰা নাছিল। গুৱাহাটী শুল্কৰ হেডমাষ্টাৰ আছিল জন্মেজয় দাস আৰু দ্বিতীয় শিক্ষক হাবিণী প্ৰসাদ ৰায়। জন্মেজয় দাসৰ শিক্ষাপ্ৰণালী অতি ওখ ধৰণৰ আছিল। সেই সময়ত তেওঁৰ ছাত্ৰ আছিল আনন্দৰাম বৰুৱা, কটকচন্দ্ৰ বৰুৱা, মানিকচন্দ্ৰ বৰুৱা, জালন্তৰ আলি আহমদ, বলীনাথায়ণ বৰা, শিৱৰাম বৰা, মাধৱচন্দ্ৰ বৰদলৈ, ৰাধাচন্দ্ৰ বেজবৰুৱা আৰু ছেখাৱত আলি প্ৰভৃতি। বিলাতলৈ বোৱাৰ হেপাডৰ আদি বীজ এবৈই পোনতে ছাত্ৰবৃন্দৰ মাজত সিঁচে। এওঁক অসমৰ ভূদেৱ মণ্ডলি বুলি কলেও সবটো কোৱা নহয়।

বৰুৱাদেৱে সৌভাগ্যৰ মূৰত আৰু এজন আদৰ্শ শিক্ষক পাইছিল,— স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰৰোহন গোস্বামী। বোৱা আটেকুৰি বা তিনিফুৰি বছৰ ধৰি অসমত যি সকলে অলপ নহয় অলপ চিন ৰাখি বাব পাৰিছে তেওঁলোক

সকলোৱেই গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াৰ ছাত্ৰ। পুৰণি দলৰ ভিতৰত ৰাঘ বাচাওঁৰ জগন্নাথ বৰুৱা, কালাঁৰাম বৰুৱা, কালাঁৰাম চৌধুৰী, মানিকচন্দ্ৰ বৰুৱা আৰু ফটিকচন্দ্ৰ বৰুৱাই গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াৰ শিক্ষকৰূপে পাইছিল। পোনতে এওঁ এজন স্কুলৰ ডেপুটী ইন্সপেক্টৰ আছিল। সেই সময়ত স্কুলৰ মাষ্টাৰ আৰু স্কুলৰ ইন্সপেক্টৰৰ কৰ্তব্যৰ ভিতৰত ইমান বন্ধা-ছটা নিয়ম নাছিল। আমি গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াৰ মুখে শুনিছোঁ আনন্দৰাম বৰুৱা আৰু তেওঁৰ সহপাঠীসকলে তেওঁৰ ওচৰত আছি এদিন আপত্তি কৰিলোঁ যে তেওঁলোকৰ ইংৰাজী শিক্ষা ইমান সুবিধা-জনক হোৱা নাই, আৰু ইংৰাজী পঢ়োৱাৰ ভাৱ ল'বলৈ গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াৰ অসুৰোধ কৰিলে। গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াই ডেপুটী ইন্সপেক্টৰ কামৰ উপৰিও ওপৰৰ শিক্ষক হৈ আনন্দৰাম আৰু তেওঁৰ সহপাঠীসকলক ইংৰাজী পঢ়াইছিল। তেওঁৰ পিতৃদেৱ ৰাধামোহন গোঁস্বামী ১৮৩৮ খৃষ্টাব্দত অসমলৈ আহে। সদৰামিন গৰ্গৰাম বৰুৱাৰ লগত তেওঁ হৰিহৰ-আত্মা আছিল, সেইদৰে পৰশুৰাম আৰু চন্দ্ৰমোহন গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াও সহৃদয় বন্ধু আছিল, ইপোনে তেওঁৰ সৰুভায়েক যাদবচন্দ্ৰ গোঁস্বামী আনন্দৰামৰ সহপাঠী আছিল। এইবোৰ কাৰণত গোঁস্বামীদেৱে আনন্দৰামক বিশেষ যত্নেৰে পঢ়াইছিল। আনন্দৰামে ইংৰাজী ভাল জানিছিল, কিন্তু সেই বিষয়ত তেওঁৰ অসাধাৰণ ব্যুৎপত্তিৰ চিন স্কুলীয়া কালত দেখুৱা নাছিল। তেওঁ সৰুৰে পৰা সংস্কৃত আৰু গণিতহে ভাল পাইছিল, আৰু তাত তেওঁৰ বিশেষ অধিকাৰো আছিল।

কিন্তু ইতে আচৰিত, আগলৈ ইমান মহত্বৰ বীজ গাত লৈ বৰুৱাদেৱে ১৮৬৪ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত দ্বিতীয় বিভাগতহে এণ্ট্ৰেন্স পৰীক্ষা পাচ কৰিলে। স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰমোহন গোঁস্বামী ডাঙৰীয়াই কৈছিল আনন্দৰামৰ বোলে স্বাভাৱিক প্ৰতিভা নাছিল, তেওঁৰ আছিল পৰিশ্ৰম কৰিব পৰা শক্তি। স্বাভাৱিক শক্তিৰ আগত অকল মাধোন পৰিশ্ৰমৰ সদায় পৰাজয়,

সেইদেখি বৰদাদেৱৰ নিচিনা মানুহেও দ্বিতীয় বিভাগতহে ঠাই পালে।

মিঃ বৰদাৰ সমসাময়িক 'জ্ঞানমুকুট' ৰচয়িতা স্বৰ্গায় চন্দ্ৰশেখৰ বৰদা ডাক্তৰীয়াই কৈছিল প্ৰবেশিকা পৰীক্ষা দিয়া কালত আনন্দৰামৰ গাত জ্বৰ আছিল। তেওঁ জ্বৰ গাবেই অগত্যা পৰীক্ষা দিছিল। তেওঁ পৰীক্ষাৰ কিদিন আন একো নাধাটছিল, মাথোন স্তমথিৰা টেকায়ে পাৰেমাৰে খাইছিল। পৰীক্ষাত যে ভাল ফল কৰি যশস্তা ৰাখিব লাগে এই আশাৰে শিৰোধাৰ্য্য কৰি তেওঁ প্ৰাণ টাকি পৰিশ্ৰম কৰা নাছিল। কিন্তু সেটো কালৰ অসমৰ শিক্ষাৰ অৱস্থালৈ চাই ইয়াকে বহুখট বুলি ধৰিব লাগে। এণ্ট্ৰেন্স পাচ কৰি কলিকতাৰ কলেজত পঢ়াৰ দিন ধৰিই আনন্দৰামৰ প্ৰতিভাৰ ক্ৰমশঃ বিকাশ হ'বলৈ ধৰিলে বুলি কব পাৰি।

আনন্দৰাম বৰদাই উত্তৰ গুৱাহাটীৰ নিচিনা কীৰ্ত্তিপূৰ্ণ ঠাটত জন্মগ্ৰহণ কৰি তাৰ অতীত ইতিবৃত্ত আৰু বাসীন্দাৰসকলৰ আতিশুৰিৰ বিষয়ে জানিবলৈ স্বাভাৱিকতে বৰ উৎকণ্ঠিত হৈছিল। আমি বজাটহাৰৰ বাসীন্দাৰ আৰু মিঃ বৰদাৰ লবাকালৰ বহু স্মৃতি ভীৰৱাম বৰদাৰ মুখে শুনিছোঁ যে ১৮৬৪ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত এণ্ট্ৰেন্স পৰীক্ষা দি ঘৰত বহি থকা কালত উত্তৰ গুৱাহাটীৰ পূৰণা তথ্য-সংগ্ৰহ কৰাত আনন্দৰাম ব্যস্ত আছিল। তাৰ অৰ্থে তেওঁ পোনতে উত্তৰ গুৱাহাটীৰ সম্ভ্ৰান্ত পৰিয়ালবৰ্গৰ নাম, আৰু তেওঁলোকৰ পূৰ্ণপুৰুষসকলৰ বংশৰ আতিশুৰি লিখিবলৈ আৰম্ভ কৰিছিল। পাচলৈ এই তথ্য সংগ্ৰহ কি হ'ল, আৰু মিঃ বৰদাই বাহাতিত লোৱা কামটো কিয় ত্যাগ কৰিলে তাৰ বিষয়ে কোনেও একো কব নোৱাৰে।

কলিকতাৰ কলেজত

গুৱাহাটী স্কুলৰ পৰা দ্বিতীয় বিভাগত প্ৰবেশিকা পৰীক্ষাত উঠি গবৰ্ণমেণ্টৰ পৰা বৃত্তি লৈ ১৮৬৫ চনৰ আৰম্ভতে আনন্দৰামে কলিকতাৰ সৰ্ব্বপ্ৰধান শিক্ষালয় প্ৰেচিডেন্সী কলেজত নাম লগায়। গবৰ্ণমেণ্টে গুৱাহাটীত তাৰ ছবছৰৰ পিচতহে কলেজ খুলিছিল। কলিকতালৈ যোৱাৰ পূৰ্বে আনন্দৰামে জগতৰ সভ্যতাৰ আৰু জগতৰ নানান সম্ভাৱনাৰ একো আভাস পোৱা নাছিল। পূব আৰু পশ্চিমৰ জ্ঞানভ্ৰেউতিৰে দিপ্লিপ কলিকতালৈ গৈহে তেওঁ জগতৰ সকলো কাণ্ড-কাৰখানাৰ গম পাবলৈ ধৰিলে। তাৰ লগে লগে তেওঁৰ স্বাভাৱিক প্ৰতিভা আৰু বুদ্ধিবৃত্তিয়ে নিজৰ উপযোগী কৰ্মক্ষেত্ৰ বাচি লবলৈ সুবিধা পালে।

বিস্কল পণ্ডিত আৰু গ্ৰন্থকাৰে মানুহৰ জীৱনচৰিত্ৰৰ তথ্য নিয়াৰিকৈ আলোচনা কৰিছে তেওঁলোকে কয় যে মানুহে যেনে সমাজত ফুৰে, যেনে মানুহৰ লগত ঘনিষ্ঠতা ৰাখে, গ্ৰন্থাদি পঢ়ি যেনে আৰ্হিৰে সৈতে মানসিক সংযোগত থাকে তেনে আৰ্হিয়ে মানুহজনৰ মনত প্ৰৱলভাৱে নিজৰ শক্তি বিস্তাৰ কৰে, আৰু তেৱেঁ সেই আদৰ্শৰ তলতীয়া হৈ জীৱনৰ গতি নিৰূপণ কৰে। অলপতে মাথোন বৃত্তি সভ্যতাৰ পোছৰলৈ অহা শিক্ষা বিবয়্যত পিচপৰি থকা অসমৰ বুকুৰ পৰা আৰ্হি কলিকতা পাই আনন্দৰামৰ তেনে অৱস্থা হ'ল।

কলিকতাৰ প্ৰেচিডেন্সী কলেজত সোমাই আনন্দৰামে বিস্কলৰ সংসৰ্গত আছে তেওঁলোক বৰ্তমান বন্ধৰ প্ৰতিষ্ঠাতা বুলিলেও বেচি কোৱা নহয়। তেওঁলোক প্ৰত্যেকেই উজোগ উৎসাহ আৰু প্ৰতিভাৰ শিৰোমণি। এওঁলোকৰ প্ৰত্যেকৰ গাঁতে মহন্ব লুকাই আছিল।

তেওঁলোকৰ শিক্ষকসকলৰ মাজত আছিল স্বৰ্গীয় গুৰুদাস বন্দ্যো-
পাধ্যায় এম, এ (পাচলৈ চাৰ) আৰু স্বৰ্গীয় পণ্ডিত মহেশচন্দ্ৰ ক্ৰায়বৰ্হ
(পাচলৈ মহামহোপাধ্যায়)। গুৰুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, ডাকবীয়াই
মাথোন জয়-জয়তে বিশ্ববিদ্যালয়ৰ ধাৰ-নিছিগা উজ্জল জীৱনা সমাপন
কৰি প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ গণিতৰ অধ্যাপক কামত নিযুক্ত হয়।
এনে এটি উজ্জল ভবিষ্যত আগত লৈ জীৱনক্ষেত্ৰত সোমোৱা তৰুণ
অধ্যাপক শ্ৰীযুত গুৰুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়ক তেতিয়া প্ৰতিভাৰ অৱতাৰ
ৰূপে, মাত্ৰতে দাৰণা কৰিছিল। পূজাপাদ গুৰুদাসৰ চৰণত বিজ্ঞানী হৈ
আনন্দৰামৰ জীৱন বাস্তবকে ধন্য হৈছিল। আনন্দৰাম যে আগলৈ
গণিতত ইশান নাম কৰিব পাৰিছিল ইয়াৰ মূলত পণ্ডিতপ্ৰবৰ গুৰুদাসৰ
বিচক্ষণ শিক্ষাপ্ৰণালী আৰু নিজৰ গাত থকা বৈদ্যুতিক মোহিনী শক্তি।
মহেশচন্দ্ৰ ক্ৰায়বৰ্হ সং সময়ত বঙ্গৰ পণ্ডিতসমাজত প্ৰাতিঃস্বৰ্গীয়
ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিজ্ঞানাগৰৰ লগত একেলগে আসন পাই আৰুছিল। তেওঁৰ
সাধিতা-সেৱাই হটবোপৰ শিক্ষা-কেন্দ্ৰবোৰৰ পৰাও বিশেষভাৱে
পূজা পাই আছে। সঙ্কট সাধিতাত এনে অগাধ পণ্ডিত অধ্যাপক
পাই আনন্দৰাম আৰু তেওঁৰ সমনীয়া সচপাঠীসকলৰ দেৱতালী সঙ্কটৰ
ফালে আসক্তি জন্মিব একেবাৰে স্বাভাৱিক।

আনন্দৰামৰ সমনীয়া বন্ধুসকলৰ ভিতৰত সৰ্বভাৱতীয় নেতা
বাগ্মপ্ৰবৰ সুৰেন্দ্ৰনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় প্ৰধান। তেওঁ আনন্দৰামক
এবছৰ আগ আছিল। স্বৰ্গীয় চিভিলিয়ান ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত আনন্দৰামৰ
লগত একে শ্ৰেণীতে পঢ়ে। তেওঁৰ আন সচপাঠী আছিল স্বৰ্গীয়
বিহাৰীলাল গুপ্ত চিভিলিয়ান, ৰায়চান্দ প্ৰেমচান্দ বুদ্ধিধাৰী স্বৰ্গীয়
কাৰ্ত্তিকচন্দ্ৰ মিত্ৰ, খাটনামা উকাল স্বৰ্গীয় ত্ৰৈলোক্যনাথ বসু আৰু স্বৰ্গীয়
উমাকালী মুখাৰ্জি; আৰু কলেজীয়া বন্ধু আছিল বৰ্জীয় ব্ৰহ্মসমাজৰ দাই
ধৰণী স্বৰ্গীয় পণ্ডিত শিবনাথ শাস্ত্ৰী।

আনন্দৰামে কলিকতালৈ গৈ পোনতে প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ গাত লগা হিন্দু হোষ্টেলত থাকেগৈ। এতিয়াৰ হিন্দু হোষ্টেল কলেজ স্কোয়াৰৰ ওচৰত পিয়াৰীচৰণ সৰকাৰ ষ্ট্ৰীটত। তেতিয়া হিন্দু হোষ্টেল আছিল কলুতোলা ষ্ট্ৰীটত। বঙ্গৰ যশস্ব কবি “পলাশীৰ যুদ্ধ”, “ৰৈবতক” আদি কাব্য লিখোঁতা স্বৰ্গায় নবীন চন্দ্ৰ সেনৰ লগত সহপাঠী নহলেও সহ-অধ্যায়ী স্বৰূপে আনন্দৰামৰ বিশেষ চিনাকী জন্মে।

প্ৰতিভা কেতিয়াও অনাদৃত হৈ পৰি নেথাকে। পোনতে কলেজত সোমোওঁতে আনন্দৰামৰ প্ৰতিভাৰ সমুচিত পৰিচয় শিক্ষকসকলে নাপাইছিল যদিও পাচত তেওঁক সকলোৰে চিনি পাবলৈ ধৰিলে। সুন্দৰ অসমৰ গিৰি-ৰাজ্যৰ পৰা অহা দেখি তেওঁ সকলোৰে কোঁতুলৰ পাত্ৰ আছিল।

গণিতৰ অধ্যাপক গুৰুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়ে পোনতে তেওঁৰ প্ৰতিভাৰ সমাদৰ কৰে। বন্দ্যোপাধ্যায় ডাক্তৰীয়াই অন্ধ দি কোন লৰাই কেনেকৈ কৰিছে তাক চাবলৈ শ্ৰেণীৰ কেউফালে খোজ কাঢ়ি কৰে। তেওঁ গৈ দেখে আনন্দৰামে অতি কম সময়ৰ ভিতৰতে বৰ কোশলেৰে অথচ উজু উপায়েৰে অঙ্কটো কৰি সাজু হৈ আছে। লাহে লাহে আনন্দৰাম আন আন অধ্যাপকৰো চকুত পৰিবলৈ ধৰিলে। কলেজৰ অধ্যক্ষ মিঃ জেইম্‌চ চাৰ্টক্লিফ চাহাবে বৰুৱাদেৱক বৰ আদৰ কৰিছিল, আৰু আনন্দৰামক কলেজৰ এজন উজ্জ্বল বহু বুলি ভাবিছিল।

১৮৫৬ চনৰ প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ প্ৰথম বাৰ্ষিক শ্ৰেণী এই হেন তৰা-যুদ্ধৰে উজ্জ্বল আছিল, আৰু আমাৰ গোঁৰবৰ বিষয় এই যে আনন্দৰাম এই তাৰকামণ্ডলীৰ মাজত সবাতোকৈ উজ্জ্বল আছিল। আনন্দৰামৰ কলেজৰ প্ৰথম বছৰৰ জীৱনৰ বিষয়ে মহাত্মা গুৰুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় ডাক্তৰীয়াই যি কৈছে সি অসমীয়াৰ মুখে মুখে হোৱা উচিত। চাৰ গুৰুদাসে এই জীৱনী লিখোঁতালৈ এবাৰ লিখিছিল,—

“১৮৬৫ খৃষ্টাব্দত প্ৰেসিডেন্সী কলেজৰ প্ৰথম বাৰ্ষিক শ্ৰেণীৰ ছাত্ৰ চৈ থাকোঁতে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সৈতে মোৰ পোনপটীয়া চিনাকী হয়। মই তেতিয়া সেই কলেজৰ গণিতৰ অধ্যাপকৰূপে সম্প্ৰতি কৰ্ম কামত সোমোওঁ। এবছৰ কাল মই আনন্দৰামক প্ৰায় নিতৌ লগ পাইছিলোঁ। আৰু তাৰ পৰা তেওঁৰ বিষয়ে মোৰ যি ধাৰণা হৈছিল সি অতি সুলভ। আনন্দৰাম বৰ নম্ৰ আছিল, কেতিয়াও অহঙ্কাৰ নেদেখুৱাইছিল, আৰু ক্লাচৰ পঢ়াশুনা কাম অতি সহোমজুনকৈ সমাধা কৰিছিল। মই ক্লাচ দিয়া টান বা উজু এনে এটা অঙ্ক নাই যাক আনন্দৰামে কৰি উলিয়াব নোৱাৰিছিল। অতি সোনকালে তেওঁ অঙ্কৰ উত্তৰ উলিয়াইছিল, আৰু তেওঁৰ অঙ্ক কৰা প্ৰণালীও বৰ উজু আৰু বিচক্ষণ আছিল।

“প্ৰেসিডেন্সী কলেজৰ সেই বছৰৰ প্ৰথম বাৰ্ষিক শ্ৰেণীৰ উজ্জল আছিল। তাত এনে প্ৰতিভাশালী ছাত্ৰ আছিল,—স্বৰ্গায় বমেশচন্দ্ৰ দত্ত, বৰত বছৰ ধৰি মেদিনীপুৰৰ পাতনামা উকীল প্ৰেমচান্দ ৰায়চান্দ বৃদ্ধি-ধাৰী স্বৰ্গীয় কাৰ্ত্তিকচন্দ্ৰ মিত্ৰ, ঢাকাৰ উকীল সমাজৰ নেতা স্বৰ্গীয় ত্ৰৈলোক্যনাথ বসু, মিঃ গিহাৰীলাল গুপ্ত, আৰু হাইকোৰ্টৰ পাতনামা উকীল বাবু উমাকলা মুখাৰ্জী। ইয়াৰ ভিতৰত কাৰ্ত্তিকচন্দ্ৰ মিত্ৰ আৰু ত্ৰৈলোক্যনাথ বসু গণিতত বৰ পাৰ্গত আছিল। কিন্তু এইটো নিশ্চয় যে আনন্দৰাম এই তৰুণ প্ৰতিভাশালী ছাত্ৰবৃন্দৰ ভিতৰত সবাতোকৈ উজ্জল আছিল। এই ধিনিতে উল্লেখ কৰিব লগীয়া কথা এই যে আনন্দৰামৰ সহপাঠীসকলে তেওঁৰ গুণ ধৰণৰ বৃদ্ধি-বৃদ্ধি স্বীকাৰ কৰোঁতে অকণো কোচ নেবাইছিল। এইটো বৰ দুখৰ কথা যে বাইজৰ উপকাৰৰ চৰে উচগা কৰা তেওঁৰ বহুবলীয়া জীৱনৰ ইমান কোমল বয়সতে সামৰণি পৰে।”

১৮৬৬ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত আনন্দৰামে এল্-এ (পাচলৈ এক্-এ আৰু ইণ্ডাৰমিডিয়েট) পৰীক্ষা দিয়ে। শুকদাস বন্দ্যোপাধ্যায়ে তেওঁৰ ছাত্ৰ

বিষয়ে যি ধাৰণা কৰিছিল সি ফলিয়ালে। আনন্দৰামে মোটৰ ওপৰত বিশ্ববিজ্ঞালয়ত প্ৰথম বিভাগত ষষ্ঠ স্থান অধিকাৰ কৰে, আৰু গণিতত সৰ্বপ্ৰধান স্থান অধিকাৰ কৰি “ডাফ্ স্কলার্শ্বিপ” পায়। তেওঁৰ লগত এল-এ পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ হোৱা সকলৰ নাম ১ম কাৰ্ত্তিকচন্দ্ৰ মিত্ৰ, ২য় ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত, ৩য় জে. ব্লকমেন, ৪র্থ শিৱনাথ বানাজ্জী, ৫ম ধীৰেশ্বৰ চাটাজ্জী, ৬ষ্ঠ আনন্দৰাম বৰুৱা আৰু ১৩শ বিহাৰীলাল গুপ্ত। দ্বিতীয় বিভাগত প্ৰবেশিকা দুবাৰ পাচ কৰি এল-এ পৰীক্ষাত ইমান ওখ ঠাই অধিকাৰ কৰা কম গোঁৱৰ কণা নহয়।

আনন্দৰামে দুগুণ উৎসাহে সেই প্ৰেচিডেন্সী কলেজতে বি-এ পঢ়িবলৈ ধৰিলে। বিশ্ব-বিখ্যাত কবি বৰীন্দ্রনাথ ঠাকুৰৰ অগ্ৰজ শ্ৰীযুত সত্যেন্দ্ৰনাথ ঠাকুৰে ই এটা অভিনৱ ঘটনা। তেতিয়া বিলাতৰ চিভিলিয়ান পৰীক্ষা পাচ কৰি আহিছে। তেওঁৰ আৰ্থিয়ে প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ এই ছাত্ৰবৃন্দক বৰকৈ উদগনি দিয়ে। শ্ৰীযুত সুৰেন্দ্ৰনাথ বানাজ্জীয়ে পাচ বছৰ অৰ্থাৎ ১৮৬৮ চনত বি-এ পাচ কৰি বিলাতলৈ যাবলৈ আয়োজন কৰে। তেওঁৰ লগত বিলাতলৈ যাবলৈ মিঃ ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত আৰু বিহাৰীলাল গুপ্তও উদ্ভাৱন হৈ পৰে। কিন্তু তেওঁলোকক বিলাতলৈ পঠিয়াবলৈ ঘৰৰ পৰা মনা। গতিকে, ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত আৰু বিহাৰীলাল গুপ্তই চতুৰ্থ বাৰ্ষিক শ্ৰেণীৰ পৰা মনে মনে সুৰেন্দ্ৰ বানাজ্জীৰ লগত বিলাত পালেগৈ। তেওঁলোকৰ ঘৰত যথেষ্ট সংস্থান আছিল। বিলাতলৈ গোপনে যোৱাৰ স্বত্বেও তাৰ পাচৰ পৰা তেওঁলোকৰ অতিভাবকসকলে অৰ্থেৰে সহায় কৰিবলৈ ধৰিলে। কিন্তু আনন্দৰামৰ পিতৃ গৰ্গৰাম সদৰামিন ডাকৰীয়াৰ তেনে অৰ্থৰ সংস্থান থাকিলেও এই দৰে বিনা অভ্যুত্থিত যাবলৈ সোতৰ-বছৰীয়া আনন্দৰামে সাহ নকৰিলে। ইয়াৰ কাৰণে বিলাতলৈ লগৰীয়া বন্ধুসকলৰ লগত যাবলৈ ইচ্ছা থকা স্বত্বেও তেওঁ ১৮৬৮ চনত তাক সিদ্ধ কৰিব নোৱাৰিলে।

সেই দেখি বি-এ মহলাত সুখ্যাতিৰে পাচ কৰি চৰ্কাৰী বৃত্তি লৈ যোৱাটোৱেই তেওঁ সঙ্কল্প কৰিলে। ঈশ্বৰৰ ইচ্ছা বমেশচন্দ্ৰৰ দৰে প্ৰতিদ্বন্দ্বী তেওঁৰ বি-এ মহলাত কোনো নাছিল। গতিকে তেওঁৰ ইচ্ছা কাৰ্যত সফল হ'বলৈ একো বিঘিনি নহ'ল।

১৮৬৯ খৃষ্টাব্দৰ ছাত্ৰযাৰা মাত্ৰত বিশ্ববিদ্যালয়ত তৃতীয় স্থান অধিকাৰ কৰি আনন্দৰাম বৰুৱাই বি-এ মহলাত উত্তীৰ্ণ হ'ল,—১ম কাৰিকৰ্ষত্ৰ মিত্ৰ, ২য় হৈলোকানাপ বসু।

বি-এ পৰীক্ষাত তৃতীয় স্থান অধিকাৰ কৰিছিল বুলিও সকলোৱে হ'ল নন্দৰামকহে সেই বছৰৰ সৰ্বোচ্চৰূপে ছাত্ৰ বুলি ধৰিছিল। প্ৰেছিডেন্সী কলেজৰ অধ্যাপক মিঃ জেইম্‌চ, চাৰ্ভিক্‌চ, চাৰ্ভাৰে কৰ্মৰ শিক্ষাবিভাগৰ শাসনকৰ্তা মিঃ ছেনৰী উপৰ লগত বৰুৱাক সেই বৃত্তিৰ চিনাকী কৰি দিছে। মিঃ উদ্ভূহ বৰুৱাৰ লগত কথা-বাৰ্তা পাতি বৰ মোহ যায় আৰু 'এই প্ৰতিভাশালী তৰুণ ছাত্ৰক সেই কালৰ ভাৰতৰ গৰণব-ভেনাবেল সঙ মেয়াৰ লগত চিনাকী কৰি দিছে।

নিজৰ প্ৰতিভা-শক্তিৰ বলৰে মিঃ বৰুৱাই ষ্টেটু ব্ৰাচিণ আৰু গিলফ্ৰাইষ্ট ব্ৰাচিণ লাভ কৰে। এই দুই বৃত্তিৰ মোট মূল্য আছিল নাচে প্ৰায় ৪০০ টাকা।

১৮৬৮ চনত ভাৰত গৱৰ্ণমেণ্টে বৃত্তি মি দিলাতলৈ লিফাৰ কাৰণে ল'ৰা পঠিওৱাৰ ব্যৱস্থা কৰে। বি-এ পৰীক্ষাৰ লগে লগে সেই বৃত্তিৰ পৰীক্ষা হোৱাৰ নিয়ম আছিল। এই পৰীক্ষাত সৰ্বপ্ৰথম হোৱা ছাত্ৰকে বিনামূলীয়া যোৱা বৃত্তি মিয়া গৈছিল। তাৰ কাৰণে স্বতন্ত্ৰীৰ পৰীক্ষক নিযুক্ত হৈছিল। ১৮৬৯ চনৰ ছাত্ৰযাৰা মাত্ৰত প্ৰথম বৃত্তি-পৰীক্ষা হয়। ইয়াৰ পৰীক্ষক আছিল ডাক্তাৰ অগিলষ্টী, চেণ্ডাচ, উদ্ভূ, বিবি, টনি আৰু মিডেল চাহাব। বাণী কান্দিৰকৃত্ৰ মিত্ৰ সেইবাৰ বি-এ পৰীক্ষাত প্ৰথম স্থান অধিকাৰ কৰিছিল। তেওঁ এই বৃত্তি-পৰীক্ষাৰ

আনন্দৰামৰ প্ৰতিযোগী আছিল। কলিকতা হাইকোৰ্টৰ সুপ্ৰসিদ্ধ ব্যাবিষ্টাৰ মিঃ লালমোহন দাস আৰু বিলাতৰ প্ৰিভি কাউন্সিলৰ সৰ্বপ্ৰথম ভাৰতীয় মেম্বৰ মিঃ চৈয়দ আমিৰ আলীও এই পৰীক্ষাত প্ৰতিযোগী আছিল। কিন্তু অসমৰ গোঁৱৰ কথ—মিঃ বৰুৱাক পৰীক্ষক-সকলে সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ বুলি বিবেচনা কৰি কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ কাৰ্যা-নিৰ্বাহক সমিতি অৰ্থাৎ চিণ্ডিকেটলৈ তেওঁৰ নাম পঠিয়াই দিযে। ১৮৬২ চনৰ ২২ জানুৱাৰীৰ চিণ্ডিকেটৰ কাৰ্য্যবিবৰণীত এই কথাৰ পোৱা যায়,—“বিলাতত পঢ়িবলৈ বৃত্তিৰ কাৰণে হোৱা পৰীক্ষাৰ পৰীক্ষক-সকলৰ মন্তব্য পাঠ কৰা হ’ল। তেওঁলোকে মনোনীত কৰি পঠাইছে যে প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ আনন্দৰাম বৰুৱাক এই বৃত্তি দিয়া হওক।” উক্ত চিণ্ডিকেটৰ অধিবেশনত এই বাচনি সমৰ্থন কৰা হয়। এই বৃত্তিৰ মূল্য আছিল বছৰি ২০০ পাউণ্ড বা ৩০০০ টকা, আৰু সেই বৃত্তি তিন বছৰ ধৰ্ম্ম্য। এই দৰে প্ৰতিযোগী পৰীক্ষাত সৰ্বপ্ৰথম হৈ মিঃ বৰুৱাই গিল্ক্ৰাইষ্ট বৃত্তিও পায়। ইয়াৰ মূল্য বছৰি ১০০ পাউণ্ড, বৃত্তিৰ কাল পাঁচ বছৰ।

এই দৰে বৃত্তি লৈ বিলাতলৈ যোৱাত মিঃ বৰুৱাৰ ঘৰৰ পৰা অলপ প্ৰতিবন্ধক হৈছিল, কিন্তু তেওঁৰ আগত আদৰ্শ আছিল ভাৰতবৰ্ষ সুৰেন্দ্ৰ বানাজী, ৰমেশ দত্ত আৰু বিদ্যাবীলাল গুপ্ত। মিঃ বৰুৱাই বাধা প্ৰতিবন্ধক একো নেমানিলে। ১৮৬২ খৃষ্টাব্দৰ জহকালি ছুটি লৈ মিঃ উদ্ভ চাহাবে বিলাতলৈ যাবলৈ ঠিক কৰে, তেওঁৰ লগত একেখন জাহাজতে বিলাতলৈ যাবলৈ মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱায়ে আয়োজন কৰে।

বিলাতত

১৮৬৯ খৃষ্টাব্দৰ জহকালিত আনন্দৰাম বৰুৱাই গৈ বিলাত পায়গৈ।
তেওঁৰ প্ৰথম উদ্দেশ্য আছিল আই-চি-এচ পাচ কৰা। আৰু তাত
৭৮ কেবছৰৰ ভিতৰত ব্যাৰিষ্টাৰী পাচ কৰা সম্ভৱ দেখি তেওঁ সেই
পৰীক্ষাৰ কাৰণে ১৮৭০ চনৰ জবেম্বৰ মাহত মিডোল টেম্পলৰ ছাত্ৰ-
প্ৰণীত হুজু হ'ল।

অক্সফোৰ্ড ও কেম্ব্ৰিজতকৈ লণ্ডনত থাকিলে তেওঁৰ চিন্তিলিমান
পৰীক্ষাৰ কাৰণে সুবিধা হয় বেন ভাণি তেওঁ লণ্ডনতে থকা থিৰ কৰিলে,
১৮৭০ চনত লণ্ডন ইউনিভাৰ্চিটিৰ মেট্ৰিকুলেচন পৰীক্ষাত নামভূক্ত হৈ
২৪ ইউনিভাৰ্চিটিতে বি-এচ-চি পৰীক্ষাৰ কাৰণে কলেজত পঢ়িবলৈ
হ'বলৈ। তেওঁ গণিতত সুপণ্ডিত আছিল, গতিকে এই পৰীক্ষাৰ কাৰণে
তেওঁৰ একো টান নেলাগিল। তাৰ উপৰিও বি-এচ-চি পঢ়া পৰীক্ষাৰ
কাৰণে যি কেইটা বিষয় লৈছিল সেইবোৰ বিষয় আই-চি-এচ পৰীক্ষাত
সোৱাত তেওঁৰ বৰ সুবিধা হল, প্ৰায় একে পৰিশ্ৰমতে তেওঁ দুয়ো
পৰীক্ষালৈকে সাজু হ'ব পাৰিলে।

আনন্দৰাম বৰুৱাৰ বন্ধু-বান্ধৱ সকলে কেতিয়াও নেভাবিছিল যে
তেওঁ আই-চি-এচৰ বাহিৰে আন পৰীক্ষাৰ কাৰণেও পঢ়িছে। তেওঁ
একেলগে তিনিও পৰীক্ষাৰ কাৰণে সাজু হৈছিল।

১৮৬৯ চনত ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত, বিহাৰীলাল গুপ্ত আৰু সুৰেন্দ্ৰনাথ
শান্মুখীয়ে আই-চি-এচ পৰীক্ষা সন্ধানৰে পাচ কৰে। তাৰ পিচ
পছৰত আনন্দৰাম বৰুৱা অতি সন্ধানৰে এই পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ হয়।

১৮৭০ চনত এপ্ৰিল মাহৰ ৫ তাৰিখৰ পৰা আই-চি-এচ পৰীক্ষা
আৰম্ভ হয়। পৰীক্ষাৰ কেন্দ্ৰ আছিল বাৰ্লিংটন গাৰ্ডেন্‌চ-ত থকা লণ্ডন

বিশ্ববিদ্যালয়ৰ নতুন ঘৰ। সেইবাৰ ৩৬৯ জন পৰীক্ষাৰ্ণী আছিল, তাৰ ভিতৰত পাৰদৰ্শিতা হিচাবে ৪১ জনকহে উপযুক্ত বুলি আই-ডি-এচৰ কাৰণে বাচি লোৱা হয়। এই নিৰ্বাচিত ৪১ জন পৰীক্ষাৰ্ণীৰ মাজত মিঃ বৰুৱাই ৩৮-শ স্থান অধিকাৰ কৰে। এইটো উল্লেখযোগ্য যে ১৮৬৯ খৃষ্টাব্দৰ জটকালিত মাত্ৰ তেওঁ বিলাতত পদাৰ্পণ কৰে, সেইদেখি পৰীক্ষাৰ কাৰণে সাজু হবলৈ তেওঁ এবছৰতকৈয়ো কম সময় চাত্তত পাইছিল। ১৮৭০ চনৰ পহিলা মাৰ্চত মিঃ বৰুৱাৰ বয়স আছিল উনৈচ বছৰ।

মিঃ বৰুৱাৰ ঘাই পোপনি আছিল সংস্কৃত আৰু গণিত। সংস্কৃতত তেওঁ পাইছিল ৫০০ নম্বৰৰ ভিতৰত ২৫৬, আৰু সেই বিষয়ত তেওঁ প্ৰথম স্থান অধিকাৰ কৰিছিল। দ্বিতীয় জন আছিল মিঃ ডনাল্ড ক্ৰক ছিনক্লেয়াৰ, নম্বৰ ২১৬; তৃতীয়, মিঃ ডেভিদ এড্ৰিচ, নম্বৰ ১৯৪। সংস্কৃতৰ প্ৰশ্নকাৰক আৰু পৰীক্ষক আছিল সুপ্ৰসিদ্ধ গণিত ই-বি-কাৱেল।

গণিতত মিঃ বৰুৱাই চতুৰ্থ স্থান অধিকাৰ কৰে, আৰু নম্বৰ পাইছিল ১২৫০-ৰ ভিতৰত ৮৩৬। গণিতত প্ৰথম হৈছিল আলেকজেণ্ডাৰ জুইকছেংক, নম্বৰ ৯৭৬, দ্বিতীয়, জেমচ্ মেক্কাৰ্ছন, নম্বৰ ৯৩৩, তৃতীয়, টমাছ গৰ্ডন ওয়াকাৰ, নম্বৰ ৮৪৩। এওঁলোক তিনিজনে গোটেই পৰীক্ষাত ক্ৰমাঘ্যে সপ্তম, ত্ৰয়োদশ আৰু চতুৰ্থ স্থান অধিকাৰ কৰিছিল। গণিতৰ পৰীক্ষক আছিল বেভাবেণ্ড বি-প্ৰাইছ, ই-জে ৰোধ আৰু আৰ্. টাউনছেণ্ড।

ইংৰাজী ৰচনাত মিঃ বৰুৱাই ৫০০ নম্বৰৰ ভিতৰত ৩৯ নম্বৰ পাইছিল। এই বিষয়ৰ পৰীক্ষক আছিল সুবিখ্যাত ইংৰাজ কবি আৰু সমালোচক মিঃ মেথিউ আনল্ড, আৰু ডব্লিও টেকিঃ। সেই বছৰৰ অস্তান্ত হাতী ছাত্ৰই ইংৰাজী ৰচনাত এইদৰেহে নম্বৰ পাইছিল,—চতুৰ্থ স্থান

অধিকাৰ কৰোঁতা মি: ওৱাকাৰে ৭৭; অষ্টম, মি: জেইমচ্-
চিলককে ৫৪, ১৩-শ, মেক্কাৰ্ছনে ৩৫; ২৩-শ, মি: জন নিউজেষ্টে
শ্ব'ল, ৩০-শ, মি: চাৰ্লচ্ জেম্চ্, অ'ডনেলে শ্ব'ল, ৩৩-শ, মি: জন
নাৱচ্ ওৱাইটেচ্, ৪১-শ, মি: আৰ্চিবল্চ্ ফ্ৰেন্চিচ্ উড্ৱাৰ্ণে ৯।

ইংৰাজী সাহিত্যত মি: বৰুৱাই পাইছিল ৫০০ নম্বৰৰ ভিতৰত ১১০।
বীক্ষাত বাচনিত উঠা কোনো ছাত্ৰই ১৫, ৪০, ৬০, ৮৫, ১০০, ১০৫,
এনেকৈ পাইছিল। এই বিষয়ৰ পৰীক্ষক আছিল মি: নাইট ওৱাট্ছন।

ইংৰাজী ইতিহাসত মি: বৰুৱাই পাইছিল ৫০০ নম্বৰৰ ভিতৰত ৬০।
ইয়াৰ পৰীক্ষক আছিল সুবিখ্যাত লিখক মি: লিয়নাৰ্ড্ কৰ্টনি।

মনোবিজ্ঞানত মি: বৰুৱাই পাইছিল ৫০০ নম্বৰৰ ভিতৰত ৯৪।
উন্নিখিত পৰীক্ষাৰ্থীৰ ভিতৰত কোনো কোনোৱে ০, ৩১, ৩৮, ৭৪,
এনেকৈ নম্বৰ পাইছিল। ইয়াৰ পৰীক্ষক আছিল সুপ্ৰসিদ্ধ দাৰ্শনিক
'ম' আলেক্জেণ্ডাৰ বেইন আৰু চাৰ এ-গ্ৰেণ্ট।

সৰ্বস্বৰ্গ মি: বৰুৱাই নম্বৰ পাইছিল ১৩৯৫। সেইয়াৰ পৰীক্ষাত
প্ৰথম হৈছিল মি: এডোৱাৰ্ড ষ্টেক্, নম্বৰ ২৯৯২; দ্বিতীয়, মি: বেলচাম
ডান্ছিছ, নম্বৰ ২১৬১, তৃতীয়, মি: উইলিয়ম ষ্ট্ৰী, নম্বৰ ১৯০০, চতুৰ্থ,
মি: ওৱাকাৰ, নম্বৰ ১৮৯৭, ৫১-শ, মি: উড্ৱাৰ্ণ, নম্বৰ ১৫৪৯।

সেই কেইবছৰৰ পৰীক্ষাৰ নম্বৰ আদি চালে বুজিব পাৰি যে সকলো
বিষয়ে সমানে পাণ্ডত ছাত্ৰ অতি কমহে আছিল। ইংৰাজ ছাত্ৰ-
সকলে গ্ৰীক আৰু লেটিন সাহিত্য আৰু বুৰঞ্জী লব পাৰিছিল। ভাৰতীয়
ঐতিহ্য পক্ষে ই অসম্ভৱ আছিল। সেইদেখি তেওঁলোকৰ পক্ষে গণিত
আৰু সংস্কৃতেই প্ৰধান অৱলম্বন আছিল। বছৰি তিনি-শ চাৰি-শ
বীক্ষাৰ্থী আছিল, তাৰ ভিতৰত ৪০ জনমানকৈ নিৰ্বাচিত কৰা
হৈছিল। গতিকে, আই-চি-এচ্ পৰীক্ষাত নিৰ্বাচিত হোৱাও নিশ্চয়
চোকা বুদ্ধিৰ পৰিচায়ক আছিল।

মি: বকরাৰ কৃতিত্ব প্ৰকাশ পালে বিশেষকৈ আই-চি-এচৰ চূড়ান্ত পৰীক্ষাত। সেই পৰীক্ষা হয় ১৮৭২ চনৰ মে মাহত। শেষ পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ নহয়মানে কোনো ছাত্ৰই চিভিল চাৰ্ভিছৰ কামত সোমাব নোৱাৰিছিল, আৰু এই শেষ পৰীক্ষাত পোৱা নম্বৰ অক্ষসাবে, চাকৰি ক্ষেত্ৰত আগ-পাচ নিৰ্দ্ধাৰিত হৈছিল। ১৮৭০ চনৰ মুকলি পৰীক্ষাত ৩৮-শ স্থান অধিকাৰ কৰি ১৮৭২ চনত শেষ পৰীক্ষাত মি: বকরাই সপ্তম স্থান লাভ কৰে। শেষ পৰীক্ষাত তেওঁৰ নম্বৰ আছিল,—আইনত ১৭৫০-ৰ ভিতৰত ৭৩৩, ভাৰত ইতিহাস ভূগোলত ৩৫০-ৰ ভিতৰত ২৮০, অৰ্থনীতিত ৩৫০-ৰ ভিতৰত ২০৬, হিন্দীত ৫০০-ৰ ভিতৰত ১৮৪, ইংলীছনীত ৫০০-ৰ ভিতৰত ২১৯, বঙলাত ৫০০-ৰ ভিতৰত ৩৬৪, সংস্কৃতত ৫০০-ৰ ভিতৰত ৫৫৪।

নিৰ্দ্ধাৰিত ছাত্ৰসকলক উপৰোক্ত বিষয়বোৰ পঢ়িবলৈ উৎসাহ দিবৰ কাৰণে কেইবাটাও পুৰস্কাৰ দিয়াৰ বন্দোবস্ত আছিল, আৰু তাৰ কাৰণে স্বকীয়াকৈ পৰীক্ষা লোৱা হৈছিল। মি: বকরাই সংস্কৃতত তেনে এটি পৰীক্ষা দি ৭৫ পাউণ্ড পুৰস্কাৰ লাভ কৰে। তাৰ উপৰিও ইতিহাস-ভূগোল, বঙলা আৰু সংস্কৃত এই তিনি বিষয়তো পাৰদৰ্শিতা দেখুৱাব কাৰণে প্ৰত্যেকতে তেওঁ ৩০ পাউণ্ডকৈ পুৰস্কাৰ পায়। এই কাৰণে বোধকৰোঁ অসমীয়া মানুহৰ এতিয়ালৈকে ধাৰণা যে বিলাতৰ পৰা উভতি আহোঁতে মি: বকরাৰ হাতত যথেষ্ট টকা আছিল।

মি: বকরাৰ সমসাময়িক অসামান্য পৰীক্ষাৰ্থীয়ে এইদৰে স্থান অধিকাৰ কৰিছিল,—ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত, ১৮৬২-৭১, প্ৰথম পৰীক্ষাত ৩য়, শেষৰ পৰীক্ষাত ২য়, বিহাৰীলাল গুপ্ত, ১৮৬২-৭১, প্ৰথম পৰীক্ষাত ১৪-শ, শেষ পৰীক্ষাত ৪র্থ, স্বৰ্বেশ্বনাথ বানার্জী, ১৮৬২-৭১, প্ৰথম পৰীক্ষাত ২৮-শ, শেষ পৰীক্ষাত ২০-শ; ভিনচেন্ট শিখ, ১৮৬২-৭১, প্ৰথম পৰীক্ষাত ২য়, শেষ পৰীক্ষাত ১ম, চাৰ্লছ বেণ্ডেল মেৰিকিন, ১৮৭০-৭২, প্ৰথম

পৰীক্ষাত ২৮, শেষ পৰীক্ষাত ৩১-শ . জৰ্জ এন্ডাচাম গ্ৰিয়ার্ছন, ১৮৭১-৭৩, প্রথম পৰীক্ষাত ২৮-শ, শেষ পৰীক্ষাত ১২-শ ; চাৰ্ভাৰ্ট হ'প বিজ্ঞানি, ১৮৭১-৭৩, প্রথম পৰীক্ষাত ৩৪-শ, শেষ পৰীক্ষাত ৮ম ; বেঙ্গল কিল্ড ফুলাৰ, ১৮৭৩-৭৭, প্রথম পৰীক্ষাত ১১ শ, শেষ পৰীক্ষাত ১ম, ছে-ডি-এণ্ডাৰচন, ১৮৭৩-৭৫, প্রথম পৰীক্ষাত ২৭-শ, শেষ পৰীক্ষাত ৩৪-শ ।

আই-সি-এচ পৰীক্ষাত ভৰ্তী হবলৈ গলে সম্মানৰ চাৰ্টিফিকেট দেখুৱাব লাগে। ইয়াৰ কাৰণে আনন্দৰামে তেওঁৰ আচাৰ্গা চন্দ্ৰমোহন গোস্বামী আৰু তৰুণৰাম ফকন ডাঙৰীয়াৰ পিতৃদেৱ বসোৱাম : কনৰ পৰা চিঠি লিখি এই চাৰ্টিফিকেট নিছিল।

আনন্দৰাম বৰুৱাই আই-সি-এচ পৰীক্ষা নিয়া সময়ত এটি ধৰ মৰ্জলত পৰিছিল। তেওঁ পৰীক্ষাত স্তব্দলমে স্তব্ধাতিৰে পাৰ হৈ গল, কিন্তু বয়স লৈ গণ্ডগোল আৰম্ভ হল। মি: বৰুৱাৰ বিটৌ বয়স মিছিল আই-সি-এচ কমিচনাৰ বা কৰ্তৃপক্ষসকলে তাকে ব্ৰহ্মণ কৰিবলৈ সম্মত নহল। অথচ মি: বৰুৱা দে এজন মেধাৱী আৰু তীক্ষ্ণবুদ্ধিৰ ছাত্ৰ আছিল তাক স্বীকাৰ কৰিবলৈকো তেওঁলোক বাধা দৈছিল,—বিশেষতঃ ভাৰতবৰ্ষৰ পৰা ইমান প্ৰতিযোগিতাৰ মাজত তটাকৈ বজাঘৰীয়া নৃতি লাভ কৰিছিল আৰু আই-সি-এচ পৰীক্ষাত অতি স্তব্ধাতিৰে উত্তীৰ্ণ হৈছিল।

আনন্দৰাম বৰুৱাক আই-সি-এচ পৰীক্ষাত তুলিব লাগেনে নেলাগে এই বিষয়লৈ আই-সি-এচ পৰীক্ষাৰ কৰ্তৃপক্ষসকলৰ মৈত্ৰে ভাৰত-বৰ্ষী চেক্ৰেটেৰী-অব-ষ্টেটৰ ঘোৰ লিখা-লিপি চলিল। সেই সময়ত বিলাতত ভাৰতবৰ্ষৰ আশুৰ-চেক্ৰেটেৰী আছিল মি: (পাচলৈ চাব) হ্ৰেণ্ট-ডাক। এইজন্য ভাৰতভিট্টমী ৰাজনৈতিক পুৰুষ পাচলৈ মাহাজৰ গবৰ্ণৰ নিৰূদ্ধ হয়গৈ। এওঁ আনন্দৰাম বৰুৱাক বিমুগ্ধ কৰিবলৈ ইচ্ছা নকৰিলে।

এওঁৰ প্ৰবল যত্নত মি: বকৰাই আই-চি-এচৰ চৰাবদলি অনাঘাসে সবাকি গল। আই-চি-এচৰ নিৰ্দ্ধাৰিত বয়সপ্ৰাপ্ত নোহোৱা এজন ভাৰতীয় ডেকাক উত্তীৰ্ণ হবলৈ দিয়াত মহামতি মি: গ্ৰেণ্ট-ডাফৰ ওপৰত দোষাৰোপ কৰি বিলাতৰ পাৰ্লেমেণ্ট সভাত আন্দোলন চলিবলৈ ধৰিলে। পাৰ্লেমেণ্টৰ এজন সভাই মি: গ্ৰেণ্ট-ডাফৰ এই অবিবি কাৰ্গাৰ কৈফিয়ৎ তলব কৰাত মি: গ্ৰেণ্ট-ডাফে এই বুলি উত্তৰ দিছিল,—“আমি এই সিদ্ধান্তত উপনীত হওঁতে আই-চি-এচ পৰীক্ষাৰ নিয়মাৱলীৰ ভিতৰৰা উদ্ভেদ্যলৈহে কাণ দিছোঁ। যিজন ছাত্ৰই সুন্দৰ ভ্ৰমপুত্ৰ ভৈয়ামৰ পৰা আৰ্হি ইমান প্ৰতিযোগিতাৰ মাজতো স্থথ্যাতিৰে এই পৰীক্ষা উত্তীৰ্ণ হব পাৰিছে তেওঁৰ আকাঙ্ক্ষাৰ বাটত আমি একো প্ৰতিবন্ধক জন্মাবৰ ইচ্ছা নকৰোঁ।” এইদৰে মহামতি মি: গ্ৰেণ্ট-ডাফৰ অন্তঃগৃহত এই বিপদৰ পৰা মি: বকৰাই বক্ষা পালে।

মি: বকৰাৰ বয়স সমস্যা গুৰুতৰ বিধৰে আছিল। আৰু ই সেই কালৰ ঐশ্বেৰযোগ্য ঘটনাক্ৰমে কিছু চাঞ্চল্য সৃষ্টি কৰিছিল। মি: বকৰাৰ বিষয়ে ইংৰাজী কবিতা লিখক মি: মেকমিলান চাংগাবে মি: বকৰাক ক’ল্লনিক ভাবে সম্বোধন কৰি বৈছিল,—“হেৰা মোৰ নন্দী (আনন্দবাম), তুমি নিশ্চয় জানা, চেলেপু মাচুহে এইবুলি কৈ সুবিছে বোলে তুমি হেনো: সিদ্দিনা (আই-চি-এচ) পৰীক্ষাৰ দেওনা পাৰ হওঁতে তোমাৰ মুঠ বয়সৰ গণনাৰ পৰা এটা অলাগতিয়া বহুৰ বাদ দি আমাৰ সবলমতীয়া হোজা ইংৰাজ প্ৰজাক কোঙ্গী সম্পৰ্কীয় কথাত এটা ভুবা দিল। নিম্নক ‘পায়নিয়াৰ’ কাকতে এই বুলি আনন্দবামৰ বিষয়ে অমশাদাৰ কথা বটাইছে।”

আই-চি-এচ পৰীক্ষাত বয়সৰ গৰমিল হোৱাৰ কাৰণে স্নৰেহুনাথ বানার্জীও বিষম সম্বন্ধত পৰিছিল। ১৮৬৯ চনৰ পৰীক্ষাত তেওঁ উত্তীৰ্ণ হয়। আৰু কৃতকাৰ্য হোৱা পৰীক্ষাৰ্থীসকলৰ তালিকাত তেওঁৰ নাম

স্বাধাৰি অস্বত্বকৃত হ'ল। কিন্তু বয়স লৈ অসামঞ্জস্য হোৱাত সুবেঙ্গনাথ বানার্জীৰ নামটো পাচলৈ সেই তালিকাৰ পৰা উঠাই দিয়া হ'ল, তাৰ লগতে একে কাৰণতে বোম্বাইৰ প্ৰথম চিভিলিয়ান শ্ৰীপদ বাবাজী ঠাকুৰৰ নামো কৃতকাৰী হোৱা পৰীক্ষাৰ্থীসকলৰ পৰা বাদ পৰিল। তেতিয়াৰ দিনৰ নিয়মাকুসাৰে আই-চি-এচ পৰীক্ষাৰ্থীৰ বয়স ১৯ বছৰৰ বেচি আৰু ২১ বছৰৰ কম হ'ব লাগিছিল। ১৮৬৩ চনৰ প্ৰবেশিকা পৰীক্ষাত সুবেঙ্গনাথৰ বয়স আছিল বোম্বাইৰ ১৮৬২ চনত তেওঁৰ বয়স ১৮ বছৰি-৬ মাহ, অৰ্থাৎ আই-চি-এচৰ নিৰ্দ্ধাৰিত বয়সতকৈ এবছৰ অধিক। ইয়াৰ উত্তৰত সুবেঙ্গনাথে কলে যে ১৮৬৩ চনত তেওঁৰ বয়স ১৭ বছৰতে আছিল, কাৰণ ভাৰতীয় প্ৰজামতে, মাতৃৰ গৰ্ভত থিত লোৱাৰে পৰা সন্তানৰ বয়স নিকপিত হয়; ইংৰাজী প্ৰজামতে কেচুৱা ভূমিত হোৱাৰ মুহূৰ্ত্তৰ পৰাতে বয়স গণনা আৰম্ভ হয়। আই-চি-এচ কমিচনাৰসকলে কিন্তু এই মত গ্ৰহণ কৰিবলৈ বাঞ্ছনীয় নহ'ল।

ভাৰতবাসীৰ স্বাৰ্থৰক্ষাৰ কাৰণে যি সুবেঙ্গনাথে চিৰজীৱন সংগ্ৰাম কৰিছিল। 'পৰাচয় মানি কেতিয়াও আত্মসমৰ্পণ নকৰিবো', এই মন্তব্য দীক্ষিত হোৱাৰ কাৰণে যি সুবেঙ্গনাথক "বেল্লাৰ ন'ট" বুলি আখ্যা দিয়া হৈছিল, সেই সুবেঙ্গনাথে আই-চি-এচ পৰীক্ষাৰ এই নৈৰাত্মকক পৰিস্থিতিক নিৰ্ম্মিৰোধে মানি লবলৈ অস্বীকাৰ কৰিলে। তেওঁৰ যুক্তিৰ সমৰ্থন কৰি পণ্ডিত ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিদ্যাসাগৰ, বাৰেন্দ্ৰলাল মিত্ৰ, ব্ৰহ্মদাস পাল আদিয়ে অভিমত প্ৰকাশ কৰিলে, ভাৰতীয় কাকত-পত্ৰতো আই-চি-এচ কমিচনাৰসকলৰ সিদ্ধান্তক গৰিষ্ঠা দিবলৈ ধৰিলে। সুবেঙ্গনাথ বানার্জীও ইংলণ্ডৰ ক্ৰায়ালয়ৰ আশ্ৰয় ললে। তাৰ ফলত সুবেঙ্গনাথ আৰু শ্ৰীপদ বাবাজী ঠাকুৰৰ নাম কৃতকাৰী হোৱা পৰীক্ষাৰ্থীসকলৰ তালিকাত পুনৰ অস্বত্বকৃত হ'ল। এই চূড়ান্ত সিদ্ধান্তৰ পৰা

‘আনন্দৰামৰ বয়সৰ সমস্তাও লাঘব হৈ পৰিল বুলি সুৰেন্দ্ৰনাথে নিজৰ ‘আত্মজীৱন চৰিত্ৰত উল্লেখ কৰিছে,—“আনন্দৰামৰ বেলিকাও বয়সৰ সমস্তা ঘটিছিল। কিন্তু মোৰ সম্পৰ্কে সেই সমস্তাৰ সিদ্ধান্ত হোৱাত ‘আনন্দৰামৰ বিষয়ে সেই প্ৰশ্নৰ পুনৰ উত্থাপন নহল।”

লণ্ডনত মিঃ বৰুৱাই বাৰ্কলি স্কোয়াৰত আছিল বুলি কৰ্ণেল জালচৰ ‘আলি আহম্মদ চাহাবে আমাক কৈছিল। তেওঁ নেটলি নামে গাৱলৈ গই পঢ়া-শুনাৰ সুবিধাৰ কাৰণে তাত কিছুদিন বাস কৰিছিল। বিলাতত বৰুৱাদেৱৰ অন্তৰঙ্গ বন্ধু আছিল তাৰকনাথ পালিত আৰু শ্ৰীপদ বাবাজী ঠাকুৰ। পালিতে গৈছিল পৰীক্ষা পাচ কৰি লণ্ডনতে কিছুদিন আছিল। বয়সৰ বেমেজালি ঘটাত এবছৰ কাল এনেয়ে অতিবাহিত হোৱাত শ্ৰীপদ বাবাজীয়ে ‘আনন্দৰাম বৰুৱাৰ লগত ১৮৭২ চনত আই-চি-এচৰ শেষ পৰীক্ষা দিবৰ কাৰণে অধ্যয়ন কৰিছিল। ইয়াৰ বাহিৰেও, বম্বেচক্ৰ দত্ত, বিহাৰীলাল গুপ্ত আৰু সুৰেন্দ্ৰনাথ বানার্জীয়ে সৈতে বৰুৱাদেৱে সদাই দেখা-শুনা কৰিছিল। ডাঃ প্ৰশান্তকুমাৰ ৰায় সজ্জহতে বিলাতলৈ গৈছিল। মিঃ বৰুৱাৰ লগত তেওঁৰ প্ৰথম সাক্ষাততে বৰুৱাৰ কথা-বাৰ্তা আৰু ব্যৱহাৰত তেওঁ বিশেষ ভাবে আকৃষ্ট হয়। সেই উপলক্ষে ডাঃ ৰায়ে তেওঁৰ ডায়েৰীত এইবুলি লিখিছিল,—“মিঃ বৰুৱা এনে সববৰ্হী মানুহ, মই এবাৰ তেওঁৰ ঘৰলৈ গৈ তেওঁক নিশ্চয় লগ ধৰিম।” এওঁ ডাঃ পি-কে ৰায় বুলিহে বেচিকৈ জনাজাত। এওঁ পাচলৈ কলিকতাৰ প্ৰেচিডেন্সী কলেজৰ প্ৰিন্সিপাল, কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ বেজিষ্টাৰ আৰু কলেজৰ ইন্সপেক্টৰৰূপে চাকৰি কৰে।

‘আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সৰুৰে পৰা লিখা-পঢ়াত একাণপতীয়া মন। তেওঁ বিলাতৰ সমাজৰ লগত হালি-গলি কৰি ফুৰিছিল। বহুতে ভাৰতৰ পৰা মতঃ আশা মতঃ উদ্ভাস্ত লৈ বিলাতলৈ যায়; কিন্তু তাত প্ৰলোভনৰ পাকচক্ৰত পৰি তেওঁলোকৰ আশা-ভৱসা সকলোতে জলাঞ্জলি দিব

লগাত পৰে। তেওঁলোকে বাঠ আৰু ড্ৰাইটন আদি সমুদায়ৰ সমাজ-
লীলাৰ চোত পৰি খাউনি নেপোৱা হয়। অল্প অৰ্থপাত কৰি বহুতে
হয়তো শুদা হাতেৰে ভাৰতলৈ উভতি আহে নাইবা, তেতিয়াৰ দিনত
অল্পপ্ৰয়াস-লব্ধ ব্যাৰিষ্টাৰী উপাধি লৈ ভাৰতলৈ প্ৰত্যাবৰ্ত্তন কৰে; কিন্তু
আনন্দৰাম তেনে বিধৰ চকল প্ৰকৃতিৰ মানুহ নাছিল। তেওঁ প্ৰাৰম্ভিক
হৈ বিলাতৰ পৰা অপূৰ্ণ জ্ঞানৰ জেউতি আনিবলৈ গৈছিল। তেওঁ ভালকৈ
বুজিছিল অসম-মাত্ৰৰ আশা-ভৰসাৰ স্থল হৈ তেওঁ বিলাতলৈ গৈছে।
তেওঁৰ বিবেক প্ৰবল থকাত তেওঁ কোনো সময়তে লক্ষ্যম্ভট নহল।

তাৰকনাথ পালিতে আমাক কৈছিল, আনন্দৰাম বৰুৱা হোঁতয়াৰে
পৰা বৰ নিমাতী স্বভাৱৰ মানুহ আছিল, আৰু নিতৰ মনকুস কৰা কাকো
ভান্ধি নকৈছিল। ওপৰতে কৈ অচা হৈছে বি-এচ-চি পৰীক্ষাৰ কাৰণে
তেওঁ নীৰৱে সাঙু হৈছিল, যুগাকৰে কাকো তাৰ বিষয়ে জানিবলৈ দিয়া
নাছিল। তেওঁ নীৰৱে হুৱাব বন্ধ কৰি পঢ়ি থাকে। তাৰকনাথ পালিত
বা আন কোনো বন্ধুয়ে আঙি যদি চুৱাবত ঢকা মাৰে, তেওঁ বি-এচ-চি
পৰীক্ষাৰ কিতাপবিলাক লুকুৱাই থৈছে বন্ধুসকলক চুৱাব খুলি দিয়ে।

মিঃ বৰুৱাই এই বি-এচ-চি পৰীক্ষাৰ কাৰণে পঢ়োঁতে লণ্ডন
ইউনিভাৰ্চিটিৰ প্ৰসিদ্ধ অধ্যাপক ডাক্তাৰ কাৰ্পেণ্টাৰে এবাৰ কৈছিল,—
“মই ইমান দিন অধ্যাপক কাম কৰিছোঁ, কিন্তু আনন্দৰাম বৰুৱাৰ
নিচিনা এনে অচুসন্ধিৎসু ছাত্ৰ আজিলৈকে পোৱা নাট।” সেইবাবে
ইংৰাজী সাহিত্যৰ অধ্যাপক মিঃ চেম্বাৰ্লিন, গণিতৰ অধ্যাপক ডাঃ
টমণ্টাৰ, সংস্কৃতৰ অধ্যাপক ডাঃ থিয়োদাৰ গোল্ডষ্টাৰ্কাৰ আদি
শিক্ষকেও আনন্দৰামৰ প্ৰতিভা গুণত বিশেষ মুগ্ধ হৈছিল।

সেই সময়ত অগাধ পণ্ডিত ডক্টৰ মোক্সলাৰ অন্তৰ্জাতীয় অধ্যাপক
আছিল। আনন্দৰাম বৰুৱাই কলেজ বন্ধ হলেই এট মনিসীক গৈ
চোৱাৰ সুযোগ নেবিছিল।

মিঃ বৰুৱাই অতি সুখ্যাতিৰে আই-চি-এচ পৰীক্ষা পাচ কৰা দেখি সকলোৱে স্তম্ভিত হৈছিল। কিন্তু ক্লতকাৰ্য্য হোৱা ছাত্ৰসকলৰ তালিকাত মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱা এই নামটি দেখি বিশেষ ৰকমে বিস্ময় মানিছিল মিঃ এলেক মেকমিলান নামে এজন কবি প্ৰকৃতিৰ চিভিলিয়ান চাহাবে। আনন্দৰাম বৰুৱা এই ওজস্বী নামটোত কি এটা অলৌকিক শক্তি আছিল কব নোৱাৰি, মিঃ মেকমিলানক এই নামটোৱে দিনে-ৰাতি দিঠকে-সপোনে খেদি কুৰিছিল। “বিবিধ গীত” নামে মিঃ মেকমিলান ৰচিত এখনি ইংৰাজী পঞ্চ-গ্ৰন্থত ‘আনন্দৰাম বৰুৱা’ নামেৰে এটি পোন্ধৰ-পিঠীয়া দীঘল কবিতা আছে, আৰু সি কিতাপৰ সৰ্বপ্ৰথম কবিতা। কবিতাৰ অতি সংক্ষেপে সাৰমৰ্ম এই,—

“এটা নাম আছে যাৰ প্ৰতাপত পুৰাণপৰা সন্ধিয়ালৈকে, সন্ধিয়াপৰা পুৰিতালৈকে মই ধিৰেৰে থাকিব নোৱাৰা হৈছোঁ। ই নিজৰ কুল কুল শব্দ নহয়, নাইবা হেমন্তকালৰ গছৰ পাতত ৰিব্ ৰিব্ বতাহৰ হেলোলানি নহয়, ই লাৱণ্যময়ী যুৱতীৰ নাম নহয়, নাইবা জুপৰ নিশাৰ অমৃত-বৰষা বুলবুলৰ ধ্বনিও এই নামত নাই। এই নামটো আন কাৰো নহয়,— অলপতে আই চি-এচ পাচ কৰা আনন্দৰাম বৰুৱাৰ।

“যেতিয়া সৰ্বপ্ৰথমে ভাৰতীয় সকলৰ কাৰণে আই-চি-এচ পৰীক্ষাৰ দুৱাৰ মুকলি কৰি দিয়া হয়, তেতিয়াৰে পৰা পৰীক্ষাৰ্থী সকলৰ তালিকাত লৰেন্স, কলভিন, ইলিয়ট আদি ইংৰাজী নামৰ সৈতে চাটাজী, বোম আৰু দত্ত আদি ভাৰতীয় নাম প্ৰকাশিত হল। কিন্তু কোনে ভাবিছিল যে আগলৈ সেই তালিকাত আনন্দৰাম বৰুৱা হেন এনে এটা ওজস্বী নাম প্ৰকাশিত হব ?

“পূৰ্বা কচাৰীলৈ যাওঁ, এজলাচত বহি প্ৰতিদ্বন্দ্বী বাদী-কবিয়াদী গোছৰীয়া-পত্ৰকাৰীৰ মিছা জবানবন্দীৰ চক্ৰবেহু ভেদ কৰি সঁচা কথা উদ্ধাৰ কৰিবলৈ যত কৰ্ম্মোতে মোৰ ধৰ-বুজুতি নোহোৱা হয়। তাতো সেই

আচৰিত নামটোৱে আহি যোক চাৰিওফালেৰ পৰা আগুৰি ধৰে। মোৰ পাখাৰ কলমে নিজৰ কঠৰা পাহৰি নানাবিধ আখৰেৰে বিচাৰৰ কাকতত আনন্দৰাম বকৰা নামটো লিখবলৈ ধৰে, কেতিয়াবা সৰু ফলাৰে কেতিয়াবা বৰ ফলাৰে আনন্দৰাম নামৰ আখৰ কেইটা ওলট-পালট কৰি তাক নগুৰ শাস্তি কৰে।

“ৰাতি মই টোপনিত নীম। পাখাৰ ওলোমা কিনাৰৰ দীঘলীয়া কানীবোৰেও আনন্দৰামৰ স্তব স্তবে-নাচিবলৈ ধৰে। ওৰে ৰাতি পাখা টোপনি-টাৰ ভাগৰ লগাত পাখাৰাণা কুলৰ হাতৰ পৰা জৰিডাল স্তৰ্গাক পৰে। খঙত মোৰ তত নাই, জোতাৰ চুকজ, বুট জোতা, কাৰলিক চাবোনৰ টুৰুবা, আঠনৰ কিতাপ যতে থি পাঠ তাৰে সৈতে জ্বৰ টোপনি-কপী দানৱক লহাৰিবলৈ সাজু হৈছে, এনে পৰত শুনিবা যথোৰে ‘আনন্দৰাম’ ‘আনন্দৰাম’ কৰি গুণগুণাব ধৰিছে।”

“তাৰ পাচত মই টোপনিত অচেতন। সপোনত দেখিলোঁ চুল যুৰ্জীক সম্বৰ-সজ্জাত বজ্জিত। এলগে আনন্দৰামৰ নাম লৈ ডাকৰ পানি কৰি সিদ্ধলক হেলাৰঙ্গ পৰাস্ত কৰিছে। বিজয় চন্দ্ৰিত বাজিব ধৰিলে। বিজয়ী সেনাক সম্বৰণ জনাবলৈ যুৱতীপকলে নগৰৰ সিংহদ্বাৰালৈ আগ-বাঢ়ি গৈছে, প্ৰত্যেকৰ হাতত একোটা বাঁহী, আৰু সেট বাঁহীৰে ‘ক’ অক্ষত বৰাৰছে?—আনন্দৰামৰ কীৰ্ত্তিকাহিনীৰ অক্ষত পদংসা।”

“তাৰতৰ ঠাটোবোৰৰ ইংৰাজী বানান বা আখৰ জোতনি নিছাৰিত কৰিবলৈ ভাৰাবিদ্ পণ্ডিত ডাক্তাৰ উইলিয়াম হাণ্টাৰক চৰকাৰৰ ঘৰৰ পৰা নিযুক্ত কৰা হৈছিল। অযোধ্যা শুচ কেনেকৈ ‘অ’উদ্’ হব লাগে এই-বোৰ বিষয়ে তেওঁ বতাবত দিছিল। সপোনত দেখা পাই হাণ্টাৰক সুধিলোঁ,—“তুমি ইমান ভাৰাবিদ্ পণ্ডিত, আনন্দৰাম বকৰা এই অদ্ভুত নামটোৰ আখৰ জোতনি কেনেকৈ নিৰ্ণয় কৰিবা কোৱাঁ।”

“এই প্ৰশ্নত ডাক্তাৰ হাণ্টাৰৰ ততঃং হেৰাল। তাৰ পাচত বন্ধ

আনন্দবাহু মোৰ সম্মুখত সোঁপৰীবে হাজিৰ। অপৰিসীম আনন্দত মোৰ হিয়া কঁপিবলৈ ধৰিলে, মোৰ জীৱনৰ আৰাধ্য আনন্দৰূপে মোৰে সৈতে নিঃসংকোচে কথাবাৰ্তা পাতিছে, খাইছে-বাইছে, যেন তেওঁৰ মোৰ ভিতৰত কোনো ভেদাভেদ নাই। মই স্তম্ভিলোঁ,—“বাক, আনন্দ, কোৱাঁ, তুমি এই অদ্ভুত নামটো কত পাৰ্ৱী? গবৰ্ণমেণ্টৰ কৰ্মচাৰীৰ নাম থকা কোনো চিভিল লিষ্টত এনে ধৰণৰ নাম ইতিপূৰ্বে ওলোৱা নাই। মাথুহে কয়— আই-চি-এচ পৰীক্ষাত বয়স লৈ যেতিয়া তোমাৰ গুণগোল লাগে, তুমি বোলে কিবা উপায়েৰে সেই আপদৰ পৰা ৰক্ষা পাৰ্ৱী? অবশ্যে এই কথা বাস্তৱ কৰাৰ বাবে ‘পায়নিয়াৰ’ কাকত দাৱী।” এনেকৈ কৈ থাকোঁতে আনন্দবাহু হঠাৎ অন্তধান হল। মই কান্দি-কাটি অস্থিৰ,—“হে মোৰ বন্ধু আনন্দবাহু, তুমি মোক এৰি থৈ কলৈ পলালা?”

“এই দৰে দিন গৈছে বাতি আহিছে। কি উপায়। সেই একেটা নামে মোক দিনে-বাতি ধেদিব লাগিছে। ই এটা প্ৰমাদ হে হল, এই নতুন বোৰৰ কোনো প্ৰতিকাৰ নাই। ঠিক নাই, আজি বাদে কালি মই চকু বুজিব পাৰোঁ। মোৰ বন্ধু-বান্ধৱসকলে মোৰ মৈদামৰ ওপৰত এই কথা কিয়াৰ যেন লিখি থয়।—“এই মৈদামত লব্-লে-ছোট-পুৰষ কবি অনন্ত শাস্তিত নিমগন। এটা আপদীয়া নামে তেওঁক হত্যা কৰিছে। পথিক, অলপ পৰ বোৱা, আক এবাৰ উলটি-পালটি লৈ এই অদ্ভুত নামটো পঢ়া,—আনন্দবাহু বকরা, আনন্দবাহু বকরা, আনন্দবাহু বকরা।”

‘বিবিধ গীতি’ কিতাপ খনি যি: বকরা চকুৰাৰ ছ-বছৰৰ পাচত প্ৰকাশিত হৈছিল, কিন্তু ‘আনন্দবাহু বকরা’ শীৰ্ষক কবিতাটি যি: বকৰাই আই-চি-এচ পাচ কৰাৰ অলপ পাচতে লিখা হৈছিল। বকৰাদেৱে কবিতাটি পঢ়িছিলনে নাই আমি ঠাৱৰ কৈ কব নোৱাৰিলোঁ। কিন্তু আৰাৰ ধুকপ বিশ্বাস কাব্য-প্ৰিয় বকৰাদেৱে কবিতাটি পঢ়া হলে হাঁহি লাৰবিধ নোৱাৰিলেহেঁতেন।

শিৱসাগৰত মাজিফেট

বিলাতৰ চিভিল চাৰ্ভিচ পৰীক্ষাত সন্মানেৰে উত্তীৰ্ণ হৈ আৰু ইংলণ্ডীয় সভ্যতাৰ সাৰধৰ্ম্ম শিকি-বুজি ১৮৭২ চনৰ চেপ্তেম্বৰ মাহৰ ৯ তাৰিখে আনন্দৰাম বৰুৱাই ভাৰতৰ বোম্বে বন্দৰত পৰ্য্যাপন কৰেহি। তেওঁ পোনতে শিৱসাগৰ জিলাত ডেপুটী কমিচনাৰৰ এচিষ্টেণ্ট স্বৰূপে নিযুক্ত হয়। সুখ্যাতিৰে কৃতকাৰ্য্য হোৱা চিভিলিয়ানসকলে ডোঁতা কৰিলে নিজৰ ইচ্ছামতে প্ৰদেশ বাচি ল'ব পাৰে। আনন্দৰামে আজি প্ৰায় আঠ বছৰ কাল নিজৰ জন্মভূমি আৰু আত্মীয়-স্বজনক ভালকৈ দেখা পোৱা নাই, সেই দেখি অসমৰ প্ৰাচীন ঠাই বংগুৰ বা শিৱসাগৰকে তেওঁ বাচি ললে। এই সময়তে মিঃ বৰুৱাই এটি সঙ্কটৰ পৰীক্ষা দি তাত কৃতকাৰ্য্য হৈ গবৰ্ণমেণ্টৰ পৰা ত্ৰৈমাসিক টকা বঁটা পায়।

বোম্বে এৰি আনন্দৰামে কিছুদিন কলিকতাত কাল কটায়, তাৰ পাচতহে শিৱসাগৰলৈ যাত্ৰা কৰে। বাওঁতে তেওঁ শুৱাহাটীত লোমাই পিতাকক দেখা কৰে। আনন্দৰামৰ কাৰণে দেউতাকে বেলেগ ভাব কৰি গৈছিল। আনন্দৰামে পোনপ্ৰথমে দৰ্শন কৰি পিতাকৰ পৰৱৰ্ত্তি গ্ৰহণ কৰিলে। দেউতাকে কৃতী সন্তানক ইমান দিনৰ মূৰত দেখি আনন্দত বগীয়া হ'ল। সাধৰী সদৰাশিন ডালবীয়াই পুতেকক পৰাচিত কৰি পুনৰ নিজৰ সমাজলৈ আনিবলৈ থব হেপাহ কৰিছিল, আৰু সেই অৰ্থে পুতেকক বৰকৈ টানি ধৰিছিল। কিন্তু বিবেকবানী আনন্দৰামে কেতিয়াও তাত মান্তি নহল। তেওঁ কলে,—“বিলাতত যি লজ্জানে নিজ ইচ্ছামতে অধ্যাত্ম খাই আহিছে, আৰু বিজ্ঞাতীয় নিয়ম-নীতি পালি আহিছে, এনে হলত মোৰ প্ৰকৃতপক্ষে প্ৰাৱৰ্জিত হ'ব নোৱাৰে। বহিহে

হয় তাৰ পৰা হিন্দুপৰ্বৰ গোবৰ নেবাটো।” ঠোৱাৰ পৰা আনন্দৰামৰ স্বাধীনচিত্ততাৰ ভাল প্ৰমাণ পোৱা যায়। আনন্দৰামে অ’ক ক’লে,—
 “বিশেষতঃ, মোৰ যেনে চাকৰী, সদাই চাহাব-চুহাৰৰ লগত থাই-বৈ মিলি-মিচি ফুৰিব লাগিব। এনে স্থলত নিতৌ পৰাচিত হলেহে মোৰ হব। তাৰ পিচত মোৰ আৰু এবাৰ বিলাতলৈ যাবৰ মন আছে, এনে দৈনন্দিন পৰাচিত মোৰ জীৱনে সহিব কেনেকৈ ?”

তাৰ পাচত বাপেকে পুতেকক বিয়া কৰিবলৈ কলে। আনন্দৰামে কলে,—“মোৰ ধন নাই, এট মাথোন চাকৰীত সোমাবলৈ গৈছে।” পিতাকে,—“মোৰ এই অজস্ৰ ধন থায় কোনে ?” আনন্দৰামে কলে,—“নহয় দেউতা, সেই ধন আপোনাৰ বুঢ়া কালত লাগিব। তাক থবছ কৰিব কেলৈ ?” পিতাকে এই উত্তৰ শুনি ম্লান-মুখে ভিতৰলৈ গ’ল। আনন্দৰামে গৈ নিজৰ তথুৰ ভিতৰ সোমাল। বুদ্ধ সদৰামিন ডাক্তৰীয়াই ইমান হেপাহ ইমান হাবিয়াস ভাঁজি-ভাঁজি ঘোৱাত বৰ দুখ পালে। ঠোৱাৰ পাচত অ’ক সৰহদিন তেওঁ জীয়াই নেথাকিল। আনন্দৰাম বৰুৱা শিৱসাগৰত থাকোঁতেই ১৮৭৩ চনত গৰ্ভৰাম সদৰামিন ডাক্তৰীয়া তিনি কুৰি ছবছৰ বয়সত পৰলোকলৈ গমন কৰে।

উত্তৰ শুৱাহাটীত আনন্দৰামক পাই বজ্জাহাবৰ তেওঁৰ চিনাকী আৰু অজ্ঞাত মানুহসকলে বৰ হেঁপাহেৰে তেওঁক বেৰি-ফুৰি চাবলৈ ধৰে, আৰু তেওঁলোকৰ মাজতে সৰুৰপৰা ডাক্তৰ দীঘল হোৱা আনন্দৰামে কীৰ্ত্তিসত্ত্ব হৈ বিদেশৰ পৰা সূখ্যাতিৰ সোৰেতেৰে যদেশলৈ উভতি আহিছে তাত তেওঁলোকেও গোবৰ অহুভৰ কৰিলে। তেওঁলোকে আনন্দৰামৰ পৰা বিগাভৰ বিষয়ে নানান কথা শুনে, আৰু তেওঁলোকে আনন্দৰামে বিলাতৰ পৰা আনা ছবিৰ এলবামখনি বৰ আগ্ৰহেৰে চায়। আমি শুনিছোঁ আনন্দৰামৰ আত্মীয়-সুত্ৰুসকলে বৰ উলাহেৰে যজ্ঞীয়াৰ বৰুৱাৰ বংশধৰ এই বিলাত-কেৰ্ত্তা হোৱা মানুহজনক নিজৰ

ঘৰত ক'ৰা পিঠা সান্ধহ ক'ৰাইওবি খুৱাই একেবাৰে জ্বলম্ব ক'ৰি পেলাইছিল। বকৰাদেৱে কোনো কথাতো কাৰো ওপৰতে অসন্তোষ নহৈছিল, বৰঞ্চ বিদেশী কৃত্ৰিম অস্বাভাৱিক চাল-চলনৰ পৰিবৰ্তে দৰ্শক অসমীয়া জাতি-ভাইৰ আন্তৰিক স্নেহ আৰু সন্মানৰ নিদৰ্শন পাই তেওঁ বৰ আনন্দ লাভ কৰিছিল। বিলাতৰ পৰা আহোঁতে তেওঁৰ নিজৰ ভায়েক আত্মাৰাম বকৰা আৰু কেশৱৰাম বকৰা, আৰু তেওঁ-লোকৰ পৰিয়ালৰ জীৱেদৰ বকৰালৈ তিনিটি ভাগ 'বানাট' কাপোৰেৰে স্বৰা সাজ লগত লৈ আহিছিল। নিজে কীৰ্ত্তিমন্ত পুৰুষ হৈয়ো নিজৰ বস্ত্ৰ পৰিয়াললৈ তেওঁ কাচিতো মৰম-দৰা নেৰিছিল।

কথিত আছে আনন্দৰামে পোনৰ বাৰ কলিকতাৰ পৰা এসময়ে আহোঁতে তেওঁ অহা জাহাজৰ 'কেবিন'ত তেওঁৰ সৈতে এখন চাহাবৰ এটি উল্লেখযোগ্য ঘটনা হৈছিল। আৰি তিনিওঁ এই চাহাবজন কলিকতাৰ সুপ্ৰসিদ্ধ জাহাজ কোম্পানী আৰ্ম'ছিন স্কিনাৰৰ তলতীয়া কৰ্মচাৰী। 'ম: বকৰাই প্ৰথম শ্ৰেণীৰ টিকেট লৈ এটি 'কেবিন' অধিকাৰ কৰে, গুৱাহাটীৰ বাটত জাহাজ লগা ঠাইত কেবিন এৰি আন ঠাইলৈ বাওঁতে উক্ত চাহাবজনে বকৰাদেৱৰ বালপত্ৰবিলাক উলিয়াই এবলৈ কাবখাব কৰে। বকৰাদেৱে এনে সময়তে নিজৰ কেবিনলৈ উভতি অহাত তেওঁক কৰবাৰ নগণ্য মানুহ বুলি ভাবি চাহাবজনে তেওঁক সেই খোটাণী এৰি আন ঠাইলৈ বাবলৈ কয়, কিন্তু বকৰাদেৱে নিজৰ কেবিন এৰি বাবলৈ মান্তি নহ'ল, তাতো ছুৱাৰো তিতবত বৰ বাক-বিতৰ্ক হয়। তাৰ পাচত হতাশভিঙ বোলে আবত হল; কিন্তু বকৰাদেৱে পৰাত্ত নেদানিলে, আৰু নিজৰ খোটাণী এৰি নগল। বকৰাদেৱৰ এনে বাৰীক-চিন্ততা দেখি এওঁৰো কোন আনিকলৈ চাহাবজনৰ বৰ কোঁহুল হ'ল। নিচত বেতিয়া তেওঁ গৰ পাগে যে এওঁ এখন চিভিলিয়ান আৰু এচিক্ৰেট মাৰ্জিষ্ট্ৰেট, তেতিয়া চাহাবজনে একান্ত বীৰব ধৰে

নিজৰ ঘোঁৰা স্বীকাৰ কৰি বকৰাদেৱৰ 'ওচৰত ক্ষমা ভিক্ষা' কৰিলে। অসমীয়া সাহিত্যত সুপৰিচিত 'চিন্তানল' আৰু 'গুটিদ্বৈক চিন্তাৰ চৌ' প্ৰণেতা শ্ৰীযুক্ত কমলাকান্ত ভট্টাচাৰ্য্য সেই জাহাজত যি: বকৰাৰ সহযাত্ৰী আছিল, আৰু এই ঘটনাৰ কথা ভালকৈ ক'ব পাৰিছিল।

১৮৭২ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত বকৰাদেৱে গৈ শিৱসাগৰ পায়হি, আৰু সেই মাহৰ ১১ তাৰিখে তেওঁ সৰ্বপ্ৰথম অফিচলৈ যায়। শিৱসাগৰত মাজিষ্ট্ৰেট হৈ থাকোঁতে তেওঁ বৰ সৰলভাৱে চলন-ফুৰণ কৰিছিল, আৰু তেওঁ ইমান চৰকাৰী কাৰ্যৰ উপৰিও পঢ়াশুনা বৰা অভ্যাস কেতিয়াও নেৰিছিল। এনে কি আমাৰি পালে এজলাচতে বহি তেওঁ কিতাপ পঢ়িছিল। বিলাতক্ষেত্ৰ হৈয়ো তেওঁ চাহাবী সাজপাৰ পিন্ধিবলৈ ভাল নাপাইছিল। শিৱসাগৰত থকা কালত তেওঁ আমাৰ দেশীয় সাজপাৰ চৌগা-চাপকনহে ব্যৱহাৰ কৰিছিল। আমি শুনিছোঁ, বিলাতত থাকোঁতেও বোলে এই দেশীয় সাজপাৰহে পিন্ধিছিল, আৰু ৰাতি শোওঁতে চাহাবৰ শয়ন-সজ্জাৰ সলনি তেওঁ চুৰিয়া পিন্ধিছিল।

যি: বকৰাই বৰ হেপাহেৰে নিজৰ জন্মভূমি অসমত চাকৰী কৰিবলৈ যন বেলিছিল, কিন্তু শিৱসাগৰত থাকোঁতে কিছুমান এনে ঘটনা ঘটিল যে স্বাধীন-চেতা বকৰাই তাত থাকিবলৈ ভাল নাপাই বন্ধহেতলৈ বদলি হৈ যাবলৈ বাধ্য হ'ল। শ্ৰীযুক্ত হেমচন্দ্ৰ গোস্বামী ডাঙৰীয়াই এই বিষয়ে লিখা বহুবলীয়া কথাখিনিকে আমি ভালত তুলি দিয়াৰ লোভ সামৰিব নোৱাৰিলো।—

"আনন্দবাহু বকৰা শিৱসাগৰত থকাত এদিন তেওঁৰ বজলালৈ বিহিঙৰ ববসাজতোলা দেখা কৰিবলৈ গৈছিল। চুৱা দুখন চকিত বহি কথা-বতৰা পাতি আছিল, এনেতে চেপ্তা কামিচনাৰ কৰ্ণেৰ কেন্দ্ৰবিন্দুত আহি কৰি কেইজনমান চাহাব তেওঁৰ বজলাত ওলালগৈ। চাহাব বোৱা বেৰিয়েই সাজতোলাজনক উঠিব খোজা দেখি বকৰাদেৱে

তেওঁক কলে,—“আপুনি স্বাধীন মানুহ কেলেই উঠিব, বহি থাকক।” ইপিনে তেওঁৰ তাত সবহ চকি নথকাত নিজৰ খন চকি ডেপুটি কমিচনাৰক এৰি দি নিজে থিয় হৈ ব’ল; কেইজনমান চাহাবক চকি অনাই দিয়াৰে, কিন্তু আক চকি নোহোৱাত কেইজনমান চাহাব বেজাত ভৰদি থিয়দি থাকিল আক বহি থকা সাজতোলা জনৰ কালে কেবাহিকৈ চাবলৈ ধৰিলে। সাজতোলাজনে তাৰ পৰা উঠি লব বাহিৰ পাৰ্শ্বলৈ এতিয়া বন্ধা পৰে। কিন্তু বন্ধহায়েৱে চকুৰ ঠাৰেৰে নাহ দিয়াত বহিও তেওঁ বহি থাকিল, তথাপি ভৱত বাহিৰাঘি নগুৰ-শান্তি হল। চাহাব-বকল গুচি যোৱাৰ পাচত সাজতোলাই বন্ধহায়েৱক “ভাৰবীয়া, আপোনাৰ ইয়াটলৈ অহা বৰ বিপদৰ কথা; আমাৰ আক ইয়াটলৈ অহা নহব,” এই বুলি কৈ বিদায় ললে।

“তেওঁৰ প্ৰতি কথাতে তেওঁৰ মনৰ তেজ আক স্বাধীনতাৰ চিনাকী পোৱা যায়। তেওঁ অসম এৰি বঙ্গদেশলৈ যোৱাৰ কামখো এয়ে। শিৱসাগৰত এচিষ্টেণ্ট কমিচনাৰ হৈ থকা সময়ত কৰ্ণেল কেন্স্বেল তাত ডেপুটি কমিচনাৰ আছিল, আক লেক্টেনেণ্ট গ্ৰে এচিষ্টেণ্ট কমিচনাৰ আছিল। পদত বন্ধহায়েৱ লেক্টেনেণ্ট গ্ৰেৰ ওপৰত আছিল, সেইবাবে ডেপুটি কমিচনাৰ চকুৰ ফুৰিবলৈ বাওঁতে জিলাৰ তাৰ বন্ধহায়েৱৰ গাত থাকে। এবাৰ ডেপুটি কমিচনাৰ বাহিৰত থকাত বন্ধহায়েৱে কিবা এটাত বোৰ ধৰি গ্ৰে চাহাবৰ কৈকিয়ত খোজাত তেওঁ সেই কথাত অপমান বোধ কৰি ডেপুটি কমিচনাৰক অনোৱাত পাচৰ বাৰ ডেপুটি কমিচনাৰ চকুৰ ফুৰিবলৈ বাওঁতে তেওঁ জিলাৰ তাৰ বন্ধহায়েৱৰ গাত নিদি গ্ৰে চাহাবৰ গাত বৈ গ’ল। বন্ধহায়েৱে এই কথাত অপমান পাই গবৰ্ণমেণ্টলৈ আবেদন কৰি বঙ্গদেশলৈ বদলি হৈ গুচি গ’ল। তেতিয়াৰে পৰা আক তেওঁ অসমলৈ উলটি নাছিল। তেওঁ অলপ দিনৰ ভিতৰতে পৌৰুষ গুণেৰে শিৱসাগৰৰ সকলো দেশী মানুহৰ মন হুগু কৰিছিল,

আক ভেঙে শিৱসাগৰ এৰি যাব লগা হোৱাত সকলোৱে আন্তৰিক দুখ পাইছিল।”

আনন্দবাম বকৰাৰ গুৰু স্বৰ্গীয় চন্দ্ৰমোহন গোস্বামী ডাকবীয়াৰ মূখে আমি আৰু এটি ঘটনা শুনিছিলোঁ। কৰ্ণেল কিটিং চাহাব অসমৰ চিক্ কামিচনাৰ হৈ থাকোঁতে এবাৰ শিৱসাগৰলৈ যায়। তাৰ পুলিচ চাহাবক তদাৰকত কৰ্ণেল কিটিংৰ অভ্যর্থনাৰ কাৰণে বিশেষ আয়োজন হয়। এই অভ্যর্থনাৰ লগতে এটি ডিনাৰ-পাটি বা ভোজ দিয়া হয়। সেই ভোজলৈ সকলো চাহাব আৰু বিলাত-কেৰ্তা বা ইংৰাজী মতে চলা-ফিৰা কৰা ভাৰতীয়কো নিমন্ত্ৰণ কৰা হৈছিল। তালৈ অসমৰ কৰ্ণেল আলফ্ৰেড আলি আহমদ আই-এম্-এচ্ আৰু আনন্দবাম বকৰাৰো নিমন্ত্ৰণ পাইছিল, কিন্তু আনন্দবাম আৰু ভেঙে বন্ধু ডাক্তাৰ আহমদক চাহাবলকলৰ খানা ধোৱা টেবিলৰ লগত নিদি পুৰীয়াতকৈ আসন দিয়া হৈছিল, তাতে সিঃ বকৰাই বৰ অপমান বোধ কৰে। অনুমান হয় এইবোৰ কাৰণতে ভেঙে আৰু অসমত থাকিবৰ মন নকৰিলে। ১৮৭৪ চনৰ এপ্ৰিল মাহত বকৰাদেৱ বঙ্গদেশলৈ একেবাৰে বহলি হৈ গ’ল।

আনন্দবাম বকৰা শিৱসাগৰত থকা কালৰ বিষয়ে ভেঙেৰ লসাময়িক উপেন্দ্ৰনাথ বকৰা ডাকবীয়াই লিখিছিল, “আনন্দবাম বকৰা গুৱাহাটীৰ পৰা উজাই আহি কেবাদিনৰ মূৰত শিৱসাগৰ পাই বৰপুখুৰীৰ পাৰত থকা ইংৰাজী মহলৰ চৰকাৰী ঘৰত থাকিবলৈ ললে। তাত ভেঙে পুৱা গছলি লিখা-পঢ়া কাৰ্য্যত লাগি থাকে। এবাৰ বজাৰ পৰা চাৰিবজালৈকে কছাৰিৰ কাম কৰি বহলৈ যায়। পাঁচমান বজাত অতি বিতোপন টাটু ঘোঁৰা এটাও উঠি চহিহুটো লগত লৈ টুকটুক কৰে আহি ঘিৰোৰ পাৰখাটত অলপ পৰ ঘোঁৰাৰ ওপৰতে থাকি চহিহুটোৰে কিবা কথা পাতি বেলি পৰাৰ আগেয়ে পুখুৰীপাৰ পায়গৈ। ভেঙিৱা পা-পাৰি মাইকীয়া লাহি বাহুৰ আছিল। বহল বিখ-বাইচ বহু, গোক ঠুঁমীৰাইছিল। মূৰত

মথলৰ টুপী গিফা, চাহাবৰ টুপী নহয়। অলখীয়া বাবুহে তেওঁক ঘৰত দেখা কৰিলে বৰ আদৰ-সজ্জাৰ কৰি তাল মোহ-পোচ কৰিছিল। তেতিয়া শিৱসাগৰৰ ডেপুটি কমিচনাৰ কৰ্ণেল কেবেল চাহাব আছিল। কৰ্ণেল চাহাবৰ লগত মনোৰালিক্ত হোৱাত বকৱা ডাকবীয়াই ঝল্‌ঝল্‌শৈলৈ বদলি হৈ গুচি যায়।”

শিৱসাগৰত থাকোঁতেই আনন্দৰাম বকৱাই সংস্কৃত অভিযান এওঁনি লিখাৰ সংকল্প কৰে আৰু সেই অনুষ্ঠানত তাতে থকা কালতে হাত দিবলৈ আৰম্ভ কৰে। এজন তেইচ-চকিৰ বহুবীয়া ডেকাই এই হেন অভিযান সংকলন কৰাৰ নিচিনা মহৎ কাম হাতত লোৱাৰ দৃষ্টান্ত অগতঃ বুঝীত নিতান্ত দিবল। আনন্দৰাম বকৱাই তেওঁৰ অভিযানৰ প্ৰথম ভাগৰ পাতনিত বৰ দিনীতভাৱে স্বীকাৰ কৰিছে যে এনে এটি উদ্যোগ তেওঁৰ পক্ষে ধৰ্মতা বুলি কলেও সবহ কোৱা নহয়, কিন্তু অজ্ঞাত কৃতবিদ্যা পুৰুষকলৰ সংস্কৃত অভিযান সংকলনৰ কালে একেধাৰে কানলাৰ নাই, সেই-দেখিহে তেওঁ এই কাম হাতত লবলৈ বাধ্য হৈছিল।

বঙ্গৰ নানা ঠাইত

আনন্দৰাম বৰুৱা বঙ্গদেশলৈ গৈ পোনতে তেওঁ মৈমনসিংহ জিলাৰ এচিষ্টেণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট আৰু কলেজৰ নিযুক্ত হয়। মৈমনসিংহত থকা কালত আনন্দৰাম বৰুৱাই সংস্কৃত অভিধান খনি সংকলন কৰা কাৰ্য্যত আৰু অগ্ৰসৰ হয়। এনে কি, অভিধান ওলালে তাক কিনোতা-সকলৰ নাম ইয়াতে গোটাৱ। যিগৰল বিজ্ঞোংসাহী ডাকৰীয়াই তেওঁৰ অভিধান কিনিবলৈ আগবাঢ়ে তাৰ ভিতৰত সবহ ভাগেই মৈমনসিংহৰ বাসিন্দাৰ, উকীল আৰু অজ্ঞাত কৰ্মচাৰী। তাৰ ভিতৰত এই সকলৰ নাম উল্লেখযোগ্য,—লৰ্ড নৰ্থকক, ডক্টৰ মোক্ষমুলাৰ, জজ ডবলিউ-জে-মণি চি-এচ-আই; কোচবেহাৰ টেটৰ যেনেজাৰ ই-এম-বেইলি; কুস্তিয়া আৰু পাৰনাৰ সল্কজ-কোৰ্টৰ জজ মিষ্টাৰ এল-ডবলিউ-হাচিনচন; মৈমনসিংহৰ মাজিষ্ট্ৰেট কলেজৰ মিঃ আৰ-এইচ-পোচি; কিশোৰীপুৰৰ ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট হৈয়দ মহম্মদ ইজ্-বায়েল; মুকুগাহাৰ বামকিশোৰ আচাৰ্য্যৰ জমিদাৰীৰ ডকাবদাৰক বাবু বিপিনবিহাৰী মুখাৰ্জী; মৈমনসিংহৰ উকীল বাবু চন্দ্ৰকুমাৰ ঘোষ, উকীল বাবু কালীশঙ্কৰ গুহ; যোঁলৰী হামিদউকীন আহ-হাৰ; উকীল গজাদাস গুহ; উকীল ভ্ৰামাচৰণ বায়; জিণুবাৰ মুক্ৰিষ বাবু জক্কয়কুমাৰ বগু, এম্-এ, বি-এল; মৈমনসিংহৰ উকীল বাণেশ্বৰ পত্ননবিধ; উকীল বাবু শশীশঙ্কৰ চট্টোপাধ্যায়; মৈমনসিংহৰ গবৰ্ণমেণ্ট উকীল জ্ঞানচন্দ্ৰ চক্ৰবৰ্তী; উকীল বাবু ভ্ৰামাচৰণ চক্ৰবৰ্তী; উকীল বাবু মহেন্দ্ৰচন্দ্ৰ মজুমদাৰ; মৈমনসিংহৰ হাইকুলৰ স্ক্ৰেনিসক বেড্-মিষ্টাৰ বাবু বহুৰণি গুপ্ত; মৈমনসিংহৰ জয়েণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট জে-এণ্ট এম-এ; গদাৰ চিভিল চাৰ্জেন বেজব জে-শ, এম্-ডি; নয়াহমকাৰ চিভিল চাৰ্জেন আলহুদ আলি আহমদ এম-ডি; বহুৰণপুৰৰ জমিদাৰ বাৰদান শেন; পাৰনা

হেড ক্লাৰ্ক মদনমোহন বায়; বোম্বাইৰ চিভিলিয়ান স্ত্ৰীপথ বাবাজী ঠাকুৰ, যেন্নেলোৰৰ বামবাও; কলিকতা ইউনিভাৰ্চিটিৰ ফকাল্টি অব্ আৰ্ট্চৰ সভাপতি ডাক্তাৰ কৃষ্ণমোহন বানার্জী ডি-এল্।

মৈমনসিংহৰ পৰা বকরাপেৰ দিনাজপুৰলৈ বহলি দল, তাৰ পিচত ১৮৭৭ চনত বৰ্দ্ধমানৰ এচিষ্টেণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট নিযুক্ত হয়। এই বৰ্দ্ধমানত থাকোঁতেই তেওঁৰ অভিধানৰ প্ৰথম খণ্ড ১৮৭৭ চনৰ মে মাহত প্ৰকাশিত হয়। ইয়াৰ পূৰ্বে তেওঁ ১ম খণ্ড অভিধানৰ চপোৱা ৬৪ পৃষ্ঠালৈকে ভট্ট মেক্‌মুলাৰলৈ পঠিয়াই দিছিল। মোকমুলাৰে এই কামত বিশেষ সহায়ত্ব আৰু প্ৰকাশ কৰাত যিঃ বকরা বৰ উৎসাহিত হৈছিল। বৰ্দ্ধমানৰ পৰা আনন্দৰাম বকরা বাণীগঞ্জ মহকুমাৰ অধিপতি নিযুক্ত হয়। ইয়াৰ পৰাই তেওঁৰ ‘আনন্দীৰাম ভাষ্য’ৰে মৈতে কবি ভবভূতিৰ ‘সুহৃদবীৰচৰিত’ নাটকৰ এটি সংস্কৰণ প্ৰকাশিত হয়। “কলিকতা ইউনিভাৰ্চিটিৰ সংস্কৃত পঢ়া আ’ড্ৰা-গ্ৰেজুৱেটসকলৰ সন্থচৰ” নামে গ্ৰন্থ এই বছৰতে যিঃ বকরাই উলিয়ায়। বাণীগঞ্জৰ পৰা বৰ্দ্ধমান বিভাগৰ কটোৱা মহকুমাৰ অধিপতি হৈ তেওঁ বহলি হয়। তাৰ পিচত খুলনা মহকুমাৰ পৰাকী হয়। এই খুলনাৰ পৰাই ১৮৭৮ চনৰ ফেব্ৰুৱাৰী মাহত “সংস্কৃত সাহিত্যত ভবভূতিৰ স্থান” নামে এখনি অতি উৎকৃষ্ট সমালোচনা গ্ৰন্থ প্ৰকাশিত হয়। যিঃ বকরাই এংবোৰ সকলুৱা গ্ৰন্থ বচনাত ব্যস্ত আছিল বুলিও তেওঁৰ অভিধান সংকলনৰ কাম এৰি দিয়া নাছিল। কটোৱা, খুলনা আৰু আহানাবাদ আদি ঠাইত থাকোঁতে তেওঁ এই অভিধানৰ কামত বৰ আগ্ৰহ আৰু মনোযোগেৰে অগ্ৰসৰ হৈছিল। চিভিলিয়ান কৰ্মচাৰীৰ ইহান দায়িত্বপূৰ্ণ কাম-কাজৰ উপৰিও যিঃ বকরাই এনে হাড়তলাকৈ সাহিত্য চৰ্কা কৰিবলৈ পাৰিছিল ই অতি আচৰিত। সেই বুলি চৰ্কাৰী কামত তেওঁ কেতিয়াও আগুৱীয়া নাছিল। ১৮৭৮ চনৰ অক্টোবৰ মাহত যিঃ বকরাই জৱালপুৰাত থাকোঁতে অভিধানৰ দ্বিতীয়

খণ্ড সমাপ্ত হয়। দ্বিতীয় খণ্ডৰ আগতে তেওঁ এখনি “উচ্চ সংস্কৃত ব্যাকৰণ” জুৰি দিছে, এই গ্ৰন্থ বচনা পিচ বছৰৰ মে মাহতে শেষ হয়।

১৮৭২ চনৰ জুন মাহত জয়েন্ট মাজিষ্ট্ৰেট আৰু ডেপুটি কমিষ্টৰূপে যি: বকরা দিনাজপুৰলৈ বদলি হয়, তাৰে পৰা ১৮৮০ চনত তেওঁৰ অভিধানৰ তৃতীয় খণ্ড প্ৰকাশিত হয়। এই অভিধানৰ “প্ৰাচীন ভাৰতৰ ভূগোল” নামে এখনি বহুলীয়া গ্ৰন্থ সংযোজিত হয়।

আনন্দবাহু বকৰাই চিভিলিয়ানৰূপে গৱৰ্ণমেণ্টৰ ওচৰত বিশেষ কাৰ্য্যকুশল কৰ্মচাৰী বুলি সুখ্যাতি লাভ কৰে। সেই সময়ত ভাৰতবাসীৰ ভিতৰত কেইবাজনেও আই-চি-এচ পাছ কৰি গৱৰ্ণমেণ্টৰ তলত চাকৰি কৰিছিল। কিন্তু তাৰ সবহ ভাগেই জজ বা এচিষ্টেণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট স্বৰূপেহে কাম পাইছিল। ভাৰতৰ সৰ্বপ্ৰথম চিভিলিয়ান, কবি ববীন্দ্ৰনাথৰ অগ্ৰেজ যি: সত্যেন্দ্ৰনাথ ঠাকুৰেও জজ স্বৰূপে কামৰ পৰা অবসৰ গ্ৰহণ কৰে। কোনো ভাৰতীয় কৰ্মচাৰীয়ে তেতিয়ালৈকে কোনো জিলাৰ সম্পূৰ্ণ ভাৰ নিৰ্বাহকীক পোৱা নাছিল। এই বিষয়ে ভাৰতৰ সভামণ্ডল আৰু কংগ্ৰেছে-পত্ৰে বিশেষ আন্দোলন চলিছিল। এংলো-ইণ্ডিয়ান কংগ্ৰেছ পত্ৰত ইয়াৰ বিৰুদ্ধে যব লমালোচনা চলিছিল। কিন্তু এংলো-ইণ্ডিয়ান বস্ত্ৰদায়ৰ ভিতৰতো জনচেৰেক উদাৰচেতা ৰাজপুত্ৰ আছিল যি সকলে ভাৰতীয়ৰ ওপৰত জিলাৰ ভাৰ সমৰ্পণ কৰাৰ প্ৰস্তাব বিশেষকৈ সমৰ্থন কৰিছিল। তাৰ ভিতৰত ভাৰতৰ প্ৰাচীন গুৰুবিহু ভাষাপণ্ডিত চিভিলিয়ান চাৰ উইলিয়ম হাণ্টাৰৰ নাম লব লগীয়া।

বিলাতৰ পাৰ্লামেণ্টত ইলবাৰ্ট চাহাবে তেওঁৰ সুগাভকাৰী প্ৰস্তাব ৰাখি ধৰোঁতে চাৰ উইলিয়ম হাণ্টাৰে ১৮৮৩ চনত ইণ্ডিয়া কাউন্সিলত দিয়া বক্তৃতাত কৈছিল,—“ভাৰতবাসী চিভিলিয়ানসকল এতিয়া এনে অৱস্থালৈ আহিছে যে স্বাভাৱিক গতিত তেওঁলোক জিলাৰ বৰচাহাব আৰু চেচন জজ হব লাগিবই; আমি তেওঁলোকক আঁহাৰে নৈতে একে

সব একে অধিকার বুলি আখ্যায় দিষ্টো, তথাপি ডেপুটীলোকৰ প্ৰাপ্য জিলাৰ ভাবৰ পৰা ডেপুটীলোক বঞ্চিত হৈছে—বিশেষতঃ যি জিলাত কোনো ইংলণ্ডীয়ৰ বেহা-বেপাৰ চলিছে বা যি জিলাটো নটক ইংলণ্ডীয় বাহাদাৰ কাৰ্য্যৰ আধিছে। যি ইয়াত দুটা দুটাৰে উৰাহৰি বিঙ, এটা বেজলত, এটা বোম্বত। যোৱা আমুৱাবী মাহৰ ১৭ তাৰিখে এখন ভাৰতবাসী চিভিলিয়ান স্বাভাৱিক গতিতে প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেটৰ ক্ষমতাবে সৈতে আইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেটৰূপে ঢাকা হেন প্ৰধান ঠাইত নিযুক্ত হয়। সেই আমুৱাবী মাহৰ ২৩ তাৰিখে ডেপুটী বেজল পৰ্ব্বমণ্টৰ পৰা এই মৰ্শে এখন চিঠি পালে যে সেই হুকুম বৰ হ'ল। আৰু উক্ত ভাৰতীয় চিভিলিয়ানজনক এখন অলাগতিয়াল ঠাইলৈ বদলি কৰা হল, কাৰণ ঢাকা আৰু মৈমনসিং বেইলঙৰে খোলাত ঢাকা জিলালৈ কিছুমান ইউৰোপীয়ান আহিবলৈ ধৰিছে।”

এই দুৰ্ভাগী ভাৰতবাসী চিভিলিয়ান জন আছিল মিঃ বম্বশেৰ দত্ত। কিন্তু ইয়াৰ পূৰ্বেই ভাৰতৰ দেশপ্ৰেমিক কৰ্ম্মবীৰসকলৰ উৰেহতীয়া আন্দোলনৰ ফলস্বৰূপে ভাৰতীয়ক জিলাৰ ভাব দিবলৈ পৰ্ব্বমণ্টে মাজু হয়। ভাৰতীয়ৰ ভিতৰত কৰ্ম্মপ্ৰেম আনন্দৰ বৰুৱাই জিলাৰ ভাব প্ৰাপ্ত হয়। ১৮৮০ খৃষ্টাব্দত মাহচেবেকৰ কাৰণে মিঃ বৰুৱাই বিনামূলীয়া জিলাৰ মাজিষ্ট্ৰেট আৰু কলেটৰ কাৰ্য্য কৰে। তাৰ পিচতহে ১৮৮১ চনত এমাহৰ কাৰণে মিঃ বিহাৰীলাল গুপ্তাই বংগুৰ জিলাৰ ভাব পায়। কিন্তু বম্বশেৰ দত্তই ১৮৮১ চনত তিনি মাহৰ বাবে বাকুৰাত, আকৌ ১৮৮১ চনত তিনি মাহৰ কাৰণে বালালোৰত মাজিষ্ট্ৰেটৰ কাৰ্য্য কৰে। কিন্তু এই তিনি জন ভাৰতীয়ক এনে উচ্চ আদৰত বহুৱাই পৰ্ব্বমণ্টে যি পৰীক্ষা কৰিব খুজিছিল ডেপুটীলোকে সেই পৰীক্ষাত ভালকৈ উত্তীৰ্ণ হল। আৰু কতো একো কেবোপ নলগাই মাজিষ্ট্ৰেটৰ কাৰ্য্য ডেপুটীলোকে স্বকলমে সম্পাদন কৰে। ১৮৮২ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত পৰ্ব্বমণ্টে

মিঃ বকরা আৰু মিঃ বমেশচন্দ্ৰ দত্তক মাজিষ্ট্ৰেট কৰাৰ প্ৰস্তাব সমৰ্থন কৰি পত্ৰ লিখে। তেতিয়াৰে পৰা ভাৰতীয় চিভিলিয়ানে জিলাৰ সম্পূৰ্ণ ভাৰ পাই আহিছে। কিন্তু গৱৰ্ণমেণ্টৰ এই নিয়োগ প্ৰণালীত এংলো-ইণ্ডিয়ান পত্ৰ আদি একেবাৰে অকি উঠিল। তথাপি ভাৰতীয়ৰ উন্নতি কামনা কৰা গৱৰ্ণমেণ্ট ত্ৰাণ্যমতে ভাৰতবাসীক উচ্চ পদবী দিবলৈ নেৰিলে। আৰু আনন্দবাম প্ৰমুখে ভাৰতীয় চিভিলিয়ানসকলে বিশেষ উপযুক্ত কৰ্মচাৰী হৈ ভাৰতবাসীৰ পক্ষে এই উচ্চ অংসনৰ পথ যোকোলাই দিলে। তাৰ ফলে আজি ভাৰতবাসীসকল একেবাৰে নিঃসঙ্কোচ ভাবে হাইকোৰ্টৰ জজ্, ডিষ্ট্ৰীক্ট জজ্ আৰু মাজিষ্ট্ৰেট, বিভাগৰ কমিচনাৰ, একজিকিউটিভ কাউন্সিলৰ মেম্বৰ, বিলাতৰ ইণ্ডিয়া কাউন্সিল আৰু প্ৰিভি কাউন্সিলৰ সদস্য আৰু কেবিনেটৰ মেম্বৰ আৰু প্ৰদেশৰ শাসনকৰ্ত্তা নিযুক্ত হব লাগিছে।

সেই সময়ত ভাৰতমাতৃৰ বিশেষ সৌভাগ্য যে দুজন ভাৰতীয় চিভিলিয়ানে দায়িত্বপূৰ্ণ চৰকাৰী চাকৰিৰ উপৰিও ভাৰতৰ প্ৰাচীন বঙ্গ-ৰাজি পোহৰলৈ উলিওৱাত বৰকৈ মন পাৰি লাগিছিল। মিঃ বন্তই ভাৰতৰ ইতিবৃত্ত অগতৰ আগত দাঁজ ধৰিছিল, আৰু তেওঁৰ বহু অসম-গৌৰৱ আনন্দবাম বকৰাই সংস্কৃত সাহিত্যৰ সৌৰভ অগতবাসীক একাপপতীয়াতকৈ বিলাইছিল। ইয়াৰ আগলৈকে আনন্দবাম বকৰাই যিখন অভিধান সংকলন আদি কামতে ব্যস্ত আছিল। তেওঁ এতিয়া ভাৰিলে অগতৰ আগত সংস্কৃত সাহিত্যৰ গৌৰৱভাণ্ডাৰ মেলিবলৈ গলে অকল অভিধানেই বৰেই নহয়। সেইদেখি তেওঁ এতিয়া এটি বৃহৎ কাম হাতত ললে। সংস্কৃত ভাষা, দাতু, হৃদয়, অলঙ্কাৰ, স্বাক্ষৰণ, পদকোষ, ইত্যাদি নানান ভাগত ভগাই সংস্কৃত ভাষাৰ একেবাৰে আভিভাৱি মাৰি তাক কঁহিয়াই কঁহিয়াই এখন বিৰাট গ্ৰন্থ লিখিবলৈ তেওঁ লক্ষ্য কৰিলে। ইতিমধ্যে আনন্দবামে ভাৰতৰ পণ্ডিতমণ্ডলী আৰু

ইটৰোপীয় বিধান সভাত বিশেষকৈ সমাজৰ লাভ কৰিছিল। সংস্কৃত সাহিত্যৰ ওজা। তেওঁ বোন্ধনুলাৰ আৰু থিয়দাৰ গোল্ডষ্টাৰ্কাৰ অনুখ্যে ইটৰোপীয় পণ্ডিতসকলৰ পৰা যিঃ বকৱাই বিশেষ সন্মান পাইছিল। গতিকে তেওঁ হুগুণ উৎসাহে এই বিৰাট গ্ৰন্থ সংকলনক মন পাৰি লাগিল।

কিন্তু এই হেন বিৰাট, গ্ৰন্থ ৰচনা, এনে দাৰিদ্ৰ পূৰ্ণ চৰ্কাৰী কাৰ্য কৰি সংকলন কৰাটো তেওঁ অসম্ভৱ ভাবিলে, সেই দেখি ১৮৮১ চনৰ মে মাহৰ ৩ তাৰিখৰ পৰা তেওঁ তিনি মাহৰ অল্পগ্ৰহৰ বিদায় ললে। তেওঁৰ ইচ্ছা আছিল এই তিনি মাহৰ ছুটিতে সেই বিৰাট গ্ৰন্থ ৰচনা কৰিব আৰু অন্তান্ত পণ্ডিতৰ লগত আৰোচনা কৰি মীমাংসা-সাপেক্ষ কথাবোৰ ঠিৰাং কৰিব। সেই অৰ্থে তেওঁ বিনোদপুৰ এৰি কলিকতালৈ আহিল। আহি তেওঁৰ বিনোদৰ বন্ধু চাৰ ভাৰকনাথ পালিত্ৱৰ্ণৰ সৈতে উঠিলহি। তেতিয়া চাৰ ভাৰকনাথৰ ঘৰ বিনোদপুৰতে আছিল। বকৱাহেৰে ভাবিছিল যে ৰাজকাৰ্য্যত লাগি থাকি বা কলিকতা মহানগৰীৰ হুলস্থূলত পৰি গ্ৰন্থ ৰচনা বা তাৰ প্ৰণালী নিৰ্বন্ধন কৰাটো বিড়ম্বনা মাথোন। সেই দেখি তেওঁৰ কাৰণে এটি সুকীয়া ঘৰ কলিকতাত ঠিক কৰিবলৈ তেওঁৰ বন্ধু চাৰ ভাৰকনাথক কলে। এই ঘৰটো কলিকতাৰ ২১ নং বাগবাৰাৰত আছিল। এই ঘৰত যিঃ বকৱাই 'বণিবাস' নামে এটি ছপাখানা স্থাপন কৰে। এই ছপাখানা মানসীয়া স্বেচ্ছনাথ বানাজীৰ পাঠ বণিবাসপুৰত কিনা দেখি, আৰু সেই নামে ভায়েক বণিবাসৰ নামে থকাত এই ছপাখানাৰ নাম 'বণিবাস হা' ধোৱা হল। পূৰ্বত্ৰ চক্ৰৱৰ্তী নামে এজন পণ্ডিত যিঃ বকৱাৰ ছপাখানাৰ মেনেজাৰ আছিল। এই বাগবাৰাৰৰ ঘৰত যিঃ বকৱাৰ নিযুক্ত পণ্ডিত সকল বাস কৰিছিল।

তাৰ পাচত যিঃ বকৱাই বন্ধুবৰ যিঃ বিহাৰীলাল হুগুণ জৰিয়তে

বহুবলপূৰ্বত এটি ঘৰ কিলে। এই ঘৰটি ৮০০০ টকা দি মিঃ বকরাই দানপট চিং বায়বাহাছৰ নামে এজন মাৰোয়াৰীৰ পৰা কিলে। “অকণোদয় বস্ত্ৰ” নামে এটি ছপাখানা মিঃ বকরাই ইয়াত স্থাপন কৰে। কাষাখ্যা প্ৰসাদ গাঙ্গুলী ইয়াৰ পৰিচালক নিযুক্ত হয়। এই ঘৰ এতিয়া সুপ্ৰসিদ্ধ সদাগৰ শ্ৰীযুক্ত ভোলানাথ বকৰাৰ সম্পত্তি। এই ঘৰতে ভাহানি ব্ৰহ্মা বজাৰ সেনাপতি বন্দুলাক বৃটিছে বন্দী কৰি থৈছিল। মিঃ বকরাই পাচলৈ এই ঘৰটোৰ কাষৰত থকা মাটি দোখৰ বাগা স্বৰ্ণময়ীৰ পৰা কিনি তাত বাগান পাতিবলৈ ধৰিলে।

এই বাগানবাৰীত উৎকট পৰিশ্ৰম কৰি এই বিৰাট গ্ৰন্থ বচনা কামত তেওঁ অলপ অগ্ৰসৰ হল, অন্ততঃ তাৰ প্ৰণালীটো ঠিক কৰিলে। কিন্তু তেওঁ যি গ্ৰন্থ আদি বিচাৰিছিল সেইবোৰ গ্ৰন্থ তেওঁ কলিকতা সংকৃত কলেজৰ লাইব্ৰেৰীত বা অন্তৰ্ভুক্ত ঠাইত বিচাৰি নাপালে। বিলাতৰ বৃটিছ মিউজিয়মৰ প্ৰাচ্যবিভাগ আছে, তাত ভাৰত-সংক্ৰান্ত সকলো গ্ৰন্থ আৰু বিশেষকৈ সকলো সংকৃত গ্ৰন্থ ভঁৰালত থৈ দিছে। তাৰ উপৰিও অক্সফোৰ্ড বিশ্ববিদ্যালয়ৰ বডেলিয়ান লাইব্ৰেৰীত সংকৃত সাহিত্যৰ অক্ষয় ভঁৰাল আছে। বৃটিছ মিউজিয়মৰ প্ৰাচ্য বিভাগৰ তথানীস্থান অধ্যক্ষ মিঃ চেচিল্ বেণ্ডেল্ নিজে এজন সংকৃত সাহিত্যৰ ওজা।

আনন্দবাহু বকরাই ভাবিলে যে বিলাতলৈ গলে এই গ্ৰন্থ বচনাত বিশেষ সুবিধা হ'ব। বৃটিছ মিউজিয়ম আৰু বডেলিয়ান লাইব্ৰেৰীৰ অক্ষয় গ্ৰন্থভাণ্ডাৰ তেওঁ আলোচনাৰ কাৰণে হাতত পাব। তাৰ উপৰিও ভট্ট বোক্ষমুলাৰৰ পৰা বিশেষ সহায় আৰু দিহাশোহা পাব। ইত্যাদি কাৰণত তেওঁ বিলাতলৈ যোৱাটোকে ঠিক কৰিলে আৰু দ্বন্দ্ববৰ কাল বা বীৰল বিদ্যায়ৰ কাৰণে গবৰ্ণমেণ্টলৈ বৰ্খাস্ত দিলে।

আনন্দবাহু বকৰাৰ বৰ্খাস্ত মজুৎ হল। তেওঁ ১৮৮১ চনৰ ১০ নবেম্বৰ পৰা আৰম্ভ কৰি দ্বন্দ্ববৰ কাল পালে। তেওঁ দুটি লৈ পোনতে

কিছুদিন সংস্কৃত চর্চাৰ কাৰণে বহুসংখ্যক বাণানবাসীত গ্ৰন্থ বচনাত কটালে, আৰু তেওঁৰ বিৰাট গ্ৰন্থালীৰ দশমভাগ অৰ্থাৎ পিঙ্গলশতাব্দীত ভাঙনি আৰু সমালোচনাৰে নৈৰ্ত্তে সংস্কৃত হস্ত বিবৰ্ত্তক গ্ৰন্থখনি ১৮৮২ চনৰ অক্টোবৰ মাহত প্ৰকাশ কৰে আৰু প্ৰকাশনীৰ বুকুতে এই কিতাপৰ পাতনি লিখে। আনন্দবাহে দেখিলে যে এই দৰে গ্ৰন্থ প্ৰকাশ কৰিবলৈ হলে নিজৰ ছপাখানা থাকিলে বহুত সুবিধা, সেই দেখি তেওঁ তেওঁ বহুশ্লীয়া ছপাখানা কিনি নিজৰ পুথি-পাঁজি ছপাবলৈ সূচল কৰি লৈছিল। আশি আগৈয়ে কৈ আহিছো এই ছপাখানাৰ নাম তেওঁৰ ভায়েকৰ নাম অনুসৰি “মণিৰাম বসু” থৈছিল। তাৰ পিচত তেওঁ বিলাতলৈ যাত্ৰা কৰে। তেওঁ বিলাতলৈ এই দ্বিতীয়বাৰ গৈ তাৰ দৃষ্ট আৰু চাই লাহিলাহত মজি কাল কটাবলৈ ভাল নেপালে। পোনৰবাৰৰ দৰে এইবাৰো তেওঁ বিদ্যার্থী হৈ বিলাতলৈ যাত্ৰা কৰিছিল। তেওঁ আৰ্মানিৰ সংস্কৃত পণ্ডিত-সকলৰ সন্মুখত দেখা-সাক্ষাৎ কৰি তেওঁলোকৰ পৰা উপদেশ আৰু মন্তব্য বিনীতভাৱে গ্ৰহণ কৰি সংস্কৃত শব্দশাস্ত্ৰ আৰু ব্যাকৰণৰ আলোচনাত লাগিছিল। তাৰ পিচত বিলাতলৈ গৈ বৃটিছ মিউজিয়াম আৰু বডেলিয়ান লাইব্ৰেৰী আৰু সংস্কৃত সাহিত্য সংক্ৰান্ত সকলো গ্ৰন্থ পঢ়ি মেলি নিজৰ বিৰাট গ্ৰন্থ বচনাৰ সজুলি গোটাইছিল। এই উত্তমত বৃটিছ মিউজিয়ামৰ প্ৰাচ্যবিভাগৰ মিঃ চেচিল বেণ্ডেল আৰু বডেলিয়ান লাইব্ৰেৰীৰ লাইব্ৰেৰীয়াৰ মিঃ নিকলচনৰ পৰা বিশেষ সহায় পাইছিল। এইবাৰ আৰু এজন সংস্কৃত সাহিত্যত সুপণ্ডিত ডাক্তাৰ বেইনব্ৰ-বটে বকৱাক বিশেষ সহায় দিছিল। ডাক্তাৰ বটে ইণ্ডিয়া অফিচৰ গাভ লগা লাইব্ৰেৰীৰ অধ্যক্ষ আছিল। তেওঁ বকৱাক গ্ৰন্থ বচনাত নিষ্ঠা সহায় কৰিবৰ বনম্বে তেওঁৰ হৈ পূৰ্বণি কিতাপ আৰু হাতে-লিখা পুথি বিচাৰি উলিয়াই দিছিল। কৃতজ্ঞ বকৱাহেৰে এই তিনিজন সাহিত্যস্বৰ্গী পণ্ডিতলৈ বিশেষকৈ তেওঁক “দামাৰ্জ লংগ্ৰে”ৰ পাতনিত কৃতজ্ঞতা জনাইছিল।

বিলাতত থকা কালত মিঃ বৰুৱাই অতিচাৰ পৰিশ্ৰম কৰিবলৈ বাধ্য হৈছিল। চিঠি পত্ৰ লিখা, কিতাপৰ নোট ৰখা আদি কাম তেওঁৰ ইমান গধুৰ হৈ পৰে যে তেওঁক সহায় কৰিবলৈ এগৰাকী ইংৰাজ মহিলাক নিজৰ শ্ৰাইভেট চেফ্ৰেটৰী ৰূপে নিযুক্ত কৰিবলৈ বাধ্য হৈছিল। তাৰ উপৰিও মিঃ বৰুৱাই অক্সফোৰ্ড বিশ্ববিদ্যালয়লৈ ঘনাই যাব লগা হৈছিল। সেই সময়ত অক্সফোৰ্ডত সংস্কৃত সাহিত্যাচাৰ্য্য ডক্টৰ মোক্ষমুলাৰ স স্তুতৰ অধ্যাপক আছিল, আৰু বৰুৱাদেৱক তেওঁ বিশেষকৈ সহায় কৰিছিল। ডক্টৰ মোক্ষমুলাৰে বৰুৱাদেৱৰ এই বৃহৎ অমুঠানৰ কথা শুনি আচৰিত মানিছিল আৰু কৈছিল,—“আপুনি সংস্কৃত ভাষাক নানান ভাগত ভগাই প্ৰতি ভাগকে পুথানুপুথাকৈ আলোচনা কৰি বাৰ খণ্ডত যি বিৰাট গ্ৰন্থ লিখিবৰ আয়োজন কৰিছে, সি বাস্তবিকতে এটা অলৌকিক কাণ্ড। ইয়াৰ কেছোৱামান ওলালেও অগতৰ বিদ্বান সমাজৰ বিশেষ উপকাৰ হ'ব, আৰু সংস্কৃত সাহিত্যৰ পৌৰৱ মহগুণ বাঢ়িব। এনে হেন গ্ৰন্থ সংকলন কৰি প্ৰকাশিত কৰা এজন পুৰুষৰ জীৱনৰ কাম নহয়।”

মিঃ বৰুৱাৰ দ্বিতীয় বাৰ বিলাত প্ৰবাস কালত ভাৰতৰ সুপ্ৰসিদ্ধ বৈজ্ঞানিক অৱেশ্যহিতৈষী এমি চাৰ প্ৰফুল্লচন্দ্ৰ বায়ে ডেভিডা লণ্ডন ইউনিভাৰ্চিটিৰ বিজ্ঞান-বিভাগত বসায়ন চৰ্চা কৰিছিল। ডাঃ বায়ে মিঃ বৰুৱাক কেবাখাবো লগ পাইছিল। ডাক্তাৰ বায়ে স্বৰচিত “হিন্দুসায়ন শাস্ত্ৰৰ সুবৰ্ণী”ত মিঃ বৰুৱাৰ গ্ৰন্থৰপৰা প্ৰমাণমূলক টোকা তুলি দিছে।

আনন্দবাম বৰুৱাই :১৮৩৩ চনৰ চেপ্তেম্বৰ মাহলৈকে বিলাতত থাকে ; তাৰ পাচত তেওঁৰ গ্ৰন্থৰ সকলো আহিলা-পাতি গোটাই লৈ পুনৰ ভাৰতলৈ যাত্ৰা কৰে আৰু ১৮৮৩ চনৰ অক্টোবৰ মাহৰ ১৩ তাৰিখে ভাৰতৰ উপকূলত পৰ্য্যায় কৰে। আকৌ এইবাৰ তেওঁ অক্সফোৰ্ড আৰু ডেপুটী কলেজৰ ৰূপে চৰ্চাপ্ৰামত্ত নিযুক্ত হয়। তাৰেপৰা তেওঁ “স্বৰ্ণবতী বৰ্ণাভৰণ” নামেৰে জোখৰাজ বিবচিত্ত অলংকাৰ গ্ৰন্থৰ এখনি শটীক সংকলন

প্ৰকাশ কৰে। তাৰ পিচত ভেঁই বশোহৰলৈ বদলি হয়। আগৰ 'স্বৰ্গভী
কণ্ঠাবণ'ৰ সংস্কৰণখন ডাক্তৰ হোৱাত আৰু ডাটপাৰা আৰু মূল্যব
আদি সংস্কৃত শিকাকেলৰ ছাত্ৰসকলৰ কাৰণে তাৰ দ্বাৰা কিছু পৰিমাণে
অতিৰিক্ত হোৱাত সিঃ বৰুৱাই এখনি নক সংস্কৰণ বশোহৰৰ পৰা
প্ৰকাশিত কৰে। তাৰ পিচত বৰুৱাদেৱ নোৱাখালীলৈ যায়।



নোয়াখালীত মাজিষ্ট্ৰেট

বহুত আন্দোলনৰ মূৰত ভাৰতবাসী চিভিলিয়ানসকলে কেনেকৈ জিলাৰ ভাৰ পাইছে আমি তাক ইতিপূৰ্বে কৈ আহিছো। ১৮৮৪ চনৰ মে মাহত আনন্দৰাম বৰুৱা নোয়াখালীৰ মাজিষ্ট্ৰেট নিযুক্ত হয়। ইয়াৰ আগেয়ে নোয়াখালীবাসীয়ে বৰুৱাদেৱৰ পাণ্ডিত্য আৰু সৌজন্যৰ কথা ভালকৈ শুনিছিল, আৰু এজন ভাৰতীয় তেওঁলোকৰ বৰচাহাব স্বৰূপে আছিল এই কথাত নোয়াখালীবাসী উত্ৰাহত হ'ল। আনন্দৰাম বৰুৱাই নোয়াখালী জিলাৰ এলাকাত ভৰি দিয়া মাত্ৰকে বাইজে তেওঁক অভিনন্দন-পত্ৰ দি অভ্যর্থনা জনায়।

সেই সময়ত নোয়াখালীবাসীৰ ভিতৰত দলাদলিয়ে নোয়াখালীৰ উন্নতিৰ পথত বৰ অসুৱায় ঘটাইছিল। উকীল আৰু চৰকাৰী কৰ্মচাৰী-সকলৰ ভিতৰত বিশেষ মিলানীতি নাছিল। উকীলসকলে এঠাইত মিলি বাবোয়াৰী ছুগাপূজা কৰিছিল, মুষ্টিফসকলে অস্তান্ত ৰাজকৰ্মচাৰী-সকলেৰে সৈতে আন এঠাইত পাতিছিল। তাৰ উপৰি জিলাৰ মাজিষ্ট্ৰেট চাহাবক কোনে বেচিকৈ সন্তোষ লগাব পাৰে সেই বিষয়ে সকলোৰ ভিতৰত ঘোৰ প্ৰতিযোগিতা চলিছিল। বৰুৱাৰ পূৰ্বে নোয়াখালীত মি: কুক নামে এজন চাহাব মাজিষ্ট্ৰেট আছিল। কুক চাহাবক সন্তোষ দি তেওঁৰ পৰা ধন্যবাদ আৰু প্ৰশংসা লাভ কৰা চোঁটা ইমান দূৰ আগ-বাঢ়িছিল যে কৰ্মচাৰীসকলে নিজ বৈশীয়েকৰ ইতুৱাই মিঠাই আদি তৈয়াৰ কৰি চাহাবলৈ উপহাৰ দি এই মৰ্মেৰে চিঠি লিখিছিল,—“ঘোৰ আজলি পত্নীয়ে অনাহাৰে টোপনি কান্দি কৰি অশেষ পৰিশ্ৰমেৰে নিজ হাতেৰে তৈয়াৰ কৰি হুকুমে এই সামান্ত জলপান পঠিয়াইছে। হুকুমে প্ৰশংসা নকৰিলে বেচাৰিৰ জৰুৰ ছাবখাব হব। দিসকলৰ পত্নী জিলাৰ

কৰাত পাঠকত নাছিল তেওঁলোকে দোকানৰ পৰা কিনি আনি নিজৰ চিকিতাৰ হাতে কৰা বুলি গ্ৰহণ কৰিবলৈ অহুৰোধ কৰি চাহাবলৈ পঠিয়াইছিল। নোয়াখালীৰ বাঁচমহলৰ মেনেজাৰ মেনেজাৰী এজনে চাহাবক হাত কৰিবলৈ কৰ বন্ধ কৰিছিল। দুৰ্ভাগ্যক্ৰমে তেওঁৰ সহধৰ্মিণী নাছিল। এদিন তেওঁ কুক চাহাবৰ ভৰিৰ ওচৰত বহি জেপৰ পৰা পাউচ কামাল উলিয়াই চাহাবৰ ভৰিৰ জোখ ললে। চাহাব স্তম্ভিত হ'ল। মেনেজাৰে বুজাই দিলে,—“হজুৰ কাৰণে এজোৰ উলৰ জোতা কৰিকৈয়া মোৰ ঘৰৰ পৰা হজুৰৰ স্তূৰণ চৰণৰ জোখ বিচাৰিছে।” তাৰ পাচত মেনেজাৰে চিনা দোকানীৰ পৰা এজোৰ জোতা কিনি আনি আজলি ভনীয়েকৰ উপহাৰ বুলি চাহাবক দিলে। চাহাবে দত্তবাৰু দি আক শিপিনীৰ কাক-কাৰ্য্য গ্ৰাংসা কৰি মেনেজাৰলৈ এখন দীঘল চিঠি লিখিলে। মেনেজাৰে সৰ্গোৰে বন্ধুবাৰুৰক সেই পত্ৰ দেখুৱাবলৈ ধৰিলে। নোয়াখালীবাসীয়ে কিন্তু এই কথা ভালকৈ জানিছিল যে সেই মেনেজাৰ মোলবীৰ ভনী এজনীও নাছিল।

আনন্দৰাম নোয়াখালীলৈ যোৱা শুনি নোয়াখালীবাসীয়ে স্তূৰৰ দিন আহিছে বুলি ভাবিলে। নোয়াখালীলৈ যাওঁতে তেওঁক দি অতিনন্দন পত্ৰ দিয়া হয় তাত এইবোৰ তাৰ গ্ৰকাশ পাইছিল,—নোয়াখালীৰ সন্তানসকলৰ মাজত বিবাহ বিসম্বাদ লগাত দুখুনী নোয়াখালী একেবাৰে বসন্তলৈ গৈছে, আনন্দৰামৰ আগমনত নিৰানন্দ নোয়াখালীৰ অন্তৰত পুনৰ আনন্দৰ সৌত বৰ।

নোয়াখালীবাসী এই আশাত বিকলমনোধ নহল। নোয়াখালীৰ ট্ৰাভি কাৰণে দি: বকৰাই অশেষ বন্ধ কৰিছিল। নোয়াখালীলৈ অহাযোৱা স্তূচল কৰিব কাৰণে বৰিণাল আৰু নোয়াখালীৰ মাজত দি: বকৰাই কৰ্তৃপক্ষ লগত লিখালিখি কৰি এখন আহাৰ চলায়,— সেই আহাৰ এতিয়াও চলিছে। পোনতে নোয়াখালীৰ ভিত্তিক বোৰে-

ষ্টীমাৰ কোম্পানীৰ সাহায্যৰ কাৰণে মাছে আট্ট-শ টকা মজুৰ কৰে। কিন্তু সেই সাহায্য বেচি দিন দিব লগাত নপৰিল। অলপ দিনৰ মূৰতে ষ্টীমাৰ কোম্পানীৰ অজ্ঞান লাভ হল। তাহানি ১৮৪৬ চনত পোনতে অসমলৈ জাহাজ আহোঁতে নৈৰ দুই পাৰে মানুহৰে দলদোপ-হেন্দোলদোপ হৈছিল, আৰু অজ্ঞান অসমীয়াই সেৱা-পূজাৰ সম্ভাৱ লৈ জাহাজৰ মহা-শক্তিৰ উদ্দেশ্যে পানীত পুষ্পাঞ্জলি অৰ্পণ কৰিছিল। সেইদৰে নোয়াখালীলৈ আৰু নোয়াখালীৰ পৰা ষ্টীমাৰ বাওঁতে বাটত বহুদূৰৰ মানুহ গোট খাই চৈ-ধ্বনি কৰি শব্দ কঁচ বগ্টা বজাইছিল আৰু ষ্টীমাৰৰ অৰ্থে পূজা-পাটল দি সাষ্টাঙ্গে প্ৰণিপাত কৰিছিল। এনেকি জাহাজখন ভালকৈ চাই লবৰ মনেৰে চাৰেজক ধন দি জাহাজ থমাবলৈ নাইবা লাহে-লাহে চলাবলৈ অনুৰোধ কৰিছিল। এইদৰে মিঠাৰ বৰুৱাৰ যত্নত নোয়াখালীত এটি নতুন যুগৰ প্ৰবৰ্ত্তন হয়।

নোয়াখালীৰ বাস্তাৱ কিনাৰ নৰ্দমাখিলাকৰ বিশেষ গুৰুত্ববোধ নাছিল। ভাল নৰ্দমা নোহোৱাত পানী আৰু ময়লা জমি তাৰ দুৰ্গন্ধ ওলাই সাধাৰণৰ স্বাস্থ্যহানি ঘটাইছিল। মি: বৰুৱাৰ দিনত সেই নৰ্দমাবোৰৰ এনে উন্নতি হয় যে বাৰিবাৰ দিনতো এটোপা পানীও ক'তে নৰৈছিল। মি: বৰুৱাৰ দিনতে নোয়াখালীৰ পায়খানা প্ৰণালীবোৰ বিশেষ উন্নতি হয়। তাৰ প্ৰত্যেক পৰিৱালৰ ঘৰৰ ওচৰতে এটা গুৰুত্বপূৰ্ণকৈ গাত আছিল, তাতে সকলো ময়লা জমা হৈছিল। এই কুঁয়া পায়খানাৰ পৰা স্বাস্থ্যহানিৰ কিমান আশঙ্কা তাক নকলেও হব। মি: বৰুৱাই হুকুমজাৰী কৰি নোয়াখালীৰ মানুহৰ ঘৰে-ঘৰে আধুনিক প্ৰণালীৰ পায়খানা সজোৱাৰ, আৰু নোয়াখালীত বেটোৰ নোহোৱাত বেহাৰৰ পৰা বেটোৰ আনি চকা কৰা কামত লগাই দিয়ে।

এইবোৰৰ উপৰিও মি: বৰুৱাই নোয়াখালীৰ অজ্ঞান উপকাৰ সাধি ধাৰ। নৈৰ কিনাৰত থকা মাটি বা পানীৰ মাজৰ চকৰ পৰা

আৰু খাজনা লৈ ৰাজস্ববিভাগত নানান জটিল প্ৰশ্ন উঠি থাকে। মাটি পানীৰ তলত পৰি-অদৃষ্ট হলেও প্ৰায় খাজনা দিব লগাত পৰিছিল। বৰুৱাৰ দিনত এই জলমগ্ন মাটি, নৱাবাদ, আৰু চৰক মিহৰে এটি সৰল মীমাংসা হয়; তাৰপৰা দুখীয়া ৰায়তে বহুত নিষ্কাৰ পায়। ইয়াৰ কাৰণে চট্টগ্ৰাম বিভাগৰ কমিচনাৰ লুইচ চাহাবৰ পৰা মিঃ বৰুৱাই বিশেষ প্ৰশংসা লাভ কৰে।

১৮৮৫ চনৰ এপ্ৰিল মাহৰ সাত তাৰিখে আনন্দবাহু বৰুৱা কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ 'ফেলো' বা সদস্য নিযুক্ত হয়। বিশ্ববিদ্যালয়ৰ কৰ্ত্তৃপক্ষ-সকলৰ এই বাচনি অতি উপযুক্ত হৈছিল, বিশ্ববিদ্যালয়ৰ সদস্য শাৰীত বহি শিক্ষা সাহিত্য আৰু ভাৰতীয় ছাত্ৰৰ উন্নতিৰ কিয়ে আলোচনা কৰিবলৈ মিঃ বৰুৱাতকৈ উপযুক্তজন আন নাছিল। বিজনৰ গোটেই জীৱন জ্ঞান আৰ্জনত অতিবাহিত হৈছিল, তেওঁ বিশ্ববিদ্যালয়ৰ জ্ঞান-মন্দিৰত আসন নোপোৱাটোহে বৰ আচৰিত কথা হ'লহেঁতেন। তেওঁক ফেলো-অফ্ আৰ্ট্চৰ সভ্য নিযুক্ত কৰা হয়। তেওঁ আত্মবিপ্লৱ নকচলৰ পৰা আহি বিশ্ববিদ্যালয়ৰ আলোচনা আদিত যোগদান কৰিছিল; আৰু সেই ছলতে কলিকতা নগৰীত থকা মহামহোপাধ্যায় মহেন্দ্ৰচন্দ্ৰ শাস্ত্ৰীৰ, দেশপূজ্য কেশৱচন্দ্ৰ বিদ্যাসাগৰ, প্ৰবক্তাৰি ডাক্তাৰ ৰাজেন্দ্ৰলাল মিত্ৰ প্ৰমুখ্যে সংস্কৃত পাণ্ডিত্যৰ নিৰোবদিসকলক দেখা কৰিছিল। তাৰ লগে-লগে কলিকতাত থকা অসমীয়া ছাত্ৰৰ 'মেচ' বা ছাত্ৰাবাসলৈ গৈ তেওঁলোকক নানান প্ৰকাৰে উৎসাহ দিছিল। তেওঁ কলিকতালৈ আহি প্ৰায় ডেল্‌হাউচি কোৱাৰত থকা গ্ৰেট ইষ্টাৰ্ণ হোটেলত বাস কৰিছিল। গছলী হলে কলিকতাৰ পুৰণি কিতাপৰ দোকান বিলাকত ফুৰা সাহিত্যসেৱী আৰু প্ৰান্তিকসকলৰ বিশেষ আয়োজন বহু। মিঃ বৰুৱাই কলিকতালৈ আহিলেই এই পুৰণা কিতাপৰ দোকানকিনাক বাটী হুৰিছিল। মিঃ এম-চি-আত্ম দোকানলৈ তেওঁ প্ৰায়ে গৈছিল।

এই দোকানৰ বুদ্ধ মেনেজাৰ আৰু আন আন দোকানৰ গৰাকীসকলে এতিয়াও বৰুৱাৰ নাম লয়।

১৮৮৫ চনৰ অক্টোবৰ মাহত মিঃ বৰুৱা আকৌ নোয়াখালীৰ পৰা বদলি হৈ ত্ৰিপুৰালৈ গ'ল। তাৰ পাচত ১৮৮৬ চনৰ ফেব্ৰুৱাৰী মাহত তেওঁ বগুৰা জিলাৰ মাজিষ্ট্ৰেট নিযুক্ত হয়। নোয়াখালী, ত্ৰিপুৰা আৰু বগুৰাত থাকোঁতে মিঃ বৰুৱাই সেই বিৰাট গৃহ ৰচনাৰ কাৰণে বৰ মন পাৰি লাগে। আৰু সেই কাম কৰোঁতে তেওঁৰ ইমান পৰিশ্ৰম হয় যে অৱশেষত ১৮৮৬ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত তেওঁ তিনি মাহৰ অসুখগ্ৰস্ত বিদায় লবলৈ বাধ্য হয়।

ছুটিৰ অন্তত ১৮৮৭ চনৰ ফেব্ৰুৱাৰী মাহত মিঃ বৰুৱা আকৌ মাজিষ্ট্ৰেট স্বৰূপে নোয়াখালীলৈ বদলি হয়। তেতিয়া তেওঁৰ মৰ্ম্মহা ২০০০ টকা, আৰু তেওঁ ৪০০০ টকা এলাউল বা ওপৰকি পাইছিল। সেই বছৰৰ এপ্ৰিল মাহত তেওঁ দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট নিযুক্ত হয়।

নোয়াখালীলৈ গৈ আনন্দৰামে এটি বৃহৎ অস্থান আৰম্ভ কৰিবলৈ মন মেলে। তেওঁ ছই তিনি লাখ টকা তুলি নোয়াখালীৰে সৈতে ইংলেণ্ড আৰু আমেৰিকাৰ লগত বেছাবেপাৰ কৰি নোয়াখালী জিলাৰ সমৃদ্ধি বঢ়াবলৈ প্ৰস্তাব কৰিলে। নোয়াখালীৰ সুখিয়াল জহলোক-সকলে সৰ্বানুসংগৰূপে এই প্ৰস্তাবত যোগ দিলে। জিলাৰ জমিদাৰ আৰু অধ্যক্ষ ধনী মানুহ মাতি মিঃ বৰুৱাই এখন ডাকৰ সভা পাতিলে। তাত তেওঁ নিজে দুহেজাৰ টকা চান্দা চহি কৰিলে। আৰু জমিদাৰ-সকলেও বখাসাধ্য ধন দিবলৈ আগবাঢ়িল। কিন্তু দুৰ্ভাগ্যবশতঃ ছই তিনি লাখ টকাৰ ঠাইত কেৱল আখালাখ মানহে টকা চান্দা উঠিল, আৰু মিঃ বৰুৱাৰ বিপুল প্ৰস্তাব বাৰিষা বিঘন্নত তেতিয়াটোকৈ অনিপুণ বকালীৰ লগত পৰি হাবখাব হৈ গল।

নোয়াখালীত মাজিষ্ট্ৰেট থকা কালত মিঃ বৰুৱা নোয়াখালীৰাণীৰ

বিশেষ প্রিয়পাত্র হৈছিল। ইয়াৰ কাৰণ, মি: বৰুৱাই অকল এজলাচত বচি কলম চলাইয়ে দাস্ত নাছিল, তেওঁ প্ৰজাৰ উপকাৰৰ অৰ্থে নানান সত্ৰ অহুষ্ঠান কৰিছিল। নোয়াখালীৰ উকীল বাবু যশোবন্তকুমাৰ বোৰ ডাঙ্গৰীয়াৰ ভায়েক পালি ভাৰত সুপণ্ডিত বন্ধুবৰ শ্ৰীকৃষ্ণ মহেন্দ্ৰকুমাৰ বোৰ এম্-এ, বি-এলৰ পৰা মই শুনিছোঁ। যে মি: বৰুৱাই কুমিল্লাৰ ডোঙ্গাই, পৰগণাত এখন চাট বহুৱাইছিল, আৰু পানীৰ কষ্ট শুকাবৰ অৰ্থে তাত এটা পুখুৰী খানি দিছিল। সেই চাট আৰু পুখুৰী এতিয়াও 'বৰুৱাৰ শাজাৰ' আৰু 'বৰুৱা দীৰি' নামে বিখ্যাত। আমি শুনিছোঁ ছোৱালী-শিক্ষকৰ শিক্ষাৰ সুচলৰ কাৰণে মি: বৰুৱাই নোয়াখালীত এখনি বালিকা বিদ্যালয় স্থাপন কৰে। এই স্কুলটি এতিয়া নোয়াখালী 'ছবিলা গাৰ্ল স্কুল' নামে প্ৰসিদ্ধ। আৰু এই স্কুলত পোনপ্ৰথমে মি: বৰুৱাই তেওঁৰ সুপৰিচিত পণ্ডিত অন্নচৰণ তৰ্কচূড়ামণিক প্ৰধান শিক্ষক নিযুক্ত কৰি।

আনন্দবাবু বৰুৱা বাইজৰ প্ৰিয়পাত্র চোৱাৰ আৰু এটি কাৰণ এই যে তেওঁ কাকো ভাতে নেৰাৰিছিল। কোনোবাই কিবা জগৰ লগালে, তেওঁক তৎসনা কৰি সংশোধন কৰিবলৈ তেওঁ চেষ্টা কৰিছিল, কিন্তু কাকো পদচ্যুত কৰি বংশপৰিয়াল আশ্ৰিতসকলক নাশং-নবস্ত্ৰং কৰি বিপদত নেপেলাইছিল। এই গুণত নোয়াখালীবাসী একেবাৰে মুগ্ধ হৈছিল। এই বিষয়ে 'তৰ্ক-বিজ্ঞান' ৰচয়িতা ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট বাৰবাণ্‌ছৰ শ্ৰীকৃষ্ণ প্ৰকাশচন্দ্ৰ সিংহ বি-এ জাৱাবানীৰ ডাঙ্গৰীয়াই এটি পদ কৈছিল।—

প্ৰকাশবাবু নোয়াখালীত থাকোঁতে মি: বৰুৱাৰ এজন ভলণ্টাৰী কৰ্মচাৰীয়ে এটি বৰ দায়লগা জগৰ কৰে। এই কৰ্মচাৰীৰ এটি বৃহৎ পৰিয়াল আছিল। অপৰাধী কৰ্মচাৰী জনে ভাবিলে তেওঁৰ এইবাব আৰু নিত্যাৰ নাই, তেওঁৰ পোটেই পৰিয়ালৰ সৈতে বাটৰ ভিলাৰী

হব লাগিব। কিন্তু দয়ালু প্ৰজাবল্লক শাসনকৰ্ত্তা মিঃ বৰুৱাই তেওঁক মাথোন ভৱসনা কৰিয়েই এৰি দিলে, আৰু আগলৈ যাতে এনে জগৰ নলগায় সেই বিষয়ে সাৱধান কৰি দিলে। অপৰাধী কৰ্মচাৰীজন একেবাৰে অভিভূত হৈ মিঃ বৰুৱাৰ চৰণত পৰি সাষ্টাঙ্গে প্ৰণিপাত কৰিলে, আৰু আগলৈ অতি সাৱধানে জগৰ নলগাকৈ কাম কৰিবলৈ ধৰিলে।

মিঃ বৰুৱাৰ বদান্যতা শুণো কোনো প্ৰকাৰে কম নাছিল। আমি শুনিছোঁ, তেওঁৰ দুৱাৰমুখত এপাচি চাউলৰ সৈতে এটা দাবোয়ান সদায় থিয় হৈ থাকে, আৰু কোনো ভিক্ষাৰী আহিলে তুৰন্তে ভিক্ষা লাভ কৰিছিল। তেওঁ বহুত ছুখীয়া ছাত্ৰকো আৰ্থিক সহায় দি পঢ়োৱাৰ কথা শুনা যায়। তেওঁ হেনো এজন বঙ্গালী বুদ্ধিমন্ত ছাত্ৰক খৰছ দি বিলাতলৈকো পঠিয়াইছিল, আৰু বিলাতত থকা আৰু শিক্ষা আদিৰ খৰছ তেওঁ নিজে বহন কৰিছিল। নিজৰ ভায়েক মণিৰাম বৰুৱাক বিলাতত তেওঁ শিক্ষা দিছিল, কিন্তু মণিৰামে কৃতবিদ্য হৈ বিলাতৰ পৰা ওভতি আহিব নোৱাৰিলে। সেইদেখি তেওঁ এই বুদ্ধিমন্ত বঙ্গালী ছাত্ৰটোক নিজ খৰছেৰে পঢ়াই পৰীক্ষা চাইছিল। এই বঙ্গালী ছাত্ৰজন নো কোন আৰু তেওঁ পাচলৈ কি হ'ল সেই বিষয়ে আমি একো ভূপোৱা নাই। প্ৰতি বেগুৰাৰে মিঃ বৰুৱাই বহু টকাৰ পয়চা ভৰাই ভিক্ষাৰী মগনীয়াক বিলাই দিছিল।

মিঃ বৰুৱাই সংস্কৃত সাহিত্য আলোচনা কৰাত এটি কথা ভালকৈ বুজিছিল যে তেওঁ অকলে নিঃসঙ্গ ভাবে তেনে কাম কৰি উঠাটো টান। এটা শ্লোকৰ সৈতে আন এটা শ্লোক বিলাই চোৱা, তেওঁৰ কন্যা আদি নকল কৰি দিয়া, ইত্যাদি কামৰ নিমিত্তে তেওঁৰ এখনি পণ্ডিত-সভা আছিল। মোৱাখালীবাগীসকলৰ মাজত এই পণ্ডিত-সভা 'পঞ্চবত্ৰ সভা' নামে সুপ্ৰসিদ্ধ, কাৰণ ইয়াত পাঁচ জন কৃতবিদ্য পণ্ডিতে আসন লাভ

কবিছিল। আজি-কালি অনাদৃত সংস্কৃত পাণ্ডিত্যৰ মৌল বুজা মি: বৰুৱাই এই পণ্ডিতসকলক উপযুক্তৰূপে বানচ দিছিল। কোনোৱে তিনি-চুৰি টকা দৰ্শনা পাইছিল, কোনোৱে চাৰিফুৰিটক, কোনোৱে এৰ, আৰু উপযুক্ত হলে সভাপতি পণ্ডিতজনে ঘেৰণীকৈও দৰ্শনা পাইছিল। এই পণ্ডিতসভাৰ মুখিয়াল সভ্য শ্ৰীযুক্ত অন্নদাচৰণ তৰ্কচূড়ামণিক বৰুৱাদেৱে স্বপ্ৰতিষ্ঠিত বালিকা বিদ্যালয়ৰ অধ্যক্ষ কৰি দিয়ে। তাৰ পাচত এওঁ কালীৰ চেণ্টেল চিন্দু কলেজৰ সংস্কৃতৰ অধ্যাপকৰূপে লালমান দিন চাকৰী কৰে। পণ্ডিত তৰ্কচূড়ামণিয়ে বৰুৱাৰ যুত্ৰাৰ দ্বাৰা পাহত কালীত পঢ়া অসমীয়া ছাত্ৰসকলক এবাৰ কৈছিল,— “বহুত দুখীয়া ছাত্ৰক মি: বৰুৱাই সাহিলি বৃত্তি দি সজা কৰিছিল। পণ্ডিত সভাত এশমান সংস্কৃত বিদ্যাৰ্থী আছিল। মোক তেখেতে মাতে ১০০ টকা দক্ষিণা আগবঢ়াইছিল। কিন্তু মই কোনোবাবেই টকা লব নোৱাৰিছিলোঁ। তেখেতৰ নিচিনা পুৰুষৰ সঙ্গ পোৱাটোৱে মোৰ শৰ্মকৈ ডাঙৰ গোৰ কৈছিল। কেতিয়াবা লম বুলি তেখেতৰ হাততে জৰা কৰি থবলৈ কৈছিলোঁ।” এই পুৰুষৰ সভাৰ আৰু এখন পণ্ডিত আনন্দচন্দ্ৰ তৰ্কবাগীশ। তেওঁ পাচলৈ কলিকতা নগৰীত বসতি কৰি নিজৰ পাণ্ডিত্যৰ গুণেৰে বিদ্বান সমাজত বিশেষ সমাদৰ লাভিছিল। এই পণ্ডিতসকলক মি: বৰুৱাই মাজে-মাজে কলিকতাৰ বাগবাজাৰৰ ঘৰত থৈছিল।

নোয়াখালীত থাকোঁতে আনন্দবাব বৰুৱাই বঙ্গদেশৰ আৰু এটি চিত্ৰকৰ কাৰ্য্য হাতত লৈছিল। গোটেই বঙ্গদেশত নামত একেটি বঙ্গালী ভাষা প্ৰচলিত হলেও সেই ভাষাৰ ঠাইভেদে এনে ৰূপান্তৰ ঘটিছে যে পূৰ্ববঙ্গৰ এখন সৰল চহা মাজুৰে থাক কলিকতীয়া ভাষা কেতিয়াও বুজি নোপায়। বঙ্গালীৰ ভিতৰত চিন্তাশীল পণ্ডিতসকলে ভালকৈ বুজিছিল যে গোটেই বঙ্গালী জাতিৰ একতা সাধিবলৈ গ’লে পণ্ডিতবদল, উক্তবদল আৰু পূৰ্ববঙ্গই একে ভাৱাকৈ ব্যৱহাৰ কৰিব লাগিব। এই সংকাৰ সাধিবলৈ

হলে আগেয়ে বকর ভিন ভিন ঠাইৰ ভিন ভিন বাগ্‌খাৰা বা বচনভঙ্গী সংগ্ৰহ কৰি এখন অভিধান কিতাপ সংকলন কৰা দৰ্কাৰ। স্বৰ্গীয় আনন্দবাম বকৰাই এনেদৰে এখনি গ্ৰন্থ সংগ্ৰহ কৰিবলৈ সংকল্প কৰিছিল, আৰু সেই বিষয়ে গবৰ্ণমেণ্টলৈকো লেখালেখি কৰিছিল। কিন্তু অকাল-মৃত্যুৰ গ্ৰাসত পৰি তেওঁৰ সংকল্প মনতে থাকিল, সি আৰু কাৰ্য্যত পৰিণত নহল।

বৰ্ত্তমান লেখকৰ ছাত্ৰবন্ধু নোয়াখালীনিবাসী শ্ৰীমান্ ব্ৰজেন্দ্ৰকুমাৰ শুক্লায়দেৱে বহুত কষ্ট কৰি নোয়াখালীৰ পুৰণি ভদ্ৰলোক জনচেৰেকৰ পৰা মিঃ বকৰাৰ বিষয়ে নানান কথা গোটাই পঠিয়াইছিল। নোয়াখালী-বাসী সকলে বকৰাদেৱক কিমান স্নেহ আৰু শ্ৰদ্ধা কৰিছিল তাৰ পৰা ফটুকটীয়া প্ৰমাণ পোৱা যায়। বকৰাদেৱ নোয়াখালীত মাজিষ্ট্ৰেট হৈ থকা কালত শ্ৰীমান্ ব্ৰজেন্দ্ৰৰ পেছাদেৱীক অভয়বাৰ কলেজলী-চিৰস্তাৱায় আছিল। তেওঁক বকৰাদেৱে বৰ স্নেহ কৰিছিল। তেওঁ আজিলৈকে মিঃ বকৰাৰ পাণ্ডিত্য আৰু দয়াগুণৰ কথা মাহুহক কৈ থাকে। আজিকালিৰ নোয়াখালী বা সুধাবাম ঠাইডোখৰ যেনে ধনে-ধানে সমৃদ্ধিশালী মিঃ বকৰাৰ দিনত তেনে নাছিল, এনে কি আজিকালিৰ মহকুমা এটাতকৈও নোয়াখালীৰ অৱস্থা তেতিয়া হীন আছিল। এইগুণে নোয়াখালী জিলাখনে গবৰ্ণমেণ্টৰো মনোযোগ আকৰ্ষণ কৰিব নোৱাৰিছিল। কিন্তু বকৰাদেৱে দাবাবে পৰা নোয়াখালীৰ ওপৰত গবৰ্ণমেণ্টৰ ৰূপাদৃষ্টি পৰিবলৈ ধৰে।

মিঃ বকৰা নোয়াখালীলৈ বহলি হৈ বাঙতে তালৈ দাবৰ বেইলৰ বন্দোৱস্ত নাছিল, নোয়াখালীৰ চব-ডিভিজন কেন্দ্ৰত পোনতে নামিব লাগে। আসাম-বেঙ্গল ৰেলওয়েৰে চট্টগ্ৰাম লাইনৰ লাকছাৰ অফ্‌ছৰ পৰা ছটা কি তিনিটা ট্ৰেন পাব হৈ কেন্দ্ৰ ট্ৰেন পোৱা যায়। মিঃ বকৰাক কেন্দ্ৰ ট্ৰেনতে নোয়াখালীনিবাসী আৰু কেন্দ্ৰ-নিবাসী ভালেমান

গণ্যমান্য পুরুষ আৰু প্ৰজাই আঁহ অভিযন্তা কৰি পোনপ্ৰথমে অভিনন্দন পত্ৰ দিয়ে। এই অভিনন্দনৰ উত্তৰত মিঃ বৰুৱাই বিক্ৰিয়াৰ আদান-পূৰ্ণ কথা কয় তাতে প্ৰজাৰ অন্তঃকৰণ তেওঁলৈ প্ৰজাৰ আৰু ভক্তিয়ে পৰিপূৰ্ণ হয়।

সেই সময়ত নোয়াখালীৰ মাজিষ্ট্ৰেট বা আইন বৰমুৱীয়া বিধৱাৰ-নাবে কোনো চৰকাৰী ঘৰ নহ'ছিল। তেওঁলোকে চাৰ্কিট ঘৰ নাইবা সূৰ্য্যমন্দিৰ ঘৰ ভাৰা কৰি থাকিব লগাত পৰিছিল। মিঃ বৰুৱাই চাৰ্কিট ঘৰতে নানা অনুবিধা সহেও থাকিবলৈ বাধ্য হৈছিল, কাৰণ মাজে-মাজে কমিচনাৰ চাহাব আহি সেই ঘৰতে বাহৰ কৰিছিল আৰু বৰটোও ইমান আহল-বহল নাছিল।

নোয়াখালীৰ মাচুঘৰ পানীৰ অনুবিধাৰ কাৰণে মিঃ বৰুৱাই বহুত পুৰণা পুখুৰী চাক কৰাইছিল। চহৰৰ চাৰিওফালে গাৱঁলৈ অহাযোৱা কৰা বাটবোৰৰ কালে তেওঁ বৰকৈ চকু দিছিল। নোয়াখালীৰ উন্নতিৰ কাৰণে তেওঁ কোনো সৰুসুৰা কামলৈকো আওহেলা নকৰিছিল।

বিশেষকৈ এটা কথাৰ কাৰণে নোয়াখালীবাসী মিঃ বৰুৱাৰ ওচৰত চিৰকৃতজ্ঞ। নোয়াখালীত বেলৰ ট্ৰেছন নথকাত ডাক অনা-নিয়াৰ বৰ অনুবিধা হৈছিল। কেনীৰ পৰা ডাকোৱালে ডাক কঢ়িয়াই নিছিল, আৰু নোয়াখালীত টেলিগ্ৰাফ ট্ৰেছন নথকাত কেনীৰ পৰা টেলিগ্ৰাফ চিঠি হৈ ডাকত নোয়াখালীলৈ গৈছিল। ইয়াৰ পৰা প্ৰজাৰ অপেক্ষ অনুবিধা হৈছিল, এই অনুবিধা গৱৰ্ণমেণ্ট আৰু নোয়াখালীবাসীয়ে দুয়ো সমানে ভোগ কৰিছিল। মিঃ বৰুৱাই অপেক্ষ বন্ধ কৰি নোয়াখালীত এটা টেলিগ্ৰাফ আকিচ বহুৱাই বজা প্ৰজা হুৱোৱে উপকাৰ সাধে।

নোয়াখালীৰ ওচৰত সমুদ্ৰৰ মাজত সন্ধ্যা আৰু হাটীয়া নামে বাহুৰে বসতি থকা চুটা মাৰুজি আছে। মিঃ বৰুৱা নোয়াখালীলৈ যোৱাৰ কাললৈকে সেই চুটাইলৈ বাহুৰে নায়েবে অহাযোৱা কৰিছিল।

সৰ্বজনীনক সমুদ্ভূত সক নায়েবে যাওঁতে মাগুচে জীবনক আগ কৰি যাব লগাত পৰিছিল। তেনে যাত্ৰাত কত যাত্ৰী ভুবি মৰিছিল তাৰ সীমাসংখ্যা নাই। মিঃ বকৰাৰ প্ৰজাবংশল হৃদয় এই যাত্ৰীবোৰৰ দুখত দুখিত চল। সেই দুই ঠাইলৈ নিয়মীয়াকৈ জাহাজ চলাবৰ কাৰণে জাহাজ কোম্পানীৰ লগত তেওঁ লিখাপচা কৰিবলৈ ধৰিলে। যাত্ৰীৰ সংখ্যা কম হব বুলি কোম্পানীয়ে পোনপ্ৰথমে আপত্তি কৰিলে, গবৰ্ণমেণ্টও অৰ্থ সহায় দিবলৈ আগ নাবাঢ়িলে। কিন্তু বকৰাদেৱে ইয়াতো পাচ হোৱাকৈ নাছিল; তেওঁ কলে,—কোম্পানীৰ যদি লোকচান হয় সেই লোকচানৰ ক্ষতিপূৰণ তেওঁ নিজৰ পৰা কৰিব। জাহাজ চলাওঁতে পোনতে কোম্পানীৰ লোকচান হয়। পূৰ্বৰ প্ৰতিজ্ঞামতে মিঃ বকৰাই লোকচানী ভৰিবলৈ ধৰিলে। যিদিনা সৰ্বপ্ৰথমে নোয়াখালীৰ পৰা সম্বীপলৈ জাহাজ যায় মিঃ বকৰা বজুৰাধ্বৰ আৰু কৰ্মচাৰীসকলৰে সৈতে সেই জাহাজত যাত্ৰী হয়। সেইদিনা জাহাজত এটা ডাক্তৰ উৎসৱৰ দৰে হৈছিল, আৰু বকৰাদেৱে তাৰ সকলোৰে খবচ দিছিল। লাহে-লাহে সেই জাহাজত বহুত যাত্ৰী যাবলৈ ধৰিলে, আৰু কোম্পানীৰ অশেষ লাভ হোৱাত বৰিশাললৈকে কোম্পানীয়ে জাহাজৰ লাইন খুলিলে। সম্বীপ-বাসী প্ৰজাই আত্মীয়কাল মিঃ বকৰাৰ নাম মনত ৰাখিব।

নোয়াখালীৰ মাগুচে মিঃ বকৰাক এজন অসাধাৰণ প্ৰতিভাশালী পণ্ডিত বুলি বিবেচনা কৰিছিল। তেওঁ বৰ লুৱলটকৈ সংস্কৃতৰে কথা পাতিব আৰু লিখিব পাৰিছিল। মাগুহৰ লগত তেওঁ ধৰ্মশাস্ত্ৰ আৰু অস্তাঙ্গ গ্ৰন্থ বিষয়ে আলোচনা কৰিবলৈ ভাল পাইছিল। নোয়াখালীবাসী সকলে কয় মিঃ বকৰাই বোলে এখন সংস্কৃত কাব্য ৰচনা কৰিছিল। সেই কিতাপখনি বৰ ডাক্তৰ আছিল; তাক দেখা মাগুহ এতিয়াও নোয়াখালীত আছে। মাৰ্কে-মাৰ্কে মাগুহ বুলি সেই কাব্যৰ কোনো কোনো অংশ মিঃ বকৰাই আনক মাতি শুনাইছিল। এই কিতাপখনি হুৰ্ভাগ্যক্ৰমে

চপা চৈ ওলোয়া নাই, তাৰ সন্ধান পাচলৈ কোনেও পোৱা নাই।
বজালী ভাষাতো মিঃ বকৰাই বিশেষ বৃৎপত্তি আছিল।

নোয়াখালীত থকা কাল আনন্দৰাম বকৰাই জীৱনৰ ক্ৰম উৎকৰ্ষ
বিকাশ বুলি কলেও বেচি কোৱা নহয়। তেওঁ তাত থকা কালত ইমান
গাভৰুকে পৰিশ্ৰম কৰিছিল যে লাহে-লাহে তেওঁৰ শৰীৰ দুৰ্বল
হবলৈ ধৰিলে, আৰু বিধিৰ হুবিপাকত ভাৰতৰ হুৰ্ভাগ্যবশতঃ ১৮৮৮
চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত তেওঁৰ গাত পক্ষাঘাত বেমাৰে দেখা দিলে।
নোয়াখালীত থাকি যিমানদূৰ সম্ভৱ মিঃ বকৰাই বোগৰ চিকিৎসা
শাস্ত্ৰ কৰিছিল। ডাক্তৰসকলে পৰামৰ্শ দিলে সমীপলৈ গৈ সমুদ্ৰত
গা ধুলে বোগৰ উপশম হব পাৰে। মিঃ বকৰাই এই বিধান শিৰোধাৰ্য্য
মানি সমুদ্ৰত জোবোৰা মাৰি গা ধুলে, কিন্তু তেওঁৰ বেমাৰ ভাল
হওক চাৰি জাহাজ টান হৈহে আহিবলৈ ধৰিলে। তেওঁৰ শৰীৰৰ
সৌকৰ্য্য একেবাৰে অৱশ হল, আৰু উঠিব বহিব পৰা শক্তি
তেওঁৰ নাইকিয়া হল। অৱশেষত তেওঁ কলিকতালৈকে যাবলৈ ঠিক
কৰিলে। তেওঁ সেই বছৰৰ বৰদিনৰ বছৰ লগত লগাই ১৮৮৯ চনৰ ২
জানুৱাৰীৰ পৰা চমাহৰ কাৰণে অক্সফৰ্ড বিদায় ললে। তেওঁৰ ইচ্ছা
আছিল কলিকতালৈ গৈ তাৰ খ্যাতনামা ডাক্তৰ কৰিবাৰক দেখুৱাই
ভালকৈ চিকিৎসা কৰা।

নোয়াখালীবাসীয়ে আজিলৈকে অন্ধৰূপ কৰি থাকে যে তেওঁলোকে
তেওঁলোকৰ অতি চেনেহৰ “বকৰা চাহাব”ক হিয়া খুলি বিদায় দি নিজৰ
কৃতজ্ঞতা-ৰূপ স্মৃতি নোৱাৰিলে। পিচত যেতিয়া তেওঁলোকে জনা
পালে যে সৰ্ননিয়তাব ইচ্ছামতে তেওঁলোকৰ প্ৰাণৰ বকৰা চাহাব
আৰু তেওঁলোকৰ মাজলৈ উভতি নাচে সেতিয়া তেওঁলোকৰ শোকৰ
অৱধি নোহোৱা হল। নোয়াখালী এৰি দাবৰ সময়ত অফিচৰ চিৰন্তনৰ
অভয়াবাক্য হাতি নি মিঃ বকৰাই ক’লে,—“অভয়াবু, আপোনাৰ

কোনোবা আত্মীয় যদি অভাবত আছে তেওঁক বেগতে মোৰ ওচৰলৈ লৈ আহক। যেনেকৈয়ে হোক তেওঁলোকৰ প্ৰবৃত্তিৰ কোনো উপায় দি আপোনাক এই সামান্য উপকাৰকনি মই কৰি যাম।” অভয়বাবুৰ কেজনমান আত্মীয়ই এই সুবিধাতে কামে-কাজে সোমাই গৈ নিজৰ জীৱিকাৰ বাট উলিয়াই ললে।

নোয়াখালীৰ মাহুৰৰ মাজত মিঃ বকৰা দেবতাৰ দৰে আছিল। তেওঁৰ গুণত কত নিছলা দুখীয়া প্ৰতিপালিত হৈছিল, কত জীৱিকা-বিহীন মাহুৰে লৰা-ছোৱালী লৈ দুসাঁজ ভাত খাইছিল! তেওঁ গাৱলৈ গৈ বায়তৰ দুখ-সুখ সুবিধা-অসুবিধাৰ কথা ভালকৈ গমি চাইছিল, হোজা চহা খেতিয়কৰ লগত নিসংকোচে কথা পাতিছিল, কোনোবাই কিবঃ সহায় বিচাৰিলে মিঃ বকৰাৰ ওচৰত কাচিতো বিফলমনোৰথ নহৈছিল। গাত শকত নৰীয়া লৈ তেওঁ যেতিয়া নোয়াখালী এৰে নোয়াখালীবাসীয়ে হাতজোৰ কৰি পৰমেশ্বৰৰ ওচৰত তেওঁৰ জীৱন তিকা কৰিছিল। নোয়াখালীবাসী আক সকলোৰে বিশ্বাস যে কোনো শাসনকৰ্ত্তাই প্ৰজাৰ পৰা এনে অকপট স্নেহভক্তি লাভ কৰা নাই।



নবীয়া আৰু মৃত্যু

১৮৮৮ চনৰ ডিচেম্বৰ মাহত ছুটি লৈ চিকিৎসাৰ কাৰণে মিঃ বৰুৱাই কলিকতালৈ যাবলৈ যেতিয়া থিৰ কৰে সেই সময়ত একৰকমে তেওঁ নিশকতীয়াই, সেইদেখি তেওঁৰ বন্ধু ভাৰকনাথ পালিতলৈ এই মৰ্শে এপনি চিঠি লিখিলে,—“মোৰ শৰীৰৰ অৱস্থা ভাল নহয়, চিকিৎসাৰ কাৰণে তুমাহলৈ ছুটি লৈছোঁ। কলিকতালৈ গৈ আপোনাৰ ঘৰতে আশ্ৰয় লমগৈ। মোৰ লৰিব-চৰিব পৰা শক্তি একেদৰে নাইকিয়া হৈ কলেও সবহ কোৱা নহয়। আপুনি অনুগ্ৰহ কৰি শিয়ালদহ ষ্টেচনলৈ নিজে আহিব, আৰু লগত এখন লেণ্ডো গাড়ী লৈ আহিব, যাতে মই কোনো কষ্ট নোপোৱাকৈ তই-মেলি যাব পাৰোঁ।”

এই চিঠি পাই আৰু তেওঁৰ প্ৰিয়বন্ধু মিঃ বৰুৱাৰ এনে শক্ত বেমাবৰ কথা শুনি ভাৰকনাথ পালিত অতি বৰ্ণান্বিত হ'ল। তেওঁ মিঃ বৰুৱা অচাৰ দিনা নিজে শিয়ালদহ ষ্টেচনলৈ গৈ বৰুৱাক তেওঁৰ অৱবোধ মতে লেণ্ডো গাড়ীত আগবঢ়াই আনিলে। মিঃ বৰুৱাৰ শৰীৰ এনে লবচৰ কৰিব নোৱাৰা হৈছিল যে তেওঁক গাড়ীৰে নিওঁতে আৰু গাড়ীৰ পৰা নমাওঁতে মাত্ৰহে শোৱা অৱস্থাত কঢ়িয়াব লগাত পৰিছিল। গাড়ীতো তেওঁ শুয়ে আহিছিল। গাড়ীৰ পৰা নামি বালিগঞ্জ চাকুলিৰ বোডত থকা ভাৰকনাথ পালিতৰ ঘৰত আগৰ বন্দবস্ত মতে আশ্ৰয় লয়, আৰু তেওঁৰ কাৰণে এটি সুকীয়া খোটালা আজবাই দিয়া হয়। এই ঘৰটি শতাব্দীৰ চাব ভাৰকনাথ পালিতে কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ বিজ্ঞানমন্দিৰ কৰিকলৈ দান কৰি গৈছে।

ভাৰকনাথ পালিতৰ ঘৰলৈ অচাত মিঃ বৰুৱাৰ বেমাৰ ভাল হওক

চাৰি ক্ৰমাৎ বাঢ়িবলৈহে ধৰিলে। চাৰ তাৰকনাথ, তেওঁৰ পত্নী আৰু পুত্ৰসকলে, বিশেষকৈ চিভিলিয়ান লোকেৰ পালিতে, বৰুৱাদেৱৰ শুদ্ধতা কৰিছিল, আৰু তেওঁলোকৰ অভিজ্ঞতা মতে মিঃ বৰুৱাৰ ইচ্ছা অমূল্য কলিকতাৰ ডাক্তৰ ডাক্তৰ ডাক্তৰ কবিৰাজৰ হতুৱাই তেওঁৰ চিকিৎসা কৰায়। ডাক্তৰি মতে ডাক্তৰ আৰ-চি-চন্দৰ আৰু ডাক্তৰ মেৰুকেৰ্ণেল চাহাবে বৰুৱাদেৱক চিকিৎসা কৰে। এলোপাঠি চিকিৎসাই ভাগৰাত তাৰকনাথে হোমিওপাঠিক চিকিৎসক আৰু কবিৰাজক নিমন্ত্ৰণ কৰে। জৰ্মন হোমিওপাঠি ডাক্তৰ চেলজাৰ আৰু ডাক্তৰ মহেন্দ্ৰলাল সবকাৰে বৰুৱাক চিকিৎসা কৰে। তাৰ পিচত মহামহোপাধ্যায় কবিৰাজ বিজয়বল্লভ সেনে বৰ কষ্ট স্বীকাৰ কৰি ভাৰতগোৱন মিঃ বৰুৱাক ভাললৈ আনিবলৈ প্ৰাণটাকি চিকিৎসা কৰে।

এই খ্যাতনামা চিকিৎসকসকলৰ অবিশ্ৰান্ত সেৱা-শুদ্ধতাতো আনন্দৰামৰ পক্ষাঘাত ৰোগৰ কোনো প্ৰকাৰে লাঘৱ নহল। অৱশেষত ডাক্তৰসকলে বৰুৱাৰ জীৱনৰ আশা একপ্ৰকাৰে এৰিবলৈকে বাধ্য হ'ল। কিন্তু জৰ্মন হোমিওপাঠি ডাক্তৰ চেলজাৰে একেবাৰে আশা এৰি নিদিছিল। তেওঁ আনন্দৰামৰ চিকিৎসক আৰু বন্ধুবান্ধবসকলৰ আগত কৈছিল,—“এনে বেমাৰে মোক টলাব নোৱাৰে, মই কেতিয়াও হতাশ নহওঁ।”

চিকিৎসকসকলৰ মতামতেই হওক বা নিজৰ অভিজ্ঞতা অনুসৰিয়েই হ'ক তাৰকনাথ পালিতে ভালকৈ বুজিছিল যে আনন্দৰামৰ জীৱনৰ আশা অতি কীৰ্ণ। সেইদেখি তেওঁ ভাবিলে যে অভিজ্ঞকাল আৰ্হি পোৱাৰ আগেয়ে বৰুৱাদেৱে তেওঁৰ অজস্ৰ সম্পত্তিৰ এটি দিগ্ৰ কৰি ‘উইল’ কৰি নগলে পাচলৈ সি এলাই-এখানি হব, আৰু সেই মৰ্খে ৰোগজিষ্ট মিঃ বৰুৱাৰ আগত এটি প্ৰস্তাব যেলিলে। কি

সবলমতি বৰুৱাৰ দৃঢ় বিশ্বাস আছিল যে কৰণামৰ পৰমেশ্বৰ অনুগ্ৰহত তেওঁৰ জীৱন বৰ্দ্ধা হব পাৰে; সেইদেখি তেওঁ উইল কবিকলৈ একোপধ্যে মান্তি নহল। তেতিয়া তাৰকনাথ পাণ্ডিত্য কিংকৰ্তব্য-খিন্ত চৈ আনন্দৰামৰ কোনো আত্মীয়ক টেলিগ্ৰাম দি বৰ্ত্তি আনাটোৱে চিক কৰিলে। কিন্তু কাৰো নাম ধাম ঠিকনা আদি নজনাত পাণ্ডিত্য ডাকৰীয়া বৰ বিপাণ্ডত পৰিল।

গুৱাহাটীৰ বি-এন-মে কোম্পানীৰ অধ্যক্ষিকাৰী বীৰনুসিংহ দে তেতিয়া কলিকতাত আছিল। তাৰকনাথে তেওঁৰ ওচৰলৈ গৈ মি: বৰুৱাৰ কোনো আত্মীয় কুটুম্ব আছেনে নাই সুধিলে। বীৰনুসিংহ বাবুয়ে একো কব নোৱাৰাত তেওঁলোকৰ গুৱাহাটীয়া মোকানৰ অধ্যক্ষ তেতিয়া কলিকতাত বাস কৰোঁতা বাবু গোপালচন্দ্ৰ বানাজীক সুধিলে। গোপাল বাবুয়ে কলে,—“আনন্দৰাম বৰুৱাৰ প্ৰকাণ্ড পৰিয়াল। তেওঁলোকৰ বংশ পৰিয়ালৰে গুৱাহাটী ভৰি আছে।” মি: পালিতে সুধিলে,—“তাৰ ভিতৰত সুধিয়াস মাতুল কোন?” গোপাল বাবুয়ে আনন্দৰামৰ খুৰা সন্দী বেণুধৰ বৰুৱা উকালৰ নাম কলে। তাৰকনাথে ধৰলৈ আহি বেণুধৰলৈ এখনি টেলিগ্ৰাম দিলে। বেণুধৰে বিশেষ কাৰণত বৰ এবিধ নোৱাৰাত কলিকতাত পঢ়া ভতিজাক বৰুধৰ বৰুৱালৈ টেলিগ্ৰাম কৰিলে। বেণুধৰ টেলিগ্ৰাম বৰুধৰ বৰুৱাই পোৱাতহে কলিকতাৰ অসমীয়া ছাত্ৰ-সকলে মি: বৰুৱাৰ টান নবীয়া বুলি ছু পালে।

মি: আনন্দৰাম বৰুৱাই যেতিয়া লাহে-লাহে গম পাই আছিল যে তেওঁক বিশ্বব্ৰহ্মাণ্ডৰ সম্বিলিত যন্ত্ৰেও কালৰ কবলৰ পৰা উদ্ধাৰ কৰিব নোৱাৰে, তেতিয়া তেওঁ উইল কবিকলৈ সম্মতি প্ৰকাশ কৰিলে। চাৰ পালিতে হাইকোৰ্টৰ এটৰ্ণি মি: এম্-চি-বোস ডাকৰীয়াক মান্তি আনিবলৈ গল। মি: বোসে আহি উইলৰ ওপৰৰ কিয়াবাৰ কথা লিখি বৰুৱাৰ ঘৰৰ ভাৰ কাৰণে বৰুৱাৰ মুখলৈ চালে। অগত্যা উইল কবিল নবীয়া

তোৱাত শোকত মি: বৰুৱাৰ দুধাৰি চকুলো দুগালে বৈ গল। এই ক্ষুদ্ৰদয়বিদ্যাক দৃষ্টি দেখি মি: বোসে আৰু এই বিষয়ে মি: বৰুৱাক বেচিকৈ পৰিবলৈ ভাল নেপালে। তেওঁ —“বাক কাইলৈ উইল কৰা হব” বুলি সেইদিনাখনৰ কাৰণে কাগজ-পত্ৰ সামৰিলে।

তাৰ পিচদিনা পুৱাৰ পৰা মি: বৰুৱাৰ অৱস্থা টান হৈ আহিবলৈ ধৰিলে। অসমীয়া ছাত্ৰসকলে মাথোন তাৰ আগদিনাতে মি: বৰুৱাৰ এনে শকত নবীয়াৰ কথা ভু পায়। তেওঁলোকে সেইদিনা পুৱা মি: বৰুৱাক দেখা কৰিবলৈ যায়। বৰুৱাৰ তেতিয়া বেচি চেতনা নাই। তেওঁ অতি কষ্টে ছাত্ৰসকলৰ লগত হাত জোকাৰিলে, আৰু প্ৰত্যেক জনৰে পৰিয়ালৰ চিনাকী দিয়াত সেই ছাত্ৰ কিজনকো চিনি পালে। তাৰ ভিতৰতে মজিন্দাৰ বৰুৱাৰ বংশৰ স্বৰ্গীয় হলধৰ বৰুৱাৰ পুতেক নগাঁৱৰ সৰ্বপ্ৰথম বি-এল্‌ উকীল বৰুৱা বৰুৱা আছিল। তেওঁক মি: বৰুৱাই বিশেষকৈ চিনি পালে। ডাক্তৰসকলে তেতিয়াও বৰুৱাক চিকিৎসা কৰি আছিল। বৰুৱা বৰুৱাই মি: বৰুৱাক জুখিলে,— “আমি সদৌ অসমীয়া ছাত্ৰই আপোনাৰ শুভকা কৰিবলৈ পালে বৰ সুখী হয়।” তাৰ উত্তৰত মি: বৰুৱাই কলে,—“সি তোমালোকৰ ইচ্ছা, মই তোমালোকক কেতিয়াও একো উপকাৰ কৰা নাই, তোমালোকক কোনো কথা অহুৰোধ কৰিবলৈ মোৰ একো অধিকাৰ নাই।”

এইদৰে মি: বৰুৱাৰ খবৰ বাতৰি লৈ অসমীয়া ছাত্ৰসকলে ধোৱা-বোৱা কৰিবলৈ নিতৰ মেছলৈ উভতি গল। মি: তাৰকনাথ পালিতে জাবিছিল সেইদিনা বেমাৰে উক দিছে, আকৌ ভাল হব। গতিকে, তেওঁৰ জৰুৰি যোকৰ্ছমা থকাত তেওঁ হাইকোর্টলৈ গ'ল। মি: পালিতে হাইকোর্টৰ পৰা আহি দেখে যে মি: বৰুৱাৰ জীৱনবন্তিৰ খবৰ কৰিকা জুৰাবলৈ আৰু সবৰ পৰ নাই! মি: পালিতে ভুৱন্তে অসমীয়া ছাত্ৰ-

সকল থকা মেছালৈ বকৱাৰ আগন্তুক মৃত্যুৰ কথা জনাই বাতৰি পঠিয়ালে।

সেইদিনা ১৮৮৯ চনৰ জানুৱাৰী মাহৰ ১৯ তাৰিখে শুকুৰবাৰ, ১৮১০ শকাব্দৰ ৫ মাঘ। "অসম ছাত্ৰাবাসৰ ছাত্ৰসকল হোঁ শোভাতেই ভাৰত-গোবৰ দুখনী অসমমাতৃৰ আঁচলৰ মানিক পণ্ডিতপ্ৰবৰ মহাত্মা আনন্দৰাম বকৰা অনন্তলোকলৈ প্ৰয়াণ কৰিলে! তেতিয়া আবেলি প্ৰায় দুইমান বজা। মৃত্যুৰ সময়ত আনন্দৰামৰ বয়স একুবি-উনৈচ বছৰ পূৰ্ণ হোৱা নাছিল।

মি: বকৱাৰ মৃত্যুৰ পাচত তেওঁৰ বিয়োগ বাতৰি গোটেই কলিকতা বিয়পি পৰিল। মৃত্যুৰ পাচত সন্ধিয়া পাঁচমান বজাত অসমীয়া ছাত্ৰসকল আহি মি: পালিতৰ ঘৰ পালেহি। ব'ত যি অসমীয়া ছাত্ৰ আছিল সকলোটিয়ে মি: বকৱাৰ নম্বৰ দেহাৰ শেষ দৃষ্ট চাবলৈ লব মাৰিলে। তেওঁলোকে দেখিলে মি: বকৱাৰ প্ৰশান্ত সোৱা মুঠি অচেতন অৱস্থাত পৰি আছে। মি: বকৰাই সেইদিনা পুৱাও খোৱা কৰ্ম কৰিছিল, তেওঁৰ প্ৰাণহীন দেহটি সচেতন দৰে দেখা গৈছিল। ছাত্ৰসকলে বিদেশীক মৃতদেহ চুবলৈ নিদিলে। এনে কি মি: পালিতেও সেই দেহ চুব নোৱাৰিলে। মৃতদেহ স্থানলৈ নিয়াৰ আয়োজন হ'ল। মি: পালিতে নিতৌ পায়জাৰা পাটলুন ব্যবহাৰ কৰিছিল, কিন্তু মৃতদেহৰ লগত দাবৰ কাষে তেওঁ সেইদিনা গুচৰৰ গোলা এখনবপৰা এখন চুৰিয়া কিনি আনি পিঙিছিল।

মি: বকৱাৰ মৃতদেহ এখনি গুৰু বস্ত্ৰেৰে ঢাকি ধোৱা হৈছিল। এজন বঙ্গালী ভ্ৰমলোকে সেই বস্ত্ৰ উদকাই মি: বকৱাৰ মুখৰ কালে উদ্ভেদ কৰি কলে,—“সোৱা চোৱা বজৰ গোবৰ অভিন্ন শৰ্যাঙ শাৰিত।” এই কথাৰে শুনি আদ্যৰ এজন অসমীয়া ডেকাই গৰ্জি উঠি কলে,—“বৰ-গোবৰ বজৰ, এয়া অসমৰ গোবৰ অনন্ত বিদ্ৰোহ নিবৰণ।” এইদৰে

মৃতকৰ মৰাদেহ সম্মুখত লৈ বাগবিতণ্ডা কৰি থকা দেখি কলিকতাৰ আমচাষ্ট্ৰ ট্ৰাষ্টৰ এজন সদস্য বঙ্গালী ঠিকাদাৰে কৈ উঠিল,—“নহয়, এয়া এজন ভাৰতগোবৰ মণ্ডপুৰ অনন্ত নিজাত নিয়গন।”

বাস্তৱিক, মি: বকৰাৰ অকাল মৃত্যুত গোটেই ভাৰতবৰ্ষে চকুলো টুকিব লগাত পৰিল, কাৰণ তেওঁ অকল বঙ্গ বা অসমৰ কাৰণে নৈ খাটিছিল এনে নহয়, আৰু এই দুই প্ৰদেশৰ বাবে যি কাম কৰিছিল সেই কাম তেওঁ মাজিষ্ট্ৰেট ৰূপেহে সম্পাদন কৰিছিল, তাৰ কাৰণে চৰকাৰৰ ঘৰৰ পৰা দৰ্শন থাইছিল, গতিকে আমি তেওঁক অসম বা বঙ্গ-দেশৰ পোনপতীয়া উপকাৰক বুলি কব নোৱাৰোঁ। কিন্তু ভাৰত-মাতৃৰ কাৰণে তেওঁ যিদৰে নিজৰ শৰীৰৰ অবস্থালৈ কটাক্ষ নকৰি অবিভ্ৰান্ত ভাবে পৰিশ্ৰম কৰিছিল, সেই পৰিশ্ৰমে তেওঁৰ কাৰণে অমূল্য মনস্তাৰাণি আৰ্জন কৰিছে। অতীতৰ গোৰবাধিকাৰিনী এতিয়া অনাদৃত্য সংস্কৃত ভাষাৰ কাৰণে আনন্দবামৰ দৰে কোনে এনে একাগপতীয়াতৈ খাটি নিজৰ জীৱন পাতি কৰিছে? গতিকে তেওঁক ভাৰতগোবৰ জুবলি আৰু কি বুলিব পাৰি?

মি: বকৰাৰ মৃতদেহ মহাসমাবোহেৰে অসমীয়া ছাত্ৰসকলে বহন কৰি জাহ্নবী-তীৰত কালিঘাট মহাশ্মশানত স্থাপন কৰিলেগৈ। মি: পালিতৰ ঘৰৰপৰা মৃতদেহ লৈ যাওঁতে ৰাতি প্ৰায় দহমান বাজেগৈ, আৰু মাজনিশা গৈ কালিঘাটৰ শ্মশান পোৱা হয়। মি: বকৰাৰ আত্মীয় বন্ধুৰ বকৰাই মুখাণ্ণি অৰ্পণ কৰে। চাওঁতে চাওঁতে মহাশ্মশানৰ মহা-অগ্নিৰ গৰ্ভত মহাত্মা আনন্দবাম বকৰাৰ পৱিত্ৰ দেহাৱশেষ বিলীন হৈ গল। লগত থোৱা সমূহ বাইজে মৃতকৰ অস্থি আদি গছাত বিসৰ্জন কৰি লান মুখেৰে নিজ নিজ ঘৰলৈ উভতি আহিল।

আনন্দবামৰ মৃত্যুৰ পিচ দিনা তেওঁৰ বৈমাত্ৰ-ভাই কেশৱবাম বকৰা গৈ পালেগৈ। মি: বকৰাৰ ধন আদি কেবাটাও বেৰত আছিল। মি:

ভাৰকনাথ পালিতে ইমান বন্ধ কৰিও সেই টকাৰ একো উদাহিহ উলিয়াব নোৱাৰিলে। মাণিকচন্দ্ৰ বৰুৱাই মিঃ বৰুৱাৰ মৃত্যুৰ পাচত কলিকতালৈ গৈ মিঃ বৰুৱাৰ বিপুল সম্পত্তি ধ্বংসৰ পৰা বচা কৰিবলৈ বৰ চেষ্টা কৰিছিল, কিন্তু তেওঁ কিমান কৃতকাৰ্য্য হল আশ্বিনকৈ নোৱাৰে। পাচত আত্মাৰাম বৰুৱাও কলিকতালৈ আহে। মিঃ পালিত আৰু মিঃ মাণিকচন্দ্ৰ বৰুৱাৰ যত্নত মাথোন দুকুৰি হাজাৰ মান টকা মিঃ বৰুৱাৰ ভায়েকহঁতৰ হাতত পৰিল। কিন্তু সেই টকা আৰু বহুতমুখৰ বহু-মূলীয়া বাগানবাৰীখনো অৱশেষত কেনেকাকৈ লোপ পালে। মিঃ বৰুৱাৰ এটি প্ৰকাণ্ড পুথিৰ ভঁড়াল আছিল। আমি গুনিছোঁ তাৰ ভিতৰত তেওঁৰ হাতে-লিখা অপ্ৰকাশিত ভালেমান বহুমূলীয়া গ্ৰন্থ আছিল। তাৰ ভিতৰত এখন বৃহৎ অভিধান আয়োজন কৰাৰ প্ৰমাণো পোৱা যায়। কিন্তু এই বহুমূলীয়া গ্ৰন্থশালাৰ গ্ৰন্থাবলী অৱশেষত ওজন হিচাবে পুৰণা কিতাপ বেচা দোকানীবিলাকক বিক্ৰী কৰা হল। মিঃ বৰুৱা আৰু মিঃ পালিতে গোটে ঝাঁই দুয়ো দুটি বহুমূলীয়া সোণৰ ঘৰি কিনিছিল, সেই সোণৰ ঘৰি ক'ল গল তাৰ একো ভূতত নোহোৱা হ'ল। মিঃ বৰুৱাৰ কিছুমান ৰূপৰ কাটা চামুচ আৰু খাল-পিয়লা আছিল, তাত এ-বি অৰ্থাৎ মিঃ বৰুৱাৰ নাম পোৱিত কৰা আছিল, এই পাত্ৰবোৰ বহুত দিনলৈকে ভায়েক স্বৰ্গীয় কেশৱবামৰ হাতত আছিল।

শোক-প্রকাশ

মি: বক্ৰাৰ মৃত্যুত সকলোৱে শোক প্ৰকাশ কৰিবলৈ ধৰিলে। ডাক্তৰ শুকদাসে তেওঁৰ প্ৰিয়তম ছাত্ৰৰ বিয়োগ বাতৰি শুনি একেবাৰে কান্দি পেলালে। কাগজপত্ৰে তেওঁৰ বিয়োগ বাতৰি প্ৰতিধ্বনিত হল। তাৰ ভিতৰত 'হিন্দু পেট্ৰিয়ট' আৰু 'ইন্দিয়ান মিব'ত ওলোৱা শোকসংবাদ উল্লেখযোগ্য। হিন্দু পেট্ৰিয়টত লিখিছিল,—“আমি অতি শোকেৰে চিভিলিয়ান মি: আনন্দৰাম বক্ৰাৰ মৃত্যু-বাতৰি জনাব লগাত পৰিছোঁ। তেওঁ যোৱা শুকুৰবাৰে জব আৰু পক্ষাঘাত বেমাৰত ইচলীলা সমাপন কৰিলে। তেওঁ এজন অসাধাৰণ বিদ্বান লোক আছিল, আৰু তেওঁৰ পাণ্ডিত্য গোটেই দেশত প্ৰসিদ্ধ আছিল। তেওঁৰ সংস্কৃত ব্যাকৰণ আৰু অভিধান সেই দুই ভাগক বিশেষকৈ আলোচনা কৰা পণ্ডিতৰ পক্ষে নিতান্ত উপযুক্ত হৈছিল। চৰকাৰী কৰ্মচাৰীৰূপে তেওঁ বজাঘৰৰ বিশেষ বিশ্বাসৰ পাত্ৰ হৈছিল, আৰু প্ৰজাৰ ওচৰতো তেওঁৰ বৰ আদৰ আছিল, আৰু য'তে কাম কৰিছিল ত'তে সকলোকে তেওঁ সন্তোষ দিছিল। তেওঁ ডিষ্ট্ৰিক্ট মাজিষ্ট্ৰেটৰ নিচিনা উচ্চ আসন অধিকাৰ কৰিছিল, কিন্তু দুখৰ বিষয়, এই হেন বহুমূলীয়া জীৱনটি অকালতে নিৰ্বাপিত হল। তেওঁৰ অকাল মৃত্যুত বজাঘৰ আৰু দেশৰ দুয়োবো পূৰাব মোহাৰা হানি ঘটিছে।”

দেশপ্ৰেমিক স্বৰ্গীয় ৰামবাহাদুৰ নৰেন্দ্ৰনাথ সেন পৰিচালিত 'ইণ্ডিয়ান মিব' কাগজত প্ৰকাশ হৈছিল,—“মি: আনন্দৰাম বক্ৰা চিভিলিয়ানৰ যোৱা শুকুৰবাৰে মৃত্যু ঘটাবাৰে শুনি আমি বিষম শোক পাইছোঁ। আমাৰ দেশৰ চিভিলিয়ানৰ সংখ্যা ইমান সৰু নহয়। দাৰ্ভিক

মি: বৰুৱাৰ মৃত্যুত এটি বৰ পূৰ্বাৰ নোহোৱা ক্ষতি হৈছে, তেখেত এজন সুপ্ৰসিদ্ধ সংস্কৃত পণ্ডিত আছিল, আৰু সংস্কৃত সাহিত্যৰ উন্নতিৰ কাৰণে প্ৰাণপণে পৰিশ্ৰম কৰিছিল। তেওঁৰ অকাৰ্ণ মৃত্যুত গোটেই ভাৰতবাসীয়ে মৰ্মাস্তিক শোক অনুভৱ কৰিছে।”

আনন্দৰামৰ বন্ধু বমেশচন্দ্ৰ দত্তই ১৮৮২ চনত প্ৰকাশিত তেওঁৰ ‘প্ৰাচীন ভাৰতৰ সভ্যতা’ নামে গ্ৰন্থত কৈছিল, “মোৰ দেশবাসীক তিতৰত ধৰ্মসংস্কাৰক ৰাজা ৰামমোহন ৰায় আৰু দ্বীনন্দ সৰস্বতীয়ে সংস্কৃত সাহিত্যৰ কালে মন মেলিছে, আৰু বৰ্দ্ধীৰ চিভিল চাৰ্ভিচৰ বিষয়া মি: আনন্দৰাম বৰুৱাই এখনি মনোবশ ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান প্ৰণয়ন কৰিছে, আৰু এখনি অতি প্ৰকাণ্ড সংস্কৃত ৰাষ্ট্ৰকল্প বচনা কৰাত নিযুক্ত আছে।” এই কথা ধিনি মি: বমেশচন্দ্ৰ দত্তই ১৮৮৮ চনৰ আগষ্ট মাহত কিতাপৰ পাতনিত লিখিছিল, কিন্তু গ্ৰন্থখন প্ৰকাশিত হোৱাৰ আগেয়েই মি: বৰুৱাৰ লোকান্তৰ ঘটে। তেওঁ আনন্দৰামৰ লৰাকালৰ বন্ধু, আৰু আনন্দৰামক ইমান স্নেহ কৰিছিল, আৰু তেওঁৰ প্ৰতিভাৰ ইমান সমাদৰ কৰিছিল যে আনন্দৰামৰ জৰিয়তে গোটেই অসমীয়া জাতিৰ প্ৰতি তেওঁৰ ভ্ৰদ্ধাত্তক্তি বাঢ়িছিল। কোনো অসমীয়াৰ লগত বিবাহসূত্ৰে নিজক বান্ধিবলৈ তেওঁ বৰ হেপাহ কৰিছিল। সেইদেখি তেওঁ অতি আগ্ৰহেৰে তেওঁৰ দ্বিতীয় কন্যাক অসমীয়া ইঞ্জিনিয়াৰ মি: নলীনাৰায়ণ বৰাক বিবাহ দিছিল। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ নিচিনা এনে এজন কৃতী বাল্যবন্ধুৰ মৃত্যুকথা শুনি মি: বমেশচন্দ্ৰ দত্তই অতি মৰ্মাস্তিক হুহু পালে। ওপৰত টুকি দিয়া কথাখিনিৰ পাদটীকাত “প্ৰাচীন ভাৰতৰ সভ্যতা” গ্ৰন্থত বমেশচন্দ্ৰই লিখিছে—“ওপৰৰ কথা কিয়াব লিখাৰ পাচত গ্ৰন্থকাৰে এই পূজনীয় সংস্কৃত পণ্ডিত পৰাকীৰ লগৰবিদ্যাক হৃদ্য-বাতৰি পাইছে। তেওঁৰ অকাল মৃত্যুত সংস্কৃত পাণ্ডিত্যৰ এনে এটি ক্ষতি হৈছে যাৰ সহজে প্ৰতিকাৰ নহ'ব। আৰু এই বৰ্দ্ধমান গ্ৰন্থকাৰ

পক্ষে মি: বৰুৱাৰ মৃত্যুশোক বিশেষ ব্যক্তিগত ভাবৰ, কলিকতা আৰু ইংলেণ্ডৰ সেই কলেজৰ ছাত্ৰ জীৱনৰ পৰা আৰম্ভ কৰি প্ৰায় কুৰি বছৰৰ ওপৰ মই মি: বৰুৱাৰে সৈতে বন্ধুত্ব সুখ ভোগ কৰিলোঁ।”

বৰুৱাৰ বিলাতৰ বন্ধু আৰু বৃটিছ মিউজিয়ামৰ প্ৰাচ্যবিভাগৰ অধ্যক্ষ প্ৰফেচাৰ চেচিল বেণ্ডেলে ১৮৮২ চনৰ জুলাই মাহত “টুনবাৰ্চ ৰিকৰ্ড” নামে ইংৰাজী পত্ৰিকাৰ ২৪৫ নং সংখ্যাত পণ্ডিতপ্ৰবৰ আনন্দ-ৰাম বৰুৱাৰ বিষয়ে এখনি চমু জীবনী আৰু সমালোচনী লিখে। তাত তেওঁ কয়,—“আনন্দ ১৮৮৪ চনত মই আনন্দৰামক বিলাতত লগ পাম। তেওঁ বৰ নীৰৱপন্থী আৰু শান্তিপ্ৰিয় মানুহ আছিল। তেওঁৰ জীৱনৰ পৰা আমি এইটো দৃষ্টান্ত পাম যে গৱৰ্ণমেণ্টৰ চাকৰিতে হঠক বা আন ঠাইতে হঠক কিছুমান নিয়মাধীন কৰ্তব্যৰালিয়ে আমাৰ সাহিত্য চৰ্চ্চাৰ প্ৰবৃত্তি একেবাৰে লুপ্ত কৰিব নোৱাৰে, যদিহে মানুহজন সেই বিষয়ে প্ৰকৃতপক্ষে একনিষ্ঠ হয়। যিমানদূৰ দেখা গৈছে ভাৰতৰ গৱৰ্ণমেণ্টৰ চিভিল চাৰ্ভিচত থকা মানুহে দেশৰ সাহিত্য আৰু বিজ্ঞানৰ উন্নতিৰ কাৰণে অতি কম কৰিব পাৰিছে, মাথোন ইয়াৰ ব্যতিৰেক কিছুমান শিক্ষাবিভাগৰ মানুহতহে দেখা যায়! কিন্তু আনন্দৰামৰ চাকৰিত থকা বাৰটি (১৬টি?) বছৰলীয়া বছৰে সুপ্ৰসিদ্ধ মৃতসকলৰ ভিতৰত শাসনকৰ্তা কোলক্ৰক আৰু বাৰ্ণেল, আৰু জীৱিতসকলৰ ভিতৰত গ্ৰিমাৰ্চন, ক্লিট আৰু আৰ-চি টেম্পোলেৰে সৈতে সমানধৰ্মী বুলি মি: বৰুৱাক প্ৰমাণ কৰিছে। পান্চাত্য শিক্ষাই ভাৰতৰ মহা অনিষ্ট কৰিছে বুলি আমি নিতৌ গোচৰ শুনিবলৈ পাম যে আগৰ শিক্ষাপদ্ধতি লোপ পাবলৈ ধৰিছে, তাৰ ঠাইত ঈশ্বৰক নমনা বাহিৰে-বংচন-ভিতৰি-কোৱা-ভাকুৰীয়া শিক্ষা দেশত প্ৰচলিত হৈছে; ইয়াৰ পৰিণাম স্বৰূপে আগৰ পণ্ডিতসকলৰ সম্মানযোগ্য মূৰ্ত্তিৰ ঠাইত ইংৰাজী আৰু ভাৰতীয় দুয়োৰে বিজ্ঞপৰ পাত্ৰ কুৰি পতিকাৰ “বাণ” নামে সেই অল্পত বৰুৱাৰ

হৈছে। কিন্তু এই “বাবুলী” শিৰ্ষকৰ কেজুৰাম বৰদলৈৰ ওচৰত জন্ম গ্ৰহণ কৰি, আৰু তাত শিক্ষা লাভ কৰি, গৱৰ্ণমেণ্ট চাকৰিৰ কাৰণে আকাজকা কৰি আৰু সেই চেষ্ঠাত কৃতকাৰী হোৱা মি: আনন্দৰাম বৰুৱাই সংস্কৃত চৰ্চ্চাৰ কাৰণে হেপাৰ আৰু আগ্ৰহ নেবিছিল?”

১৮৯০ চনৰ জাহুয়াৰী মাহৰ ১৮ তাৰিখে কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ বছেৰেকীয়া অধিবেশন বা কন্ভোকেচন বহে। আনন্দৰাম বৰুৱা এই বিশ্ববিদ্যালয়ৰ এজন মুখিয়াল সদস্য আছিল, তেওঁৰ মৃত্যুত মি: বৰুৱা দেশপূজ্য গুৰু ইউনিভাৰ্চিটিৰ ভাইচ-চেঞ্চেলৰ ডাক্তৰ গুৰুদাস লক্ষ্যাপাধ্যায়ে তেখেতৰ বক্তৃতাত কৈছিল,—“মি: আনন্দৰাম বৰুৱা সেই বিশ্ববিদ্যালয়ৰ এজন সুপ্ৰসিদ্ধ প্ৰেজুয়েণ্ট আছিল, আৰু চিভিল চাৰ্জিচৰ সভ্যৰূপেও তেওঁ কম জনাজাত নাছিল। তেওঁৰ চৰ্কাৰী বিষয়ৰ এনে দায়িত্বপূৰ্ণ কামৰ উপৰিও তেওঁ অগাধ পাণ্ডিত্যপূৰ্ণ গ্ৰন্থ সন্ধান আৰু প্ৰণয়ন কৰিব পাৰিছিল। আৰু ই বৰ দুখৰ কথা যে তেওঁৰ অকাল মৃত্যুয়ে সেই প্ৰস্তাৱিত কাম সম্পাদন কৰিবলৈ তেওঁক সুবিধা নিদিলে।”

মি: বৰুৱাৰ মৃত্যুত বঙ্গৰ খ্যাতনামা লেখক ঠাকুৰদাস মুখোপাধ্যায়ে মি: বৰুৱাৰ বিষয়ে “সাহিত্য”ত এটি প্ৰবন্ধ লিখে। তাৰতৰ উদ্ধৃতিয়া মুখোপাধ্যায়ে সকলোৱে স্বীকাৰ কৰিছিল যে এনে একনিষ্ঠ সাহিত্যসেৱীৰ অকাল-মৃত্যুত ভাৰতমাতৃৰ বাস্তবিকে এটি বিয়ম দুৰ্ঘটনা ঘটিছে।

আনন্দৰাম বৰুৱাৰ একুৰি-ওঠৰ বছৰৰ পাছত তেওঁৰ প্ৰজাতাজন লগৰীয়া পণ্ডিত অন্নবাচৰণ তৰ্কচূড়ামণিয়ে কালীত থকা অসমীয়া ছাত্ৰসকলক কৈছিল,—“১৮৮৮ চনত বৰুৱাৰ লগত মোৰ শেষ দেখা হয়। যিদিনা তেখেতৰ মৃত্যুৰ বাতৰি শুনিলোঁ, সেইদিনা মোৰ জন্ম দুকাল হৈ গৈছিল। তোমালোকৰ ওচৰত মই চিৰকৃতজ্ঞ হালোঁ, মোৰ প্ৰহেৰ বন্ধুৰ এই কটোগ্ৰাৰ্থন দেখুৱা বাবে। তেখেতৰ কথা কৈ

‘তোমালোকক বুজাব নোৱাৰিম। তেখেতৰ নামত তোমালোক
অসমীয়া গোৱৰাহিত, ভাৰত-মাতৃ গোৱৰাহিত। তেখেত অসমীয়া
নহয়—তেখেত ভাৰতবাসী, আৰু বিশ্ববাসী। তেখেতৰ পুণ্য আত্মাৰ
আশীষ ভাৰতৰ ওপৰত বৃষ্টি হওঁক।’

মিঃ বৰুৱাৰ লগৰীয়া বন্ধু সুৰেন্দ্ৰনাথ বেনাৰ্জীয়ে, নিজৰ আত্মজীবন-
চৰিত্ৰত এইদৰে লিখিছিল।—“আনন্দৰাম বৰুৱাৰ ঘৰ আছিল অসমত,
আৰু তেওঁ কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ পৰীক্ষাবোৰ বিশেষ সুখ্যাতিৰে
উত্তীৰ্ণ হৈছিল। চৰকাৰৰ পৰা এটা বৃত্তি লাভ কৰি তেওঁ আই-চি-এচ
পৰীক্ষা দিবৰ কাৰণে বিলাতলৈ যাত্ৰা কৰে। ১৮৭০ চনত কৃতকাৰ্য্য
হোৱা ছাত্ৰসকলৰ ভিতৰত তেওঁ অন্তৰ্ভুক্ত হৈছিল। তেওঁ ইণ্ডিয়ান
চিৰিটচ-টাৰ্ভিচৰ কৰ্মচাৰী হিচাবে ৰাজ্য শাসনৰ কৰ্তব্য পালনৰ উপৰিও
অসাধাৰণ একনিষ্ঠতাৰে সাহিত্য সেৱা কৰিছিল। মই শুনিছোঁ মৃত্যুৰ
সময়ত তেওঁ সংস্কৃত ভাষাৰ এখন অভিধান (ব্যাকৰণ) সংকলনৰ কামত
ব্যস্ত আছিল। কিন্তু দুৰ্ভাগ্যক্ৰমে এই অভিধানখনি পোহৰলৈ ওলাব
নোৱাৰিলে। ভবিষ্যতে মহৎ কাম কৰাৰ শক্তি আৰু সম্ভাৱনা কেনেকৈ
‘অকস্মাতে বিলুপ্ত হয়, আনন্দৰামৰ অকাল মৃত্যুতে আমি তাৰ এটি
উদাহৰণ পাওঁ। বৰুৱাৰ এই শক্তি আৰু সম্ভাৱনাৰ পূৰ্ণ পৰিণতি
হবলৈ পোৱা হলে জগতৰ সাহিত্য আৰু পাণ্ডিত্যৰ ভঁৰাল বহুপৰিমাণে
সমৃদ্ধিশালী হইহেঁতেন।”

বকরা জীৱন আৰু চৰিত্ৰ

মহাত্মা আনন্দবাম বৰুৱাই তেওঁৰ বাকবৰণ শূভ্ৰনিৰ এঠাইত লিখিছে,—“পৃথিৱীত কিছুমান দাৰ্শনিক আছে, তেওঁলোক ঐহিক সুখৰ বাহিৰে আন একোতে সুখৰ লেশমাত্ৰও নাপায়, আৰু পৰাহেঁতন তেওঁলোকে প্ৰাচীন সাহিত্য আলোচনা আদি সমূলে ধ্বংস কৰিলে-হেঁতেন। তেওঁলোকে পাহৰিছে যে মানুহৰ মনেই সকলো সুখৰ অপূৰ্ণ ভঁড়াল, যে ঐহিক সুখতকৈও আৰু বেচি পবিত্ৰ আৰু উচ্চ ভৱণৰ সুখ এই সংসাৰত আছে, আৰু যেতিয়ালৈকে মানুহ আৰু মানুহৰ মন এতিয়া যেনে ভৱিষ্যতেও তেনে সম্বন্ধত সংলগ্ন হৈ থাকে, যেতিয়ালৈকে মানৱ জাতিৰ মন মানুহৰ সকলো বকম সুখৰ অকম ভঁড়াল হৈ থাকিব।”

আনন্দবাম বৰুৱাই গোটেই জীৱনত এই মানসিক সুখৰ আদৰ্শকে মানি চলিছিল, আৰু ঐহিক বাসনা সম্বোগ জলাঞ্জলি দি তেওঁ শিশুকালৰে পৰা এই চৰম সুখৰ আদৰ্শৰ বাৰা নিজৰ জীৱন পৰিচালিত কৰিছিল। সকলোতে ছাত্ৰাৱস্থাত তেওঁৰ জ্ঞানার্জনৰ বাহিৰে আন একোতে খাউতি নাছিল। যেতিয়া স্কুলত পঢ়ে তেতিয়া তেওঁৰ প্ৰকৃত সহচৰ আছিল—সমনীয়া সহপাঠী ছাত্ৰবৃন্দ নহয়,—প্ৰধান বৈদ্যাকৰণিক পাণিনি, পুৰুষোত্তম বিজ্ঞানগীৰ, আৰু নবৰ সত্যৰ উজ্জল বয় আভিধানিক অমৰসিংহ বৰুৱাসেৱৰ নিত্য সহচৰ আছিল। কলিকতাত থাকোঁতেও তেওঁ জ্ঞানৰ অনন্ত আঁহলি তৰি পান কৰিছিল। আন আন ভাৰতীয় ডেকাৰ সম্বন্ধাগে কিতাপলৈ গৈ তাৰ লাহকিলাহত মন ঢালি দি পাশ্চাত্য সভ্যতাৰ ঈকামাত্ৰ লৈ ভাবভৰলৈ প্ৰত্যাবৰ্ত্তন কৰে। কিন্তু কি বৰুৱাই কিতাপত মাথোন দুৱছৰ কাল থাকি তাৰ পৰা বিদান

দূৰ সম্ভৱ তিমান জ্ঞানৰ গধুৰ বোজা ভাৰতলৈ লৈ আহে। তেওঁৰ জ্ঞান-লিপ্সা দেখি স্বনামখ্যাত ইংৰাজ অধ্যাপকসকলে আচৰিত মানিছিল। লণ্ডন ইউনিভাৰ্চিটিৰ পণ্ড-বিজ্ঞানৰ অধ্যাপক ডাক্তাৰ কাৰ্পেণ্টাৰে মিঃ বৰুৱাক তেওঁৰ বিজ্ঞানৰ শ্ৰেণীত ছাত্ৰৰূপে পাইছিল। ডাক্তাৰ কাৰ্পেণ্টাৰে মুক্তকণ্ঠে স্বীকাৰ কৰিছিল,—“মই ইমান দিন বৃটিছ সাম্ৰাজ্যৰ ৰাজধানী লণ্ডন মহানগৰীত অধ্যাপকী কৰিলোঁ, কিন্তু আজিলৈকে মিঃ বৰুৱাৰ নিচিনা এনে অতুসন্ধিৎসাপ্ৰবণ ছাত্ৰ দেখা নাপালোঁ।” সেইনৰে ইংৰাজী সাহিত্যৰ অধ্যাপক সুবিখ্যাত সমালোচক মিঃ হেনৰি মল্লি, গণিতশাস্ত্ৰজ্ঞ পণ্ডিত ডাক্তাৰ টম্বাণ্টাৰ, সংস্কৃত অধ্যাপক ডাক্তাৰ থিয়দাৰ গোল্ডষ্ট্ৰাৰ প্ৰমুখ্যে অসংখ্য অধ্যাপকসকলে মিঃ বৰুৱাৰ জ্ঞানার্জন-প্ৰৱৰ্ত্তিত স্তম্ভিত হৈছিল। তাৰ পিচত চিভিল চাৰ্ভিচ পৰীক্ষাত উৰ্ত্তি মাজিষ্ট্ৰেট হৈ যেতিয়া কৰ্মক্ষেত্ৰত সোমায় মিঃ বৰুৱাই আন আন ভাৰতীয় কৃতী সন্তানৰ দৰে তেওঁৰ পুথি-পাঁজি দলিয়াই পেলোৱা নাছিল। তেওঁ গোটেই জীৱন অকল জ্ঞানার্জনতে কটালে। মিঃ বৰুৱাৰ পৰম সৌভাগ্য যে তেওঁ যিটি আদৰ্শ জীৱনৰ গতি স্বৰূপে থিৰা-কৈ লৈছিল, আজীৱন কাল সেই আদৰ্শ মানি চলিবলৈ তেওঁ সুবিধা আৰু মনোবল পাইছিল, সংসাৰৰ পাকচক্ৰই সেই উন্নত আদৰ্শক চুৰাৰ কৰি পেলাব নোৱাৰিছিল, অন্ততঃ মিঃ বৰুৱাই অতি সঘনোনে আলমুকৈ সেই আদৰ্শৰ ফুলপাছিক জঘযত ডাঙৰ-দীঘল কৰিছিল; সংসাৰৰ নিদাক্ষণ ধুৱা বতাহৰ পৰা সেই ফুলপাছিক তেওঁ প্ৰাণপণে ৰক্ষা কৰিছিল।

মিঃ বৰুৱাই ঐহিক সুখক জলাঞ্জলি দি এই মানসিক সুখৰ চৰম আদৰ্শক সিংহাসনত বহাওঁতে তেওঁ সাংসাৰিক বহুত কষ্ট স্বীকাৰ কৰিছিল। তেওঁ গোটেই জীৱন অবিবাহিত ভাবে কটালে। তেওঁৰ প্ৰধান কাৰণ আছিল,—বিবাহবন্ধনত সোবোৱাটোৱেই বৰ কষ্টকাৰ কথ;

চেতিয়া হলে তেওঁ দুখোৰ সংসাৰীভাৱে জীৱন অতিবাহিত কৰিব লাগিব, গতিকে তেওঁৰ সাহিত্যচৰ্চ্চাত বিষয় বিধিনিষিদ্ধি, আৰু হৃদয়ত তেওঁ যি উচ্চ আদৰ্শ ৰোপন কৰিছিল, সিও চুৰমাৰ হৈ যাব। তেওঁৰ জ্ঞানার্জনতকৈ আন কাৰোবাক হৃদয়ৰ সিংহাসনত বহুৱাবলৈ তেওঁ ইচ্ছুক নাছিল। সেইদেখি তেওঁক কোনোবাই বিবাহৰ কথা প্ৰস্তাৱ কৰিলে, তেওঁ তেওঁৰ গ্ৰন্থালীৰ ফালে আজুলিয়াই ইয়াকে মাথোন কৈছিল,— “এই গ্ৰন্থালীয়েই মোৰ ভাৰ্যা, মই কোনো শৰীৰিনী ভাৰ্য্যাক বিবাহ কৰি ঘিণতীকৰ নাম লব নোখোৱোঁ।” যি: আনন্দৰাম বকৰাই ভবভূতিৰ মহাবীৰচৰিত্ৰৰ জানকীৰাম-ভাস্কৰ টীকাত আৱণ্যক নামে নাটকৰ পঞ্চম অঙ্কৰ অন্তত এই ভাব ছন্দোবদ্ধ কৰিছিল,—যিজন বিজ্ঞাৰ অভাৱকহে অৰণ্য বুলি ভাবে, আৰু যিজনে প্ৰিয়াৰ অভাৱক অৰণ্য বুলি নাভাবে, তেওঁৰ দ্বাৰা এই আৱণ্যক অঙ্কৰ সুগম আৰু সুবিমল বিবৃতি ৰচিত হৈছে।

যি: বকৰাই যে বিয়াৰ সপোন মনলৈ কেতিয়াও অনা নাছিল এই কথা কোনেও ভাবিব নালাগে। বিলাতৰ পৰা চিভিলিয়ান হৈ দেশলৈ উভতি অহাৰ কিছুদিনৰ পাচত যি: বকৰাই তেওঁৰ এজন অন্তৰঙ্গ বন্ধুক এগৰাকী স্ত্ৰীৰ যুৱতীৰ এখনি ছবি বা ফটো দেখুৱাই কৈছিল,—“এৱেই মোৰ অভিপ্ৰেত পত্নী”। যি: বকৰাৰ সমসাময়িক শ্ৰীবুদ্ধ বলিনাৰায়ণ বা ডাকৰীয়াৰ পৰা আমি এই কথা জানিব পাৰিছোঁ। কিন্তু এই ভাবী পত্নীক যি: বকৰাই বিবাহ নকৰিলে কিয় আমি কব নোৱাৰোঁ। বোধ কৰোঁ লাগে-লাগে যি: বকৰাই যিদৰে সাহিত্যচৰ্চ্চাত মন পাৰিৱলৈ ধৰিলে, সংসাৰী হোৱাৰ বাসনা তেওঁৰ অন্তৰৰ পৰা একেবাৰে অন্তৰ্ধান হল।

যি: বকৰাৰ অৱস্থা আনৰ চকুত-লগা আছিল,—পয়োত্তৰ লুখাতি আৰু এই অন্ধৰ যৌৱন। এনে হলত বন্ধু সন্মাত কৰ্ত্তব্যত কেবা

গৰাকীয়েও মিঃ বকৰাক বিবাহবন্ধনত বান্ধিবলৈ বিশেষ যত্ন কৰিছিল। আমি শুনিছোঁ তেওঁলোকে বকৰাৰ চিত্ত আকৰ্ষণ কৰিবলৈ আৰু মিঃ বকৰাৰ লগত অবাধে ফুৰিবলৈ নিজৰ হুচীতাসকলক গাড়ীত তুলি মিঃ বকৰাৰ ওচৰলৈ পঠিয়াইছিল; কিন্তু বকৰাই অপূৰ্ণ শক্তিয়ে চিত্ত সংযম কৰিছিল, আৰু কেতিয়াও এই মায়াবিনীসকলৰ ফান্দত নপৰিছিল। আমি শুনিছোঁ মৃত্যুৰ দুবছৰ কি তিনিবছৰ পূৰ্বে এজন অসমীয়া ডাক্তাৰীয়াই স্ব-কন্টাক আনন্দবামক বিয়া দিব খুঁজিছিল, আৰু এই অৰ্থে সেই কন্টাক বোলে আনন্দবাম বকৰাৰ আগত থিয় কৰাইছিল। আনন্দবামে এই প্ৰলোভনৰ হাত সাৰিলে। তেওঁ সেই কন্টাক এটি সুবৰ্ণ পদক উপহাৰ দি বিদায় দিলে।

কিন্তু এই থিনিতে কব লাগিব—আনন্দবাম বকৰা অবিবাহিত থকাৰ ইয়ো এটি কাৰণ হ'ব পাৰে যে কোনো সজুকীয়া অসমীয়া সম্ভ্ৰান্ত মানুহে তেওঁক ছোৱালী নেযাচিছিল। সেই সময়ত অসমীয়া সমাজ এতিয়াৰ দৰে উন্নত নাছিল। বিলাত-কেঠা বুলিলে মানুহে সমাজৰ বাহিৰে বুলিয়েই জ্ঞান কৰিছিল। আনন্দবামে বিলাতৰ পৰা উভতি আহোঁতে তেওঁৰ দুজন সখকীয়াই সংসাহেৰে তেওঁৰ লগত মিলি মিচি খোৱা-লোৱাৰ কাৰণে কিছুদিনলৈ সমাজৰ গৰিহণাৰ পাত্ৰ হৈছিল। পাচত এগৰাকী সত্ৰীয়া প্ৰভুৰ উদাৰতাৰ গুণেহে তেওঁলোকে কোনোপধ্যে উদ্ধাৰ পালে। এনেস্থলত, আনন্দবামলৈ কোনো অসমীয়াই কন্টাক নযচাটো একেধাৰে স্বাভাৱিক। আনন্দবামে বহালী কন্টাক অনানুষ্ঠানিক ভাৱে বিয়া কৰিব পাবিলেহেঁতেন, তাৰ কাৰণে কন্টাকৰ বন্ধীৰ পিতৃসকলে বিশেষ প্ৰলোভনৰ জালো পাতিছিল। কিন্তু আনন্দবাম বকৰাই হুখুনী অসমৰ প্ৰতি মৰম ৰাখিছিল। তেওঁ দেশ এৰি বিদেশত সৰু পাতিবলৈ স্বাভাৱিকতে অনিচ্ছুক আছিল। আনন্দবামে এইদৰে দোখোৰ-দোখোৰ কৰি থাকোঁতে যেতিয়া ভাৰতবৰ্ষ ভৰি দিলে তেতিয়া তেওঁ

বিবাহৰ সময় চৰি গ'ল। তদুপৰি তেওঁ বৈবাহিক জীৱনৰ ছবি কল্পনাত আঁকিবলৈ বৰ বেয়া নাপাইছিল যেন লাগে। ঐহুত পোনাৰাম বক্কাই মাজে-সময়ে তেওঁক কৈছিল,—“ককাইকেই, আপুৰি বিয়া কৰক।” আনন্দৰামে তাৰ উত্তৰত কয়,—“মই বিয়া কৰিলে তুমি সঁচাকৈয়ে ভাল পাবানে? পৰণ্যাম ককাইদেউৰ বৈবাহিক বোণী যেনেকৈ মৰম কৰিছিল, তেনেকৈ মৰম কৰিবানে?” ঐহুত পোনাৰাম বক্কাই কৈছিল,—“আমি কি সাধেই মৰম কৰিবৰ পাত্ৰ? আপোনালোক দুয়ো বাগীত ছেৱা খাবলৈ যাব, মই দুবৈৰ পৰা চাই তাৰিহ,—সোৱা ককাই “দাক বো।” মি: বক্কাই এই কথা শুনি বৰ আনন্দ লাভ কৰিছিল; আৰু সেইকথা পুনৰ কবলৈ পোনাৰামক বাৰে-বাৰে কল্লবোধ কৰিছিল।

মহামানবসকলৰ চৰিত্ৰ শিশুৰ নিচিনা সৰল, এই কথা সকলোৱে জানে। আনন্দৰাম বক্কাৰ লৰামতীয়া স্বভাৱৰ উদাহৰণ আৰু এটি কথাত পোৱা যায়। বক্কাৰ লগত ঘনিষ্ঠভাবে পৰিচিত পণ্ডিত অন্নচৰণ উৰুচুড়ামণি ডাক্তাৰীয়াই কৈছিল যে বক্কাৰ এটি বৰ বিষয়ী লগুৱা আছিল। বক্কাই এই লগুৱাটিক এদিন সুধিলে,—“বাক ক'চোন মোৰ বিষয়ে মাগুছে কি কয়?” লগুৱাই ইয়াৰ উত্তৰত কলে,—“বিবোৰে মোকদ্দমাত লিকে, তেওঁলোকে কয় বক্কা চাহেব এজন ভাল মানুহ। আৰু বিবোৰে মোকদ্দমাত চাবে তেওঁলোকে কয় বক্কা চাহেব ভাল মানুহ নহয়।” ইয়াকে শুনি আনন্দৰাম বক্কাই খেল-খেল হাঁহিবলৈ ধৰিলে।

সচৰাচৰ দেখা যায় যি সকল চিন্তাগ্ৰিয়, যি সকলে মানসিক সুখৰ আগত ঐহিক সুখ একেবাৰে ত্যাগ কৰে তেওঁলোকে নিজৰ চিন্তা বাস্তৱত হুৰিয়েই অগাৰ আনন্দ পায়, আনৰ সকলো আহি নিজৰ চিন্তাৰ প্ৰবাহত ব্যাঘাত জন্মাবলৈ তেওঁলোকে ইচ্ছা নকৰে। সেইদৰে এজন বাণনিকে কৈছে,—“যি সকলে নিৰ্জ্ঞানতা ভাল পায়, তেওঁলোক হয় পণ্ড,

নহয় দেৱতা।” আনন্দৰাম বৰুৱাও এই ধৰণৰ নিৰ্জনতাপ্ৰিয় আছিল। তেওঁ মাহুহৰ সঙ্গতকৈ নিজৰ গুথি-পাজি লৈয়েই থাকিবলৈ ভাল পাইছিল। কিন্তু সেই বুলি কোনো মাহুহ গলে যে তেওঁ অনাদৰ কৰিছিল এনে নহয়। এজন গাঁৱলীয়া ভদ্ৰলোকক স্বয়ং শিৱসাগৰ জিলাৰ বৰচাহাবৰ সন্মুখত মিঃ বৰুৱাই কেনেকৈ নিৰ্ভীক ভাবে সমাদৰ কৰিছিল সেই কাহিনী পাঠকসকলৰ নিশ্চয় মনত আছে। তেওঁ ঐশ্বৰ্য্য আৰু বিভূতিৰ মাজত থাকিও যে এইদৰে বৈৰাগ্য ধন্য ৰক্ষা কৰিব পাৰিছিল ই বিশেষ গৌৰৱৰ কথা। প্ৰফেচাৰ ৱেচিল বেণ্ডেলেও কৈছে—“মিঃ বৰুৱাই নীৰলে থাকিবলৈ বৰ ভাল পাইছিল। আৰু কাৰো আগতে পেটৰ কথা খুঁজি নকৈছিল।” নবীন সেনেও তেওঁৰ “আমাৰ জীবন”ত কৈছে যে মিঃ বৰুৱা বৰ শান্তিপ্ৰিয় আছিল।

মিঃ বৰুৱাৰ চাহাবীয়না মেজাজ এতিয়া নাছিল, কোনো মাহুহ তেওঁৰ ওচৰলৈ গলে তেওঁ বৰ আদৰ-সমাদৰ কৰিছিল, আৰু কথাবাৰ্ত্তাত এনে বিভোৰ হৈছিল তেওঁ যে এজন জিলাৰ বৰচাহাব সেইটো তেওঁ একপ্ৰকাৰ পাহৰি গৈছিল। মাহুহৰ লগত তেওঁ আনৰ ব্যৱসায়ৰ বাবে বিশেষ কচিৰ বিষয়ে আলাপ কৰিছিল, কোনো মহাজন বা দোকানী গলে তেওঁৰ লগত মিঃ বৰুৱাই বাণিজ্য-ব্যৱসায়ৰ মেল পাতিবলৈ ভাল পাইছিল, উকীল গলে তেওঁৰ লগত ওকালতিৰ বিষয়ে কথা পাতিছিল। এই বিষয়ে আনন্দৰাম বৰুৱাৰ অভ্যাস আনন্দৰাম চেকিয়াল ফুকনৰ নিচিনা আছিল। কোনো নিৰাশ্ৰয় মাহুহ গলে মিঃ বৰুৱাই তেওঁক কামে-কাজে খাপি উপাৰ্জনৰ এটা বাট উলিয়াই দিবলৈ চেষ্টা কৰিছিল।

মিঃ বৰুৱাৰ আৰু এটি গুণ আছিল যে তেওঁ নিজৰ অৱস্থাৰ কথা কাকো ভাবি নকৈছিল। মিঃ পালিতে এই গুণৰ বিষয়ে আমাৰ বন্ধকৈ ডাঙি বাবে-বাবে কৈছিল। বহুতে এই গুণটিৰ বোল হুৱায়

তাক কপট বুলি কয়। কিন্তু আমি কওঁ ই এটা মহৎ গুণ, নিজৰ কথা
 প্ৰগল্ভভাৱে আনৰ আগত বলকি হুৰিলে আনে হয়তো তাক প্ৰকৃত
 মৰ্মত গ্ৰহণ নকৰিবও পাৰে, বিশেষতঃ বিসকল পুৰুষ সমসাময়িক
 সকলতকৈ এথোপ বেচি উন্নত, তেওঁলোকৰ কথা আৰু বাহুহে প্ৰকৃত
 মৰ্মত গ্ৰহণ কৰিব নোৱাৰি অৰ্থাস্থৰ কৰি বিদ্ৰূপ বিকৰ্ণন কৰে। মিঃ
 বকৰা আছিল নীৰৱ কন্মবীৰ, তেওঁ নিজৰ ঢোল পিতাই আনৰ চিঞি-
 কৰ্ণণৰ চেষ্টা নকৰিছিল।^{১১} নিজৰ স্বাভাৱিক গুণ আৰু সম্পাদিত
 কাৰ্য্যাবলীৰপৰা তেওঁ মাহুংৰ আদৰ পাইছিল।

কিন্তু ইয়াৰ এটা অনিষ্টও আছে। মিঃ বকৰাই নিজৰ মনৰ কথা
 বন্ধ-বান্ধবৰ আগত খুলি কোৱাহেঁতেন আজি আমি তেওঁৰ জীৱনৰ
 আহিলা-সম্বলৰ কাৰণে হেৰাখুৰি থাই হুৰিব নেলাগিলে হয়। মিঃ
 ৰমেশচন্দ্ৰ দত্ত বিলাতলৈ গৈ চিভিলিয়ান হৈ আছিল। দেশলৈ উভতি
 "ইউৰোপত তিনি বছৰ" নামে এখনি আত্মচৰিত লেখিলে, কিন্তু তেওঁৰ
 বন্ধ আনন্দৰামে বিলাতত কি কৰিছিল সেই বিষয়ে একো চিন-মোকামেই
 নোহোৱাত পৰিল। কিন্তু আমি ধাতাতকৈ একো কোৱা উচিত নহয়,
 কি জানি সময় পোৱা হলে মিঃ বকৰাই নিজৰ আত্মজীৱনচৰিত
 লিখিলেই হেঁতেন। তেওঁৰ অকাল মৃত্যুতে জীৱনৰ সকলো বাসনা
 বিলুপ্ত হ'ল।

আনন্দৰামৰ এটি মহৎ গুণ আছিল যে তেওঁ নিজৰ আত্মীয়-কুটুম্বলৈ
 মৰম-চেনেচ কাচিতো নেৰিছিল, বিশেষতঃ তেওঁৰ সন্তোদৰ কিজনক
 তেওঁ প্ৰাণদম ভাল পাইছিল। তেওঁৰ জীৱনৰ কীৰ্ত্তিস্তম্ভ সংকত অভিধান-
 খনি অতি চেনেতী ভাষাৰে পিতৃ গৰ্গৰাম আৰু মাতৃ দুৰ্গভৈৰৱীৰ নামে
 তেওঁ উচৰ্গা কৰিছিল। অগ্ৰজ পৰম্বৰামৰ নাম ভকত্বৰ "মহাবীৰচৰিত"ৰ
 লীলাত সন্নিবিষ্ট স্বৰচিত শ্লোকত সংযুক্ত কৰিছিল, আৰু নিজক
 পৰম্বৰাম বকৰাৰ ভায়েক বুলি চিনাকী দিবলৈ তেওঁ কেতিয়াও সন্কোচ

নকৰিছিল। “মহাবীৰচৰিত”ৰ দ্বিতীয় অঙ্কৰ শেহত মিঃ বকরাই লিখিছে,—

“ব্রাতা পৰশুৰামস্ত লোহিতাতটজগ্মনঃ ।

পৰশুৰামসংবাদো বৃন্তেনাংয়ঃ স্মৃটীকৃতঃ ॥”

অৰ্থাৎ, ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ কাষৰত জন্মধাৰী পৰশুৰামৰ ভায়েকৰ দ্বাৰা এই পৰশুৰাম সংবাদ ব্যাখ্যা কৰা হ’ল।

পৰশুৰাম বকরা সকলোবাত আনন্দবামৰ অভিভাবকৰ দৰে আছিল। তেওঁ ১৮৭৭ চনত প্ৰায় আঠেকুৰি বছৰ বয়সত বসন্ত বোগত গুৱাহাটীতে ঢুকায়।

ককায়েক জানকীৰামলৈ আনন্দবামৰ অগাধ স্নেহ আৰু ভক্তি আছিল। ককায়েকৰ নাম অমৰ কাবৰৰ নিমিত্তে আনন্দবামে “মহাবীৰ-চৰিত”ৰ নিজে লিখা টীকাক জানকীৰাম ভাট্ট নামৰেহে প্ৰকাশ কৰিছিল। তেওঁ “মহাবীৰচৰিত” গ্ৰন্থৰ আদিত লিখিছে—“মহাকবি ভবভূতি-বিৰচিতস্ত মহাবীৰচৰিতস্ত জানকীৰামভাট্টম্।—

নাটকং বীৰচাৰিত্ৰং প্ৰণীতং ভবভূতিনা।

জানকীৰামসংবদ্ধং বাক্যার্থত্বপৰিগ্ৰহম্ ॥ .

প্ৰণম্য জানকীৰামো সৰ্গভাৰতপূজিতো।

জানকীৰামসংজ্ঞেন ভাষ্ক্ৰেণ বিবৃণোমাহম্ ॥

জানকীৰাম-সোদৰ্ঘ্যো দুৰ্লভাগৰ্গনন্দনঃ।

আনন্দবাম বকরা প্ৰাগ্জ্যোতিষপুৰসম্ভবঃ ॥

অৰ্থাৎ—মহাকবি ভবভূতিয়ে ৰচনা কৰা “মহাবীৰচৰিত”ৰ জানকীৰাম-ভাট্ট আৰম্ভ হৈছে। কবি ভবভূতিয়ে জানকীৰামৰ কাহিনী লৈ বীৰচৰিত নামে নাটক ৰচনা কৰিলে। গোটেই ভাৰতপূজিত বাৰ আৰু সীতাক প্ৰণাম কৰি চক্ৰৰ শৰৰ অৰ্থ মই—অৰ্থাৎ জানকীৰামৰ কনিষ্ঠ

প্ৰাগজ্যোতিষপুৰত জন্মধাৰী ছলভৈৰৱী আৰু গৰ্গৰাধৰ সন্তান আনন্দৰাঘে
জানকীৰাম নামে টীকাৰে ভাঙিলে।।

নাটকৰ অন্তত জানকীৰামৰ বিষয়ে আনন্দৰামে দি কৈছিল
লোক সংবদ্ধ কৰিছে সি অতি সুৰলা; দীঘল বুলিও আমি তাক
প্ৰশংসা কৰি দিলে।।—

“আসীয়ে দমিহো ভ্ৰাতা জানকীৰামবিজ্ঞতঃ ।
পিত্ৰোঃ প্ৰিয়তমঃ পুত্ৰঃ প্ৰাগজ্যোতিষপুৰনন্দনঃ ॥
অৰ্দ্ধ শতাব্দে পূৰ্ববৃত্তে লক্ষবিন্দীৰ্ণ বোধনঃ ।
স্বদেশস্ত গিতে কাৰ্য্যে সদা প্ৰবৰ্ণমানসঃ ॥
বিশত্ৰ্যাস্ত শতাব্দস্ত বৰ্ষে সন্তোদশোদ্যিতে ।
ইচ্ছয়া জগতঃ কৰ্ত্ত্বনতিজ্ঞেয়তৰ্কয়া ॥
অবিশোধ্য সমাবৰ্দ্ধমৈতিহাসিকপুস্তকম্ ।
যো যৌবন’ সমাসান্ত জগাম ত্ৰিংশালয়ম্ ॥
তদীয়স্বৰণায়ৈব ব্যাখ্যা তন্মাসংজ্ঞিতা ।
পদবাক্যপ্ৰমাণস্ত তবজ্ঞস্ত কৃতে: কৃত্য ॥
চতুস্ত্ৰিংশতমে বৰ্ষে শতাৰ্ধে পূৰ্ণভাগিতে ।
আৰ্বিনে স্বাদশে দিনে পঞ্চমা’ শুকবাসৱে ॥
সমাপ্তিমগমনেনৱা স্তোমীশ’ কৰণাময়ম্ ।
বিভূষ: প্ৰাৰ্থয়ে চৈতৎ লোব: সৰ্ব্বত্র সৃষ্টকাম্ ॥”

অৰ্থাৎ—

জানকীৰাম নামেৰে মোৰ এজন চেনেচৰ সচোদৰ আছিল। তেওঁ
প্ৰাগজ্যোতিষপুৰৰ সন্তান, আৰু পিতৃৰ অধিকতৰ প্ৰিয় পুত্ৰ আছিল।
তেওঁ অৰ্দ্ধ, শত আৰু ইতিহাসত বিশেষ পাবদৰ্শী, আৰু দেশৰ হিতৰ
কামৰ নিষিক্তে সদাই উদ্বুদ্ধ আছিল। তেওঁ এখনি ঐতিহাসিক গ্ৰন্থ

স্বচনা আবদ্ধ কৰিছিল, কিন্তু তাক শেষ কৰিবলৈ নোপাওঁতেই জগত-পিতা পৰমেশ্বৰৰ ইচ্ছাত যৌবন পাৰ হওঁতেই ১৯১৭ সংবত চনত স্বৰ্গী হ'ল। তেওঁৰ স্মৃতিৰক্ষার্থে তেওঁৰ নামেৰে ৰচিত এই ব্যাখ্যা ১৯৩৬ সংবতৰ আহিনৰ বাৰাদিন যোৱাত গুৰুবাৰ গন্ধমী তিথিৰ দিনা সমাপ্ত হ'ল। কৰণাময় পৰমেশ্বৰ স্তুতি কৰিছোঁ আৰু বিদ্বান-মণ্ডলীকো স্তুতি কৰিছোঁ যেন সকলো দোষৰ মাৰ্জনা হয়।

জানকীবাম এজন বৰ বুদ্ধিমন্ত মানুহ আছিল। তেওঁ গুৱাহাটীৰ হাই-স্কুলত দ্বিতীয় শিক্ষকৰ কাম কৰিছিল। তেওঁ যদিও কোনো পৰীক্ষা পাচ কৰা নাছিল, অসমৰ কমিচনাৰ জেনেৰেল জেন্‌কিন্স চাহাবে এই বুলি তেওঁক চাৰ্টিফিকেট দিছিল,—“জানকীবাম বি-এ উপাধিধাৰী নহয়, কিন্তু অন্তান্ত বি-এতকৈয়ো তেওঁ বেচি বিদ্বান।”

জানকীবাম পিতাকৰ মৌহাত যেন আছিল, সেই দেখি তেওঁ বৰ প্ৰিয়পাত্ৰ আছিল। মৃত্যুৰ সময়ত জানকীবামৰ বয়স মাত্ৰ ২১ বছৰ।

ইজন সহোদৰ মণিবামৰ নামে মি: বৰুৱাই নিজৰ ছপাখানাৰ নাম ধৰ, আৰু তেওঁক শিক্ষাৰ কাৰণে বিলাতলৈ পঠিয়ায়, কিন্তু মণিবাম বিকৃতমস্তিষ্ক হৈ দেশলৈ উভতি আহে, আৰু পৰশুৰামৰ মৃত্যুৰ কিছু দিনৰ পাচতে ২২ বছৰ মান বয়সত উত্তৰ গুৱাহাটীত তেওঁৰ লোকান্তৰ ঘটে।

প্ৰায় দেখা যায়, বংশৰ কোনো এজনে ডাক্তৰ পদবী পালে তেওঁ তেওঁৰ কম সৌভাগ্যৱন্ত আত্মীয়-কুটুম্বৰ নাম পৰ্য্যন্ত লবলৈ বিধি কৰে। এনে কি এজলাচত বহি থকা কুতী পুজাই দৰিদ্ৰ বাপেকক অচিনাকীৰ জাপ খৰি চাপৰাচিৰ হতুৱাই নিৰ্ঘাতন কৰি খেদি দিহাৰ গল্পটো বদিক-প্ৰেৰণ শ্ৰীযুত লক্ষ্মীনাথ বেজবৰুৱা ডাক্তৰীয়াৰ অল্পগ্ৰন্থ অসমত স্থপৰিচিত হৈছে। কিন্তু ইপোনে জানকীবামৰ কালে চাওঁক, তেওঁ জিলাৰ ৰূ চাহাব হৈয়ো নিজ সহোদৰৰ নাম গ্ৰন্থাকলীত চিৰস্মৰণীয় কৰি থৈ গৈছে।

মি: বকৰা আজীৱন বিদেশত থাকিবলগীয়া হোৱাৰ কথাতি ভাৱবৃদ্ধৰ কাৰণে বৰকৈ তেওঁৰ প্ৰাণটো পুৰিছিল।

মি: বকৰাৰ দয়াগুণৰ কথা আমি আগেয়ে অল্প উল্লেখিয়াই আছিলোঁ। তেওঁ মকচললৈ গলে সদাই লগত দুগাভীয়া, দাইল-চাউল এৰু আদি লৈ গৈছিল, বাটত যাওঁতে কোনো অৱশিষ্ট অন্নোপভোগ মাছ পালে দিহঁতক সেই বস্তু বিলাই দিছিল। নোয়াখালীবাসীয়ে আল্লি-লৈকে সাধুকথাৰ দৰে মি: বকৰাৰ দয়াগুণৰ কথা কৈ থাকে। কিন্তু তেওঁ অবিবেচক দানী নাছিল, তেওঁ ভাবি-চিন্তিহে মাছক সহায় কৰিছিল, কাৰণ বহুতে দাবিদাৰ ভাও খৰি মাছৰ কৰণৰ প্ৰাণ হেৰুৱাব পাৰে। আনন্দৰামে বহুত দুখীয়া ছাত্ৰক সহায় কৰিছিল, কিন্তু অপব্যয় হয় বুলি কালেকো ৫১০ টকাৰ সবটকাইছিল। তেওঁৰ আত্মীয়-কুটুম সকলে প্ৰায় সকামত দৰকাৰ বুলি তেওঁৰ ওচৰত হাত পাতিলে তেওঁ পৰাপক্ষত সহায় কৰিবলৈ পাচ লুহুইকিছিল। তেওঁৰ মাতৃপক্ষৰ একমাত্ৰ বংশধৰ আছিল শ্ৰীযুত পোনাবাম বকৰা। তেওঁৰ অবস্থা ভাল নাছিল। বকৰাই তেওঁৰ পৰিয়ালৰ ভৰণপোষণৰ কাৰণে পোনাবামলৈ তিনি মাচে এশ টকাটক পঠিয়াইছিল। এবাৰ "আসাম নিউজ"ৰ সম্পাদক স্বৰ্গীয় কালীৰাম বকৰা ডাকৰীয়াই "বিশুদ্ধ" নামে কিতাপ এখনি প্ৰকাশ কৰি আনন্দৰামলৈ একপি পঠিয়াইছিল। আনন্দৰামে পোনাবামলৈ এখনি কাৰ্ড লিখি পঠালে যেন কালীৰাম বকৰাৰ কিতাপৰ বেচ পাঁচ সিকি দি এখনি ৰচিদ লৈ তাক মি: বকৰালৈ পঠিয়াই দিয়ে; পোনাবামে কাৰ্ডখনি কালীৰাম বকৰা ডাকৰীয়াক দেখুওৱাত তেওঁ ৰব অভিবৃত্ত হল, আৰু তেওঁ অগত্যা পোনাবামৰ হাতৰ পৰা ধন লৈ ৰচিদ লিখি দিবলৈ বাধ্য হ'ল।

স্বৰ্গীয় সদৰামীন গৰ্গৰাম বকৰা ডাকৰীয়াই অজস্ৰ ধন-সম্পত্তি ধৈৰ্য্য, কিন্তু পুতেকসকলৰ দোৰত সেই ধন-সম্পত্তি অতি সোনকালে

ধ্বংস হয়। এবাৰ আনন্দৰামৰ ভায়েকে তেওঁলৈ ধন খুজি পঠোৱাত মি: বৰুৱাই উত্তৰ দিলে:—“তোমালোকৰ হাতত ধন মিছা। মই জানিবা এহেজাৰমান টকা পঠালোঁৱেই, যি মানুহৰ হাতত দেউতাৰ দহ পোন্ধৰ হেজাৰ টকা ফুতে উৰিল, সেই মানুহৰ হাতত এহেজাৰ টকা কিমান দিন তস্তিব?”

ছপাখানা, গ্ৰন্থাদি কিনোতে মি: বৰুৱাৰ বহুত টকা খৰছ গৈছিল। তেওঁ এখনি বাগিচা খুলিবলৈ ইচ্ছা কৰিছিল, আৰু সেই অৰ্থে মজলদৈৰ কলাইগাঁও বাগিচাখন কিনি মি: মানিকচন্দ্ৰক তাৰ অংশীদাৰ আৰু মেনেজাৰ পাতি সেই বাগিচা চলাব খুজিছিল আৰু সেই বিষয়ে মৃত্যুৰ পূৰ্বলৈকে মি: মাণিকচন্দ্ৰ বৰুৱাৰ লগত আনন্দৰাম বৰুৱাই লিখালিখি কৰিছিল।

আমাৰ অসমীয়াৰ মাজত বহুতৰ আক্ষেপ যে অসমৰ নিমিত্তে আনন্দৰামে একো কৰি যোৱা নাই। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ মৃত্যুৰ পাচত শোক-সভা পাতিবলৈ প্ৰস্তাৱ কৰোঁতে এই আক্ষেপৰ প্ৰতিধ্বনি শুনা হৈছিল। সেই বিষয়ে উপেক্ষনাথ বৰুৱা ডাক্তাৰীয়াই লিখি থৈ যোৱা কথাখিনিৰ পৰা ভালকৈ জানিব পাৰি,—“আনন্দৰাম বৰুৱাই সংস্কৃত সাহিত্য মণি অনেক গ্ৰন্থৰাজি লিখি পৃথিৱীত এজন বিদগ্ধ সংস্কৃতজ্ঞ পুৰুষ বুলি চিন বাধি পক্ষাঘাত ৰোগত ১৯ জাহুৱাৰীত ১৮৮৯ চনত নশ্বৰ দেহ এৰি যায়। মই সেই সময়ত যোৰহাটত ইংৰাজী স্কুল এটা পাতি অসমীয়াৰে শিক্ষা দিছিলোঁ। বৰুৱা ডাক্তাৰীয়া ঢুকুৱা বাতৰি পাই শোক-সভা এখন পাতিবলৈ আয়োজন কৰা হৈছিল। কিন্তু সকলোৱে কবলৈ ধৰিলে যে বৰুৱাদেৱে অসমৰ নিমিত্তে একো কৰা নাই, তেওঁ বড়লা দেশত আছে, বজালীকহে ভাল পায়। এই বুলি কোৱাত সভা পাতিব পৰা নহল!”

মি: বৰুৱাই পোনপাকে অসমৰ একো উপকাৰ কৰি নগল ই সঁচা।

কিন্তু আওপাকে তেওঁ অসমীয়া জাতিৰ কি উপকাৰ সাধিলে সেই বিষয়ে পূৰ্বতে উল্লেখ নহৈছে। কৰ্তব্যৰ অধ্যয়নত তেওঁ অসম এৰি বঙ্গদেশলৈ যায়। পেঞ্চন পাবলৈ দহ বাৰ বছৰ ধৰি পৰা তেওঁ অসমলৈ পুনৰ আহি তাত খিতাপিতৈ থাকি অসমৰ উন্নতিত লাগিবলৈ মন কৰিছিল। বুঢ়া বয়সত পেঞ্চনৰ উপৰিও আন উপাৰ্জনৰ বাট উলিয়াবলৈ তেওঁ অসমত এখন বাগিচা খুলিবলৈ চেষ্টা কৰিছিল, আৰু তাৰ কাৰণে মিঃ মানিকচন্দ্ৰ বৰুৱাৰ সহায় খুজিছিল। তেওঁ বিদেশীৰ আগত অসমীয়া বুলি নিজৰ চিনাকী দিওঁতে সদায় গোৰুৰ অহুভৰ কৰিছিল। প্ৰাগ্জ্যোতিষপুৰসম্ভৱ আৰু লোহিত্যটকন্দন, অৰ্থাৎ প্ৰাগ্জ্যোতিষপুৰত আৰু ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ তীৰত জন্মধাৰী বুলিহে তেওঁ নিজৰ চিনাকী দিছিল।

আনন্দৰামে বিশেষৰূপে পৰা উভতি আহি পুনৰ আত্মীয়-সুত্ৰৰ সৈতে উত্তৰ গুৱাহাটীত মিলি-জুলি থকাৰ আকাঙ্ক্ষা এৰা নাছিল। তেওঁ ভাৱেই কহিবলৈ মাজে মাজে এই মৰ্মে চিঠি দিছিল,—“তোমালোকে গাইব ভিতৰৰ পৰা উঠি আহি ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ পাৰত পৰ্বতৰ ওপৰত বস বন্ধোৱাতি। ঈশ্বৰে কবিলে ময়ো গৈ আগলৈ তাত থাকিব পাৰিম।”

অবসৰ-প্ৰাপ্ত একজিকিউটিভ ইঞ্জিনিয়াৰ মিঃ বলীনাৰায়ণ বৰা চি-ই ডাভৰীয়াই মিঃ বৰুৱাৰ যি এটি স্মৃতিৰ চৰিত্ৰ-চিত্ৰ আঁকি লিখকলৈ পঠিয়াইছে, তাৰ আভাস আমি তলত দিলোঁ,—

“মিঃ বৰুৱাৰ প্ৰতিভা বৰ ওখ ধাপৰ আছিল, আৰু তেওঁৰ লিখা-পঢ়ালৈ বেচি বাপ আছিল, সেই দেখি তেওঁৰ বসিষ্ঠ অন্তৰঙ্গ বন্ধ কেউ নাছিল।...তেওঁ সহস্ৰভাগ কাল বঙ্গদেশত কাম কৰিছিল আৰু বহু অসমত কাম কৰিছিলোঁ। তেওঁৰ সৈতে বোৰ কাচিতো দেখা-সাক্ষাৎ নহৈছিল। কিন্তু বহু এইটো কথা জানিছিলোঁ যে সংস্কৃত সাহিত্যৰ প্ৰতি তেওঁৰ প্ৰবীৰ আসক্তি আছিল, যে বাৰ কি চৈধ্য বছৰ বয়সতে

তেওঁ গোটেই ‘অমৰ-কোষ’ খনি আওৰাব পাৰিছিল।……চৰ্কাৰী চাকৰিত সোমোৱাৰ পাচতো তেওঁ সংস্কৃত চৰ্চা নেৰিছিল। তেওঁৰ কীৰ্ত্তিস্তম্ভ স্বৰূপ সংস্কৃত অভিধানখনি আৰু ব্যাকৰণৰ বিষয়ে অন্তান্ত গ্ৰন্থাবলী মিঃ বৰুৱাৰ প্ৰতিভা আৰু ভাষা বিজ্ঞানৰ উন্নতিকল্পে তেওঁৰ অসাধাৰণ পৰিশ্ৰমৰ নিদৰ্শন স্বৰূপ জিলিকি থাকিব। বঙ্গভাষাৰ অপভ্ৰংশ প্ৰাদেশিক ভাষাবোৰৰ শব্দবোৰ সংগ্ৰহ কৰি মিঃ বৰুৱাই এখনি অভিধান সঙ্কলন কৰাৰ আয়োজন কৰিছিল, কিন্তু নিষ্ঠুৰ কালে সকলো আশা নষ্ট কৰিলে।

“মিঃ বৰুৱাই কেতিয়াও বিয়া কৰা নাছিল। সাহিত্য সৰস্বতীৰে সৈতে বিবাহ বন্ধনত সংবদ্ধ হৈ মিঃ বৰুৱাই তেওঁৰ সকলো বুদ্ধি, শক্তি, উত্তম আৰু অৱসৰ সেই দেৱীক সমৰ্পণ কৰিছিল। কিন্তু ইয়াৰ পৰা কোনোৱে যেন নেভাবে যে মিঃ বৰুৱাই তেতিয়াও বিয়া কৰিবলৈ মন মেলা নাছিল। কাৰণ, একুৰি-চাৰি বছৰ হুণ্ডতেই বিলাতৰ পৰা উভতি অহাৰ পিচত, তেওঁ হেনো কোনো এজন বন্ধক তেওঁৰ “অভিপ্ৰেত পত্নী”ৰ ছবি এখন দেখুৱাইছিল। কিন্তু তেওঁৰ আন প্ৰীতি-ভাজন সাহিত্যই তেওঁৰ অন্তৰৰ পৰা সকলো বন্ধন আঁতৰাই পেলাই-ছিল। এই একনিষ্ঠতা মিঃ বৰুৱাৰ চৰিত্ৰৰ প্ৰধান গুণ আছিল। ইয়াৰ কাৰণে তেওঁ যিদৰে পৰিশ্ৰম আৰু মনোনিবেশ কৰিব লগীয়া হৈছিল তাৰ-পৰা তেওঁ কাৰিক পৰিশ্ৰম ভাল নোপোৱা হৈ পৰিছিল। কাৰ্য্যৰপৰা আঁতৰি লৈ তেওঁ কেতিয়াও বিবাহ, পৰিৱৰ্ত্তন বা বৈচিত্ৰ্য লভি মনক ভাগ্যৰ পৰা ন্যূতি দিবলৈ যত্ন নকৰিছিল। তেওঁ বস্তি শলিভাৱ দুই ধৰে পুৰিছিল, অৰ্থাৎ তেওঁ ইকুলো হেৰুৱালে সিকুলো হেৰুৱালে। গতিকে ইয়াৰ অৱশ্যস্বাৰী নও তেওঁ স্বাভাৱিকতে ভোগ কৰিবলৈ পালে। তেওঁৰ জীৱনটি পলীয়া ডবাৰ জেউতি আৰু কিবিতাৰ দৰে আছিল—জেউতি বিস্তাৰি আহোঁতেই ডবাৰ আচল সাঁব পদাৰ্থক জ্বলি ছাই ডব

কৰি যুহুৰ্ত্তৰ কাৰণে মাহুৰৰ চকুত চমক লগুৱাই চিৰকাললৈ হুচিৰ আঁতৰ চৈছিল।

“ওপৰৰ কথাখিনিবৰণা বহুতৰ ধাৰণা হ’ব পাৰে যে এই মহাপুৰুষ জন আত্মাশূন্য, মানবিক সচাৰুভূতিবিহীন এটি বয়স মাত্ৰে আছিল,— যি যুৱৰে অক্ষৰ সংযোজন, শব্দ ৰচনা বা অক্ষৰ গণনা কৰিব পাৰে। কিন্তু, এই ধাৰণা সঠিক নহয়। তেওঁৰ যে মানবিক সচাৰুভূতি আছিল ইয়াৰ প্ৰমাণ হৈছে মানবৰ জ্ঞান বৃদ্ধিৰ কাৰণে তেওঁৰ কৰা চেষ্টাবিলাক। তেওঁৰ নিৰ্জনতাপ্ৰিয়তা এই কাৰ্য্যৰ এটি আত্মবৃত্তিক লাগতিয়াল অৱস্থা মাথোন আছিল। তেওঁ মানবৰ আঁতৰত কঠোৰ তপস্বীৰ দৰে কাল পাপন নকৰিছিল। তেওঁ মাহুৰৰ মাজত আৰু মাহুৰৰ লগত বান্ধ কৰিছিল আৰু কাম কৰিছিল, আৰু চৰকাৰী কাৰ্য্যতাৰ চকুৰ ওচৰে নিতৌ মাহুৰৰ সন্মত আছিল। ঘৰত আৰু বকরা অৱস্থাত তেওঁ নিতৌ পণ্ডিতসকলৰ লগত কথাবাৰ্তা কৈছিল, আৰু ভাৰতীয় আৰু ইউৰোপীয় পণ্ডিতসকলৰ লগত তেওঁ চিঠি-পত্ৰ লেখালেখি কৰিছিল। তেওঁৰ জন-চেৰেক ভিতৰকাল বন্ধুও আছিল, অৱশ্যে তাৰ সংখ্যা অতি তাকৰ। ইয়াৰ কাৰণ হৈছে যি: বকৰাই জনসাধাৰণৰ প্ৰীতিৰ কাৰণে কোনো কাম কৰিবলৈ ভাল নেপাইছিল; আৰু বাটে-বাটে দোকানে-পোহাৰে নিজকে বিকাশ কৰি তুলিছিল; আৰু অলপ উত্তেজনাতে বক্তৃতা দি নিদিছিল। পণ্ডিত ইমাৰ্চনে কৈছে:—“সংসাৰৰ মতামত অহুসৰি সংসাৰত থকাটো উজ্জ্বল, আৰু তোমাৰ নিজৰ মত অহুসৰি নিৰ্জনত থকাটোও উজ্জ্বল, কিন্তু জনসমাগমৰ মাজত থাকি বিজ্ঞানে অতি অসামৰিক ভাৱে সুৱলাটক নিজৰ স্বাধীনতা বৰ্দ্ধা কৰিব পাৰে, তেওঁকে আচল মহাপুৰুষ।” আৰু মোৰ বিশ্বাস আনন্দৰাম বকরা এনে ধৰণৰ মহাপুৰুষ আছিল।

“জন্ম অহুসৰি যি: বকরা এজন অসমীয়া। বোৱা আটাইতকৈ

বছৰ ধৰি তেওঁ অসমীয়া ডেকাসকলৰ আদৰ্শ হৈ আছিল, এই
 প্ৰকাৰেও তেওঁ অসমৰ উপকাৰ কৰিছে। কিন্তু তেওঁক অসমীয়া
 বোলাটো আৰু অসমৰ ক্ষুদ্ৰ ৰাজ্যৰ কাৰণে দাবী কৰাটো সন্মৰ্থতাৰ
 পৰিচায়ক হ'ব। তেওঁ বাস্তৱতে সাহিত্য ৰাজ্যৰ মানুহ আছিল। পণ্ডিত-
 মণ্ডলীয়ে মিঃ বৰুৱাক নিজৰ বুলি লবলৈ যত্ন কৰিছে। ভাৰতৰ সাহিত্য
 চ'ডাল চহকী কৰোঁতা বুলি সমগ্ৰ ভাৰতে তেওঁক দাবী কৰিছে। বঙ্গই
 তেওঁক আপোন বুলিবৰ যত্ন কৰিছে, কাৰণ তেওঁ জীৱনৰ সবহাখিনি
 কাম এই বঙ্গদেশতে সমাপ্ত কৰে। বহুৰমপুৰত তেওঁৰ নিজৰ ঘৰ এটি
 আছিল; কামৰ পৰা অৱসৰ লৈ এই ঘৰত থাকি তেওঁৰ সাহিত্য চৰ্চা
 কৰিবৰ ইচ্ছা কৰিছিল; এই বহুৰমপুৰেও মিঃ বৰুৱাক আপোন বুলি
 দাবী কৰিছে। এইবোৰ দাবী-দেনা মিতমাত কৰি মিঃ বৰুৱাৰ
 ঐতিহাসিক গাঁও উত্তৰ গুৱাহাটীৰ অংশত একো নথকাৰ নিচিনাই হ'ব।
 যেয়ে হওক, পোন প্ৰথমতে তেওঁ অসমীয়া আছিল, তাৰ পাচত আন
 বাকী বিলাক। আৰু এজন অসমীয়া ভদ্ৰলোকেহে অৱশেষত সৰ্ব-
 প্ৰথমে তেওঁৰ জীৱনচৰিত প্ৰকাশ কৰিবলৈ আগবাঢ়িছে, যদিও লণ্ডনৰ
 পৰা আৰম্ভ কৰি বহুৰমপুৰলৈকে সকলো পণ্ডিতে মিঃ বৰুৱাক নিজৰ বুলি
 দাবী কৰিছে।”

আনন্দবাম বৰুৱাৰ সাহিত্য প্ৰতিভা ।

আনন্দবাম বৰুৱাই কোনো মৌলিক গ্ৰন্থ ৰচনা কৰিছা নাই। সেই হাঁহি আনন্দবামৰ সাহিত্য-প্ৰতিভা যে মৌলিক নাছিল সেইটো আমি নকওঁ। মৌলিক ৰচনা মানে আমি এই ধৰিণিতে কাব্য, নাটক, উপন্যাস আদি ৰচনা প্ৰস্তুত সৃজনমূলক গ্ৰন্থকে বুজাইছোঁ। আনন্দবামে বাইটক প্ৰাচীন গ্ৰন্থকাবসকলে ৰচি যোৱা গ্ৰন্থাদি মণি তাকে আশ্ৰয় কৰি আলোচনা আদি লিখিছিল। তেওঁৰ ধাৰণা আছিল সংস্কৃত সাহিত্যত মৌলিক ৰচনাৰ অভাব নাই। কি নীতি, কি বিজ্ঞান, কি দৰ্শন, কি নাটক, কি কাব্য, কি ব্যাকৰণ, কি গণিত, সকলো বিষয়ত সংস্কৃত গ্ৰন্থ উত্তমদী। বৰ্তমান কালৰ কোনো গ্ৰন্থকাৰে সংস্কৃত মৌলিক গ্ৰন্থ ৰচনা কৰি সংস্কৃত সাহিত্যৰ কলেবৰ পৰিপূৰ্ণ নকৰিলেও ইয়াৰ গোবৰ আটুট হৈ থাকিব, সেইদেখি ইয়াৰ নটক গোবৰ বঢ়াবৰ প্ৰয়োজন নাই।

ডেনেহলে, সংস্কৃত সাহিত্যৰ উন্নতি কৰে জগতৰ প্ৰতিভা কেনেকৈ বৰ্তমান যুগত ধাৰিত কৰিব পাৰি?—সেই বিষয়ে ইউৰোপীয় সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিত সমাজে আনন্দবামৰ পূৰ্বে বাট দেখুৱাই গৈছে। প্ৰত্যেক ডাকৰ আৰু পুৰণি সাহিত্যক কেন্দ্ৰ কৰি কিছুমান দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ সাহিত্যৰ প্ৰবৰ্ত্তন হয়। এই সাহিত্যৰ উদ্দেশ্য সেই প্ৰাচীন সাহিত্যৰ বিস্তৰণাশি তন্ন তন্ন কৰি তাৰ পৰা জগতৰ উপকাৰৰ অৰ্থে বহুমূলীয়া বস্তু আবিষ্কাৰ কৰা, আৰু সেই প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মৌলিক সাহিত্যক তাক্তিপাতি তাক শ্ৰেণী-বদ্ধ কৰি সাহিত্য-সেৱীৰ আগত দাখি দিয়া, আৰু সেই প্ৰাচীন সাহিত্য অধ্যয়ন আৰু আলোচনাৰ সহায় কৰা। এই দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ সাহিত্যৰ প্ৰথম সফল হৈছে ভুলনামূলক সমালোচনা আৰু বিশ্লেষণ।

ইউৰোপৰ পণ্ডিত সমাজত বেতিয়া সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ আলোচনা হবলৈ ধৰিলে তেতিয়া তাৰ পৰা অমূল্য বহুৰাজি ওলাল। ভাষাবিদ পণ্ডিত সমাজে সংস্কৃত ধাতু আৰু শব্দাৱলী আলোচনা কৰি এইটো কথা ভালকৈ সিদ্ধান্ত কৰিলে যে গোটেই জগতত প্ৰচলিত ভাষাৰ আদি মূল একে, আৰু সংস্কৃত মৌলিক ধাতু আৰু শব্দবোৰে সেই আদি ভাষাৰ যিমান কাষ চাপিছে, গ্ৰীক, লেটিন আদি ভাষাই সিমান কাষ চাপিব পৰা নাই। সংস্কৃতৰ ঋগ্বেদ আৰু আৰ্য্য-ইৰানী ভাষাৰ জেন্সা-ভেষ্ঠা নামে দুই গ্ৰন্থৰ ভাষাই সেই আদি ভাষাৰ একেবাৰে কাষ চাপিছে। সেই আদি ভাষাৰ পৰা ওলোৱা সকলো ভাষাৰ মাজতে এনে এটি সৰ্ব্বত্র আছে যে অলপ যত্ন কৰিলেই এই আৰ্য্য ভাষাৰ এটি মৌলিক শব্দ লৈ পৃথিবীৰ অজ্ঞাত আৰ্য্য ভাষাৰ সেই শব্দৰ ৰূপান্তৰৰ লগত বিজ্ঞানে এটি শৃঙ্খলাবদ্ধ নিয়ম বা প্ৰণালী উলিয়াব পাৰি। গ্ৰীস্ নামে এজন জৰ্মান পণ্ডিতে এই সৰ্ব্বত্র বা ভাষাসূত্ৰৰ এটি প্ৰণালী আবিষ্কাৰ কৰি থৈ গৈছে, আৰু বপ. নামে অজ্ঞ এজন জৰ্মান সংস্কৃতজ্ঞই সকলো আৰ্য্য ভাষা আলোচনা কৰি তাৰ সাদৃশ্য উলিয়াই তুলনামূলক ভাষা-বিজ্ঞানৰ অৱতাৰণা কৰি থৈছে। অৱশেষত ডক্ট মোক্ষমূলাৰে বহুত গবেষণা কৰি এইটো ঠাৱৰ কৰিলে যে আমাৰ হিন্দু আৰু জগদ্বৰ অজ্ঞাত দেশৰ দেৱদেৱীৰ সাধুকথাৰ পৌৰাণিক কিম্বদন্তী আদিত কল্পক মিহলি আছে, আৰু তেনেকুৱা সকলো গল্পকে একে সৰ্ব্বত্রলৈ জড়িব পাৰি। আচাৰ্য্য মোক্ষমূলাৰে ইয়াকে দেখি তুলনামূলক পুৰাণ-বিজ্ঞান আবিষ্কাৰ কৰিলে।

এই দৰে প্ৰাচীন সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ আলোচনাৰ পৰা বিশ্ব-সাহিত্যৰ বিশেষ উপকাৰ হৈছে। আনন্দবানে এই সংস্কৃত সাহিত্যৰ আত্মকীৰ্ত্তিত দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ সাহিত্য আলোচনাত মন চালি দিলে। সংস্কৃত নাটক, সংস্কৃত কাব্য, সংস্কৃত শব্দশাস্ত্ৰ, সংস্কৃত ব্যাকৰণ, সংস্কৃত

অলংকাৰ আৰু সংস্কৃত ছন্দঃশাস্ত্ৰ বিশেষভাবে আলোচনা কৰি আনন্দবামে ভগৱত সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিত আৰু সংস্কৃত শিক্কাৰ্হীৰ উপক্ৰমণৰ্থে তাৰ পৰা তেওঁ অপূৰ্ণ বন্ধুৰাজি উলিয়াইছিল। তাৰন্তৰ প্ৰাচীন শূদ্ৰতিৰ নৈটিক শ্ৰেণীৰ পণ্ডিতসকলৰ ভিতৰত আনন্দবামতকৈও বেচি সংস্কৃতজ্ঞ লোক থকাটো অসম্ভৱ নহয়। কিন্তু সেই পণ্ডিতসকলৰ বিৰুদ্ধে সমালোচনা আৰু তুলনা কৰিব পৰা শক্তি নিচেই কম, বিশেষতঃ, আজি-কালিৰ বৈজ্ঞানিক নিয়ম প্ৰণালীতে আনন্দবামে সংস্কৃত সাহিত্য বৰি তাক শ্ৰেণীবদ্ধ কৰি পাশ্চাত্য পণ্ডিত সমাজৰ আগত দাখি ধৰিছিল। এই কাৰণেই আনন্দবামৰ বিশেষ সুখ্যাতি।

কিন্তু আনন্দবামৰ এই আলোচনাত কোনো ঈগ্ৰতা বা সাহস-বাদিত্ব নাছিল। তেওঁ কেতিয়াও নকৈছিল তেওঁৰ মতেই খাতাং মত, তাক আৰু লৰচৰ কৰিব নোৱাৰি। তেওঁ যি কথা কৈছিল তাক সদাই বুদ্ধিৰ সমৰ্থন কৰিছিল। নিজৰ ছন্দঃশাস্ত্ৰৰ গ্ৰন্থখনিত মানিব লগীয়া নীতিকপে প্ৰথম পিঠিত এই শ্লোক কাকি তেওঁ উদ্ধৃত কৰি দিছে,

“বুদ্ধিমূৰ্ত্তসুপাদেয়ঃ বচনং বালকাহপি।

অন্তঃ তপমিব তাজ্যমপূৰ্ণকঃ পদ্মজন্মনা ॥”

অৰ্থাৎ, সক লৰাৰ বুদ্ধিমূৰ্ত্ত বচনো উপাদেয়, কিন্তু অন্ন পদ্মজন্মা ব্ৰহ্মাৰ দ্বাৰা কথিত হলেও অবুদ্ধিকৰ বচনো তপৰ দৰে তেজিৰ লগীয়া।

আনন্দবামে তেওঁৰ গোটেই সাহিত্য আলোচনাত এই নীতিকে মানি চলিছিল। তেওঁ বুদ্ধিৰ ইমান বশবৰ্ত্তী আৰু পক্ষপাতী আছিল যে কোনো বিষয়ে এজন ডাক্তৰ শাস্ত্ৰকাৰ হলেই যে তেওঁৰ সকলো মত বিজ্ঞ আৰু নিৰ্ভুল হব সেইটো তেওঁ স্বীকাৰ নকৰিছিল। বগ্নিৰাধৰ ঢীকাৰ ঠায়ে-ঠায়ে তুল-ব্ৰান্তি আৰ্শোৱাহ দেখুৱাই তাক তেওঁ ব্যক্তৰে খণ্ডাবলৈ বন্ধ কৰিছিল। পণ্ডিত ভাৱানাথ ভৰ্বচাচম্পতিৰ “বাচস্পত্য

অভিধান” যে একেবাৰে নিতুল সেইটো সকলোৰে স্বীকাৰ কৰিছিল, কিন্তু কাৰো বিষয়ে আনন্দৰামৰ কোনো অন্ধবিশ্বাস নাছিল। এনে কি পণ্ডিত ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিজ্ঞানাগৰ, পণ্ডিত জীৱানন্দ বিজ্ঞানাগৰ আদিৰ গ্ৰন্থাবলী বা সংস্কৰণতো তেওঁ তুল পাই তাক নিৰ্ভীক ভাৱে আঙুলিয়াই দিছিল। পণ্ডিত ভট্ট মোক্ষমূলাৰক সকলোৰে সংস্কৃতৰ অদ্বিতীয় ওজা বুলি ভাবিছিল। আনন্দৰাম বৰুৱায়ে তেওঁক বৰ শ্ৰদ্ধা কৰিছিল। ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান সংকলনত আৰু বৃহৎ সংস্কৃত ব্যাকৰণ ৰচনাত পণ্ডিত মোক্ষমূলাৰৰ সহায়ভূতি বৰুৱাদেৱৰ প্ৰধান উদগনি হৈছিল। তথাপি তেওঁ মোক্ষমূলাৰৰ বিষয়ে এই বুলিহে কৈছে,—“আচাৰ্য্য মোক্ষমূলাৰ সবাতকৈ প্ৰসিদ্ধ পণ্ডিত, কিন্তু সবাতকৈ গভীৰ পণ্ডিত নহয়।” এই দৰৰ মত কোনো ‘ধামথেয়ালি’ বা বিদ্বেষৰ পৰা ওলোৱা নহয়—, ইয়াৰ মূলত বৰুৱাদেৱৰ দৃঢ় বিশ্বাস আৰু শত সহস্ৰ যুক্তিৰ ফোঁজ আছে। সাহিত্য-ক্ষেত্ৰত যুক্তিপন্থী পণ্ডিত বুলি মিঃ বৰুৱাই বিশেষ সন্মান পাব লাগে।

আনন্দৰামে সদাই আক্ষেপ কৰিছিল যে ভাৰতৰ অপ্ৰেৰ বৰুৱাতি আছে, আমাৰ কৃতবিদ্য পুৰুষসকলে তাৰ আলোচনা নকৰি বজাঘৰীয়া কাৰ্য্য-কলাপৰ সমালোচনা কৰি সময় কটায়। তেওঁ ভৱভূতিৰ সমালোচনাৰ এঠাইত কৈছে,—“মই আশা কৰোঁ সেইদিন সোনকালে আহিব, যিদিন আমাৰ দেশৰ মানুহে চেক্সপীয়ৰ, বেকন, এডিচন, জন্‌চনষ্টক আমাৰ নিজ দেশী সাহিত্যৰ কালে বেচি মন-কাণ দিব।” আৰু এই কথাফাঁকিৰ পাদটীকা দি তাত তেওঁ এইদৰে বিশেষভাৱে লিখিছে,—“জাতীয় সাহিত্যৰ গোটেই কৰ্মক্ষেত্ৰ সম্পূৰ্ণ আমাৰ হাততে আছে, আমাৰ দেশৰ মানুহে ছবুজে তেওঁলোকে কিমান পৰিমাণে ইয়াৰ উন্নতি সাধিব পাৰে। অভাৱ আৰু অভাৱ পূৰণৰ আহিলাৰ ভিতৰত থকা সম্বন্ধ অৰ্থনীতি শাস্ত্ৰত বিদ্যৰে ফুটি ওলাইছে, সাহিত্যতো সি

সেইদৰে খাটে। শিক্ষকসকলে তেওঁলোকৰ ছাত্ৰসকলক এই কথাৰ
বুজাব পাবিলে বৰ ভাল হয়, আৰু তেওঁলোকে নিজৰ বুৰঞ্জী আৰু
সাহিত্যক সমাদৰ কৰিবলৈ আৰু ভাল পাবলৈকো লগে লগে শিক্ষা দিব
লাগে। অকল সাহিত্যৰ উন্নতিৰ কাৰণে আমি ইয়াক মানি চলিব
লগাওঁ, ইয়াৰ দ্বাৰা আমাৰ শিক্ষিত সমাজৰ কিছুমান অসুখী কাম
হাতত ওলাব, যি শিক্ষিত সম্প্ৰদায়ৰ এতিয়া সবহভাগে ~~দেখি~~ ধাবণক
উপায়ৰ কাৰণে বুজি যিহে। গৱৰ্ণমেণ্টৰ কাৰ্য্যাবলী সমালোচনা কৰা
উকু, কিছু সন্মিলিত ভাবে আমাৰ মাজহে কিমান কাম কৰিব পাৰে
তাক হুবুজে।”

জাতীয় সাহিত্যৰ প্ৰতি আনন্দবাসৰ ইমান প্ৰগাঢ় মেছ আছিল যে,
কোনো কথাৰে তেওঁ সেই সাহিত্যচৰ্চ্চাৰ তলতীয়া হবলৈ ইনদিছিল।
সংস্কৃত ভাষাৰ এনে লালিতা আৰু সৰ্বভাষ-প্ৰকাশিকা শক্তি—আনন্দবাস
তাওঁ মোহ নেগাব কিয়? ভবভূতিৰ আলোচনা গ্ৰন্থখন যি কিয়াৰ
কথাৰে তেওঁ সমাপ্ত কৰিছে তাক আনন্দবাসৰ স্মৃতিস্তম্ভত সোধৰ
আখৰেৰে লিপিবদ্ধ কৰি থোৱা উচিত।—

“মোৰ মানত সংস্কৃতৰ দৰে কোনো ভাষা ইমান প্ৰিয় নহয়। ইয়াৰ
শব্দ আৰু লালিতাৰ এনে এটি মোহিনীশক্তি আছে যাক ভাষাৰে বৰ্ণাব
নোৱাৰি। সকলো ধৰণৰ ভাব সুন্দৰ উপযুক্ত ভাষাৰে বৰ্ণাব পৰা যি
শক্তি সংস্কৃতত আছে সেই শক্তিক জগতৰ আন কোনো ভাষাই চেষ
পেলাব নোৱাৰে। ইয়াত কল্প-বিদ্যাবিগী ভাষাৰে অতি মৰ্মান্তিক দৃষ্ট
বৰ্ণিত হৈছে, অতি উন্নত আৰু তেজস্বী ভাষাৰে উজ্জ্বল চিত্ৰ আৰু দেখুৱাই
যৈছে, আৰু ইয়াত অতি ভয়ঙ্কৰ চিত্ৰ আদিও ভয় উদ্বেক কৰিব পৰা
শব্দাবলীৰে অঙ্কিত হৈছে।”

ওপৰত কোৱা হৈছে আনন্দবাসৰ সমালোচনা-প্ৰণালীত অকপো
শক্তিকতাৰ ছিটা নাছিল, অৰ্থাৎ তেওঁ গাব মোবেৰে কোনো কথা

নকৈছিল, সকলো কথাৰে তেওঁ যুক্তিৰে সমৰ্থন কৰিবলৈ যত্ন কৰিছিল। তেওঁৰ একনিষ্ঠ সাহিত্যচৰ্চ্চাৰ মূল উদ্দেশ্য আছিল যাতে ভাৰতবৰ্ষত সংস্কৃতৰ ভাল আলোচনা হয়। তেওঁ এঠাইত কৈছে,—“মই কোৱা কথাখিনি আনে অসত্য বুলি দলিয়াই পেলাব পাৰে আৰু মই দিয়া মতবোৰ লবচৰ হব পাৰে; কিন্তু মোৰ সময় ভালকৈ ধৰচ হৈছে বুলি ভাবিম,—মোৰ গ্ৰন্থাৱলীৰ পৰা আমাৰ প্ৰাচীন সাহিত্যৰ ফালে যদি ভাৰতৰ এটি শ্ৰদ্ধা ভগ্নে, আৰু সত্য অম্লসন্ধানৰ কাৰণে এটি একান্ত প্ৰযুক্তি সঞ্চাৰ হয়।” তেওঁৰ আগৰ লিখকসকলৰ মতামত তেওঁ একেবাৰে দলিয়াই নেপেলাইছিল, আৰু তাক যুক্তিৰে বিচাৰ নকৰি নিভুল বুলি তাক গ্ৰহণ নকৰিছিল। এই বিষয়ে অধ্যাপক চেচিল বেণ্ডেল কৈছে—“আনন্দবাহু সমালোচনাশীল পাণ্ডিত্য আৰু প্ৰতিভাৰে সংস্কৃত গ্ৰন্থ সমালোচনা কৰিছিল। তেওঁ একেবাৰে অৱনত মন্তকে প্ৰাচীন পণ্ডিত আৰু বৈয়াকৰণিক সকলৰ মতামত আলোচনা নকৰিছিল। অথচ, অদীক্ষিত বিদেশী সমালোচকৰ দৰে সেই মত অগ্ৰাহ্য বুলিও তেওঁ উকিয়াই নিদিছিল। মিঃ বৰুৱাৰ নিয়ম হৈছে তেওঁ এটি মন্তৰ সৈতে আন এটি মত বিজাই চায়, আৰু পাচত আধুনিক সমালোচনা-পদ্ধতিৰে তাৰ কলাকল বা সিদ্ধান্ত মীমাংসা কৰে।

বৰুৱাৰ এই স্বাধীন-চিন্তা, তাৰ লগে-লগে আনৰ মতামত গ্ৰাহ্য কৰিব পৰা শক্তি তেওঁৰ অপূৰ্ণ গুণ। অগতঃ যিসকলে উন্নতি কৰিছে তেওঁলোকৰ জীৱনচৰিত বিপ্লৱ কৰি ইয়াকে পোৱা যায় যে তেওঁলোকৰ কেন্দ্ৰত স্বাধীন-চিন্তা আৰু আনৰ মন্তৰ ওপৰত শ্ৰদ্ধা এই দুইটি কথাৰ একেলগে পূৰ্ণ সমাবেশ হৈছিল।

সাহিত্য চৰ্চ্চাৰ সূচলৰ কাৰণে আনন্দবাহুে কি কৰিছিল তাৰ ভাবিলে আচৰিত মানিব লাগে। তেওঁৰ নিজৰ পণ্ডিত-মতা আৰু নিজৰ ছপাখনাৰ বাহিৰেও তেওঁ ভাৰতৰ নানান সংস্কৃত চৰ্চ্চাৰ ঠাইত নিজ

দৰ্শনা ধোৱা পণ্ডিতক এজেন্ট নিযুক্ত কৰিছিল। তেওঁলোকে সেইবোৰ ঠাইত কোনো সংস্কৃত পুথি পালে তাক মিঃ বৰুৱালৈ পঠিয়াই দিছিল, আৰু মিঃ বৰুৱাই কোনো পণ্ডিতৰ লগত কোনো বিষয়ে কিবা আলোচনা কৰিবলৈ দিলে তাক উক্ত এজেন্টে বিশদৰূপে আপোহীনা কৰি মিঃ বৰুৱালৈ তাৰ ফলাফল জনাই পঠিয়াইছিল। হিন্দুৰ ঈশ্বৰত্ব আৰু সংস্কৃত-সাহিত্য আলোচনাৰ প্ৰধান কেন্দ্ৰ কাশী নগৰীত মিঃ বৰুৱাৰ এজেন্ট আছিল পণ্ডিত ইশান তৰ্কবত্ৰ। ইয়াৰ বাহিৰেও ভাৰতৰ নানান ঠাইত থকা সংস্কৃত কলেজবিলাকৰ হাতে-লিখা পুথি আদি আনি আলোচনা কৰিবলৈ সকলো প্ৰদেশৰ কৰ্তৃপক্ষসকলৰ পৰা মিঃ বৰুৱাই অনুলিপি পাইছিল। ভাৰত গবৰ্ণমেণ্ট আৰু প্ৰাদেশিক গৱেষণা-সমিতিবোৰেও তেওঁক নানা বিষয়ত সহায় কৰিছিল আৰু উৎসাহ দিছিল। সংস্কৃত সাহিত্যৰ আলোচনাৰ কাৰণে তেওঁ যিসকল কৃতবিদ্য ডাক্তাৰীয়া আৰু পণ্ডিত সকলৰ লগত চিঠি পত্ৰ লিখি তেওঁলোকৰ মতামত, উপদেশ আৰু প্ৰস্তাব আদি গ্ৰহণ কৰিছিল আৰু তাৰ ভিতৰত ভুলত লিখা কিমানৰ নাম মিঃ বৰুৱাৰ প্ৰহাৰলীৰ পাতনি আদিত পাইছোঁ,—ভট্ট মোক্ষলাল, পণ্ডিত ইন্দ্ৰকান্ত বিজ্ঞানাগৰ, পণ্ডিত জীবানন্দ বিজ্ঞানাগৰ, পণ্ডিত মহেশচন্দ্ৰ ভট্টাচাৰ্য, ডাঃ বাৰ্জেন্দ্ৰলাল মিত্ৰ, মিঃ বসেনচন্দ্ৰ দত্ত, চাৰ বামকক গোপাল ভাণ্ডাৰকাৰ, ভাৰতৰ শিক্ষাবিভাগৰ প্ৰধান সচিব মিঃ এ-ডব্লিউ ক্ৰক্‌ট, নৰ্থ-ৱেষ্টাৰ্ণ প্ৰদেশৰ শিক্ষাবিভাগৰ ডাইৰেক্টৰ মিঃ এ-ডব্লিউ গুণীন, অক্সফোৰ্ডৰ বডেলিয়ান লাইব্ৰেৰীৰ অধ্যক্ষ মিঃ নিকোলচন, আৰু স্কটিচ মিউজিয়মৰ প্ৰাচ্য লাইব্ৰেৰীৰ অধ্যক্ষ মিঃ চেচিল বেণ্ডেল।

আনন্দবাবুৰ ইংৰাজী ৰচনাৰ ভাষা অতি প্ৰাক্লম, তাৰ অৰ্থ উলিয়াবলৈ এবাৰতকৈ দুবাৰ পঢ়িব নোলাগে। তাত দুৱৰ্ত্ত বাক্যাবলী নাই, কিবা জটিল বাক্যবিত্তাস নাই। আনন্দবাবুৰ প্ৰিয়তম কবি ভকতৃতিৰ ভাষাৰ প্ৰধান ভুল আছিল এই প্ৰাক্লমতা; আনন্দবাবুৰো প্ৰাক্লমতাকে সদাই

বন্ধা কৰিছিল। তেওঁ যিদৰে ইংৰাজী লিখিছিল সেইদৰে বহুত শিক্ষিত ইংৰাজেও লিখিব নোৱাৰিছিল।

ইংৰাজী সাহিত্যতো আনন্দবামৰ বিশেষ ব্যুৎপত্তি আছিল। গ্ৰীক আৰু লেটিন ভাষা তেওঁ ভালকৈ জানিছিল। তেওঁৰ গ্ৰন্থাবলী আৰু ব্যাকৰণ আদিত এই দুই ভাষাৰ ব্যাক্যাবলীৰে সৈতে সংস্কৃত গ্ৰন্থাবলী তেওঁ বিজ্ঞাই দেখুৱাইছিল, আৰু সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ লগত এই দুটি ভাষাৰ ব্যাকৰণৰ সূত্ৰ মিলাইছিল। বাস্তবিক, সংস্কৃত, গ্ৰীক, লেটিন—আৰ্য্য-ভাষাৰ এই তিনিটি প্ৰধান শাখাৰ কোনোটিৰে তৰু আলোচনা কৰিবলৈ গলে আন দুটি ভাষাও জনাতো নিতান্ত দৰ্কাৰ। গ্ৰীক আৰু লেটিন ভাষা নজনাটকৈ সংস্কৃত ভাষা আলোচনা কৰিবলৈ যোৱাটো আনন্দবামৰ পক্ষে বিড়ম্বনা চলিহেঁতেন।

আনন্দবাম বৰুৱাৰ বিশেষ এটি গুণ আছিল যে তেওঁ সকলো কাম নীৰবে কৰি গৈছিল। তেওঁ তাৰ বিষয়ে নিজে জল্পণো কোৱাই মুকুৰিছিল। আচল কৰ্মী পুৰুষৰ এয়ে লক্ষণ। আনন্দবামে প্ৰতিপদে স্বীকাৰ কৰিছিল যে আন কৃতবিদ্যা পুৰুষে সংস্কৃত সাহিত্য আলোচনা নকৰাতচে তেওঁ এনে কামত প্ৰবৃত্ত হৈছে, সেই কামৰ নিমিত্তে তেওঁৰ শক্তি-সামৰ্থ্য আৰু আভাৱি যে নিচেই তাকৰ আছিল তাক তেওঁ সদাই বিনীতভাৱে কৈছিল। নীৰব কৰ্মীৰূপেও আনন্দবাম আমাৰ এজন আদৰ্শ পুৰুষ।

ভাৰতৰ ঐতিহ্য আৰু কৃষ্টিৰ গবেষণা ক্ষেত্ৰত আনন্দবাম বৰুৱা এজন অগ্ৰদূত। বৰ্ত্তমানে ভাৰতৰ বিভিন্ন বিশ্ববিদ্যালয় আৰু ঐতিহাসিক অধ্যয়নৰ জৰিয়তে সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্য, আৰু ভাৰতৰ বুৰঞ্জী আৰু সভ্যতাৰ প্ৰতি মাহুৰ মন আকৃষ্ট হৈছে, আৰু তাৰ বিষয়ে জানিবলৈ আৰু জনাবলৈ অল্পসন্ধিঃসুসকলে একান্তভাৱে পৰিশ্ৰম কৰিছে। কিন্তু, আনন্দবাম বৰুৱাৰ যুগত এই বিষয়ে প্ৰৱল খাউতি সৃষ্টি হোৱা নাছিল। ভাৰতীয়সকলককৈ ইউৰোপীয় পণ্ডিত সমাজতহে এই খাউতি বেটিকৈ

পৰিলক্ষিত হৈছিল। ভাৰতীয় কৃষ্টি আৰু সম্ৰাজ্যৰ গছবৰড যেনে চপৰা-চপৰে সোণ লুকাই আছে, আৰু সেই সোণৰ সহায়েৰে পৃথিৱীৰ সভ্যতাকো যে সালংকৃত কৰিব পাৰি, ইয়াক অতি অলপসংখ্যক ভাৰতীয়ইহে ভালকৈ উপলব্ধি কৰিব পাৰিছিল। এই অতি অলপসংখ্যক ভাৰতীয়ৰ মাজত আছিল মিঃ আনন্দবাম বৰুৱা। এই বিখ্যাত তেওঁৰ উপলব্ধি ইমান গভীৰ আৰু আন্তৰিকতাপূৰ্ণ আছিল যে তেওঁ প্ৰকৃতি যুহুৰ্ত্তে চেষ্টা কৰিছিল যাতে অল্প ভাৰতীয়ৰ প্ৰাণটো এই উপলব্ধিৰ সোৱভ সঞ্চাৰ কৰিব পাৰে। ইয়াৰ নিমিত্তে সকলো সুখ-বিলাস পৰিত্যাগ কৰি তেওঁ দিনে-ৰাতিয়ে পৰিশ্ৰম কৰিছিল। এই উপলব্ধি আছিল পূৰ্ণমাত্ৰাভাৱে আবেগময়ী, তাক এক প্ৰকাৰে 'বদমাশ ভকতি' বুলিও ক'ব পাৰি। এই উপলব্ধি অকল মস্তিষ্ক-প্ৰসূত নহয়, ই হিয়াৰ পৰা ওলোৱা আৰু অগ্নিমজাগত।



গ্ৰন্থাৱলীৰ পৰিচয়

ব্যৱহাৰোপযোগী ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান। ১ম, ২য় আৰু
৩য় খণ্ড।

A PRACTICAL ENGLISH-SANSKRIT DICTION-
ARY. Published in three volumes. 1877-1880.

মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱাই সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্য আলোচনা
কৰি কেবাখনো গ্ৰন্থ ৰচনা কৰিছিল, তাৰ ভিতৰত সৰ্বসাধাৰণ
লাগতিয়াল বোধ কৰে। এই ইংৰাজীৰ পৰা সংস্কৃত অভিধানখনিয়েই।
অক্লান্ত গ্ৰন্থাদিৰ সমাদৰ বিশেষজ্ঞ নহলে বুজাটো টান, কিন্তু এই
অভিধানখনিৰ মূল্য সকলোৰে বুজিব পাৰে আৰু তাক ব্যৱহাৰ কৰিব
পাৰে। গ্ৰন্থত আনন্দৰামৰ অশেষ পাণ্ডিত্যৰ চিনাকী পোৱা যায়। তেওঁৰ
পূৰ্বে মনিয়ৰ উইলিয়মচ্ কৃত মাথোন এখনি ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান
বাইটকৈ প্ৰচলিত আছিল।

এই ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান সংকলন আৰম্ভ কৰোঁতে মিঃ বৰুৱা
বয়স মাথোন তেইচ-চব্বিচ বছৰ আছিল। তেওঁ নিজৰ অভিজ্ঞতাৰ বচ-
টুটা আৰু সময়ৰ নাটনিৰ কথা ভালকৈ উপলব্ধি কৰিছিল। আন
এনে কামত হাত দিয়া দেখা হলে তেওঁ অনায়াসে তাক এৰিলে হয়,
কিন্তু সংস্কৃত ভাষাৰ একান্ত সেৱকৰ সংখ্যা একেবাৰে তাকৰ। পাচাত
শিক্ষাকেন্দ্ৰবোৰত সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ আলোচনা বিধৰে
বাঢ়িবলৈ ধৰিছে, তালৈ চাই ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান এখনিৰ বিশেষ

প্ৰয়োজন আছিল। সেই কাৰণেহে আনন্দৰামে এই কামত হাত দিছিল।

এই অভিধানখনি তিনি খণ্ডত সমাপ্ত, তিনি খণ্ড অভিধানৰ বেচ নিৰ্দ্ধাৰিত হৈছিল দুকুৰি টকা। ১৮৭৭ চনৰ মে মাহত প্ৰথম খণ্ড অভিধান প্ৰকাশিত হয়। কিতাপ প্ৰকাশ হোৱাৰ পূৰ্বে আনন্দৰামে সেই অভিধানৰ অগ্ৰিম গ্ৰাহক শ্ৰেণীভুক্ত হয়। এই গ্ৰাহকসকলক পালিকাভাৱে ভাৰতৰ গবৰ্ণৰজেনেবেল লণ্ড নৰ্থব্রুক, কৰ্ণেল শিৱৰাম বৰা আৰু কৰ্ণেল-জালপুৰ আলি আহমদৰ নামে জিলিকিছে।

প্ৰথম খণ্ডৰ পাতনিত অভিধানৰ উদ্দেশ্য আৰু প্ৰণালী মি: বৰুৱাই স্পষ্টকৈ বুজাই দিয়ে। তেওঁৰ মতে সংস্কৃতলৈ অধ্যয়ন কৰিবলৈ চলে ইংৰাজী শব্দবোৰ তিনি ভাগত ভগাব পাৰি।—প্ৰথমতঃ, বিবিলাক ইংৰাজী শব্দৰ উপযুক্ত সংস্কৃত প্ৰতিশব্দ আছে; দ্বিতীয়তঃ, বিবিলাক ইংৰাজী শব্দৰ ভেনে উপযুক্ত সংস্কৃত প্ৰতিশব্দ নাই, কিন্তু বাৰ ভাব আৰু অৰ্থ সেই ভাবৰ সংস্কৃত শব্দৰে বুজাব পাৰি; তৃতীয়তঃ, বিবিলাক শব্দ বৈজ্ঞানিক আৰু দাৰ্শনিক আবিষ্কাৰ আৰু নতুন ভাবৰ উৎপত্তিৰ পৰা প্ৰচলিত হৈছে, যাৰ উপযুক্ত প্ৰতিশব্দ বা বচনভঙ্গী সংস্কৃতত নাই।

মি: বৰুৱাৰ অভিধানৰ এই এটি বিশেষত্ব আছিল যে তেওঁ অকল ইংৰাজী শব্দৰ সংস্কৃত প্ৰতিশব্দ দিয়েই ক্ষান্ত নহৈছিল, সেইবোৰ সংস্কৃত শব্দৰ প্ৰকৃত ভাৱাৰ্থ বুজাবৰ কাৰণে যত সেই শব্দ প্ৰয়োগ কৰা হৈছে মি: বৰুৱাই সেই গোটেই সংস্কৃত বাক্য তুলি দিছিল। এইদৰে উদাহৰণৰ দ্বাৰা প্ৰতিশব্দ ব্যাখ্যা কৰিবলৈ যাওঁতে মি: বৰুৱাই সংস্কৃত সাহিত্য আৰু সেই ভাষাত ৰচিত সমুদায় গ্ৰন্থৰাজি ঘাটনি লগাত পৰিছিল।

অভিধানখনি প্ৰকাশিত হৈ ৰাইজৰ আগলৈ ওলোৱাৰ পূৰ্বে মি: বৰুৱাই প্ৰথম খণ্ডৰ ৬৪ পিঠি সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ ওজা লগৰিখ্যাত পণ্ডিত ভট্ট মোক্ষলাললৈ পঠিয়াই দিয়ে। মি: বৰুৱাই ভট্ট মোক্ষলালৰ

পৰা যথেষ্ট সহায়ত্ব আৰু উদগনি লাভ কৰে, তেওঁৰ উদগনি পাই মি: বৰুৱাই দুগুণ উৎসাহেৰে কামত আগবাঢ়িবলৈ ধৰে।

১৮৭৮ চনৰ মে মাহত মি: বৰুৱাৰ অভিধানৰ দ্বিতীয় খণ্ড প্ৰকাশিত হয়। এই গ্ৰন্থৰ লগত এখনি “উচ্চ সংস্কৃত ব্যাকৰণ” ইংৰাজী ভাষা লিখি সংযুক্ত কৰি দিয়ে। পাচলৈ এই ব্যাকৰণ স্কুলীয়াতকৈ ছপা হয়।

প্ৰথম খণ্ড অভিধান প্ৰকাশ হোৱাত মি: বৰুৱালৈ নানা ৰকম সমালোচনা আৰু মতামত আহে। বিশেষত: তেওঁৰ শব্দশ্ৰেণী-বিভাগত কোনো কোনোৱে আপত্তি কৰে। মি: বৰুৱাই দ্বিতীয় খণ্ড অভিধানৰ পাতনিত সেইবোৰ অভিমত খণ্ডাবলৈ যত্ন কৰে। ৰাইজে যি আগ্ৰহেৰে তেওঁৰ অভিধানখন গ্ৰহণ কৰিছে, মি: বৰুৱাই এই ঠাইতে তেওঁলোককৈ ধন্যবাদৰ শৰাই আগবঢ়ায়।

১৮৮০ চনত মি: বৰুৱাৰ অভিধানৰ তৃতীয় খণ্ড প্ৰকাশিত হয়। খণ্ডৰ লগতে “ভাৰতবৰ্ষৰ প্ৰাচীন ভূগোল” নামে এখনি ৰচনাৰে সৈতে প্ৰাচীন ঠাইবোৰৰ নামৰ এখনি লিষ্ট সংযুক্ত থাকে।

পিতৃ-মাতৃলৈ আনন্দৰামৰ বৰ স্নেহ আছিল। তেওঁলোকে কৃত সন্তানৰ কীৰ্ত্তিলাভ চাই আনন্দ পাবলৈ সৰহদিন সংসাৰত জীয়াই নেখাকিল। আনন্দৰামে তেওঁৰ এই সৰ্বপ্ৰথম গ্ৰন্থ অৰ্থাৎ অভিধানখন পিতৃ-মাতৃৰ উদ্দেশ্যে এইদৰে সৰমিয়াল ভাষাৰে উচৰ্গা কৰে,—“মোৰ প্ৰিয়তম মাতৃ আৰু পিতৃ, দুৰ্লভেশ্বৰী আৰু গৰ্গৰাম বৰুৱাৰ পবিত্ৰ স্মৃতি উদ্দেশ্যে পৰিচিহ্নৰ প্ৰশংসা, পুত্ৰৰ স্নেহ আৰু শিষ্যৰ কৃতজ্ঞতাৰে সৈতে ভক্তিভাবে এই গ্ৰন্থ উচৰ্গা কৰিলোঁ।”

চিভিলিয়ান মি: বৰুৱাৰ এই ব্যৱহাৰোপযোগী সংস্কৃত অভিধানখন প্ৰকাশিত হোৱাত পণ্ডিতসমাজে তাক বৰ সমাদৰেৰে গ্ৰহণ কৰিবলৈ ধৰিলে। উচ্চশিক্ষিত ভাৰতবাসীসকলে সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ কালৈ সাধাৰণত: মন-কাণ নিদিয়, এনে-দুলত চিভিল চাৰ্ভিচৰ গুৰুত্ব-

ক্ৰান্ত বিষয়া হৈও যে মি: বৰুৱাই ইমান কম আত্মবিশ্বাস ভিত্তিত উৎকট পৰিশ্ৰম কৰি এনে বিৰাট্ গ্ৰন্থ সংকলন কৰিছে, সেইবাবে তেওঁ পণ্ডিত-মণ্ডলীৰ বিশেষ শলাগৰ পাৰ্জ্ব হয়।

ভাৰতৰ তদানীন্তন গৱৰ্ণৰ-জেনেৰেল মহাশক্তি লৰ্ড নৰ্থব্রুক্ অসমৰ গুৰু। তেওঁ অসমলৈ আহি ইয়াৰ দুৰৱস্থাৰ বিষয়ে গমি-পিত্তি চাই যায়, আৰু অসমক বঙ্গদেশৰ পৰা আঁতৰাই চিফ কমিচনাৰৰ তত্বত স্থাপন কৰে। অসমীয়াৰ বন্ধু লৰ্ড নৰ্থব্রুক্ মি: বৰুৱালৈ এই মৰ্মে পত্ৰ লিখিলে,—“এইটো বৰ চিত্তৰ বিষয় যে ভাৰতৰ শিক্ষিত সন্তানসকলে দেশৰ উন্নত ভাষাবোৰৰ অকুলীনত মন পাৰিছে।”

সংস্কৃত ভাষাৰ মহাৰথী আচাৰ্য্য ভট্ট মোক্ষমূল্যৰে অধ্যক্ষোৰ্ডৰ পৰা মি: বৰুৱালৈ লিখি পঠিয়ালে,—“আপোনাৰ অভিধানখনি সংস্কৃত ইংৰাজী অভিধানৰ মাথোন ওভোতা সংস্কৰণ নহয়,—আপুনি প্ৰত্যেকটো শব্দকে শব্দীয়াকৈ ধৰিছে, আৰু প্ৰত্যেক ইংৰাজী শব্দৰ যথাসম্ভৱ উপযুক্ত সংস্কৃত প্ৰতিশব্দ দিয়াত আপোনাৰ এই দুই ভাষাৰ বচনভঙ্গীত যে কেনে বিকৃত জ্ঞান সেইটো ভালকৈ কুটি ওলাইছে। আৰু আপুনি সংস্কৃত গ্ৰন্থকাৰসকলৰ শব্দ প্ৰয়োগৰ উদাহৰণৰ কাৰণে যিবোৰ বাক্য তুলি দিছে তাৰপৰা কিতাপখনৰ উপকাৰিতা বৰকৈ বাঢ়িছে, আৰু কিতাপখনক পাণ্ডিত্যপূৰ্ণ কৰি তুলিছে।”

আচাৰ্য্য মোক্ষমূল্যৰে এইদৰে এখনি ঘৰুৱা চিঠিত মাত্ৰ বৰুৱাদেৱৰ গ্ৰন্থৰ গুণগান কৰিয়েই সন্তুষ্ট নেথাকিল, তেওঁ বিলাতৰ ‘একচেডেমী’ নামৰ ওখপ্ৰেণীৰ কাকতত মি: বৰুৱাৰ অভিধানক আশ্ৰয় কৰি এটি প্ৰবন্ধ লিখে। তাৰ সাৰমৰ্ম এই,—

“মি: আনন্দৰাম বৰুৱাই তেওঁৰ ইংৰাজী সংস্কৃত অভিধানখনি সমাপ্ত কৰাত আমি তেওঁলৈ আনন্দ আৰু শলাগৰ পৰাই আগ বঢ়াইছো। তেওঁৰ অভিধানৰ প্ৰথম আৰু দ্বিতীয় খণ্ড প্ৰকাশিত হওঁতে আমি তেওঁৰ

আহিছোঁ এনে গ্ৰন্থ সংকলন কৰা কিমান শক্ত কাম। এতিয়াও আমি বিনা সংকোচে কওঁ যে ইউৰোপীয় সংস্কৃত পণ্ডিতৰ পক্ষে এনে কাম হাতত লোৱা আৰু তাৰ সম্পাদনত কৃতকাৰ্য্য হোৱা একপ্ৰকাৰে অসম্ভৱ হ'লহেঁতেন। এখনি সংস্কৃত-ইংৰাজী অভিধান ওলট-পালট কৰিলেই যে এখনি ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান নহয় এই কথাৰ বোধ কৰোঁ। এতিয়ামানে সকলো পণ্ডিতে বুজি পাইছে। যদিচ আমাৰ এতিয়ালৈকে এখনিও ভাল ইংৰাজী-গ্ৰীক অভিধান নাই, আমি আচৰিত মানি দি নেলাগে যে বহু সংস্কৃত গ্ৰন্থ অধ্যয়ন কৰা সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিতসকলেও এনে কাম হাতত লোৱা নাই। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ এই গ্ৰন্থখনিয়ে এওঁ বিভাগৰ সংস্কৃত চৰ্চাৰ এটি সুন্দৰ সূচনা কৰিছে। তেওঁৰ সংস্কৃত অভিধানখনিত ইংৰাজী শব্দ আৰু বাক্যৰ সুন্দৰ সংস্কৃত প্ৰতিশব্দ দিয়া হৈছে। কিন্তু এটাইতকৈ টান কথা এইটো যে ভালেমান ইংৰাজী ভাষাত প্ৰচলিত ভাব সংস্কৃত সাহিত্যত অপৰিচিত,—তাৰ নিমিত্তে এনে নতুন শব্দ সৃষ্টি কৰিব লাগে যে তাৰে সেইবোৰ ভাব যথাসম্ভৱ প্ৰকাশ কৰে। এই শব্দ বা পৰিভাষা সৃষ্টি-প্ৰথা আধুনিক ভাষাবোৰত ৰাইটকৈ সংস্কৃত সাহায্যৰে চলিব লাগিছে। গতিকে বিলাতৰ মিডোল টেম্পোল ব্যাৰিষ্টাৰ মিঃ বৰুৱাৰ নিচিনা এজন পণ্ডিতে তেনে সুন্দৰ ইংৰাজী ভাববোৰৰ কাৰণে যথাসম্ভৱ ভাৰতীয় প্ৰতিশব্দ উলিওৱাত ইউৰোপীয় বহুবিজ্ঞ সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিততকৈ বেচি পাঠকত হোৱাটো সম্ভৱ। মিঃ বৰুৱাৰ অভিধানে সেই বিভাগৰ সংস্কৃত চৰ্চাৰ এটি সুন্দৰ সূচনা কৰিছে। মিঃ বৰুৱাই তৃতীয় খণ্ডত “ভাৰতৰ প্ৰাচীন ভূগোল” আৰু “ভৌগোলিক নামৰ সংস্কৃত ব্যাখ্যা” নামে ভূমিকা সংযুক্ত কৰি দিছে। এই দুয়োখনি গ্ৰন্থ ইউৰোপৰ সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিতসকলে কৃতজ্ঞতাৰে গ্ৰহণ কৰিব।”

অনামখ্যাত কৃষ্ণদাস পাল সম্পাদিত “হিন্দু পেট্ৰিফট” কাগজতে বৰুৱাৰ গ্ৰন্থৰ বিশেষ প্ৰশংসা প্ৰকাশিত হয়। “ইংলিচমেন” নামে কাগজ

বকৰাৰ অভিধানৰ শলাগনি-পূৰ্ণ সমালোচনা থকা এটি সুদীৰ্ঘ প্ৰবন্ধ ওলায়, তাৰ মৰ্ম এই,—

“মি: এ-বকৰাৰ ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধানখনি ৬ শিকাৰ্খীসকলৰ বিশেষ উপকাৰী হব। মি: বকৰাই এইটো বৰ সুশিক্ষিতৰ দৰে কাম কৰিছে যে তেওঁ প্ৰয়োগ কৰা শব্দবোৰৰ ভাবাৰ্থৰ উল্লেখ স্বৰূপে প্ৰাচীন গ্ৰন্থকাৰসকলৰ বাক্যাবলী তুলি দিছে। এই দ্বাৰা সংস্কৃত সাহিত্যৰ পৰা ঘনাই উদাহৰণ দিয়াত মি: বকৰাৰ অভিধানৰ মূল্য ততোধিক বাঢ়িছে। বিশেষ আনন্দৰ কথা এই যে এজন ভাৰতবাসী চিভিলিয়ানে নিজৰ অবসৰৰ অতি তাকৰীয়া মুহূৰ্ত্ত কেইটা সাহিত্য চৰ্চ্চাত লগাইছে। তেওঁলোকৰ বিৰুদ্ধে এইটো অভিযোগ সদাই আনিব পাৰি যে নিজৰ পূৰ্বপুৰুষসকলৰ সাহিত্য আৰু আচাৰ-ব্যৱহাৰ তেওঁলোকে সততে নিন্দা কৰে। মি: বকৰাই এইটো ভালকৈ প্ৰমাণ কৰিছে যে পাশ্চাত্য চিন্তা আৰু চৰ্চ্চাত তেওঁৰ ইমান অধিকৰ থকা হ'লতো তেওঁৰ জন্মভূমি প্ৰাচীন সাহিত্যৰ স্মৃতি আৰু বৰ্দ্ধনীয় অঙ্গীকৰণৰ কাৰণে তেওঁ অতুপযুক্ত হোৱা নাই। তদুপৰি পাশ্চাত্যৰ পৰা তেওঁ এইটো শিকা পাইছে যে সকলো চৰ্চ্চাৰ উদ্দেশ্য হৈছে পোহৰ বিলোৱা, একাৰ কথা নহয়; আৰু স্মৃতিৰ সংস্কৃত ভাৱাৰে অসভ্য ভাববোৰ সজাবলৈ ব্ৰহ্মবিলাকক উপায় দিয়াত তেওঁ অকণকে সংকোচ দেখুউৱা নাই। ইউৰোপৰ কালে এইটো কথাৰ এতিয়া ভালকৈ উপলব্ধি হৈছে যে হিন্দু নিয়মনীতি আৰু চিন্তা-সৌভৰ গতি বুজিবলৈ হলে তাৰ ছাৰি স্বৰূপে সেই ভাষাৰ উন্নতিবিধান কৰিব লাগিব, সেইদেখি আমি আশা কৰিব পাৰোঁ। মি: বকৰাৰ গ্ৰন্থখনি ইউৰোপীয় পণ্ডিত সমাজত যথাযোগ্য সমাদৰ পাব।” ইত্যাদি।

১৮৮৪ চনত পুনা কাণ্ড'চন কলেজৰ অধ্যাপক মি: আণ্ডেই তেওঁৰ ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধানৰ পাতনিঙ যি লিখিছে তাৰ মৰ্ম এই,—
“ইংৰাজী-সংস্কৃত অভিধান মুঠ দুখন—এখন মনিয়ৰ উইলিয়ম্, ৰচিত

ইখন কলিকতাৰ মিঃ এ-বৰুৱা প্ৰণীত। মিঃ বৰুৱাৰ গ্ৰন্থখনি অতিশয় বাদ্যচাৰপযোগী। তাত প্ৰাচীন গ্ৰন্থকাৰসকলৰ পৰা বাক্যাবলী তুলি দিয়া হৈছে। ওপৰ প্ৰণীতৰ শিকাকৰ নিমিত্তে মিঃ বৰুৱাৰ কিতাপখনি বিশেষ দৰ্কাৰী। মোৰ এই অভিধান সংকলনত এই ছুইখনি কিতাপ মই নিসঙ্কোচে ব্যৱহাৰ কৰিছোঁ। সেইদৰে তেওঁলোকৰ ওচৰত মই ধনী। কিন্তু মই বিশেষকৈ ধনী মিঃ বৰুৱাৰ ওচৰত। তেওঁৰ গ্ৰন্থৰ পৰা মই বিশেষভাবে সহায় লৈছোঁ। সংস্কৃত প্ৰতিশব্দ, বাক্য আৰু বচনভঙ্গী বাচনিত ঘাইকৈ মিঃ বৰুৱাই উদ্ধৃত কৰা উদাহৰণবোৰৰ পৰা মই বিশেষভাবে সহায় পাইছোঁ।”

এই তিনি খণ্ড অভিধানৰ প্ৰথমতে বেচ আছিল দুকুৰি টকা। কিন্তু ১৮৮৭ চনত বৰুৱাদেৱে সকলোৰে সুবিধাৰ নিমিত্তে তাৰ বেচ কুৰি টকা নিৰ্দ্ধাৰিত কৰি দিয়ে।

উচ্চ সংস্কৃত ব্যাকৰণ।

HIGHER SANSKRIT GRAMMAR: GENDER AND SYNTAX. 1879.

আনন্দবাহুৰ এই ব্যাকৰণখনি ইংৰাজীতে লিখা। পোনতে ইয়াক অভিধানৰ দ্বিতীয় খণ্ডৰ লগত পাতনিৰূপে সংযুক্ত কৰি দিয়া হয়। পাতনি বুলিও ই এখনি স্বাধীন গ্ৰন্থ;—বহুতে এই গ্ৰন্থ কিনিবলৈ ইচ্ছা কৰাত মিঃ বৰুৱাই তাক অভিধানৰ বুকুৰ পৰা আঁতৰাই সুকীয়া গ্ৰন্থৰূপে ছপা কৰি উলিয়ায়, নাম ধৰা ছটকা। এই গ্ৰন্থখনিৰে পাশ্চাত্যসকলৰ

পক্ষে সংস্কৃত শিক্কাৰ বাট বৰ সুললিত কৰি দিয়ে। ভাস্কৰ জে-এচ্-
শ্লিঞ্জাৰে পাছে সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ বিষয়ে যি গ্ৰন্থ লিখে তাত যিঃ বৰদ্বাৰ
গ্ৰন্থৰ ঘনে-ঘনে উল্লেখ আছে।

যাইকৈ এই গ্ৰন্থখনিত সংস্কৃত লিঙ্গপ্ৰকৰণ আৰু বাক্যবিজ্ঞানৰ
সলোচনা আছে। যিঃ বৰদ্বাৰা গ্ৰীক আৰু লেটিন ভাষাত সুপণ্ডিত
আছিল। তেওঁ সম্ভৱপৰ ঠাইত ইউৰোপীয় প্ৰাচীন ভাষাৰ নৈতে
ভাৰতৰ প্ৰাচীন ভাষাৰ ব্যাকৰণৰ নিয়মাবলীৰ সাদৃশ্য দেখুৱাই দি যায়।

এই গ্ৰন্থৰ পাতনিত যিঃ বৰদ্বাৰাই সুললিত সংস্কৃত ছন্দেৰে সংস্কৃত
ভাষা আৰু বাণী ভাৰতীয় বন্দনা কৰি মন্দাক্ৰান্তা ছন্দত এটি দুখনক বা
মঙ্গলাচৰণ সংযুক্ত কৰি দিয়ে। ইয়াৰ পৰা যিঃ বৰদ্বাৰা মৌলিক সংস্কৃত
বচনাত কিমান দক্ষতা আছিল তাক বুজিব পাৰি। এই মঙ্গলাচৰণত
তেওঁ সংস্কৃত ভাষাৰ নানান অৱস্থা আদিৰে পৰা ভালকৈ বুজাই দিয়ে,—
এই দেৱভাৱতে সুপৰিত ৰামৰ আখ্যান ভগৱত আদিকবিয়ে বচিছিল,
এই ভাষাতে বচিত কাদম্বৰী এতিয়াও জ্বলিকে আছে, দাৰ্শনিক
শঙ্কৰাচাৰ্য্যই এই ভাষাতে ভাষা লিখি গৈছে, জৰ্ম্মী দেশৰ পণ্ডিতসকলৰ
চিত্ত এই ভাষাৰ গ্ৰন্থই আকৰ্ষণ কৰিছে, এই ভাষাকে আগ্ৰয় কৰি বপ
নামে ভৰ্ণণ পণ্ডিতে বিবিধ ভাষাৰ সম্বন্ধ দেখুৱাই ভাষাবিজ্ঞানৰ
অৱতাৰণা কৰে। পৰিণেহত যিঃ আনন্দৰাম বৰদ্বাৰাই ইংৰাজ জাতিৰ
সৰ্বকলা-পৃষ্ঠপোষকতাৰ বিষয়ে স্নেহক সংযুক্ত কৰে।

এই গ্ৰন্থখনিত উদাহৰণ স্বৰূপে সংস্কৃত সাহিত্যৰ অতি উপায়ে
নবোৰৰ বাক্যস্থলী তুলি দিয়া হৈছে, তাৰ লগে-লগে তাৰ ইংৰাজী
ভাৰ্ণনিও দিয়া হৈছে। বেদত ব্যৱহৃত বিশেষ সূত্ৰাদিৰ বা ছান্দসপ্ৰয়োগৰ
উদাহৰণ দিয়াত বৰদ্বাৰা ব্যাকৰণৰ মূল্য অতিকৈ বাঢ়িছে।

যি বৰদ্বাৰা বৰ্দ্ধমানৰ জাহানাবাদ নামে আগুৰীয়া ঠাইত থাকোঁতে
এই ব্যাকৰণ ৰচনা কৰে। তাত তেওঁ ইচ্ছাৰতে পুৰি-পাৰি বেপাই-

ছিল। সেই কাৰণে পুথিৰ ঠায়ে-ঠায়ে ভুলভ্ৰান্তি থাকি যোৱাটো স্বাভাৱিক। সেই বিষয়ে মিঃ বৰুৱাই নিজে পাতনিত কৈছিল,—“মই নিসঙ্কোচভাৱে স্বীকাৰ কৰোঁ যে এই গ্ৰন্থ একেবাৰে নিৰ্ভুল হ'ব নোৱাৰে। কিন্তু যি স্থলত হ'বেছ হেমেন উইলচনৰ নিচিনা এজন প্ৰসিদ্ধ গ্ৰন্থকাৰে সুবিজ্ঞ পণ্ডিতমণ্ডলীৰ সহায় লৈও, আলোচনাৰ কাৰণে এটি পুথিৰ ভৰাল পায়ো আৰু যথেষ্ট আভাৱি ছাত্তত থকা স্বত্বেও তেওঁৰ গ্ৰন্থ একেবাৰে নিৰ্ভুল কৰিব নোৱাৰিলে, তেনে স্থলত এখনি আওহতীয়া ঠাইত বাস কৰোঁতা আৰু জ্ঞানার্জন আৰু আলোচনাৰ উপায়ৰ পৰা বঞ্চিত মাথোন এজন মানুহৰ পৰিভ্ৰমৰ পৰা ওলোৱা এই গ্ৰন্থক আশা কৰোঁ ৰাইজে অতি নিৰ্দ্দয় ভাবে নেচাব, ৰাইজৰ বিজ্ঞপৰ পাত্ৰ হোৱাটো দুৰৱ কথা।”

ভাৰতৰ প্ৰাচীন ভূগোল।

ON THE ANCIENT GEOGRAPHY OF INDIA.
GEOGRAPHICAL NAMES RENDERED IN SANS-
KRIT. 1880.

আনন্দবায় বৰুৱা ৰচিত ‘প্ৰাচীন ভাৰতৰ ভূগোল’ খনি কেতিয়াও মুকীয়াকৈ গ্ৰন্থৰূপে ছপা হোৱা নাই, তেওঁৰ অস্তিত্বানৰ তৃতীয় খণ্ডৰ পাতনিকৰূপে ই সৰ্বপ্ৰথম প্ৰকাশিত হয়। কিন্তু অস্তিত্বানৰ বুকুৰ পৰা অঁতৰাই ইয়াক মুকীয়াকৈ গ্ৰন্থ ৰূপে প্ৰকাশ কৰিলে ই এখনি মূল্যবান গ্ৰন্থ হ'লহেঁতেন।

ভাৰতৰ পুৰাতন যি সকলে আলোচনা কৰিছে তেওঁলোকৰ কাৰণে এই প্ৰাচীন ভূগোলখনি বৰ লাগতিয়াল। কোনো প্ৰাচীন ঠাইৰ বিষয়ে

উৰ্দ্ধ-প্ৰতিবাদ উঠিলে মিঃ বৰুৱাৰ মতক সকলোৱে প্ৰমাণ স্বৰূপে টুকি দিয়ে। ভাৰতীয় কাব্য, নাটক, পুৰাণ আদি সাহিত্যত ঘনাই উজ্জ্বলিত সমুচ্চ ঠাইৰ আলোচনা ইয়াত আছে। ভাৰতৰ প্ৰাচীন-ভূগোলৰ বিষয়ে চাৰ এলেক্সান্ডাৰ কানিংহামৰ এখন গ্ৰন্থ আছে, কিন্তু সকলোৱে মিঃ বৰুৱাৰ গ্ৰন্থখনকে বেচি মূল্যবান বুলি ভাবে।

অধ্যাপক ভট্ট মোক্ষমূল্যে এই গ্ৰন্থৰ বিষয়ে বিলাতৰ 'একচেডেমি' কাকতত কৈছে,—“আনন্দৰাম বৰুৱাৰ তৃতীয় খণ্ড অভিধানত সংলগ্ন থকা 'প্ৰাচীন ভাৰতৰ ভূগোল' আৰু 'ভৌগোলিক নামৰ সংস্কৃত শাস্ত্ৰ'ৰ গ্ৰন্থ দুখনি ইউৰোপৰ পণ্ডিত মণ্ডলীয়ে কৃতজ্ঞতাৰে গ্ৰহণ কৰিব।”

অধ্যাপক চেচিল বেণ্ডে কৈছে,—“মিঃ বৰুৱাৰ 'প্ৰাচীন ভাৰতৰ ভূগোল' ভাৰতীয় গবেষণা-সাহিত্যৰ এখন অপূৰ্ণ গ্ৰন্থ।

ভবভূতিৰ মহাবীৰচৰিত । জ্ঞানকীৰ্ত্তনভাষ্য টীকা সম্বলিত ।

BHAVABHUTI'S MAHAVIRCHARITAM. Edited by Anundoram Borroah, with his commentary entitled Janakīrama-bhashya, and a Sanskrit-English glossary. 1877.

১৮৭৭ চনৰ অক্টোবৰ মাহত মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱাই স্বৰচিত টীকাৰে সৈতে সম্পাদিত কৰি মহাকবি ভবভূতিৰ 'মহাবীৰচৰিত' নাটকৰ এটি সংস্কৰণ প্ৰকাশ কৰে। সকলো সংস্কৃত কবিৰ ভিতৰত ভবভূতি আনন্দৰামৰ প্ৰিয়তম কবি আছিল। শ্ৰীকৃষ্ণ ভবভূতিৰ ভাষাৰ

তেজস্বিতা আৰু প্ৰাজ্ঞলতা গুণৰ কাৰণে আনন্দবাস বক্সা বিশেষ বিখ্যাত
 হৈছিল। মিঃ বক্সাই তেওঁৰ সকলো গ্ৰন্থৰ ভাষাতে যে এই প্ৰাজ্ঞলতা
 লাভ কৰিছিল, ইয়াৰ মূল কাৰণ বশ্যতাক ভবভূতিৰ গ্ৰন্থাদিৰ বনাই
 'অধ্যয়ন আৰু কবিতাই প্ৰবল অমুৰাগ আৰু ভক্তি।

মহাকবি ভবভূতি তিনিখন সংস্কৃত নাটকৰ গ্ৰন্থকাৰ—মহাবীৰচৰিত,
 উত্তৰচৰিত আৰু মালতীমাধব। পণ্ডিত ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিদ্যাসাগৰে উত্তৰ-
 চৰিত, আৰু বামৰুষ্ণ গোপাল ভাণ্ডাৰকাৰে মালতীমাধব স্কন্দৰ টীকাৰে
 সম্পাদিত কৰি প্ৰকাশ কৰে। কিন্তু সেই পৰিমিতে মহাবীৰচৰিতৰ
 এখনিও ভাল সংস্কৰণ ওলোৱা নাছিল। ১৮৪৩ চনত বিলাতৰ হেনৰী
 গিণেৰে এটি সংস্কৰণ উলিয়ায়, আৰু ১৮৫৭ চনত সুপ্ৰসিদ্ধ সংস্কৃত পণ্ডিত
 ত্যাৰানাথ তৰ্কবাচস্পতি মহোদয়ে এটি সংস্কৰণ প্ৰকাশ কৰে। কিন্তু
 তাত বিৰলভাবে শকাৰ্থ আৰু টীকা ব্যাখ্যা থাকিলেও ভবভূতিৰ নাটকত
 থকা প্ৰাকৃত অংশৰ টীকা ভাঙনি নথকাত শিক্ষাৰ্হীসকলৰ বৰ অসুবিধা
 হৈছিল। সেইদেখি মিঃ বক্সা প্ৰাজ্ঞল ব্যাখ্যাৰে এই নতুন সংস্কৰণ
 উলিয়াবলৈ বাধ্য হল।

সংস্কৃত টীকাকাৰসকলে নিজৰ ৰচিত ব্যাখ্যা বা টীকাৰ এটি এটি
 নাম দিয়ে। সজীবনী, সবলা, মনোৰমা, দীপিকা আদি ভাঙৰ নাম
 সকলোৰে পৰিচিত। আনন্দবাসে ভবভূতিৰ মহাবীৰচৰিতৰ বি ভাঙ ৰচনা
 কৰিলে তেওঁ প্ৰিয় ককাইদেৱাকৰ নাম অনুসৰি তাৰ নাম ৰাখিলে
 জানকীৰাম-ভাঙ। মহাবীৰচৰিত কবি ভবভূতিৰ সৰ্ব্বপ্ৰথম ৰচিত
 নাটক। ইয়াত অযোধ্যাৰ সিংহাসন আৰোহণলৈকে ৰামৰ সকলো
 বৃদ্ধান্ত বৰ্ণোৱা হৈছে,—অৰ্ধ্যং জানকী আৰু ৰামৰ আখ্যান লৈ এই নাটক
 ৰচিত। গতিকে জানকীৰামৰ আখ্যান থকা এই মহাবীৰচৰিতৰ টীকা
 বা ভাঙৰ নাম 'জানকীৰামভাঙ' দিয়াত বৰ উপযোগী হৈছিল।

কোনো সংস্কৃত টীকাকাৰৰ এইটো লক্ষণ আছে যে তেওঁলোকে

কোনো দুৰূহ শব্দ বা কথা ব্যাখ্যা কৰি সৰল কৰিবলৈ চেষ্টা কৰোঁতে তাক আগতকৈয়ো দুৰূহ কৰি তোলে। কিন্তু মিঃ বৰুৱাই এই দোষৰ পৰা মুক্তি লাভিবলৈ পাৰ্থক্যানে বৃত্ত কৰিছিল। তেওঁ ভালকৈ জানিছিল ভবকৃষ্ণৰ নিচিনা এনে প্ৰাঞ্জল লেখক সংস্কৃত সাহিত্যত ণাই, গতিকে তেওঁৰ সৰল বাক্যাবলীৰ—কবিৰ সপ্নবো অগোচৰ—দুৰূহ সীমাত দিবৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই। যথা, মহাবীৰচৰিতৰ প্ৰথম অঙ্কত ‘গোদান’ শব্দটো পোৱা যায়। বিখ্যাত বৈয়াকৰণিক আৰু আভিধানিক পণ্ডিত তাৰানাথ তৰ্কবাচস্পতিয়ে টানি-চুঁহি তাৰ অৰ্থ উলিয়ালে কুন্তলচ্ছেদন অৰ্থাৎ চুলি কটা। কিন্তু আনন্দৰামে এই অৰ্থ নেমানি ৰামায়ণ, গৃহসূত্ৰ আৰু ধৰ্ম্মসংহিতাৰ মতে তাৰ অৰ্থ গোমিথুন-দক্ষিণ বা এজোৰা গৰু-দানকে ৰাখিলে। কুন্তলচ্ছেদনতকৈ যে গোমিথুন দক্ষিণা বেচি সৰল আৰু প্ৰাঞ্জল হল তাক নকলেও হব। ইয়াৰ কাৰণ, কোন শব্দ বিশেষ কি অৰ্থত ব্যৱহৃত হয়, সংস্কৃত অভিধান সংকলনৰ পৰা তেওঁ এই জ্ঞান লাভ কৰিছিল, আৰু বিশেষকৈ ভবকৃষ্ণৰ সকলো গ্ৰন্থ আতিশয় মাৰি গঢ়াত ভবকৃষ্ণৰ শব্দ আৰু বাক্যাবলীৰ গুঢ়াৰ্থ তেওঁ ভালকৈ বুজি পাইছিল।

আনন্দৰামৰ মহাবীৰচৰিতৰ আৰু এটি প্ৰধান লক্ষণ আছিল যে তেওঁ প্ৰত্যেক অঙ্কৰ অন্তৰ্ভুক্ত আত্মপৰিচায়ক শ্লোক সন্নিবিষ্ট কৰিছিল। মহাবীৰচৰিতৰ প্ৰত্যেক অঙ্কৰে এটি এটি নাম আছে,—১ম অঙ্কৰ নাম কোঁৱাৰ, ২য় অঙ্কৰ নাম পৰশুৰাম সঁবাদ, ৩য় অঙ্কৰ নাম সংস্টে, ৪র্থ অঙ্কৰ নাম চৰিত্ৰ, আৰু ৫ম অঙ্কৰ নাম আৰণ্যক। আনন্দৰামে প্ৰত্যেক অঙ্কৰ ভাৱৰ অন্তৰ্ভুক্ত সেই অঙ্কৰ নাম অন্তৰ্ভুক্ত শ্লোক ৰচনা কৰিছিল। যথা কোঁৱাৰ নামে প্ৰথম অঙ্কৰ ভাৱৰ অন্তৰ্ভুক্ত আছে,—

ঈশদানন্দৰামেন দুৰ্গভাগৰ্গমুদ্রনা।

অভিক্ৰান্তেন কোঁৱাৰ কোঁৱাৰো বিবৃতো মুদা ॥

অৰ্থাৎ, দুৰ্লভা আৰু গৰ্গৰ পুত্ৰ কুমাৰ বয়স অতিক্ৰম কৰা আনন্দৰামৰ দ্বাৰা কোমাৰ নামে এই অঙ্ক বিবৃত হল।

কিতাপৰ অন্তত ককায়েক জানকীৰামৰ বিষয়ে যি কবিতাটি লিখিছে তাৰ ভাষা আৰু ছন্দ অতি মনোমোহা।

গ্ৰন্থৰ শেষত মিঃ বৰুৱাই এখনি ওপৰকিত কবিয়ে ব্যবহাৰ কৰা লাগতিয়াল সংস্কৃত শব্দাবলীৰ ইংৰাজী ব্যাখ্যা দিছে। ভবভূতিৰ বিষয়ে সকলো কথা আতিগুৰি মাৰি এখনি কিতাপ পাচলৈ লিখিব বুলি মিঃ বৰুৱাই এই নাটকৰ পাতনিত্তে অঙ্গীকাৰ কৰে।

পোনতে জানকীৰামভাষ্য সংলগ্ন মহাবীৰচৰিত্ৰৰ দাম আছিল চাৰি টকা। পাচত বোম্বে বিশ্ববিজ্ঞানলয়ৰ পাঠ্যৰূপে ই নিষ্কাৰিত হোৱাত মিঃ বৰুৱাই তাৰ আঙাৰ-গ্ৰেজুয়েটসকলৰ সুবিধাৰ কাৰণে ইয়াৰ দাম দুটকা নিকপণ কৰে।

তাৰতৰ গুণজ্ঞ পণ্ডিতমণ্ডলীয়ে মিঃ বৰুৱাৰ প্ৰাক্কল জানকীৰামভাষ্য পাঠ কৰি বৰ আনন্দ পালে। সংস্কৃত সাহিত্যবিশাৰদ কলিকতা সংস্কৃত কলেজৰ প্ৰিন্সিপাল মহামহোপাধ্যায় মহেশচন্দ্ৰ ভাৰৱৰ ডাক্তাৰীয়াই মিঃ বৰুৱালৈ এই মন্ত্ৰে চিঠি দিলে—“আপুনি মহাবীৰচৰিত্ৰৰ সম্পাদক আৰু টীকাকাৰৰ কাম দুটি যেনে বিচক্ষণ ভাৱে সম্পাদন কৰিছে তাক দেখি মই অপ্ৰেৰ আনন্দ লাভ কৰিছোঁ। আপোনাৰ টীকাখিনি তথ্য-পূৰ্ণ কথামে ভৰা, আৰু তাৰ পৰা আপোনাৰ এনে পাণ্ডিত্য প্ৰকাশ পাইছে যে ইয়াৰ দ্বাৰা যেই-সেই সংস্কৃত পণ্ডিতৰে সুখ্যাতি বাঢ়িলেহেঁতেন। আপোনাৰ বীৰচৰিত্ৰৰ সংস্কৰণ আটাইতকৈ বহুমূলীয়া।”

গুণজ্ঞ ভাৰৱৰ ডাক্তাৰীয়া ইয়াতে ক্ষান্ত নহল। বৰুৱাৰ মহাবীৰচৰিত্ৰৰ সংস্কৰণত ইমান লাগতিয়াল শিক্ষণীয় কথা আছিল যে মহামহোপাধ্যায় ডাক্তাৰীয়াই সংস্কৃত কলেজৰ প্ৰথম বাৰ্ষিক শ্ৰেণীত মহাবীৰচৰিত্ৰ

পাঠ্যৰূপে নিৰ্দ্ধাৰিত কৰে, কাৰণ ছাত্ৰসকলে মিঃ বৰদ্বাৰ বহুমূলীয়া গ্ৰন্থখনি ব্যৱহাৰ কৰিব পাৰিব।

অথেন্সৰ সম্পাদক আৰু টীকাকাৰ পণ্ডিত বদ্যনাথ সৰস্বতী এম্-এ ডাক্তৰীয়াই লিখিছিল,—“আপোনাৰ বীৰচৰিতখনি সৰ্বাঙ্গসুন্দৰ আৰু প্ৰথম শ্ৰেণীৰ হৈছে। আজি-কালি অল্পচিত ভাৱে নিৰ্দ্ধাৰিত কৰা তথ্য-কাৰ্যৰ সলনি ইয়াক এক-এ পৰীক্ষাৰ পাঠ্য পুস্তক নিৰ্দ্ধাৰিত কৰা উচিত।”

ভাৰত গবৰ্ণমেণ্টৰ চেক্ৰেটৰী মিঃ চি-ই বাৰ্ণাৰ্ড চি-এচ্-আই চাহাৰে কৈছিল,—“প্ৰাকৃত অংশৰ ব্যাখ্যা আৰু টীকাখনিৰ কাৰণে সংস্কৃত ‘শিক্ষালীলৈ এই কিতাপখনি বিশেষ লাগতিয়াল হ’ব।”

সংস্কৃত শিক্ষার্থীৰ সহচৰ।

A COMPANION TO THE SANSKRIT-READING UNDERGRADUATES OF THE CALCUTTA UNIVERSITY. Being a few notes on the Sanskrit texts selected for examinations, and their commentaries. 1878.

এই কিতাপ-খনিৰ সম্পূৰ্ণ নাম হৈছে “কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ সংস্কৃত শিক্ষার্থী আণ্ডাৰ-গ্ৰেডুৱেটৰ সহচৰ।” কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ে ১৮৭৮-৭৯ চনৰ এক্-এ আৰু বি-এ পৰীক্ষাৰ কাৰণে বেবদন্ত, কুমাৰ-স্বৰূপ ১-৭ সৰ্গ, বয়সং ১-২ সৰ্গ, তত্ত্বিকাৱ্য ১-৫ সৰ্গ আৰু অভিজ্ঞান-বহুতলা সংস্কৃতৰ পাঠ্যৰূপে নিৰ্দ্ধাৰিত কৰে। ‘সংস্কৃত সহচৰ’ত এই

কিখন গ্ৰন্থৰ লাগতিয়াল অংশৰ ওপৰত টীকা, সমালোচনা আৰু অন্ত্যৰ অন্তিমত মিঃ বৰুৱাই সন্নিবিষ্ট কৰিছে। 'সংস্কৃত সহচৰ' মহাবীৰচৰিত্ৰৰ জানকীৰামভাষ্যৰ দৰে উপবোধ্য কাব্য আৰু নাটকৰ ধাৰাবাহিক ব্যাখ্যা বা টীকা নহয়। এই গ্ৰন্থত মেঘদূতত বৰ্ণোৱা নানান ঠাইৰ এখন মানচিত্ৰও মিঃ বৰুৱাই সংলগ্ন কৰি দিয়ে।

মিঃ বৰুৱাই এইটো কথা ভালকৈ জানিছিল যে টোল স্কুল আৰু কলেজ সমূহত সংস্কৃত সাহিত্য পঢ়াওঁতে বৈয়াকৰণিক আৰু আভিধানিক হিচাবে লাগতিয়াল অংশৰ ওপৰত বিশেষকৈ প্ৰাধান্য দিয়া হয় আৰু প্ৰাচীন টীকা-কাৰৰ টীকা আদি নিতুল বেদবাক্য বুলি পৰিগণিত হয়। মিঃ বৰুৱাই 'সংস্কৃত সহচৰ'ত এইটোকে দেখুৱাবলৈ যত্ন কৰে যে প্ৰাচীন টীকাকাৰে মাজে-মাজে ভুল-ভ্ৰান্তি হব পাৰে। তেওঁলোকৰ বৃত্তি আৰু মতামত আদিক শিলৰ বেধা বুলি নেমানি ছাত্ৰসকলে যেন নিজে ভাবিচিঁচিঁ সংস্কৃত শ্লোক আৰু বাক্যৰলীৰ যথার্থ অর্থ গ্ৰহণ কৰে মিঃ বৰুৱাই এওঁ জিজ্ঞাসা-প্ৰশ্নতাকে উদ্দীপিত কৰিবলৈ যত্ন কৰিছিল। মিঃ বৰুৱাই এইটোও ঠাৱৰ কৰিছিল যে আধুনিক সভ্যতা আৰু জ্ঞানবিস্তাৰৰ লগে লগে আৰু তাৰ প্ৰভাৱত প্ৰাচীন গ্ৰন্থাদিৰ শ্লোক আদিৰ নতুন ভাৱ আৱিষ্কাৰ হোৱাটোও সম্ভৱ। মল্লিনাথ আদি টীকাকাৰৰ সৈতে যেনে মতভেদ হৈছে তেনে তেওঁ বৃত্তিৰে সেই মতভেদ সমর্থন কৰিবলৈ যত্নবান হৈছে। এই বিষয়ে মিঃ বৰুৱাই কয়,—“ইয়াৰ কোনোবা বা সকলো বৃত্তিতে যদি মোৰ ভুল হৈছে, আশা কৰোঁ চিন্তাশীল ৰাইজে যেন মোৰ প্ৰতি খগৰুও নহয়, কাৰণ তাৰতৰ প্ৰাচীন সাহিত্যৰ বিষয়ে বৰ্তমান জাৰ্ভীয়াসকলৰ যি বিষয় উদ্ভোগহীনতা দেখা গৈছে, তাক জ্ঞানবলৈ এওঁ যত্নৰ চেষ্টা আৰু বহুহে একমাত্ৰ উপায়।”

সংস্কৃত শিক্ষাৰ্থীৰ সহচৰখনি যদিও সকলো, কাৰণ ইয়াত মাথোন উপবোধ্য কাব্য কিখনিৰ আংশিক ৰূপেহে ব্যাখ্যা আছে, তথাপি ইয়াৰ

প্ৰকৃত মূল্য বৰ বেচি। এই গ্ৰন্থৰ টীকাৰ প্ৰণালী আলোচনা কৰাৰ
মতে মিঃ চেচিল বেণ্ডেলে কয়,—“বিসৰল ইউৰোপীয় পণ্ডিতে কোনো
সংস্কৃত সাহিত্য-পুথিৰ অৰ্থ লিখিছে তেওঁলোকে বাধোন ঠায়ে-ঠায়ে
এটি দুটি শ্লোকৰ অলপ ব্যাখ্যা দিয়ে, নাইবা সংস্কৃত টীকাৰসকলৰ
টীকা-টোকা তুলি দিয়ে। ভাৰতীয় সম্পাদকসকলে সেই প্ৰাচীন টীকাৰ
ওপৰত আকৌ সুদীৰ্ঘ টীকা সংযুক্ত কৰি মূল গ্ৰন্থৰ ভাৱাৰ্থ অৰ্থক হুঙ্কা
কৰে। মিঃ বৰুৱাই এই তই প্ৰথাৰ মাজেদি এটি লাগতিয়াল কাটি
উলিয়াইছে। তেওঁ মজিনাথ, অমৰসিংহ আৰু পাণিণিক নিতুং
বিকেনা নকৰি মূল শ্লোক আৰু টীকাৰো ব্যাখ্যা দিছে। ইউৰোপীয়
শিকারীৰ কাৰণে এই পন্থা বৰ লাগতিয়াল।”

মিঃ আনন্দৰাম বৰুৱাৰ ব্যাখ্যাৰ প্ৰণালী অতি অতিনব আৰু
মৌলিক আছিল। কোনো এটি শব্দ পালে তাৰ অৰ্থৰ অবলম্বি, আৰু
তাৰ পৰা যদি কোনো সামাজিক প্ৰথাৰ প্ৰচলন বা ৰূপান্তৰ অনুমান
কৰিব পাৰি তাক তেওঁ ভালকৈ দেখুৱাইছিল। ‘বসুৰংগ’ৰ ১ম সৰ্গত
‘অববোধ’ শব্দটি পোৱাত মিঃ বৰুৱাই তাৰ বিষয়ে ‘এইদৰে লিখিছে,—
“শব্দসমূহৰ বুজী আদিৰ পৰা অন্তৰ্ভুক্ত অৰ্থসকল কৰি চোৱাটো কৰ
উপাদেয় কাৰ্য্য, কাৰণ তাৰ পৰা নানান মূল্যবান তথ্য ওলাই পৰে; ইয়াৰ
দ্বাৰা বহুত পুৰণিকলীয়া দ্ৰব্য-বিশ্বাস আৰু ধাৰণা শুচে, আৰু মাজুৰ
অৱস্থাৰ বিষয়ে জানিবলৈ এটি সুকল উপায় ওলায়। তাৰ উদাহৰণ এই
‘অববোধ’ শব্দটো। ‘অব’ পূৰ্বক “কৰ্ণ” মাজুৰ পৰা ইয়াৰ উৎপত্তি,
ইয়াৰ আচল অৰ্থ তৈছে বাধোনৰ ভিতৰত ধোৱাটো। কিন্তু এটি
আলকাৰিক প্ৰণালীত ইয়াৰ অৰ্থ চল বাধোনত ধোৱা ঠাই। তাৰ পাচত
আৰু এপদ অগ্ৰসৰ হোৱাত ইয়াৰ অৰ্থ চল বাধোনৰ ঠাইত থকা
বাসীল্যৰ-সমূহ। বেছেহু আগৰ দিনৰ হিন্দু ৰক্ষীসকলে আজিকালি
হিন্দু ভিক্তাৰ দৰে ইচ্ছামতে ফুৰা-চকা কৰিব নোৱাৰিছিল, অববোধ

অৰ্থ হল অন্তঃপুৰৰ বমণীসকল। গোটেই সংস্কৃত নাটকৰ পৰা এই কথাবোৰৰ প্ৰমাণ পোৱা যায়। তথাপি এই দৰে কোৱা যাহুহো আছে যে মুছলমানসকলেহে ভাৰতত সৰ্বপ্ৰথম পৰ্দা বা অববোধ প্ৰথাৰ অবতাৰণা কৰে, তেওঁলোকে মুছলমানৰ আক্ৰমণৰ পূৰ্বে অববোধ প্ৰথা যে ভাৰতবৰ্ষত আছিল, এই কথাবোৰকে স্বীকাৰ কৰিব নোথোজে।

বসুবাংশৰ ৪ৰ্থ সৰ্গৰ ৮১-শ্লোকত লোহিত্য আৰু প্ৰাগজ্যোতিষৰ উল্লেখ আছে,—‘চকম্পে তীৰ্ণলোহিত্য তস্মিন্ প্ৰাগজ্যোতিষেশ্বৰঃ’। টীকাৰ মন্তিনাথে লোহিত্য শব্দটোক ত্ৰীলিঙ্গবাচক বুলি ধৰিছে। কিন্তু লোহিত্যতট-জ্ঞানধাৰী প্ৰাগজ্যোতিষপুৰ-সম্ভৱ আনন্দবাম বক্কাই ভালকৈ জানিছিল যে মহানন্দ ব্ৰহ্মপুত্ৰ সদাই পুলিঙ্গবাচকহে। তেওঁ এই শ্লোকটিৰ বিষয়ে যি টীকা দিছিল তাৰ পৰা এইটো ভালকৈ বুজিব পাৰি যে তেওঁ অসমৰ পুৰাতত্ত্ব উদ্ঘাটনত নিযুক্ত হোৱা হলে অসমক সম্ভাষণপেৰে স্তম্ভৰূপে জানিব পাৰিলে হয়। যি: বক্কাই লিখিছে,—“সাধাৰণ মাত্ৰতে লোহিত্যক লুইত বুলি কয়, আৰু ইয়াৰ দ্বাৰাই অসম উপত্যকাৰ মাজেৰে প্ৰবাহিত ব্ৰহ্মপুত্ৰ নৈকে বুজায়। প্ৰবাদ আছে, মাহুত্যাৰ পাচত পৰশুৰামৰ কুঠাৰ তেওঁৰ হাততে লাগি ব’ল, আৰু ব্ৰহ্মকুণ্ডত নান কৰিলে পাপবৃত্তি হবলৈ তেওঁ উপদেশ লাভ কৰে। পৰশুৰামে ব্ৰহ্মকুণ্ডত নান কৰিলে, আৰু উভতি আহোঁতে লগতে ব্ৰহ্মপুত্ৰ নৈখন লৈ আহিল। অসমত এই জনপ্ৰবাদ প্ৰচলিত আছে, আৰু ব্ৰহ্মকুণ্ডত কুঠাৰ-সংলগ্ন শোণিত খোঁদ হোৱাৰ কাৰণে নৈখনৰ নাম লোহিত্য হৈছে। বৰ্তমান গুৱাহাটীক প্ৰাগজ্যোতিষ বোলে, ই ভগদত্ত নৃপতিৰ ৰাজধানী আছিল। মন্তিনাথে ইয়াক এখন ৰাজ্য বুলি কোৱাত ভুল হৈছে, এতিয়াৰ দৰে আগৈয়েও ই কামৰূপৰ সৰ্বপ্ৰধান নগৰ আছিল।”

অসমগৌৰৱ আনন্দবামৰ মূখে অসমৰ পুৰাতত্ত্ব বৰ্ণনা শুনি বাস্তবিকৈ মন পুলকিত হৈ উঠে !

“সংস্কৃত সহচৰ”ৰ টীকাবোৰত আনন্দবামৰ জ্ঞান মৌলিকতা প্ৰকাশ পাইছে। তেওঁৰ টীকা-টীপনিৰ চৰ্খিত-চৰ্খণ নাছিল, বা অন্তে অৱলম্বন কৰা পথ তেওঁ অৱতৰে অৱলম্বন নকৰিছিল। নিজে দৰ্শক যুক্তিতৰ্কৰে গমি-পিতিকি চাইকে তাক তেওঁ গ্ৰহণ কৰিছিল বা খণ্ডাইছিল। আনন্দবামৰ এই আত্মসমালোচনামূলক প্ৰৱৃতি আৰু যুক্তিপ্ৰৱৰ্ত্তনবিধিৰে প্ৰশংসনীয়, আৰু এই দুই গুণৰ সংমিশ্ৰণে ভাৰতত সংস্কৃত সাহিত্য অধ্যয়নৰ এটি নতুন যুগ প্ৰৱৰ্ত্তন কৰে।

“চিন্দু-হিতৈষিনী” নামে বঙ্গালী পত্ৰিকাত “সংস্কৃত সহচৰ”ৰ আলোচনা ওলায়। তাত কোৱা হয়,—“সংস্কৃত সহচৰৰ যি উদ্দেশ্য এককালে স্পষ্টকৈ তাক অবতৰণিকাতে কৈছে। দেশীয় কৃত্তবিত্তসকলে কি প্ৰণালীৰে সংস্কৃত আলোচনা কৰা উচিত তাক দেখুৱাই দিয়াই তেওঁৰ প্ৰধান উদ্দেশ্য।”

“সোমপ্ৰকাশ” পত্ৰিকাত প্ৰকাশ হয়,—“সকল গ্ৰন্থখনিৰ বিধান দ্ৰুপদামন্ত্ৰ হব পাৰে তাৰ ক্ৰটি ভোৱা নাই। ইয়াত মেঘদূত, কুমাৰসম্ভব, বহুবংশ আৰু তটিকাৰ টীকাৰসকলৰ সমালোচনা আছে; ইয়াৰ যুক্তিবিলাক অতি সাক্ষাৰ আৰু শাস্ত্ৰসিদ্ধ। লেখক এজন প্ৰসিদ্ধ কৃত্তবিত্ত পুৰুষ। তেওঁ হ’উবোপৰ বিধান সমাজত বিশেষ পৰিচিত। বৰ্ত্তমান গ্ৰন্থখনি অতি উত্তম হৈছে।”

ভবভূতি আৰু সংস্কৃত সাহিত্যত ভেট্টৰ ঠাই।

BHAVABHUTI AND HIS PLACE IN SANSKRIT LITERATURE With a chronological sketch of the Ramaic drama. 1878

মহাবীৰচৰিতৰ পাতনিত অঙ্গীকাৰ কৰা “ভবভূতি আৰু সংস্কৃত সাহিত্যত ভেট্টৰ ঠাই” নামে কিতাপখনি ১৮৭৮ চনৰ ফেব্ৰুৱাৰী মাহত প্ৰকাশিত হয়। এইখনি সংস্কৃত সাহিত্য বুৰঞ্জীৰ অন্তৰ্গত এখনি বৰ লাগতিয়াল কিতাপ। এইটো সদাই আক্ষেপৰ কথা হৈ আছে যে, ভাৰতীয় পণ্ডিতসকলে সমালোচনা-পদ্ধতি অবলম্বন কৰি সংস্কৃত সাহিত্যৰ বুৰঞ্জী বচনা কৰা নাই, আৰু কোনো প্ৰাচীন কবি বা গ্ৰন্থকাৰৰ বিষয়ে লম্বাক আলোচনাও কৰা নাই। যোক্ষমূলাৰ, ওয়েবাৰ, ফ্ৰেজাৰ, মেকডনেল আদি ইউৰোপীয় পণ্ডিতে সংস্কৃত সাহিত্যৰ বুৰঞ্জী লিখিছে, ভাৰতীয় পণ্ডিতে ভেটিয়ালৈকে সেই বিভাগত অগ্ৰসৰ হোৱা নাছিল। আনন্দবাহু বৰুৱাই সেই বিভাগৰ বচনাৰ পোনতে সূত্ৰপাত কৰে।

আনন্দবাহুৰ সকলোবিলাক গ্ৰন্থতকৈ বোধ কৰোঁ ভবভূতিৰ বিষয়ে এই বচনাখনিয়েই সবাতকৈ বেচি মৌলিক। ভবভূতিৰ কাল, বাৰম্ৰম্ভকাৰ নাটক, আৰু ভবভূতিৰ কাব্য আৰু লক্ষণৰ বিষয়ে যি যত বিঃ বৰুৱাই এই গ্ৰন্থত প্ৰকাশ কৰিছে, সেইবোৰ বৰ সাক্ষ্য, অজ্ঞাত গ্ৰন্থকাৰদৰ্শনতাক বৰ আনন্দেৰে নিজৰ প্ৰেছাদিত উদ্ধৃত কৰি তাক সম্বৰ্ণন কৰে। তাক দাবাই নিজৰ বক্ত সম্বৰ্ণন কৰায়।

বিঃ বৰুৱাই পোনতে ভবভূতিৰ ভাষাৰ লক্ষণৰ বিষয়ে আলোচনা কৰে। ভেট্টৰ মতে ভবভূতিয়ে সংস্কৃত ভাষা আৰু সাহিত্যৰ ওপৰত অসাধাৰণ অধিকাৰ দেখুৱাই পৈছে; কবিৰ ভাষা উন্নত, কোবাল, প্ৰবাহবৃত্ত অৰ্ধ

সংঘত। সেইদেখি কবিৰ সময়সাময়িকসকলে তেওঁক বক্তব্যক আৰু শ্লীৰ্শ আদি উপাধিৰে ভূষিত কৰিছিল। ভবভূতিৰ ভাষা স্বাভাৱিক, অথচ তেওঁ সেই ভাষা বহু শ্ৰম আৰু অধ্যবসায়ৰ বলেৰেহে লিখিকলৈ লিখিছিল। ভবভূতিয়ে কোনো গ্ৰন্থ লিখাৰ আগেয়ে বহুদিন সংস্কৃত সাহিত্য বনৌষোগেৰে অধ্যয়ন কৰি ডাঙৰ কবি হবলৈ ঠাউৰি কৰিছিল। এই বিষয়ে ইংৰাজী কবি মিণ্টনৰ মৈত্ৰে ভবভূতিৰ সাদৃত আছে। (বিশেষতঃ ভাষাৰ সৌন্দৰ্য্যৰ কাৰণে ভবভূতিৰ গ্ৰন্থাধি সকলোৱে অধ্যয়ন কৰা উচিত। মিঃ বকৰাই এই খিনিতে কয়,—“অতি অচিৰে আমাৰ দেশবাসীসকলে চেক্সপীয়াৰ, শেক্স, এডিচন, জনচনতৰ্কে ধৰি ভাষা আৰু দেশী সাহিত্যৰ কাৰণে বেচি দগ্ধ কৰিব।”

তাৰ পাচত মিঃ বকৰাই ভবভূতিৰ কাল নিৰ্দ্ধাৰণ কৰিবলৈ চেষ্টা কৰে। তেওঁৰ মতে ভবভূতি দ্বিতীয় পঞ্চম শতিকাৰ মানুহ। ইয়াৰ দৃষ্টিত তেওঁ কয়,—বাম সম্পৰ্কীয় সকলো নাটক ভবভূতিৰ নাটকৰ পাচত লিখা, কাৰণ ভবভূতিৰ নাটকৰ পৰা অন্তান্ত বামিক নাটকত টোকা আছে, কিন্তু ভবভূতি বচিত মহাবীৰচৰিত আৰু উত্তৰবামচৰিত এই দুই বামিক নাটকত আনবিলাক বামিক নাটকৰ কোনো উল্লেখ বা টোকা নাই। হনুৱাটক, প্ৰলম্ববাহব, ঈশানবাহব, জানকীবাহব, কৃত্যবাহব, বামাতিনন্দ, বামাত্ৰায়, বামবানন্দ, বামব-বিলাস আৰু চলিতবাম আদি বাম-সম্পৰ্কীয় নাটক ভবভূতিৰ মহাবীৰচৰিত আৰু উত্তৰবামচৰিতৰ প্ৰচলিত অপেক্ষা প্ৰকাৰে বৰ্ণী। সেইদেখি মিঃ বকৰাই ভবভূতিক বামিক নাটকৰ আদিগুৰু বুলি ঠাৱৰ কৰিছে। ভবভূতিৰ বাহিৰে অন্তান্ত বামিক নাটকৰ পৰা দৰ্শন, সাহিত্যদৰ্শন, কাব্যপ্ৰকাশ আৰু দৰ্শনতীক্ৰান্তকণ আদি দলকাৰ-প্ৰস্তুত টোকা বা উল্লেখ আছে। সেইবোৰৰ পৰা মিঃ বকৰাই গানান দৃষ্টিৰে প্ৰকাশ কৰিছে যে এইবোৰ বামিক নাটক দ্বিতীয় ষষ্ঠ শতাব্দীৰ পূৰ্বে বচিত হ'ব নোৱাৰে। তাৰ উপৰিও ভবভূতিয়ে দানতী-

মাধৱ নাটকত দুগবাকী বোদ্ধ খেৰী বা ভিক্ৰমণী—বুদ্ধবক্ষিতা আৰু অবলোকিতা—অঙ্কিত কৰিছে। ষ্টুটীয় পঞ্চম শতিকাৰ পাচৰ পৰা ভাৰতত বৌদ্ধধৰ্মৰ অৱনতি হৈ আহে। সেইদেখি সাহিত্যতো কোনো লেখকে বিদ্রূপ নকৰাকৈ সমাদৰেৰে বোদ্ধ চিত্ৰ অঁকা নাই। দ্বিতীয় দশকুমাৰ চৰিতত বৌদ্ধধৰ্ম্মাবলম্বীসকলক দণ্ডাসাধ্য বিদ্রূপ কৰা হৈছে। বোদ্ধ প্ৰভাৱত লিখা নাটকত ভবভূতিয়ে বুদ্ধবক্ষিতা আৰু অবলোকিতাৰ ওপৰত এটাও বিদ্রূপৰ বাণ নিক্ষেপ কৰা নাই।

তাৰ পাচত মিঃ বকরাই ভবভূতি কবি কালিদাস আৰু আতিথানিক অমৰসিংহৰ সমসাময়িক হয়নে নহয় সেই বিষয়ে আলোচনা কৰে জনশ্ৰুতি আছে বোলে ভবভূতিও কালিদাস আৰু অমৰসিংহৰ দৰে বৰ্ণা বিক্ৰমাদিত্যৰ নবৰত্ন সভাৰ পণ্ডিত আছিল। কিন্তু এই প্ৰবাদ মিছা। মিঃ বকরাই নানা যুক্তিৰে প্ৰমাণ কৰি দেখুৱায় যে কবি ভবভূতি অমৰসিংহৰ পূৰ্ববৰ্তী, কিন্তু কালিদাসৰ পশ্চাৎবৰ্তী।

এই দৰে ভবভূতিৰ কাল নিৰ্ণয়ৰ পাচত মিঃ বকরাই কবিৰ তিনিখনি নাটকৰ আলোচনা কৰে, সেই অৰ্থে তেওঁ প্ৰত্যেক নাটকেৰে অৰু অৰু কবি ভাৰ সাৰাংশ দি প্ৰত্যেকৰ সুকীয়া লক্ষণ দেখুৱাই দিয়ে।

ভবভূতিৰ মহাবীৰচৰিতত অৰোধাৰ সিংহাসন আৰোহণলৈকে ত্ৰিৰাঘচক্ৰৰ গোটেই জীৱনযুগান্ত বৰ্ণিত হৈছে। বাহাৰণৰ প্ৰথম ছয় কাণ্ডৰ কথা ইয়াত আছে। বাৰণক বৰি নীতাক উদ্ধাৰ কৰি নীতা লক্ষণ সহ লড়াই পৰা অৰোধালৈ ত্ৰিৰাঘচক্ৰৰ পূৰ্ণক বৰত যাত্ৰা বৰ্ণোৱা আছে। সেই ফলতে কালিদাসৰ দৰে কবি ভবভূতিয়েও প্ৰাচীন ভাৰতবৰ্ষ বৰ্ণোৱাৰ ছেগটো এৰা নাই। সেইদেখি এই নাটকখনি প্ৰাচীন ভাৰতৰ ভৌগোলিক বীৰাংগা কৰাতো বিশেষ লাগতিয়াল। মলয়ান্ধাৰ, বিষ্ণু, দাণ্ড্য, কাৰ্বেৰী, নীলগিৰি আদি ঠাইৰ বৰাবৰ নিৰ্দেশ কৰিবলৈ ইয়াত মহাৰ পোতা যায়।

মিঃ বৰুৱাৰ মতে ভবভূতিৰ প্ৰথম নাটকখনি এই কাৰণে লাগতিয়াল যে, ইয়াৰ পৰা ভাৰতৰ প্ৰাচীন সামাজিক অৱস্থা, বাইটকৈ তিক্তাসকলৰ অৱস্থাৰ বিষয়ে জানিব পাৰি। এতিয়াৰ দৰে তেতিয়াও তিক্তাসকলৰ শুকীয়া টোল আছিল। বয়সহা মহিলাসকলে বাইজৰ আগত মুকলিতাবে ওলাই সোমাই মুকুৰিছিল, এতিয়াৰ দৰে তেতিয়াও নাৰীনদাৰ পুৰুষ সমকক্ষ নাছিল।

ভবভূতিৰ দ্বিতীয় বামিক নাটক হৈছে উত্তৰবায়চৰিত। ইয়াক মহাবীৰচৰিতৰ উপসংহাৰ বুলিলেও সবহ কোৱা নহয়। এই নাটকখনিতে নীতাৰ বনবাসৰ পৰা আবদ্ধ কৰি স্বাধীন বহুবৰ পাচত বুলিব সৈতে নীতাৰ পুনৰ্মিলন, আৰু অৰোধাৰ সিংহাসনত সপত্নীক বাৰ্ষ আৰোহণ আদি সকলো নৃত্যস্থ অঙ্কিত হৈছে। বনত থাকোঁতে লহকুশ নামে নীতাৰ চুটি পুত্ৰসন্তান লাভ, বায়ীকিৰ ওচৰত লহকুশৰ ধনুৰ্দ্ধিতা শিকা দত্ত অতি অনোমোচনিক নাটকত বৰ্ণিত হৈছে। ভবভূতিৰ নাটকৰ বিশেষত্ব এই যে, মূল বাৰ্ণাৱৰ আখ্যানত বামৰ সৈতে নীতাৰ মিলন সংঘটিত হোৱা নাই, বাম আৰু তেওঁৰ প্ৰজা অসাত্যবৰ্ণৰ সন্মুখত নীতা বসুন্তৰীৰ গৰ্ভত প্ৰবেশ কৰে, কিন্তু ভবভূতিয়ে বাম-নীতাৰ পুনৰ্মিলন ঘটাইছে। অৰোধাবাসী নীতাৰ সন্তানৰ বিষয়ে নিশ্চিত আৰু সন্দেহহীন হোৱাত বামে অতি আনন্দেৰে সন্তানসহ নীতাক পুনৰ গ্ৰহণ কৰে আৰু উভয়ে মহাহুখে প্ৰজা পালন কৰে।

মিঃ বৰুৱাৰ মতে এই নাটকখনি বেচি ঘটনাসংলিত নহয়, ইয়াক নাট্যিক বা অকীয়া কাব্য বুলিলেহে ঠিক হয়। ই নাট্য সাহিত্যৰ বৰ্জ্যেচ্ছ প্ৰেৰণা দিয়াৰ নোৱাৰে। তথাপি ইয়াৰ ভাষা বৰ বনোহাৰী, ইয়াৰ বিবৰণ বা আখ্যানভাগ বৰ জৱজৱাৱী আৰু চৰিত্ৰ-বিশাৰোভাৰে কুটি ওলাইছে।

ভবভূতিৰ তৃতীয় নাটক হৈছে দালতীমাধৱ। ইয়াৰ আখ্যানভাগ

কবিতা নিজৰ কল্পনা-শ্ৰমত। সংস্কৃত সাহিত্যত ভবভূতিৰ মালতীমাধব ঠাই অতি ওখ। ইয়াৰ আখ্যানৰ লাবাংশ এই।—পদ্মাবতী নগৰৰ বজাৰ মন্ত্ৰীৰ কন্যা মালতী। বিদৰ্ভৰাজ্যৰ মন্ত্ৰীৰ পুতেক মাধব পদ্মাবতী নগৰত ছাত্ৰৰূপে থাকোঁতে মালতীৰ প্ৰণয়কাজী হয়। মালতী আৰু মাধবৰ প্ৰণয়ৰ কাহিনীৰ লগে-লগে মাধবৰ বন্ধু মকবন্দ আৰু বজাৰ বন্ধু নন্দনৰ ভৈনীয়েক মদয়ন্তিকাৰ প্ৰেমচিত্ৰও অঙ্কিত হৈছে। বজাৰ ইচ্ছা মালতীয়ে নন্দনক বিয়া কৰায়। বজাই এই প্ৰস্তাব মালতীৰ পিতাকৰ আগত দাঙি ধৰাত মালতীৰ পিতাকে কয়,—“নিজৰ কন্যাৰ ওপৰত মহাবাজৰ যথেষ্ট অধিকাৰ আছে।” এই বচনৰ অৰ্থ দুটি ইয়াৰ পৰা বজাৰ প্ৰস্তাবত মন্ত্ৰীৰ সম্মতি অসম্মতি দুয়োকে পোনাৰ পাৰি। কাপালিক অঘোৰকট আৰু কাপালিকী কপালকুণ্ডলাৰ যড়যন্ত্ৰত মালতী কিছুকপলৈ মাধবৰ হস্তান্তৰ হয়। মালতী আৰু নন্দনৰ বিবাহৰ আয়োজন চলিব লাগিছে। মাধবৰ বন্ধু মকবন্দই চক্ৰান্ত কৰি সকলো আয়োজনৰ উদ্দেশ্য ব্যৰ্থ কৰি দিলে। মকবন্দই মালতীৰ সাজপাৰ পিন্ধি দৰাৰ লগত মালতীৰূপে বিবাহিতা হল। অবশেষত বৃদ্ধবক্তিতা আৰু অদলোক্তি নামে দুগৰাকী বোদ্ধ সন্ন্যাসিনীৰ চেষ্টাত মালতী আৰু মাধব স্তম্ভিলন সম্পন্ন হয়।

মিঃ বকৰাৰ মতে মালতীমাধব প্ৰেমৰণ ভবভূতিৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ নাটক নাটকৰ আদিৰ পৰা অসমলৈকে বাই ভাব হৈছে প্ৰেম, আৰু ভবভূতিৰ এই প্ৰেম-অনন অতি সুনিৰ্ধাৰণ, বিশুদ্ধ আৰু অলীলভাষাজিত হৈছে। মালতী মাধবৰ পৰম্পৰ প্ৰেমৰ বৰ সুপৰিত্ৰভাৱে আঁকি দেখুৱা হৈছে। মালতী মাধব নাটকত উচ্চবংশৰ মহিলাসকলৰ বিবাহৰ সাজসজ্জাৰ ভাল বৰ্ণন পোৱা যায়। গুৱাহাটীৰ বুৰতীসকলক বলি দিয়াৰ যে এটা প্ৰথা দেশত প্ৰচলিত আছিল, এই নাটকৰ পঞ্চম অঙ্কৰ পৰা ভালদৰে জানিব পাৰি।

এই তিনিখন নাটক সুকীয়াটোকে আলোচনা কৰাৰ পাচত মিঃ বকৰাই

ভবভূতিৰ কাব্যৰ লক্ষণবিলাক ভালকৈ বিবৰি কৈছে। তাৰাৰ লোকৰ্য্যৰ কাৰণে ভবভূতি সংস্কৃত সাহিত্যত অমৰ। তেওঁৰ তাৰাৰ তিনিটি গুণ—
বিশুদ্ধতা, শ্ৰাঙ্গলতা আৰু তেজস্বিতা। আক্ষেপৰ বিষয় এই যে এই
প্ৰতিভাশালী কবিয়ে বোধ কৰে। জীৱিতাবস্থাত ইমান সমাদৰ নেপাই-
ছিল। কবিয়ে মালতীমাধৱৰ এঠাইত কবলৈ বাধ্য হৈছিল,—

যে নাম কেচিদিহ নঃ প্ৰথমস্যংজ্ঞাং

জানন্তি তে কিমপি তান্ প্ৰতি নৈব মনুঃ ।

উৎপৎস্যাতেহন্তি মম কোহপি সমানধৰ্ম্মা

কালোহায়ং নিবৰিষিষিপুলা চ পৃথ্বী ॥

অৰ্থাৎ—যি সকলে মোৰ প্ৰতি অবজ্ঞা স্থাপন কৰিছে তেওঁলোকে
জানে কি ? তেওঁলোকৰ কাৰণে জোৰ এই বস্তু নহয়। মোৰে লৈতে
সমানগুণৰ মানুহ আগলৈ কৰবাত ওলাব, বা এতিয়াও কৰবাত আছে,—
কাৰণ কাল অনন্ত আৰু অগন্ত অৰ্থাৎ বিপুল।

মহাকাব্যৰ ভবিষ্যদ্বাণী সকল হল। কবিৰ বাহিৰত এই সমানধৰ্ম্মী
পুৰুষ আনন্দৰামৰ কলেদৰ লৈ খুটীৰ উনবিংশ শতিকাত ভাবতত জন্ম-
গ্ৰহণ কৰে। আনন্দৰামে যি আবেগপূৰ্ণ ভাৱে ভবভূতি-লক্ষণীৰ এই
বহুশ্লীয়া বচনাৰ্থনি সামৰণি ধাৰে তাৰ পৰা এই কথাৰাৰ ভালকৈ
উপলভি কৰিব পাৰি,—

“মোৰ ওচৰত সংস্কৃতৰ দৰে কোনো ভাষা ইমান প্ৰিয় নহয়। ইয়াৰ
কথাৰ আৰু লালিত্যৰ এনে এটি বোহিনী শক্তি আছে যাক ভাষাৰে বৰ্ণাব
নোৱাৰি। সকলো ধৰণৰ ভাষা স্বাক্ষৰ উপযুক্ত ভাষাৰে বৰ্ণাব পৰা যি
শক্তি সংস্কৃতত আছে, সেই শক্তিক অগন্তৰ আন কোনো ভাষাই চেন
পেলাব নোৱাৰে। ভৱবিষয়বিশী ভাষাৰে অতি স্বাভাৱিক দৃষ্ট ইয়াত
বৰ্ণিত হৈছে, অতি উন্নত তেজস্বী ভাষাৰে অতি সূক্ষ্মত চিত্ৰ আৰু বেখুৱা
হৈছে, আৰু অতি তরুণ চিত্ৰ আদিও তৰু উল্লেখ কৰিব পৰা পৰ্যায়লীয়ে

অঙ্কিত হৈছে। আৰু ভাষতৰ প্ৰাচীন ভাষাক উন্নত কৰোঁতা আৰু সাহিত্যিক চহকী কৰোঁতাসকলৰ ভিতৰত অগ্ৰগামী হৈছে,—আমাৰ কবি বক্তব্যক কাণ্ডপত্ৰ ভবভূতি শ্ৰীকৰ্ত্ত।”

কাগজ-পত্ৰেও এই কিতাপখনি বিশেষভাবে প্ৰশংসিত হৈছিল। সুপ্ৰসিদ্ধ কলিকতা গেজেটে এই বুলি কৈছিল,—“মি: বৰুৱাৰ এই কিতাপখনি ভবভূতিৰ কাল অ’ক নাটকাৱলীৰ বিষয়ে সমালোচনাপূৰ্ণ এখনি গম্ভীৰ তথ্য-থকা গ্ৰন্থ।”

বৰলাট চাহাবৰ প্ৰাইভেট চেক্ৰেটাৰী মি: এচ্. চি বেইলী চ’হাবে কয়,—“এই কিতাপখনি সংস্কৃত সাহিত্যৰ বুৰঞ্জীৰ অন্তৰ্গত এখনি মনোমোহা গ্ৰন্থ।”

সংস্কৃত ভাষাৰ বৃহৎ ব্যাকৰণ। বৈজ্ঞানিক, ঐতিহাসিক আৰু আভিধানিক। সংকলনৰ আঁচনি।

A COMPREHENSIVE GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE: ANALYTICAL, HISTORICAL AND LEXICOGRAPHICAL. 1881-1889. The plan of compilation.

মহাশয় আনন্দবাহু বৰুৱাৰ সংস্কৃত সাহিত্য উপাধনাৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ অঙ্কটান হৈছে এই বৃহৎ সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ ৰচনা আৰু সংকলনৰ আয়োজন, আৰু সেই আয়োজনৰ আংশিকৰূপে কাৰ্য্যত পৰিণতি। আনন্দবাহুৰ এই দৰ অজিলাৰ আছিল ডেউ সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ বহুদূৰ সত্ত্বপৰ অংশ আছে—বাৰ্ত্ত, পদ, শিৰ, প্ৰত্যয়, বিভক্তি, ছন্দ, মলভাৰ আদি ভাব স্বকলোৰে

আভিভূবি মাৰি এখন বৃহৎ ব্যাকৰণ লিখে। এই বিষয়ে সংস্কৃতত বৌদ্ধিক
 গ্ৰন্থ আৰু তাৰ টীকা ব্যাখ্যাৰ অন্ত নাই। ওপৰত কোৱা কোনো এটি
 বিষয়ে বিহান মূলগ্ৰন্থ আৰু টীকা আছে সেই সকলোবোৰ তুলনামূলক
 সমালোচনাৰে বিজাই, আৰু আজিলৈকে বিবিলাক নতুন তথ্য ওলাইচে
 তাৰে সৈতে মিলাই, তাৰ সাৰমৰ্ম আৰু শেষ সিদ্ধান্ত আদি পণ্ডিত আৰু
 শিক্ষাবীৰসমাজৰ আগত দাখি দিয়াই মিঃ বৰুৱাৰ প্ৰধান উদ্দেশ্য আছিল,
 কাৰণ তেওঁৰ মতে টীকাকাবসকলো নিজ নিজ বিভাগত এখন এখন
 সুপণ্ডিত। সাধাৰণ জ্ঞানপিণ্ডাসকলৰ পক্ষে কোনো এটি বিষয়ৰ সকলো
 গ্ৰন্থ সংগ্ৰহ কৰি অধ্যয়ন কৰাটোও অসম্ভৱ। সেইবাবেই এই গ্ৰন্থমালাত
 'মিঃ বৰুৱাই সকলো গ্ৰন্থৰ আভাস দিবৰ থিৰ কৰিলে।' সংস্কৃত ভাষাত
 'লিখা সকলো গ্ৰন্থৰ আয়ত্ত হলেহে এনে বৃহৎ অক্ষৰাণ হাতত লব পাৰি,
 আৰু তাক সম্পাদন কৰোঁতে এটি চাৰিকুৰি বছৰীয়া জীৱনৰ দৰ্কাৰ।
 তথাপি সংস্কৃত সাহিত্যৰ ধাৰ-নিছিগা উপাসক আনন্দৰাম বৰুৱাই এই
 আশাতীত কাম হাতত ললে।

মিঃ বৰুৱাই দেখিলে আভিভূট হেন শুক নাৱিকপূৰ্ণ কাম চলাই তাৰ
 লগে-লগে এই বৃহৎ ব্যাকৰণ ৰচনাত যত পৰিলে ততো কাম অন্তিম হয়।
 সেইবাবেই মিঃ বৰুৱাই বন্ধুৰ তাৰকনাথ পালিতৰ সৈতে পৰামৰ্শ কৰি
 বহুৰম্যপুৰত এটি ঘৰ কিলে, আৰু কিতাপ-পত্ৰ ছপোৱাৰ সুবিধাৰ কাৰণে
 নিজে এটি সংস্কৃত ছপাখানা কিলে, আৰু তাৱেৰে নাম অক্ষৰাণি সেই
 ছপাখানাৰ নাম ধৰি 'মনিৰাম বক্স।' মিঃ বৰুৱাই ১৮৮১ চনৰ যে বাহুব-
 পৰা তিনি বাহুব অক্ষৰাণি বিক্ৰয় লৈ এই সুবৃহৎ গ্ৰন্থ ৰচনাৰ আয়োজন
 কৰে। কিন্তু অচিৰে তেওঁৰ এইটো অভিযন্তা হল যে ভাৰতত সংস্কৃতৰ
 সমুচিত আলোচনা নহয়, বৰক ইউৰোপীয় শিক্ষাকেন্দ্ৰবোৰতহে সংস্কৃতৰ
 ব্যাখ্যা আলোচনা চলিছে, তাত সংস্কৃতৰ প্ৰাচীন গ্ৰন্থবি বিষয়ে পোৱা
 যায় ভাৰতত সেই ধৰে পোৱাটো অসম্ভৱ। সেইবাবেই তেওঁ ১৮৮১ চনৰ

নভেম্বৰ মাহৰ পৰা ছবছৰৰ কাৰণে দীঘলীয়া বিদায় লৈ বিলাতলৈ যাবলৈ আয়োজন কৰিলে।

সেই বছৰতে চাৰি পৃষ্ঠা কাগজত তেওঁৰ গোটেই সংকল্পটোৰ সংক্ষিপ্ত বিবৰণ দি এখনি জ্ঞাননী চুপাই বন্ধু-বান্ধব আৰু পণ্ডিত-মণ্ডলীৰ মাজত বিলাই দিবে, আৰু মিসকলে প্ৰস্তাবিত বৃহৎ ব্যাকৰণৰ অগ্ৰিম গ্ৰাহক হ'ব খোজে এই চকতে তেওঁলোকৰ নাম সংগ্ৰহ কৰে।

মিঃ বকরাই তেওঁৰ চাৰি পৃষ্ঠা ব্যাপী জ্ঞাননীত প্ৰকাশ কৰে :—

বাৰ খণ্ডত সংকল্পত ভাষাৰ ব্যাকৰণ প্ৰকাশ কৰিবলৈ আয়োজন কৰা হৈছে। ইয়াৰ উদ্দেশ্য হৈছে ব্যাকৰণৰ নিয়মাবলী যথাসম্ভৱ সবল কৰা, সেইবোৰৰ ঐতিহাসিক পৰিবৰ্তন আদি পৰীক্ষা আৰু আলোচনা কৰা, বৰ্তমান আৰু প্ৰাচীন সাহিত্যৰ পৰা তাৰ সম্পূৰ্ণ উদাহৰণ দিয়া, আৰু চাৰিওখন বেদৰ এটি সম্পূৰ্ণ টোকা আৰু ব্যাখ্যা প্ৰদান কৰা। এই গ্ৰন্থমালা ভগত লিখাৰ দৰে বিভক্ত হ'ব।—

১ম আৰু ২য় খণ্ড।—এই প্ৰথম দুই খণ্ড পাতনি স্বৰূপ হ'ব। ইয়াৰ প্ৰত্যেক খণ্ডৰে এহেজাৰ পিঠি হ'ব। অষ্টাধ্যায়ী, বাৰ্তিক, উণ'দী, কিত্তি, লিঙ্গানুশাসন সূত্ৰৰ মূলসহ অনুবাদ আৰু সম্যক আলোচনা থাকিব। তদুপৰি মণ্ড-সংগে শিৰা আৰু বৈদিক প্ৰতিশাখাৰ পৰাও টোকা থাকিব। বেদৰ টোকাবসকলৰ টোকাৰ পৰা টোকা দিয়া হ'ব। পাণিনিৰ সম্বন্ধে সম্যক আলোচনা থাকিব। পাণ্ডুলিপি, বামন আৰু ভট্টকীৰ্ত্তিৰে প্ৰাচীন বৈয়াকৰণিকসকলৰ সৈতে আৰু প্ৰয়োজন হ'জি আধুনিকসকলৰ সৈতে তুলনা হ'ব।

৩য় খণ্ড।—তৃতীয় খণ্ডৰ বিষয় হ'ব বৰ্ণ আৰু তাৰ পৰিবৰ্তন। নানান সংগ্ৰহকে পাতনি কৰি ইয়াত অম্বৰ, হেৰচল্ল, যেদিনী, বিখ, ত্ৰিকণ্ডকায়, হাবাকলী, অনেকাৰ্থ, হলায়ু আৰু অন্যান্যকায়ৰ বিবৃত আলোচনা থাকিব। ইয়াৰ ফলস্বৰূপে আৰু এহেজাৰ পিঠি হ'ব।

৪র্থ—৫ম—৬ষ্ঠ খণ্ড।—এই তিনিখণ্ডত ধাতু, যৌগিক আৰু যুৎপন্ন শব্দৰ আলোচনা থাকিব। প্ৰত্যেক খণ্ড প্ৰায় এহেজাৰ পিঠি হব।

৭ম খণ্ড।—ইয়াৰ বিবৰ হব ত্ৰিগুণ। ইয়াৰ আকাৰ প্ৰায় এহেজাৰ পিঠি হব। ইয়াত বৰ্ণমালাভাৱে ধাতুবিলাক থাকিব। পানিণিৰ ধাতুপাঠ, সটিক নিৰ্ঘণ্ট আৰু কবিকৰ্ণভৰমৰ মতে ঐতিহাসিসিদ্ধ প্ৰণালীত ধাতুবোৰৰ আলোচনা থাকিব।

৮ম খণ্ড।—অষ্টম খণ্ড এহেজাৰ পিঠিৰ হব। ইয়াত সমাস, শব্দৰূপ, আৰু কাব্যবিত্তাস নামে তিনি ভাগ থাকিব।

৯ম খণ্ড।—ইয়াৰ কলেবৰ প্ৰায় পাঁচ-শ পিঠি হব। টীয়াৰ বিবৰ হব শব্দ-প্ৰকৰণ।

১০ম খণ্ড।—ই পাঁচ-শ পিঠীয়া হব। ইয়াৰ বিবৰ হব চন্দ্ৰ। ইয়াৰ ভূমিকা স্বৰূপে পিঙ্গলমুদ্ৰৰ অনুবাদ আৰু আলোচনা থাকিব, আৰু তাৰ সৈতে বৈদিক চন্দ্ৰৰ দিবয়ে শৌনকৰ মতৰ সমালোচনাও থাকিব। নাভাৰণভট্টৰ সূতৰস্বাকৰৰ টীকাও ইয়াত সংলগ্ন থাকিব।

১১ম খণ্ড।—ইয়াৰ আকাৰ পাঁচ-শ পিঠি হব। ইয়াত ব্যাখ্যা আদি থাকিব। ই দুই ভাগত প্ৰেকাশিত হব—প্ৰথম ভাগ প্ৰথম খণ্ডৰ লগত আৰু দ্বিতীয় ভাগ শেষ খণ্ডৰ লগত।

১২ম খণ্ড।—এই খণ্ডত সমুদায় গ্ৰন্থাৱলীৰ নিৰ্ঘণ্ট বা সূচিপত্ৰ থাকিব। ইয়াৰ আকাৰ দুই হাজাৰ পিঠি হব।

এই এবাৰ-বাৰ হাজাৰ পিঠিক বিৰাটু গ্ৰন্থাৱলী বচনাৰ আয়োজন ভুলি জনতৰ পণ্ডিত সমাজ ভ্ৰান্তিত হল। আচাৰ্য্য ভট্ট যোক্ষমুলাৰে এই প্ৰস্তাবৰ কথা ভুলি বিস্মিত হৈ যি: বকুৱালৈ চিঠি লিখিলে,—“বই স্বীকাৰ কৰোঁ। আপোনাৰ এই বৃহৎ সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ আয়োজন যেনি বই বাস্তবিকৈ বিশ্বৰ মানিহোঁ। এই বিৰাট আয়োজন যদি আপুনি আৰম্ভ-

কপেও কাৰ্য্যত পৰিণত কৰিব পাৰে তেন্তে সি বৰ মহৎ কাৰ্য হব।
এটা প্ৰকাণ্ড অহুষ্ঠান, ইয়াক সম্পূৰ্ণ কৰিবলৈ এটি দীঘলীয়া জীৱন, দীঘলীয়া
ধন্য মোনা, আৰু দীঘলীয়া ধৈৰ্য্যৰ প্ৰয়োজন।”

এই দীঘলীয়া ধৈৰ্য্য যি: বকৰাৰ আছিল। নিজৰ সুখ-বছন্দতা
জলাঞ্জলি দি যি: বকৰাই এটি দীঘলীয়া মোনাও সাজি গৈছিল। কিন্তু
কালৰ লীলা তেওঁ দীঘলীয়া জীৱনৰ অধিকাৰী হ'ব নোৱাৰিলে। এই দৰে
ঈহিয়াই বাব হাজাৰ পিঠিত সংস্কৃত ভাষাৰ সকলো আত্মোপাস্ত লিখিবৰ
কাৰণে সংস্কৃত ভাষাৰ ব্যাকৰণহে সম্ভৱ আছিল; আৰু সেই দৰে
ভাৰ সম্যক্ আলোচনা কৰি বিশ্বকোষ গ্ৰন্থ ৰচনা কৰিবলৈ যি: বকৰাৰ
প্ৰতিভাহে উপযুক্ত আছিল।

যি: বকৰাই এটি অতিনব প্ৰণালীৰে এই গ্ৰন্থাৱলীৰ দ্বাৰা নিৰ্দ্ধাৰিত
কৰে। বিধান পিঠিৰ গ্ৰন্থ প্ৰকাশ হওক, অগ্ৰিম গ্ৰাহকসকলে এশ পিঠিত
এটকা বাৰ আনা হিচাবে পাব। অৱশ্যে অন্তৰ কাৰণে দাম সূকীয়া
নিৰ্দ্ধাৰিত হৈছিল।

যি: বকৰাই ঠিৰাং কৰি জাননীত প্ৰকাশ কৰে যে এই ব্যাকৰণ
গ্ৰন্থাৱলীৰ দশম খণ্ড অৰ্থাৎ চন্দৰ গ্ৰন্থখনি সৰ্ব্বপ্ৰথম ওলাব।

সংস্কৃত ভাষাৰ বৃহৎ ব্যাকৰণ । দশম খণ্ড, দ্বিত্যঃ ।

A COMPREHENSIVE GRAMMAR OF THE
SANSKRIT LANGUAGE: VOLUME X, PROSODY.
With a prefatory translation and examination of Pingala
Sutras, and the prosodical parts of the Shaunika Rik
Pratishakhya, and supplementary edition of Agneya-
chandas-sara and Kedara Bhatta's Vritta-ratnakara, with
Narayana Bhatta's commentary, containing a succinct
account of Prakrita Prosody and full discussion of
Metrical problems 1882.

আনন্দৰাম বৰুৱাৰ প্ৰস্তুত কৰা বৃহৎ সংস্কৃত ব্যাকৰণ গ্ৰন্থমালাৰ দশম
খণ্ড ১৮৮২ চনৰ অক্টোবৰ মাহত বৰিষাৰ বয়স পৰা হুণা হৈ ওলায় ।
হাতত সকলো উপাদান যত্নত থকাত যি: বৰুৱাই নিজৰ ব্যাকৰণ গ্ৰন্থ-
মালাৰ ভিতৰত দ্বিত্যঃ শাস্ত্ৰৰ বিষয়ে এই খণ্ডকে সৰ্বপ্ৰথমে প্ৰকাশ কৰে ।
দশম খণ্ড গ্ৰন্থ প্ৰথমে -ওলোৱাত বাহুৰে সজ্জিত হৈছিল, কিন্তু বৰুৱাৰ
বাৰণা আছিল সেই গ্ৰন্থমালাৰ সকলো গ্ৰন্থ কালত উলিয়াব পাৰিব, বাৰ
খণ্ড প্ৰকাশ হৈ ওলালে সকলো কথা বজিতা থাকে । দুৰ্ভাগ্যবশতঃ,
যি বৰুৱাই বাখোন দশম আৰু তৃতীয় খণ্ডকেহে প্ৰকাশ কৰি থৈ বাৰ
পাবিলে ।

দশম খণ্ডৰ বিষয় হৈছে দ্বিত্যঃ । এই গ্ৰন্থত ইংৰাজী ভাষাৰে সৰ্ববিধ
সংস্কৃত দ্বিত্যৰ বিবৰণ আৰু উদাহৰণ দিয়া হৈছে । ইংৰাজী পাঠকসকলৰ
বিষয়ে সংস্কৃত দ্বিত্যৰ বিষয়ে জ্ঞান লাভকলৈ ইয়াতকৈ আৰু সুল্যবান
কি নাই ।

আনন্দৰাম বৰুৱাই সকলো দ্বিত্যঃ শাস্ত্ৰৰ পৰা কথা জুৰিয়াই তাৰ

সাৰাংশ লৈ এই গ্ৰন্থ লিখিছিল। মূল গ্ৰন্থৰ লগত যাতে পাঠকসকলৰ পোনপতীয়া চিনাকী হয় তাৰ কাৰণে এই গ্ৰন্থৰে সৈতে ছন্দঃ প্ৰকৰণৰ বিষয়ে প্ৰাচীন গ্ৰন্থকাৰৰ গ্ৰন্থাদিও সন্নিবিষ্ট কৰি দিছিল। পুথিৰ পাতনিত পিঙ্গল সূত্ৰ আৰু শৌনকৰ ঋক্-প্ৰতিশাখ্যৰ ছন্দঃ ভাগৰ অনুবাদ আৰু লম্বালোচনা দিয়া হৈছে; আৰু কিতাপৰ অন্তত আশ্বেয় ছন্দঃসাৰ, কেদাৰ ভট্টৰ বৃহত্‌স্পাকৰ, আৰু প্ৰাকৃত ছন্দৰ বিষয়ে বিবৰণ থকা নাৰায়ণ ভট্টৰ টীকাও সন্নিবেশিত হৈছে। মিঃ বৰুৱাৰ এই কিতাপখনিত সংস্কৃত ছন্দৰ আত্মোপাস্ত আলোচনা আছে। অসমীয়াৰ সংস্কৃত চৰ্চাৰ গোৰুখৰ মণি স্বৰ্গীৱ মহামহোপাধ্যায় যীবেশ্বৰ ভট্টাচাৰ্য্য কবিবন্ধু ডাঙৰীয়াৰ “বৃহৎ-মঞ্জৰী”ৰ বাহিৰে কোনো গ্ৰন্থত সকলো সংস্কৃত ছন্দৰ এনে বিবৰণ, উদাহৰণ আৰু আলোচনা নাই।

মিঃ বৰুৱাৰ মতে ছন্দঃপ্ৰকৰণ সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ এটি অতি সৰল আৰু লাগতিয়াল বিলাপ। সংস্কৃত পঢ়াৰ তাল অভ্যাস নেপাকিলে কোন অংশ পঢ় আৰু কোন অংশ গঢ় আৰু ক’ত ছন্দঃ বিভাজিত ঘটিছে সহজে ভাৱ ধৰিব নোৱাৰি। সংস্কৃত পুথিবিলাকত চিহ্ন আৰু যাত্ৰা আদি নথকাত, একে-লেঠাবীয়ে গঢ় আৰু পঢ় লিখিত হোৱাত, গঢ়ৰ পৰা পঢ় বা পঢ়ৰ পৰা গঢ় বাচি উলিয়াবলৈ টান হৈ পৰে। প্ৰাচীন পুথি আদি নকল কৰোঁতে লিখকসকলে প্ৰায় কুল কৰে। কিন্তু ছন্দঃশাস্ত্ৰৰ জ্ঞান থাকিলে অতি সুকলমে পঢ় আৰু গঢ় বাচি উলিয়াব পাৰি, আৰু ছন্দৰ শাস্ত্ৰনি মতে ক’ত শুক, লম্ব, বৃহৎবৰ্ণ আৰু অমৃৎবৰ্ণ হ’ব তাক জনাত অনাৱাসে কুল-ভ্ৰান্তি চকুত পৰি যায়।

বৈদিক সাহিত্যৰ কাৰণে ছন্দ আলোচনা আৰু বেচি লগতিয়াল, ঋগ্‌বেদৰ পঢ় অংশ বাচি উলিওৱাত ই আমাৰ একমাত্ৰ অকলখন। বৈদিক ছন্দ আলোচনা কৰোঁতাসকলে মাথোন ছন্দৰ নাম, আৰু তাৰ অৰ্থৰ সংখ্যা মাথোন উল্লেখ কৰে, কিন্তু তাত যে বহুত বৈবৰ্য্য আছে

তাক ভেঙেবিলাকে নেদেখুৱায়। প্ৰকৃতপক্ষে কবলৈ গলে বৈদিক পদ আৰু বৈদিক গদ্যৰ ইমান সাদৃশ্য যে ছন্দ: শাস্ত্ৰত বিচক্ষণ জ্ঞান নেথাকিলে তাক বাচি উলিওৱা টান।

প্ৰাচীন কবিসকলৰ কাব্যতো নানা ঠাইত ছন্দৰ বিভ্ৰাত খটিছে,— নিৰ্দ্ভিত আৰু অনিৰ্দ্ভিত ছন্দৰ পাৰ্থক্য কোনেও দেখুৱাই বাব পৰা নাই। সেইবোৰ দেখি নতুন শিক্ষাৰ্হীসকল বৰ স্তম্ভিত হয়।

মি: বৰুৱাই এই দুই অস্তাব গুচাবৰ কাৰণে বৈদিক ছন্দ আৰু প্ৰাচীন কাব্যৰ ছন্দ: প্ৰণালী উদ্ধৃ আৰু পৰিকাৰ ভাৱে এই গ্ৰন্থত আলোচনা কৰিছে। ছন্দ: শাস্ত্ৰৰ বিবৰণে ভাৰতত প্ৰচলিত কিতাপ কিখন হৈছে প্ৰত্যবোধ, বৃহৎসংহিতা আৰু ছন্দোমঞ্জৰী। মি: বৰুৱাই নিম্নৰ গ্ৰন্থত এই-বোৰ গ্ৰন্থৰ সাৰ অংশৰ পৰা টোকা লাভ কৰিছে।

আনন্দৰাম বৰুৱাই গ্ৰন্থৰ প্ৰাৰম্ভত ছন্দ, বৃত্ত, অপছন্দ, জাতি, যাত্ৰাচ্ছন্দ, অক্ষৰচ্ছন্দ, ক্ৰম, মধ্য, বিলম্বিত, পাদ, সমবৃত্ত, বিষমবৃত্ত, জগ্ৰচ্ছন্দ, তদ্বৰতি, অক্ষৰ, গুৰু, লঘু আদি ছান্দিক পৰিতাৰাৰ ব্যাখ্যা আৰু আলোচনা কৰাৰ পাচত সংস্কৃত ছন্দৰ লক্ষণ আৰু প্ৰকৃতি বৰ্ণনা কৰে। তাৰ পাচত গায়ত্ৰী, জগতী, অকুটুপ আদি ১২৮টি বৈদিক ছন্দৰ নাম উল্লেখ কৰি তাৰ অক্ষৰৰ যাত্ৰা দেখুৱাই দিয়ে। পাচে সেইবোৰ বৈদিক ছন্দৰ লক্ষণ আৰু উদাহৰণ দিয়ে।

বৈদিক ছন্দৰ আলোচনা সমাপ্ত হোৱাত প্ৰাচীন কাব্যায়তীত প্ৰচলিত সংস্কৃত ছন্দবোৰৰ নাম, অক্ষৰ সংখ্যা আৰু লক্ষণ আলোচনা কৰে। মি: বৰুৱাই উল্লেখ কৰা ছন্দবোৰৰ ভিতৰত তলত দিয়া ছন্দবোৰ সংস্কৃত কাব্য-পাঠক যাত্ৰেৰে বিশেষ পৰিচিত,—সোমৰাধী, কুম্ভী, কলেধা, চুচামণি, বিদ্যাম্বালা, গজপতি, কুজদল্লতা, চন্দকমালা, মন্থনাবিধী, মনোৰমা, ধীপকমালা, ইন্দ্ৰবজ্ৰা, উপজাতি, শালিনী, জয়-বিলাসিতা, বিখণ্ডিত, কুজপ্ৰসাদ, ললনা, বণিমালা, কুহু-বিচিত্ৰা, বাহিনী, প্ৰিয়-

বদা, ললিতা, প্রহৰিণী, কনকপ্ৰভা, যন্তমধুৰ, চণ্ডী, গোবী, চক্ৰলেখা, যজ্ঞহাসিনী, বসন্তভিলক, শ্ৰেয়দা, অপৰাজিত, কুটীলা, সুপৰিত্ৰা, বব-
সুন্দৰী, ইন্দুবদন, বাসন্তী, লক্ষ্মী, কুমাৰী, শালিনী, চিত্ৰা, চক্ৰক্ৰান্তা,
নলিনী, ববধুৰতী, শৈলশিখা, বাণিনী, মদনললিতা, মণিকল্পলতা, মন্দা-
ক্ৰান্তা, শিখৰিণী, হৰিণী, অতিশয়িনী, চিত্ৰলেখা, সুধা, নন্দন, লালল-
লতা, শৰ্দূলবিক্ৰীড়িত, সুমধুৰা, মণিমঞ্জৰী, সুবদনা, গীতিকা, যন্তক্ৰীড়া
আৰু ভূজলবিজ্জ্বলিত। যিঃ বকরাই এইবোৰৰ বহুলকৈ আলোচনা কৰি
প্ৰত্যেকৰে উদাহৰণ দিয়ে।

ইয়াৰ পাচত অনিয়মিত ছন্দ আৰু মিত্ৰাক্ষৰ আদিৰ বিষয়ে যিঃ
বকরাই আলোচনা কৰে। গ্ৰন্থৰ শেষত আগ্ৰেয় ছন্দঃসাৰ আৰু লটক
বৃত্তবন্ধাকৰ ছপা কৰি দিয়ে, একেবাবে শেষত স্বৰচিত সংক্ষিপ্ত টীকা
আদি যিঃ বকরাই সংযুক্ত কৰি দিয়ে।

সংস্কৃত ভাষাৰ বৃহৎ ব্যাকৰণ। তৃতীয় খণ্ড, বৰ্ণ আৰু তাৰ
পৰিৱৰ্ত্তন। প্ৰথম ভাগ, নানার্থসংগ্ৰহ।

A COMPREHENSIVE GRAMMAR OF THE SAN-
SKRIT LANGUAGE: VOLUME III, LETTERS AND
THEIR CHANGES. Part I, Nanartha Somgraha. 1884

বৃহৎ সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ তৃতীয় খণ্ডত যিঃ বকরাই বৰ্ণ আৰু তাৰ
পৰিৱৰ্ত্তনৰ বিষয়ে আলোচনা কৰিবলৈ ওলায়। তৃতীয় খণ্ডৰ প্ৰথম
ভাগত আভিধানিক কোষকাৰসকলৰ পৰা নানার্থ অধ্যায় সংগ্ৰহ কৰি
একেলগে প্ৰকাশ কৰে।

‘ন’নান্ধসংগ্ৰহ’ গ্ৰন্থখনিৰ মূল ভাগৰ আহিলা-পাতি বিলাতত থকা কালতে মিঃ বকবাই সংগ্ৰহ কৰে। তাৰ ইণ্ডিয়ান অফিচ, বৃটিচ মিউজিয়াম, অক্সফোৰ্ড বিশ্ববিদ্যালয়ৰ লাইব্ৰেৰীত থকা গ্ৰাটীন সংস্কৃত গ্ৰন্থকাৰসকলৰ সকলো গ্ৰন্থ তেওঁ অধ্যয়ন কৰে, আৰু তাৰে কিছুমান নকল কৰি ভাৰতবৰ্ষলৈ লৈ আহে। এই কাৰ্যত সহায় কৰিবৰ দ্বাৰণে তেওঁ এজন ইংলণ্ডীয় কেৰাণ্টীও নিযুক্ত কৰে।

সংস্কৃত ভাষা অভিধান আৰু কোষ আদিৰে ভৰপূৰ। যি ~~কি~~ নচেবেক কোষকাৰে নিজৰ গ্ৰন্থত নতুন শব্দৰ অৰ্থ দিব নোৱাৰি আগৰ পূৰ্ববৰ্তী কোষকাৰসকলৰ ব্যাখ্যাকে হুবহু তুলি দিছে। তাৰ উপৰি গ্ৰাটীন নকলনবীচসকলৰ অজ্ঞতাত ঠায়ে-ঠায়ে বৰ্ণান্তৰি হোৱাত দুইম অৰ্থ-বিভ্রান্ত ঘটিছে।

প্ৰত্যেক সংস্কৃত কোষকাৰে নিজৰ অভিধানৰ একাংশত নানান্ধ প্ৰকৰণ দিছে, অৰ্থাৎ, একেটি শব্দ যি নানান অৰ্থত ব্যৱহৃত হয় সেই সকলোৰে বাবে উল্লেখ আৰু উদাহৰণ দিছে; যথা, অম্বকোষ মতে ‘মাতুল’ শব্দৰ অৰ্থ হৈছে হাতী আৰু চঙাল, ‘নীলকণ্ঠ’ শব্দৰ নানান্ধ হৈছে মহাঘেৰ, ব’ৰা আৰু ডাক চৰাই। কিন্তু কোনোখন নানান্ধ একেধাৰে সম্পূৰ্ণ নহয়। যি কিখন নানান্ধ পণ্ডিত মহাজ্ঞত প্ৰচলিত আছে তাৰ কোনোখনত হয়তো কিছুমান শব্দ আছে সেই শব্দ আন কেখনমানত নাই; কোনোত হয়তো এটা শব্দৰ দুটা কি তিনিটা অৰ্থ আছে, আনবোৰত হয়তো অল্প বৰমে আছে; সেইদেখি নানান্ধ বিকিকলৈ গলে সংস্কৃত শিক্ষাৰ্থীসকলে অনাহৰিত পৰিশ্ৰম কৰি সকলো অভিধানতে থকা নানান্ধ কোষ মুখস্ত কৰিব লাগে; বিশেষতঃ, সকলো কোষৰ শব্দৰ প্ৰতীকিতাগ একে প্ৰণালীত নহয়। কোনো কোষকাৰে শব্দবোৰ বৰ্ণানুক্ৰমে ভাগ কৰিছে, কোনোৱে শেষ আধৰ লৈ কৰিছে।

মিঃ বকবাই নিজৰ নানান্ধসংগ্ৰহ গ্ৰন্থত উক্ত বোৰ আৰু অতাববোৰ

গুচাবলৈ বন্ধ কৰিছে। ভেঁও সকলো নানার্থ শব্দ বৰ্ণানুক্রমে পাতি লৈছে। যি কোষতে কোনো এটি শব্দৰ সৰ্বোৎকৃষ্ট আৰু মনে-মনে নানার্থ আছে যি: বৰুৱাই পোনতে সেই কোষৰ পৰা টোকা তুলি দিছে। তাৰ পাচত অন্ত কোনো কোষত যদি কিবা লাগতিয়াল পাৰ্থক্য আছে বা আৰু অৰ্থ আছে যি: বৰুৱাই সেই কোষবিলাকৰ নাম উল্লেখ কৰি তাকো তুলি দিছে। যথা 'অপবাদ' শব্দটিৰ সৰ্বোৎকৃষ্ট নানার্থ আছে বিশ্বপ্ৰকাশ আৰু মেদিনিকোষৰ কোষত, কিন্তু অমৰসিংহ আৰু হেমচন্দ্ৰৰ কোষত অণু পাৰ্থক্য আছে। বিশ্বপ্ৰকাশ আৰু মেদিনিকোষত লিখা আছে 'অপবাদ' অৰ্থ নিন্দা, আজ্ঞা আৰু বিশ্লিষ্ট; অমৰকোষৰ মতে নিন্দা আৰু আজ্ঞা হেমচন্দ্ৰৰ মতে নিৰ্দেশ, নিন্দা আৰু বিশ্লিষ্ট। গতিকে যি: বৰুৱাই অপবাদৰ নানার্থ লিখোঁতে এই চাৰিওখন কোষৰে পৰা বাক্য তুলি দিছে। এই দৰে শব্দ আৰু নানার্থ কোষ বিজাই তাৰ অৰ্থ আৰু পাৰ্থক্য লিখিবলৈ যাওঁতে যি: বৰুৱাৰ কিমান পৰিশ্ৰম হৈছিল তাক নহজে অনুমান কৰিব পাৰি।

যি কিখন নানার্থ কোষৰ সহায় লৈ যি: বৰুৱাই এই নানার্থ-সংগ্ৰহ সংকলন কৰে তাৰ প্ৰধান হৈছে,—অমৰসিংহৰ নাথলিঙ্গানুশাসনৰ নানার্থ বৰ্ণ, মহেশ্বৰৰ বিশ্বপ্ৰকাশ, হেমচন্দ্ৰৰ অনৈকাৰ্থসংগ্ৰহ, হলানুঘৰ অভিধান বন্ধমালাৰ অনৈকাৰ্থকাণ্ড, পুৰণোক্তমহেশ্বৰ ত্ৰিকাণ্ড শেষৰ নানার্থ বন্ধ, হাবাবলীৰ নানার্থ, মেদিনিকোষৰ নানার্থ শব্দকোষ, মহাক্ষকৰ অনৈকাৰ্থ ত্ৰিধান মঞ্জৰী, বাহুক নিৰ্ধৰ্টু, শাখত একাক্ষৰ আৰু অব্যয়কোষ। যি: বৰুৱাই এই বাৰখন নানার্থকোষ এখনি-এখনিকৈ সৰালোচনা পাতি দিছে। যি: বৰুৱাৰ মতে বিশ্ব, হেম আৰু মেদিনী অতি বহুলীয়া অংশ সম্পূৰ্ণ।

শব্দসমূহৰ নানার্থ অধ্যয়ন কৰা বৰ উপকাৰক। তাৰ পৰা কোনো আভিৰ জাবৰ পৰিৱৰ্ত্তনৰ নানান অৱস্থা জানিব পাৰি। এটা শব্দ

কেনেকৈ নানান অৰ্থ হ'ল, কিয় হ'ল আৰু কেতিয়া হ'ল ইয়াৰ আলোচনা দাতব্যিকৈ বৰ উপায়েৰে। বৰা, ভাষাৰ অনবীয়া 'সহজ' শব্দটিৰ চুটী অৰ্থ,—অভ্যাস আৰু উজ্জ্বল। এই দুই শব্দৰ ভাৰ্য্যলৈ বহি আৰি চাওঁ তেন্তে তাৰ পৰা আৰি এই দৰে ঠিৰাং কৰিব পাৰোঁ যে অভ্যাসৰ ফলতে তাল্লা কাৰ উজ্জ্বল হয়, অৰ্থাৎ সহজে সহজ কৰে। সেইদৰে সংস্কৃত 'দ্রববোধ' শব্দটো।

পুৰি নকল কৰোঁতাসকলে এই শব্দাৰ্থ লিখোঁতে বৰ ভুল কৰে। সেই ভুল অনুসৰণ কৰোঁতে প্ৰাচীন কোষকাৰসকল বৰ ভুলিলে সম্ভাৱিত পৰা দেখা যায়। যেদিনিকোষত 'পাবন' আৰু 'পাচন' এই দুই শব্দৰ নানান অৰ্থ দিয়া আছে, কিম্ব বিশ্ব আৰু হেমচন্দ্ৰত যোগে 'পাবন'ই আছে। ইয়াৰ নিমিত্তে পাচলৈ বহাবিদ্ভাৱিত তৈতে গৈ। পাচন এটি নিদানিক শব্দ, ইয়াৰ অৰ্থ পান্থলাদি। কোষকাৰসকলে পাচনৰ অৰ্থ কৰিতে পাচনিক অৰ্থাৎ পাচক, অগ্নি, হৰিতকী আৰু প্ৰাণশক্তি। ইয়াত অগ্নি আৰু প্ৰাণশক্তি এটা দুই অৰ্থ 'পাচন' শব্দৰ কাৰিত্তো হ'ব নোৱাৰে, সেই অৰ্থ 'পাবন' শব্দৰ হ'ব পাৰে। 'পাচন' শব্দৰ যে এনে অৰ্থবিদ্ভাৱিত ঘটিছে ই নিশ্চয় নকল কৰোঁতাসকলৰ ভুলৰ কাৰণে। যি: বকৱাই কয়—
“প্ৰধান শিষ্টাকেন্দ্ৰবোধত একেদৰে সংস্কৃত নজনা যাত্নে পুৰি নকল কৰে। বাৰাণসীত একেদৰে অজ্ঞ যাত্নে নকল কৰা কাৰ হাতত লয়,
—আৰু নজনাৱীয়া ভৰণৰ পণ্ডিত এজনক কোনো পুৰি নকল কৰিবলৈ দ্ৰববোধ কৰিলে তেওঁ অপমানিত বেন বিবেচনা কৰে। তদ্বাচ বহি কোনো পণ্ডিতে কেতিয়াবা নকল কৰেও, তাতো সাধাৰণ নকল-নবীচৰ দৰে বাবে-পাচি ভুল থাকে।”

নানান সংগ্ৰহ সংকলনত যি: বকৱাই নিজৰ পণ্ডিত সত্যৰ পৰাও সহায় পাইছিল। তথাপি নিজৰ যে অপৰেৰ সময় আৰু পৰিভ্ৰম কৰত গৈছিল তাৰ বিষয়ে তেওঁ নিজে স্বীকাৰ কৰিছে যে তাৰ দ্বাৰা বহি তেওঁ

জ্ঞানৰ ৰাজ্য বিস্তাৰ কৰিব পাৰে, আৰু দেশবাসীৰ সমুখত এখনি নতুন কাৰ্য্যক্ষেত্ৰ ৰাজি ধৰিব পাৰে তেনেহলেই তেওঁৰ এই তীৰ্থ পৰিশ্ৰম সাৰ্থক হ'ব। এই গ্ৰন্থ সংকলন কৰোঁতে মিঃ বকৰাই বিলাতৰ মিঃ বেণ্ডেল, মিঃ নিকোলছন আৰু ডাক্তৰ বেইনল্ড বোষ্টৰ বিশেষ সহায় পাইছিল। ইয়াৰ সুদীৰ্ঘ পাতনি তেওঁ ১৮৮৩ চনৰ জুন মাহৰ ৬ তাৰিখে লণ্ডন মহানগৰীত সমাপ্ত কৰে।

আনন্দবাম বকৰাই তৃতীয় খণ্ডৰ পাতনিত ভাষাবিজ্ঞানৰ বিষয়ে '২' কিতাপৰ কথা লিখিছে সি বৰ লাগতিয়াল আৰু সাৰুৱা, তাৰ মত ভলত দিয়া হ'ল। মিঃ বকৰাই কয়,—“তৃতীয় খণ্ডত মই অক্ষৰ আৰু তাৰ পৰিবৰ্ত্তনৰ বিষয়ে আলোচনা কৰিব খুজিছোঁ। বিজ্ঞান অজ্ঞানীজন কৰোঁতা জনৰ কাৰণে ইয়াতকৈ আৰু উন্নত বিষয় নাই, ভাষাবিজ্ঞান আলোচনা কৰোঁতাজনৰ কাৰণেও ইয়াতকৈ আৰু উপায়েৰ বিষয় নাই মানব জাতিয়ে বৰ্ত্তমান কালত জড় আৰু শক্তিৰ ওপৰত যি বিপুল প্ৰভাৱ বিস্তাৰ কৰিছে সি দিনো ক্ৰমান্বয়ে বাঢ়ি আহিছে। ইয়াৰ দুৰ্ব্ব কাৰণ হৈছে আমি চিন্তা আৰু ভাবৰাজ্যৰ লগতকৈ অলৌকিক দ্ৰৱ্য হেলিব পাৰিছোঁ, তাৰ দ্বাৰা আমি আমাৰ পূৰ্বপুৰুষসকলৰ পৰিশ্ৰম কলাকল কামত লগাব পাৰিছোঁ, আৰু আমাৰ জ্ঞানসমষ্টিক সম্পূৰ্ণ আৰু শুভ ভাৱে পৰীক্ষা কৰি সজিত কৰিব পাৰিছোঁ। আমি এই অমূল্য সূক্ষ্ম পোহাৰ গতিকৈই অস্ত্ৰান্ত প্ৰাণীৰ পৰা সূহৃদু উচ্চ আনন লাভ কৰিছোঁ, আৰু এই বহুদূলীয়া প্ৰবোধৰ কাৰণেই আমাৰ মহাজ্ঞানীৰ বস্তুত হৈছে আৰু সেই মহাজ্ঞানীয়ে আধ্যাত্মিকতা লাভ কৰিছে, আৰু ইহবৰ চৰ্ম্পৰ্ণ কৰিছে। অতি সত্যতঃ এই ভাষাই আমাৰ নিয়তি নিৰূপণ কৰে আৰু কৰ্মপ্ৰবাহৰ সৌভ নিৰ্দ্ধাৰিত কৰে। তাৰা বস্তুটোনো কি, কেনেকৈ জন্মিছে বা বাঢ়িছে ইত্যাদি বিষয়ে স্বাভাৱিকতে বাহ্যৰ অতিশয় কৌতূহল আছে, আৰু অতিচাৰ জড়বাদী সকলবোৰ মহাজ্ঞানী আকৰ্ষণ কৰে।

“পাশ্চাত্য পণ্ডিতসকল বিশেষ ধন্ত্যবাদৰ পাত্ৰ, তেওঁলোকৰ পৰিশ্ৰমৰ ফলত এই জ্ঞানগৰ্ভ বিষয়বোৰৰ বীমাংসা লাভত বিশেষ উন্নতি বঢ়িছে। সুদৃষ্টিত আভিবৃদ্ধৰ মাজতো সিদ্ধিলাকৰ তিত্তবত কপ, ধনি বা ভাষা আৰু নিয়ম-আচাৰৰ পাৰ্থক্য থকা সত্ত্বেও আমি সাদৃশ্য লক্ষ্য কৰিছোঁ, আৰু মানব জাতিৰ সভ্যতাৰ বিভিন্ন যুগত বিভিন্ন অৱস্থাবোৰো আমি লক্ষ্য পাইছোঁ। কিন্তু আমি এতিয়াও ভাষাবিজ্ঞানৰ প্ৰেক্ষাপটত বাহ্যবৰৰ দ্ৰৱ্যবদলিকে চেৰাব পৰা নাই, এনে কি ইয়াৰ আকাৰ-প্ৰকৃতি কেনে আৰু ইয়াত কি কি ভিন্ন শ্ৰেণীৰ বাহানি আছে তাৰ এটি বোটাটোটি আভাসকে আমি পাব পৰা নাই। আমি দেখিছোঁ সংস্কৃতৰ ‘লগ্ন’, হিন্দু-হানী ‘লগ্ননা’ আৰু লেটিন ‘লিগ’ এই তিনি শব্দ একে। কিন্তু এই ‘লগ্ন’নো কি ? কি কি পৰিঘৰ্ত্তনৰ মাজেদি পাব হৈ ইয়াৰ অৰ্থ আৰু আকাৰৰ এনে ঐক্য হৈছেহি ? এনেদৰৰ প্ৰশ্নটো এতিয়াও অকণো বীমাংসা লাভ কৰা নাই, আৰু সেই বীমাংসা লাভৰ অন্তৰায় স্বৰূপে যি সভ্য ইয়াৰ তলিত নিহিত আছে আমি তাৰ পৰাও আঁতৰত আৰ্হোঁ।

“বহুতে সুবিধ পালে, এইবোৰ বীমাংসা আৰু আলোচনাৰ পৰা লাভ কি ? আমি কিবা সঠিক সিদ্ধান্তত উপনীত হব পাৰোঁনে নোৱাৰোঁ, আৰু পাবিলেও সেইবোৰৰ আধিকাৰৰ বাবে আমি উপকৃত হমনে ? প্ৰথম আপত্তিৰ উত্তৰত মই ইয়াকে কও যে কোনো এটি কথাব বিষয়ে নেতাদি-নিচিন্তি যত দিৱা উচিত নহয়। যদি এই ক্ষেত্ৰত কাম কৰোঁতা-সকলে এই বিষয়ে এই পৰিঘৰ্ত্তিত অকৃতকাৰ্য্য হৈছে ইয়াৰ আংশিক কাৰণ হৈছে তেওঁলোকৰ হাতত সম্পূৰ্ণ নকল নাই ; দ্বিতীয়তঃ, তেওঁলোকে নিজৰ কল্পনাৰ বাবে সুবীৰ্ণ ব্যৱধানবিলাক পূৰণ কৰিবলৈ চেষ্টা কৰে। তেওঁলোকৰ ভুলভাৱি দেখি আমি সন্দৰ্ভ হোৱা উচিত, আৰু বহুনা এবি প্ৰোণপুলক কথাব পৰা আমি সভ্য প্ৰৱণ কৰা উচিত। সভ্য

আবিষ্কাৰ কৰা ইমান উজ্বল নহয়, কিন্তু একান্তচিঠীয়া অনুসন্ধানকাৰী-সকলেও সৌভাগ্যবশ্ত আবিষ্কাৰকৰ দৰে সহানুভূতি পোৱা উচিত, কাৰণ এই আবিষ্কাৰকসকলে পূৰ্বে অকৃতকাৰ্য্য হোৱা অনুসন্ধানকাৰী-সকলৰ পৰা বিশেষ সহায় পাইছে। প্ৰাণিজীৱনৰ আদি মূলকণা বিনিৰ পৰা যদি কোনো এটি ভাষাৰ মূল উৎপত্তি আমি অনুবৰকপে প্ৰমাণ কৰিব পাৰোঁ, তাৰ দ্বাৰা প্ৰত্যেক ভাষাৰ উৎপত্তিৰ প্ৰণালী প্ৰমাণ কৰা হ'ব;—তাৰ লগে-লগে অতি পৰিষ্কাৰ ভাৱে ভিন্ন ভিন্ন ভাষাৰ সম্বন্ধ আৰু পৰস্পৰ অধীনতা আমি উপলব্ধি কৰিব পাৰোঁ, আৰু মানৱজীৱনৰ উৎপত্তি, গতি, উদ্বেগ আৰু সমাপ্তিৰ বিষয়ে আমাৰ দৃঢ়তৰ ধাৰণা হয়। পৃথিৱীত কিছুমান দাৰ্শনিক আছে তেওঁলোকে ঐহিক সুখৰ বাহিৰে আন একোতে সুখৰ লেশমাত্ৰও নেপায়। আৰু পাৰাইহেঁতেন তেওঁলোকে প্ৰাচীন সাহিত্য আলোচনা আদি সমূলে ধ্বংস কৰিলে হয়। তেওঁলোকে পাহৰিছে যে মানুহৰ মনেই সকলো সুখৰ অপূৰ্ণ ভঁৰাল, যে ঐহিক সুখতকৈও আৰু বেচি পবিত্ৰ আৰু উচ্চ ভৱপৰ সুখ এই সংসাৰত আছে, আৰু যেতিয়ালৈকে মানুহ আৰু মানুহৰ মন এতিয়া বেনে ভবিষ্যতেও তেনে সম্বন্ধত সংলগ্ন হৈ থাকে, তেতিয়ালৈকে মানৱ জাতিৰ মন মানুহৰ সকলো বকৰ সুখৰ অপূৰ্ণ ভঁৰাল হৈ থাকিব।”

পূৰ্বেই কোৱা হৈছে যি: বকৰাই এই মানসিক সুখকে জীৱনৰ সকলো জ্ঞান কৰিছিল। ভাষাবিজ্ঞানৰ বাহুবৰ চুৱা-বলিত থিয় হৈ তেওঁ সেই প্ৰকাণ্ড জলাতল বৰৰ যি অপূৰ্ণ বন-বস্ত্ৰ দেখিলে তাৰ চিনাকী অগতঃ বিলোৰাত তেওঁ গোটেই জীৱন বাপন কৰে।

বামণ, বাগভট আৰু সব্বতী-কৰ্ণাভৰণ ।

VAMANA SUTRA-VRITTI, VAGBHATALAN-
KARA, AND SARASWATI-KANTHABHARANA.

With a few original notes and extracts from the commen-
taries, and prefatory summary of Prakrita changes. 1883.

সংস্কৃতত বিকিৰ্ণন অলঙ্কাৰ শাস্ত্ৰৰ গ্ৰন্থ আছে যিঃ বৰুৱাই তাক
একেলগ কৰি কিতাপৰ অংকাৰে প্ৰকাশ কৰে। বৰুৱাৰ দুৱৈবৃত্তি,
বাগভটৰ অলঙ্কাৰ আৰু সব্বতীকৰ্ণাভৰণ এই তিনিখণ্ডি অলঙ্কাৰ শাস্ত্ৰৰ
গ্ৰন্থ একেলগ কৰি ছপোৱাত, আৰু তাৰ লগত প্ৰাচীন টীকাবসকলৰ
টীকাৰ সাৰাংশ আৰু প্ৰাকৃত পৰিৱৰ্ত্তনবিলাকৰ বিৱৰণ দিয়াত এই
কিতাপখনি অতি প্ৰসিদ্ধ হয়, সেই দেখি ইয়াৰ বেচ পোন্ধৰ টকা
নিৰ্দ্ধাৰিত হয়। কিন্তু দুখীয়া পণ্ডিতসকলে ইমান দাম দি কিনিব নোৱাৰাত
পাচলৈ তাৰ বেচ কমাই সাত টকা আঠ জনাত ধোৱা হয়।

আনন্দৰামৰ প্ৰণালী আছিল,—বেতিয়া কোনো বিষয়ে গ্ৰন্থ লিখিব
লগাত পৰে তেওঁ সেই বিষয়ৰ সকলো গ্ৰন্থ বিক্ৰাই তাৰ নাম অঙ্গ
শিকাৰ্ণীৰ কাৰণে সংকলন কৰে। সংস্কৃত ভাষাৰ অলঙ্কাৰ শাস্ত্ৰৰ গ্ৰন্থ
ষ্টটনহী। তাৰ চিত্তবত বাৰণ, বাগভট আৰু ভোজবাজ বিৱৰ্ত্তিত
সব্বতীকৰ্ণাভৰণ প্ৰধান। যিঃ বৰুৱাই এই তিনিখন গ্ৰন্থকে শিকাৰ্ণী
সকলৰ মাজত প্ৰচাৰ কৰে।

সব্বতী-কণ্ঠভৰণ ।

SARASWATI-KANTHABHARANA. BY KING
BHOJA DEVA With a few notes and extracts from
old commentaries 1884. Re-issued from the edition of
1883.

১৮৮৩ চনত বামণ আৰু বাগভটৰ অলঙ্কাৰ গ্ৰন্থৰ লগত সব্বতী-
কণ্ঠভৰণো প্ৰকাশিত হয়। কিন্তু সেই গ্ৰন্থৰ দাম অধিক হোৱাত
সাধাৰণ পণ্ডিতসকলে তাক কিনিব নোৱাৰিছিল। সেই দেখি মিঃ
বৰুৱাই ১৮৮৪ চনত সব্বতীকণ্ঠভৰণৰ এটি নতুন সংস্কৰণ উলিয়ায়।
এই সংস্কৰণৰ পাতনিত তেওঁ কৈছে যে সব্বতীকণ্ঠভৰণৰ আগৰ
সংস্কৰণৰ দাম বেচি হোৱাত ভাটপাড়া আৰু মুলাজৰৰ পণ্ডিতসকলে
সেই কিতাপ কিনিব পৰা নাই, সেই বিষয়ে মিঃ বৰুৱাৰ ওচৰলৈ অনেকে
ওজৰ-আপত্তি কৰি চিঠি লিখিছিল। সেইদেখি অলপ মাথোন টকা আৰু
ব্যাখ্যা সন্ধানিত কৰি পাঁচ টকা দামত মিঃ বৰুৱাই সব্বতীকণ্ঠভৰণ
এই নতুন সংস্কৰণ প্ৰকাশ কৰে। তেওঁ আৰু কয় যে হাতত সম্পূৰ্ণ
আহিলা-সম্বল থাকিলেও কেবছৰমানলৈ নানান টকা সন্ধানিত এটি বিন্দু
সংস্কৰণ তেওঁ প্ৰকাশ কৰিব নোৱাৰিব, কাৰণ তেওঁ তেতিয়া অস্তিত্ব কামত
অতিৰিক্ত ব্যস্ত আছিল।

শাস্ত্ৰকলাপূৰ্ণপোষক কবি মহাবাজ ভোজদেৱ বিৰচিত সব্বতীকণ্ঠভৰণ
অলঙ্কাৰ শাস্ত্ৰৰ এখনি বহুলীয়া গ্ৰন্থ। বশৰূপ, কাব্যপ্ৰকাশ, সাহিত্য-
বৰ্ণন আদি সকলো আলঙ্কাৰিক গ্ৰন্থৰ মাজত সব্বতীকণ্ঠভৰণ প্ৰধান।

আনন্দৰাম বৰুৱাই ভবভূতিৰ বিষয়ে ৰচিত গ্ৰন্থত কৈছে যে সব্বতী-
কণ্ঠভৰণখনি ভোজদেৱৰ প্ৰণীত হ'লি প্ৰবাদ আছে। বৰুৱাই স্বয়ং এই

এই লিখিছিল নে নাই সেইটো এতিয়াও বীমাংল-প্ৰাপেক্ষ । কিন্তু এইটো সঁচা যে এই কিতাপখনি তেওঁৰ বাস্তব কালতে লিখা হৈছিল । ভোজ-বাজ খুটিয় একাদশ শতিকাৰ মানুহ । তেওঁ জ্ঞান আৰু পাণ্ডিত্যৰ পৃষ্ঠ-পোষক আছিল, আৰু তেওঁৰ এটি বিৰাট গ্ৰন্থমালাও আছিল ।

মিঃ বকরাই কয় ভোজ নামে সন্ততঃ কোনো বৰা নাছিল । ভোজ এটি বাজপৰিয়ালৰ নাম ; ভোজ নামধাৰী ভালেমান নৃপতিৰ কথা প্ৰাচীন সংস্কৃত সাহিত্যত পোৱা যায় । সব্বতীকৰ্ণাভবণ বচৰিতাও ভোজবংশৰ কোনো এগৰাকী নৃপতি আছিল ।

সব্বতীকৰ্ণাভবণত অলঙ্কাৰ শাস্ত্ৰৰ সকলো বিভাগৰ আলোচনা, উদাহৰণ আৰু বীমাংল আছে । অলঙ্কাৰ নহলে কোনো কাব্য বা কাব্যই সুশ্ৰাব্য নহয় । সংস্কৃত সাহিত্য বেনে অলঙ্কাৰপূৰ্ণ পৃথিবীৰ আন কোনো সাহিত্য তেনে নহয় । সেই দোঁষ লওঁ যেকলে চাহাৰে এই এবাৰি অলঙ্কাৰিক বচন মাতি গৈছে,—“গোটেই সংস্কৃত সাহিত্যক সংক্ষিপ্ত কৰি এটি বাখোন আলম্বাৰীতে ভৰাব পাৰি ।”

সব্বতীকৰ্ণাভবণৰ পাঁচটি পৰিচ্ছেদ বা অধ্যায়,—প্ৰথম ভূগৰ্ভবেচন, দ্বিতীয় শব্দালঙ্কাৰ নিৰ্ণয়, তৃতীয় অলঙ্কাৰ নিৰ্ণয়, চতুৰ্থ উত্তৰালঙ্কাৰ বিবেচন, পঞ্চম বসবিসেচন । সব্বতীকৰ্ণাভবণত ভোজবংশৰ পূৰ্ববৰ্তী প্ৰধান কাব্যকাব্যসকলৰ গ্ৰন্থাৱলীৰ পৰা অলঙ্কাৰিক কাব্যবোৰ উদাহৰণ স্বৰূপে উদ্ধৃত কৰা হৈছে ।

ধাতুৰুত্তিসাৰ ।

DHATU-VRITTISARA, OR THE MATERICAL PORTION OF KATANTRA GANAVRITTI. With extracts from Ramanatha's Manorama. From the Dhatukosa of Anundoram Borooh 1887.

এই গ্ৰন্থখনিত দুৰ্গাসিংহ বিৰচিত কাত্ত্ব গণৰুত্তি আছে । সংস্কৃত াতুবোৰক ভাদি, অদাদি, হ্ৰাদি, দিবাদি, স্বাদি, তুদাদি, তনাদি, ক্ৰাদি, চুৰাদি, যুজাদি এই দহ ভাগত ভগাই প্ৰত্যেক ধাতুৰে নাম, অৰ্থ আৰু এটি দুটি বিতৰ্জ্যৰূপ দুৰ্গাসিংহৰ কাত্ত্ব গণৰুত্তিত অতি সুন্দৰকৈ দিয়া আছে ; আন গণকোষ বা ধাতুকোষত ধাতুবোৰ এনে পৰিপাটী আৰু শৃঙ্খলাবদ্ধকৈ সজোৱা নাই ।

ৰমানাথৰ মনোৰমা নামক কাত্ত্ব গণৰুত্তিৰ টীকা অতি প্ৰাঞ্জল আৰু লাগতিয়াল । মি: বৰুৱাই প্ৰত্যেক গণৰ পাচতে ৰমানাথ ৰচিত টীকা সংযুক্ত কৰি দিয়ে ।

কাত্ত্ব গণৰুত্তি আদি ধাতুবিষয়ক গ্ৰন্থত ঘাইকৈ ভেজনী দি বৰুৱা-দেৱে ধাতুকোষ নামে এখনি ভাঙ্গৰ কিতাপ লেখে । ধাতুৰুত্তিসাৰ এই ধাতুকোষ গ্ৰন্থৰে একাংশ মাথোন ।

এই কিতাপখনি মি: বৰুৱাই ঘাইকৈ টোলৰ অধ্যাপক আৰু ছাত্ৰ-সকলৰ কাৰণেহে প্ৰকাশ কৰিছিল, ইয়াত কোনো এটি ইংৰাজী শব্দ বা টীকাৰ সমাবেশ নাই, আৰু কিতাপৰ জিলতে এইটো কথা কোৱা হৈছে যে সৰ্বসাধাৰণৰ কাৰণে সেই কিতাপৰ নাম দুটকা, কিন্তু দুখীয়া পণ্ডিতৰ কাৰণে তাৰ মাথোন আধা নাম । সংস্কৃত শিকাৰী নিছলা পণ্ডিতসকলৰ কাৰণে মি: বৰুৱাই কিয়বে ভাবিছিল ইয়াৰ পৰা সেই কথা ভালকৈ বুজিব পাৰি ।

অম্ববসিংহৰ নামলিঙ্গানুশাসন । লটীক ।

AMARSINGHA'S NAMALINGANUSASANA. With the commentaries of Xirasvami and Raya Mukuta Vrihaspati, and extracts from several other commentaries. 1887-1888

লবাকালত আনন্দৰাম বৰুৱাই পিতৃ গৰ্গৰাম আৰু বৰুৱা সংকৃত পণ্ডিত কালীকান্ত অধ্যাপকৰ যত্নত গোটেই অম্ববকোবৰ আশ্রিত মুখস্থ কৰিছিল । কালত সেই অম্ববকোবে যিঃ বৰুৱাৰ পিতৃৰ ~~কোৱা~~ জীৱনত সাহিত্য চৰ্চ্চাত দাই সহায় হ'ল ।

যিঃ বৰুৱাই নানান সংকৃত শব্দশাস্ত্ৰ মন্ত্ৰন কৰি এইটো কথা ভালকৈ হৃদয়ভ্ৰম কৰিব পাৰিলে যে সংকৃত শব্দশাস্ত্ৰ শিক্ষা কৰিবৰ কাৰণে নববৰ সত্যৰ উজ্জ্বল মণি অম্ববসিংহৰ অম্ববকোব বা নামলিঙ্গানুশাসনৰ দৰে গ্ৰন্থ নাই । 'অম্ববসিংহ' অভিধানত নোচোৱা শব্দ নাই, আৰু কোনো এটি শব্দৰ এনে এটি অৰ্থ নাই যাৰ উল্লেখ পণ্ডিত-বাজ অম্ববসিংহেই কৰা নাই । যদিহে কাহিনী কোনো ঠাইত কিবা দীন-ডেড়ি আছে তেন্তে অম্ববকোবৰ কিছুকল টীকাকাব্যসকলৰ যত্নত সেই বচা-টুটাও পূৰণ হৈছে ।

যিঃ আনন্দৰাম বৰুৱাই প্ৰকাশ কৰা নামলিঙ্গানুশাসন অম্ববসিংহৰ অম্ববকোবৰ এটি সংস্কৰণ মাথোন । অম্ববকোবৰ টীকাকাবৰ অভাৱ নাই, সকলোবোৰ টীকা গোটালে সংকৃত আভিধানিক সাহিত্য সম্পূৰ্ণ হ'ব । কীৰ্ত্তব্যাবী, বায়মুকুত কৃষ্ণাতি, বয়ুনাথ, পৰমানন্দ, তাজজী, নীলকণ্ঠ, চতুৰ্হুজ, লোকনাথ, সৰ্গানন্দ প্ৰমুখ্যে কেবাজন টীকাকাবেও অম্ববকোবৰ বাক্যাকলী উদ্ধাসিত কৰি থৈ গৈছে । কিন্তু সেই সকলো টীকাকাবৰ যত্নমত পুৰিত হুপোৱা অসম্ভৱ যেন দেখি যিঃ বৰুৱাই দাতৃ কীৰ্ত্তব্যাবী

আৰু ৰায়মুকুত বৃহস্পতিৰ টীকাকে অমৰকোষৰ শ্লোকৰ পাচত তুলি দিছে। তাৰ উপৰিও, অজ্ঞান টীকাকাবে যদি কিবা উল্লেখযোগ্য মত দিছে মি: বৰুৱাই আগ্ৰহেৰে কীৰ্ত্তনামী আৰু ৰায়মুকুতৰ টীকাৰ লগতে তুলি দিছে।

মি: বৰুৱাই অমৰকোষৰ টীকাকাৰৰ বিবিধ টীকাপুস্তক গ্ৰন্থ বৰ যত্নেৰে সংগ্ৰহ কৰিছিল। বিলাতৰ ইণ্ডিয়া অফিচ, পুনাৰ দেৱান কলেজৰ লাইব্ৰেৰী, কালী, দুৰ্গাপুৰ, চট্টগ্ৰাম, খৰ্গপুৰ আদি নানা ঠাইৰ পৰা মি: বৰুৱাই পুথি-পাঁজি গোটায়।

আনন্দৰামৰ নামলিঙ্গাত্মশাসনৰ আদিতৈ দিয়া ইংৰাজী পাতনিখন বৰ সাক্ষা আৰু জ্ঞানগৰ্ভ। অমৰকোষ কিয় লাগতিয়াল, তাৰ ঐতিহাসিক মূল্য, গ্ৰন্থৰ নানা বিভাগ, মূলগ্ৰন্থ, শ্লোকবিলাকৰ শ্ৰেণী বিভাগ, বৰ্ণ, কীৰ্ত্তনামীৰ গ্ৰন্থ-সংগ্ৰহ, কীৰ্ত্তনামীৰ জন্মকাল আৰু যুগ, তেওঁৰ ৰচিত অজ্ঞান গ্ৰন্থ, তেওঁৰ আভিধানিক প্ৰমাণ-গ্ৰন্থ, তেওঁৰ নিদানিক প্ৰমাণ-গ্ৰন্থৰ বিষয়ে পাতনিত সুলভ আলোচনা দিয়া হৈছে। মি: বৰুৱাৰ মতে কীৰ্ত্তনামী খৃষ্টিয় বাৰ শতাব্দীৰ আগৰ মানুহ। তেওঁৰ জন্ম ঠাই আছিল মহাৰাষ্ট্ৰ বা কৰ্ণাট প্ৰদেশ।

মি: বৰুৱাই একেবাৰে সমুদায় নামলিঙ্গাত্মশাসন প্ৰকাশ কৰা নাছিল। তেওঁ তাক ছোৱা-ছোৱাকৈ প্ৰকাশ কৰিবৰ প্ৰস্তাব কৰে। দুখৰ বিষয় এই যে মি: বৰুৱাই সেই গ্ৰন্থ সম্পূৰ্ণকৈ প্ৰকাশ কৰি বাৰ নোৱাৰিলে।

১৮৮৭ চনত মি: আনন্দৰাম বৰুৱা সম্পাদিত সটীক নামলিঙ্গাত্মশাসনৰ প্ৰথম ভাগ প্ৰকাশিত হয়। প্ৰথম খণ্ডত প্ৰস্তাৱনাৰ পৰা আৰম্ভ কৰি স্বৰ্গ বৰ্গৰ অন্তৰ্গত অশ্লি শব্দলৈকে, অৰ্থাৎ মোট দুফুৰি-পোন্ধৰটা শ্লোক আছে। দ্বিতীয় খণ্ড ১৮৮৮ চনত প্ৰকাশিত হয়। ইয়াত অমৰকোষৰ শব্দাদিবৰ্গৰ পঞ্চম শ্লোক অৰ্থাৎ পুৰাণ শব্দৰ ব্যাখ্যালৈকে আছে।

মি: বৰুৱাই অমৰসিংহৰ নামলিঙ্গাত্মশাসন গ্ৰন্থখোলা তেওঁৰ সেই ব্ৰহ্মজ্ঞানৰ উৎসাহদাতাসকলৰ নামে উৰ্গা কৰে। তেওঁৰ কিতাপ

ওলোৱাৰ আয়োজনৰ কথা শুনি অনেক বিজ্ঞানসাহী পুৰুষে তাৰ অগ্ৰিম
গ্ৰাহক হয়। তাৰ ভিতৰত আমি ভুলত লিখা কিজনৰ নাম পাইছো,—
বোম্বাই গৱৰ্ণমেণ্ট; মাদ্ৰাজৰ শিক্ষাবিভাগৰ ডিৰেক্টৰ; ৰাৰদৰ আৰু
দিনাজপুৰৰ মহাবাজা; অসম, মধ্যপ্ৰদেশ, বৃটিচ বৰ্মা, কুৰ্গৰ চীফ-
কমিচনাৰ, প্ৰকৃতত্ববিদ্ ডাক্তাৰ হৰ্ণেল; ঢাকাৰ অধ্যাপক কালীপ্ৰসন্ন
ভট্টাচাৰ্য; বগলাপ্ৰসন্ন মজুমদাৰ, আনন্দ চন্দ্ৰ ৰায়; নগাঁও অসমৰ ৰায়
গুণাভিৰাম বৰুৱা বাগচী, মি: বলীনাৰাওণ বৰা, পাণ্ডুৰাম উকীল,
মনমোহন বেজবৰুৱা উকীল, বোম্বাইৰ এল্-আৰ বৈত; পুনাৰ সুবিখ্যাত
সংস্কৃত পণ্ডিত নন্দাবগীৰকৰ, বল্লভ বাহাদুৰী পণ্ডিত; কৰ্ণেল জি-ই
জেকব, পৃথিৱীৰ সৰ্বপ্ৰধান গ্ৰন্থ ব্যবসায়ৰ ঠাই লিপ বিগৰ, কয়েলাৰ
আৰু টোকিওৰ বাণিজ্যও নাজিও।

প্ৰথম খণ্ড প্ৰকাশ হোৱাৰ পাচত সংস্কৃতভাষাসমীক্ষা সমাজৰ পৰা মি:
বৰুৱাই বৰ শলাগনি পায়। তেওঁ গ্ৰন্থৰ আদিতে অমৰসিংহ আৰু কীব-
দ্বাৰীৰ বিষয়ে যি সুবিস্তৰ আলোচনা দিছে সি অতি পাণ্ডিত্যপূৰ্ণ হৈছে
বুলি সকলোৱে স্বীকাৰ কৰে। বৰ্দ্ধিত মি: বৰুৱাই নামলিঙ্গাঙ্গণাসন
সম্পূৰ্ণকৈ প্ৰকাশ কৰি থৈ যাব নোৱাৰিলে, অমৰসিংহ আৰু কীবদ্বাৰীৰ
বিষয়ে মন্তব্য সমালোচনা আগলৈকো পণ্ডিত-মণ্ডলীৰ আদৰ্শ বস্তু হ'ব,
পিচলৈ অমৰকোষ কীবদ্বাৰীৰ টীকাসহ অন্তৰ্ভুক্ত প্ৰকাশ কৰিব পাৰিব।
পুনাৰ ওকা পণ্ডিতৰ সম্পাদিত নামলিঙ্গাঙ্গণাসন সমালোচনা কৰোঁতে
ডা: ডি-আৰ ভাণ্ডাৰকৰ হাজৰীয়াই কৈছে,—“কীবদ্বাৰীৰ টীকা যে
কিমান সুভাৱান মি: আনন্দৰাম বৰুৱাৰ সম্পাদিত আৰু আংশিকৰূপে
প্ৰকাশিত হোৱা নামলিঙ্গাঙ্গণাসনৰ পৰা স্পষ্ট বুজিব পাৰি।”

লাহোৰৰ ট্ৰিবিটন কাকতত বৰুৱাৰ অমৰকোষৰ বিষয়ে কোৱা কথা-
খিনি বৰ জৱগ্ৰাহী,—“মি: বৰুৱাৰ সংস্কৃতত ব্যুৎপত্তি যেনে গভীৰ আৰু
নিৰ্ভুল শুনে বিস্মিত। আমাৰ বিবেচনা মতে তেওঁ আমাৰ জাতীয়

গৌৰবৰ পাত্ৰ, আমি জাতিস্বৰূপে তেওঁক লৈ গৰ্ব্ব কৰিব পাৰোঁ, আৰু আমি একান্ত আশা কৰোঁ যে আমাৰ বুদ্ধিমন্ত যুবকসকলে মিঃ বৰুৱাৰ সমুদ্ৰত অথচ কঠোৰ আদৰ্শ অনুসৰণ কৰিব।”

ইণ্ডিয়ান স্পেক্টেটৰ কাগজে কয়,—“আভিধানিক অমৰসিংহৰ সৰ্ব্বপ্ৰধান গ্ৰন্থ অমৰকোষ প্ৰকাশ কৰোঁতে মিঃ বৰুৱাই যি অপৰিসীম পৰিশ্ৰমৰ চানেকী দেখুৱাইছে তাক যথাগণ্য ভাবে সমাদৰ কৰি মোম বুজিবলৈ আমাৰ শক্তি নাই।”

আচাৰ্য্য মোক্ষমুলাৰে মিঃ বৰুৱাক কবলৈ বাধ্য হয়,—“এই কিতাপ খনিয়ে আপোনালৈ মহৎ সন্মান আনিছে।”

নামলিঙ্গানুশাসনৰ দ্বিতীয় ভাগ প্ৰকাশ হোৱাৰ পাচত আৰু জন চেবেক সাহিত্যানুবাগী পুৰুষ সেই গ্ৰন্থৰ অগ্ৰিম গ্ৰাহক হয়। তদন্তিতৰত এই সকলৰ নাম উল্লেখযোগ্য—বোম্বাই আৰু উত্তৰ-পশ্চিম প্ৰদেশৰ শিক্ষাবিভাগৰ পৰাকী; ছাটোৱাৰ মহাৰাজা, মুক্তাগাছাৰ জমিদাৰ ৰাজা হৰ্যাকান্ত আচাৰ্য্য, বৰাহনগৰৰ জমিদাৰ ৰায় ধৰীন্দ্ৰনাথ চৌধুৰী আৰু লণ্ডনৰ ট্ৰুণাৰ কোম্পানী।

ধাতুকোষ বা ধাতুপাঠ।

DHATUKOSA, OR DHATUPATHA. Alphabetically arranged. With copious extracts from Madhava Durga, Vopadeva, and others. 1888.

আনন্দৰাম বৰুৱাৰ ধাতুকোষ বা ধাতুপাঠ গ্ৰন্থত সকলো সংস্কৃত ধাতু বৰ্ণানুক্রমে নাম আৰু অৰ্থ আছে। তাৰ লগে-লগে মাধব, দুৰ্গাসিংহ আৰু বোপদেৱ আদি বৈদ্যাক্ষৰিকসকলৰ গ্ৰন্থাৱলীৰ পৰা সাৰ চোৰা দিয়া হৈছে।

APPENDIX I.

CONTRIBUTIONS TO PERIODICALS BY THE AUTHOR.

‘‘সানস্কৃত বাক্যাবলি বিষয়ে বর্তমান গ্রন্থাবলি সম্বন্ধে প্রবন্ধ’’ ।

I. *The Indian Review*, July 1920, and *Universal Orientalists*. Reprinted with the kind permission of the publishers, Messrs Natesan & Co., Madras.

Anundoram Borooah—the Indian Sanskrit.

Introductory. The latter half of the nineteenth century witnessed a glorious band of workers in the field of Sanskrit research in India. This gifted brotherhood included among its members the late Mr. R. C. Dutta, Raja Rajendralal Mitra, Swami Dayananda Saraswati, Pandit Indraji Bhavani, Sir Ramkrishna Gopal Bhandarkar and Mr Anundoram Borooah. The last, by dint of his earnestness of purpose and his life-long devotion to the cause of Sanskrit scholarship, has won an imperishable name in the annals of Indian Sanskrit research. Thirty-five or forty years ago no Indian *savant's* name had excited greater admiration and applause than Mr. Borooah's, and this feeling was rightly echoed in the *Lahore Tribune* of those days,—“Mr. Borooah's Sanskrit scholarship is as profound and accurate as it is extensive. We are proud of him as a nation, and we earnestly hope that our brightest youths may follow his noble though very arduous path.”

Mr. Borooah was a member of the Indian Civil Service, and was for some years in charge of a heavy district in Bengal. The scope of his work and the range

of his scholastic investigations which he strenuously carried on in the midst of his busy official duties show him, to quote Prof. Cicil Bendall's words in the *Trubner's Record*, 1889, "to have been a kindred spirit with administrators like Colebrooke and Burnell among the illustrious dead, and the small band of living workers like Grierson, Fleet and R. C. Temple."

Mr Borooah is a fine flower of western culture. The profound erudition of the oriental scholar combined with the critical spirit of the west imparted to Mr. Borooah's works a peculiar value and lustre. As the greatest intellectual representative of the "benighted province of Assam", Mr. Borooah is the glory of the Assamese; and Assam has not produced a greater man during the space of ninety-five years that she has come under British rule. His name has been an example and an inspiration to thousands of the youths of Assam.

Life. Mr. Anundoram Borooah B.A., I.C.S., Barrister-at-Law, was born in May, 1850, at North Gauhati in the district of Kamrup, Assam. This Kamrup forms at present only a fragment of the greater Kamrupa Empire of yore, hallowed by the names of Narakasur, Bhagadatta, Bana, Bhaskara-Varma, Naranarayan, Pratap Singha Swargodeo and 'Rudra Singha Swargadeo among her kings; Jongal Balahu, Cilarai and Lachit Phukon among her heroes and soldiers; Usha, Rukmini, Behula, Joymati and Phuleswari Barkuanri among her women; Dal Sankar Deva, Madhava Deva, Purusottam Vidyabagis and Anundoram Dhekial Phukon among her saints and litterateurs; and Momai Tamooli Barborooah and Rajmantri Purnananda Buragohain among her ministers and statesmen. Anundoram belonged to the well-known Majindar Borooah family of Assam. His father, an Assamese gentleman of the older type, was for some

years a *Sadar Amin*, a post-equivalent to a modern Deputy Magistrateship.

Through the efforts of his learned father Anundoram was initiated into the vast potentialities of the *Deva Bhasha* even during his childhood. With the help of an erudite Sanskrit Pandit who was appointed to teach him Sanskrit, Anundoram mastered and got by heart the whole of the immortal lexicon *Amarkosh* before he was fourteen, at which age he also passed the Entrance Examination of the Calcutta University. He read for the first Arts Examination in the Presidency College of Calcutta, and there he had as his teachers the great educationists, Mahamahopadhyaya Mohun Chandra Nya-varatna C.I.E. in Sanskrit, and Sir (then Mr.) Gurudas Banerji in Mathematics. Mr. Borooah had as his classmates the late Mr. R. C. Dutt I.C.S., Mr. B. L. Gupta I.C.S., and Mr. Kartick Chandra Mitra M.A., P.R.S. and as his contemporary college friends the Right Honourable Mr. Syed Amir Ali P. C., Sir Surendranath Banerji Kt., and the poet Babu Nabin Chandra Sen. Sir Gurudas Banerji has once fittingly remarked,—“The First-year Class of the Presidency College of 1865 was a splendid one containing many very brilliant students,and Mr. Borooah was unquestionably the brightest of this bright band of young students.”

Anundoram stood sixth in the First Class in the F.A. Examination held in December 1866, securing the Duff scholarship in Mathematics, and in January 1869 he stood third in the First Class in the B.A. Examination of the Calcutta University. Emulated by the noble example of the glorious trio Mr. Surendranath Banerji, Mr. Beharilal Gupta and Mr. Ramesh Chandra Dutt who had left for England a few months ago, Mr. Borooah made up his mind to proceed to England, and sat in

the competitive examination for the State Scholarship tenable in England. The Syndicate of the Calcutta University in their sitting of the 29th January, 1869, elected Mr. Borooah to the scholarship. Besides the state scholarship, Mr. Borooah won by open competition the Gulchrist Scholarship as well, and the total value of these stipends amounted to £300/- a year.

Mr. Borooah proceeded to England in the spring of 1869 with Mr. H. Woodrow M.A., sometime D.P.I. of Bengal, who had taken a kindly interest in this young prodigy from Assam, and had introduced him to Lord Mayo, the then Viceroy and Governor-General of India. Mr. Borooah joined one of the Civil Service coaching institutions in London, studied Science in the London University and Law in the Middle Temple. His aptitude for scientific study was so great that Dr Carpenter, Professor of Zoology in the London University and Principal of the University College, London, once remarked,—“Mr. Borooah was the most inquisitive student that I have ever come across.” Mr. Borooah passed the I.C.S. Examination in 1870, was called to the Bar in the subsequent year, and is said to have passed also the B.Sc. Examination of the London University. He stood high in Mathematics in the Civil Service Examination. During his stay in England Mr. Borooah contracted intimacy with the late Sir Taraknath Palit Kt., D.L. (then Mr.), and it ceased only with the death of Mr. Borooah. It may be noted here that Mr. Borooah was the first Assamese graduate, the first Assamese Barrister and the first Assamese Civilian, and that up to the present time no other Assamese has been successful in the open competition for the I.C.S.

Mr. Borooah returned to India in the autumn of 1872, and was appointed Assistant Commissioner of the

Sibsagar District in his own province, Assam. After a year of service in Assam Mr. Borooah secured transfer to Bengal where he passed the remaining years of his life. His short stay in Sibsagar was marked by his scholastic habits, and his independence of attitude for which he had occasional misunderstanding with his superiors. His usual dress was the old-fashioned aristocratic *chouga and chapkan*, and he used to have a book by his side even in the court which he read in the intervals of his magisterial functions.

Mr Borooah served as an Assistant Magistrate in several places in Bengal; and when after a prolonged agitation which had as its great patron and supporter Sir William Hunter, Indian Civilian were first entrusted with the charge of districts, Mr. Borooah and Mr. R. C. Dutt were eventually appointed District Magistrates and Collectors. And as is always the case, when Indians are given fair opportunities to prove their mettle they respond magnificently, Mr. Borooah and Mr. Dutt discharged their duties without any hitch or trouble, and thereby paved the path for the Indians in securing the highest responsible posts under the Government.

Mr Borooah did not allow his literary zeal to be damped by the heavy responsibilities of a Magistrate's duties; there issued forth from his pen every year books after books, lexicons, grammars, editions of old Sanskrit texts, and compilations from old Sanskrit authors. In 1881, Mr. Borooah projected the compilation of a comprehensive Grammar of the Sanskrit Language in twelve volumes, of one thousand pages each, and to be able to consult the oriental books and manuscripts of the British Museum, London, he took two years' furlough from November 1881, and sailed for England. He

carried on his investigations in England, and in this undertaking his great helpers were Prof. Cecil Bendall, the Keeper of Oriental Books in the British Museum, Mr. Nicholson, the Bodleian Librarian at Oxford, and Dr. Reinhold Rost the learned Librarian of the India Office. After collecting sufficient materials Mr. Borooah returned to India in October 1883.

In 1885 Mr. Borooah was appointed Fellow of the Calcutta University, and was attached to the Faculty of Arts. Two years after he was placed for the second time in charge of the Noakhali District in Bengal; and there by his learning, benevolence, sympathetic treatment of the people, and various acts of public utility Mr. Borooah won the heart of the people. Schools and markets were established in Mr. Borooah's name, and tanks were dug in the interior parts of Bengal and named after him. The learned *Burra Saheb* of Noakhali used to place at his gate always a man with a few baskets of rice, and any beggar would have his share at any hour of the day. When Mr. Borooah went out to the *Mofussil* he had with him an additional cart loaded with provisions and food which he distributed among the needy folks as they clustered round to catch a glimpse of the Indian magistrate. All this sounds romantic and legendary, but it was for this reason that Mr. Borooah's name has spread an irresistible charm over the hearts of the people of Bengal. Mr. Borooah helped many poor students with books and money, and educated a meritorious Bengali student even in England. He had a staff of erudite Sanskrit *Pundits* whom he paid handsomely. This learned *congerie* of orthodox *Pundits* helped Mr. Borooah in the Mechanical portions of his literary endeavours. As an official too he won the trust and confidence of the Government.

In the winter of 1888 Mr. Borooah became ill. A sudden attack of paralysis, aggravated by an ill-advised sea-bath, disabled him, and he took leave for three months. He went to Calcutta, lived at the Ballygunge residence of his old friend Sir Taraknath Palit, and placed himself under the treatment of the best allopathic, homeopathic, and *Ayurvedic* physicians of the day. But even their united efforts failed to cure that fell disease. Mr. Borooah passed away in the afternoon of the 19th January, 1889

Literary Works. Mr. Borooah's literary career spread over a period of twelve years only; and considering the shortness of the period, the character of his productions, both in their qualitative and quantitative aspects was simply marvellous. His *English-Sanskrit Dictionary* appeared in three volumes between 1877 and 1880, and for many years it was the only work of its kind written by an Indian. On the completion of this *magnum opus*, Mr. Borooah was congratulated from all quarters, including among them the illustrious names of Lord Northbrooke, Governor-General of India, and Prof. F. Max Muller. To the second and third volumes of his Dictionary Mr. Borooah prefixed two other original and useful works, viz, his *Higher Sanskrit Grammar* and *Ancient Geography of India* respectively.

This was followed by an edition of Bhavabhuti's *Mahaviracharitam* with Mr. Borooah's lucid commentary in Sanskrit called *Janakiramabhasya* after his beloved brother Janakiram Borooah. Mr. Borooah's next literary ventures were, first, a critical dissertation named, *Bhavabhuti and his place in Sanskrit literature*, which contained an exhaustive treatment of the *Ramāic* drama besides Bhavabhuti and his age; and secondly, *A Companion to the Sanskrit-reading under-graduates*

of the Calcutta University, being a few notes on the Sanskrit texts selected for the F. A. and B. A. Examinations. Small though in bulk the latter book is an important contribution to Sanskrit scholarship. Mr. Borooah's comments were suggestive rather than detailed.

The next literary enterprise of Mr. Borooah was, to quote Mr. R. C. Dutt's words, "a Sanskrit grammar of formidable size and erudition" In 1881, Mr. Borooah projected the compilation of *A Comprehensive Grammar of the Sanskrit Language, Critical, Analytical and Historical*, in twelve volumes of one thousand pages each. Its object, as described by Mr. Borooah in a prospectus which was circulated among his friends, and lovers and promoters of Sanskrit culture—"was to simplify the rules of grammar as far as possible, to examine their historical growth, and illustrate them fully from the existing literature, both ancient and modern, and to offer a complete commentary on all the Vedas. The first volume of the series, which was on Sanskrit Prosody came out in 1882 under the somewhat eccentric title of Volume X. The next volume was on Letters and their changes, *Nanartha-Samgraha*, which came out in 1884 as Volume III of the series. The learned world was startled at the encyclopoedic character of Mr. Borooah's great undertaking. Professor Max Muller wrote to Mr. Borooah from Oxford,—“I confess I felt almost overwhelmed by the grandeur of it, but if only you carry out some portion of it, you will have done a very useful work.....Is it a great undertaking and will require for its completion a long life, a long purse and long patience.”

Mr. Borooah did not live to complete this great literary project. The remaining years of his life were

spent in publishing scholarly editions of *Saraswati-kanthabharanam*, Amara's *Namalinganusasanam* with the commentary of Kiroswami, *Dhatukosh* and *Dhatuvrit-tisara*.

Besides these Sanskrit works, Mr. Borooah had arranged to compile a Dialectal Dictionary of the Bengali language, and had for this purpose negotiated with the Government of Bengal for its help and co-operation.

Mr. Borooah was a Sanskrit poet of no mean order. In his edition of *Mahavira-charitam* he had added towards the end of each Act a few autobiographical verses in Sanskrit. These scattered lines, and his *Invocation* to the Sanskrit Muse prefixed to the second volume of his Dictionary show how this eminent Indian Sanskritist had assimilated the rhythm and melody of the language of his forefathers.

Conclusion. Mr. Borooah's useful career was cut short by his untimely death; but his indefatigable exertions on behalf of Sanskrit learning will always be an example to the rising generations of India. His earnestness of purpose is best manifested in his confirmed bachelorhood. As a member of the Indian Civil Service, enjoying the highest emoluments and honour open to an Indian, Mr. Borooah could have lived a life of ease and comfort. But Mr. Borooah whose love of Sanskrit did not allow him to share his heart with any earthly object preferred to remain a bachelor; and when he was pressed by any friend to marry he would simply point to the vast array of books in his magnificent library and say,—“This is the darling of my life demanding from me my best energy and attention.”

To Mr. Borooah ‘Sanskrit is dearer than any other

language. Its music has charms which no words can express. Its capability of representing every form of human thought in most appropriate language is probably not rivalled, certainly not surpassed by any other language." Mr. Borooah always regretted that "Sanskrit research seemed yet to attract very few scholars," and he hoped "that the day is not distant when our countrymen will care more for our home literature than they do now for Shakespeare and Bacon, for Addison and Johnson."

Mr. Borooah's broader outlook, his intense love of Sanskrit, and his realisation of the glorious past and the present decadence of the *Deva-Bhasha* led him to neglect the more immediate demand of his own mother language and literature, viz. Assamese, which could not well afford to spare a man of genius of Mr. Borooah's calibre from its service; but on the other hand, it freed him from the provincial patriotism which sometimes forces people to lose sight of the greater demands of our common mother India. Mr. Borooah used to say when any of his zealous countrymen tried to impress upon his mind the necessity of diverting his literary activities towards the cause of Assamese language and literature,—“whatever I do for our common mother India will be shared in due course by my own Assamese fellow-countrymen who form an essential factor of the greater Indian brotherhood.”

Mr. Borooah's passionate devotion to the cause of Sanskrit learning displaced all other ties from his mind. He was extremely reserved and uncommunicative, and did not like to court ephemeral glory and reputation by playing to the gallery, or by making speeches at the slightest provocation. As a silent and unpretentious worker, who maintained the lofty tenure of his mind

and the steadfastness of his purpose in the midst of the career, Mr. Borooah occupies a place of honour in the rank of the selfless servants of India. What he could do had he not died at the age of thirty-nine reminds us of the measureless potentialities of the glorious "might-have-beens" of the world of which Mr. Borooah is a remarkable example.

Here we cannot resist the temptation of quoting the beautiful words of Mr. Borooah's great contemporary Mr. Bolinarayan Borah—one of the pioneer Indian Civil Engineers from Cooper's Hill, England.—"Mr. Borooah's singleness of purpose was his great characteristic. The industry and application which it demanded made him lead a too sedentary life. He sought little recreation, relief, change and variety. He burnt his candle at both ends, and had naturally to pay the inevitable penalty. His life was a meteoric flash and blaze, which burnt up the substance in its lightning course, dazzling mankind for a moment and disappearing for ever from view."— S. K. Bhuyan.

2. *The Cotton College Magazine*, Vol. II, April 1924. No. 3.

Anundoram Borooah in English Verse.

Prof. P. Seshadri M.A. of the Benares Hindu University came upon a well-nigh forgotten volume of English Verse, which for the light it throws on Anglo-Indian life deserves to rank with Mr. Rudyard Kipling's *Departmental Ditties* and *Barrack-Room Ballads*. All admirers of the late Mr. Anundoram Borooah are indebted to Prof. Seshadri for communicating to them the fact that *Divers Ditties, chiefly written in India* by Mr. Alec Macmillan, M.A., I.C.S. (Retired) has a humorous

poetical skit or serio-comic poem on the great India Sanskritist.

The poem *Anundoram Borooah* which is the first piece in the volume is styled by the author 'a rhapsody in rhyme', and it does not, like the average critical notices of Mr. Borooah, deal with his scholarly and administrative attainments. The absence of any inevitable reference to the same may be explained by the fact that the poem was written soon after Mr. Borooah was selected to the Indian Civil Service in the open competition of 1870, when he was only an 'untried horse', and when the vast potentialities of his life had not yet blossomed forth into action. The couplet from Byron which is printed immediately after the title of the poem is very aptly chosen,—

Phœbus! what a name,
To fill the speaking trump of future fame.

Our poet is not much concerned with the great success of Mr. Borooah in the I.C.S. Examination. His theme is somewhat accidental, the poet is struck by the sonorous character of the name *Anundoram Borooah*, which to him is a 'weird sound', 'the name of doom', 'the name of fear.' From morn till night the poet is haunted by 'this king of sounds, uncouth and queer',—

'Tis not the strain that thrills the air,
At midnight when the bulbul sings,
'Tis not the name of damsel fair,.....
Know then, that it's nothing more or less,
Than what seven syllables express,
The name of that late passed C.S.

Anundoram Borooah!

When the doors of the Indian Civil Service were opened for competition of Indians, Dutts, Chatterjis and Ghoses alternated with Colvins, Lawrences and Elliotts, but who ever thought that such a name as Anundoram Borooah would blazon in the I.C.S. list?

The poet-magistrate is seated on his 'judgment chair' at the court, sifting the truth from out of the evidences and deposition of contending parties. The eerie name pursues him there, and adieu to petitions, judgments and orders!

I try how large, how small-hand suits
The letters of that wonderous name,
How flourished capitals become
The signature Anundoram.

The poet goes home and retires to bed, still haunted by the maddening name; the waving fringes of the punkah go and come to the tune of the name Anundoram Borooah. The coolie drops his rope, and the poet, righteously indignant, lays his hands on anything he gets in the room, a brush or boot, or fragments of carbo-lic soap, or fat law-volumes; but when he is about to hurl these sleep-breaking missiles at the undutiful pun-khapuller,—

There seems, as if, by fiends posses,
Mosquitoes with infernal hum
To iterate Anundoram.

The mystic name of the Indian Civil Servant becomes inseparable even from the poet's dreams. He sees a battle, and the thundering drums thunder forth 'Anundoram! Anundoram!' The foes are vanquished and routed, and the victors are welcomed by tripping maidens at the city-gate who with lutes and palm-branches sing the praises of the magical name Anundoram Borooah.

The poet passes on to a second dream. Dr. (afterwards Sir) William Hunter was appointed by the Government to fix the spellings of Indian place-names, and through his suggestions Ayodhya and Kanhpur were changed to Oude and Cawnpore. But our poet wants to utilise the phonetic attainments of Dr. Hunter in a more befitting manner,—

O mighty Hunter LL D.,
For I have work, more fit for thee,
The hour is come, and thou the man,
Who canst, although none other can,
Resolve this tough conund(e)rum,
How shall we spell Anundoram?

The learned etymologist, in acknowledgment of his incapacity to fix the spelling of Anundoram Borooah's name, sinks down and vanishes. But there appears before the poet a second shape,—

But, hist!—what second shape doth rise?
What prescient tremor fills my breast?
O, joy, beyond expression blest,
Borooah's self I recognise!

Mr. Borooah meets the poet on the common platform of humanity. There is nothing strange and eccentric about his manners, he accepts the usual social amenities from his host the poet. Then the poet makes a very pertinent query regarding the tact with which Mr. Borooah overcame his age disqualification in the I.C.S Examination,—

You know, my Nundy, tattlers say,
That ere you passed the other day,
You played a horoscopic hoax
On our good easy English folks,
By dropping out an awkward year
In counting up your age's sum,
(The evil-speaking "Pioneer"
Thus libelleth Anundoram)

The proud possessor of the astounding name melts into thin air by dropping from his lips only one syllable,—‘mum’; and the poets’ grief knows no bounds,—

Where art thou fled, my friend, my chum ?
Anundoram! Anundoram!

The poem ends with a pathetic note in the concluding stanza. The jarring name assails the peace of the poet,—

No charm will drive the pest away,
In vain I struggle for release,
The victim of a new disease,
To wit, Borooah on the brain.

The poet, a victim of the strange malady “Borooah on the brain” courts a premature grave, and requests his friends to raise a tablet, and thereon to engrave the piteous tale of one who died so young. Lest his friends might not properly carry out his wishes the poet supplies his own epitaph,—

Here rests, by trouble vexed no more,
The bard of Sab-se-chota-pore ;
He lived beloved, he died demented,
Killed by a name of sound more wild
That e’er was for a forktailed child
In Pandemonium invented!
Time was he trotted a merry note ;
Now death has stilled his tuneful throat,
Has bid his lyric lips be dumb ;
Woe worth the day that weird sound smote
On his astounded tympanium!
Then traveller, pause, let fall a fear,
And backward read recorded hear,
The name of doom, the name of fear,
Anundoram, Anundoram,
The king of sounds, uncouth and queer,

Of all that can revolt the ear,
 Cacophonous compendium
 Anundorum Borooah,
 Anundoram, Anundoram,
 Anundoram Borooah!

We have at present no means to know whether Mr. Borooah had ever read this attempt to have innocent fun at the expense of his name. The book was published in 1895, six years after the death of Mr. Borooah, but the poem might have been published in some periodical during Mr. Borooah's life-time. The poet was assured to some extent of the presence of an unsuspected vein of humour in the great Sanskritist, who, being a poet of no mean order himself and a deeply read student of Eastern and Western literature, would have taken the whole performance good-humouredly. The poem seems to indicate that Mr. Borooah was an object of great interest and popularity in the circle of his civilian colleagues. When the poet sees the vision of Mr. Borooah in his dream.

He smiles upon me, calls me 'pal'
 That peerles's name's original
 In mould corporeal confest ;
 He deigns with me to talk and jest ;
 To chaff, drink pegs, and all the rest,
 As man does with his brother man.

All this tends to show that Mr. Borooah was not an unsociable bibliophile as he has been supposed to be. The reference to the 'horoscopic hoax' that Mr. Borooah was said to have played upon the easy-going countrymen of the poet, and which was the subject of comment in the columns of the *Pioneer* shows how great an interest had centred round this intellectual prodigy from Assam. While a whole poem has been woven

round the mystic associations of such oriental names as Kubla Khan, Xanadu, Abyssinia and Abora, it is not surprising that the poetically-minded Indian Civil Servant found something mysteriously fascinating in the name Anundoram Borooah. We may, irreverently, perhaps parody Tennyson's lines and apply them to this happy effort of the 'Bard of Sab-se-choto-pore',

He dwelt upon a word we know,
Repeating, till the word we know so well,
Became a wonder, and we know not why.

—S. K. Bhuyan.

3. *The Indian Antiquary*, July 1920.

MISCELLANEOUS.

"Contributions to the study of the Ancient Geography of India."

A Noteworthy Omission.

Our thanks are due to Mr. Surendra Nath Majumdar Sastri M.A. for publishing in the *Indian Antiquary* of February 1919, a bibliography on the ancient geography of India. While Mr. Majumdar has included such books as Babu Nabin Chandra Dasa's *Geography of Asia, compiled from the Ramayana*, which he himself styles as of no importance, it is extremely regrettable that he has omitted from the list by far the most important contribution on the subject made by an Indian. We cannot point to a more devoted scholar in the field of Sanskrit research than the late Mr. Anundoram Borooah B.A., I.C.S., Barrister-at-Law, of Assam. His *English-Sanskrit Dictionary* written in the late seventies was for a long time the only book of that type by an Indian.

To the third volume of this Dictionary Mr. Borooah prefixed a long introduction on "The Ancient Geography of India" and an appendix of "Geographical Names rendered in Sanskrit." Along with Sir Alexander Cunningham's monumental work on the subject, Mr. Borooah's is regarded as the most valuable ; and I have seen editors and commentators of Sanskrit texts quote Mr. Borooah's authority in tracing the identity of places mentioned in our ancient classics. The well-known editor of Sanskrit classics Rai Bahadur Bibhubhusan Goswami has inserted a summary of Mr. Borooah's "Ancient Geography of India" in his excellent edition of Kalidasa's *Meghadutam*.

Prof. Max Muller has said about Mr. Borooah's work in the *Academy* of the 13th August 1881,— "Mr. Borooah had added to the third volume of his *English-Sanskrit Dictionary* a long and important contribution on the Ancient Geography of India, and an Appendix of Geographical names rendered in Sanskrit, both of which will be gratefully received by Sanskrit scholars in Europe." Prof. Cecil Bendall has remarked in Trubner's Record, No. 245, 1889,— "Not content with commencing such a *magnum opus* as a dictionary, he added to its second and third volumes two new and original works viz: his "Higher Sanskrit Grammar" and a list of Sanskrit geographical names illustrated by a valuable prefatory essay. Both are thoroughly original works, and rather suffer by being united with the dictionary. The latter is, I believe, still a unique contribution to Indian research."

It is to be regretted that the existence of such a book on the ancient geography of India has not come to the knowledge of Mr. Majumdar, deeply read as he is in Indian antiquities. We hope in future discussions

he will not omit Mr. Borooah's most noteworthy contribution on the subject.

Here we may add that we agree with Prof. Bendall when he says that the value of Mr. Borooah's Geography of Ancient India has suffered by being united with the dictionary. His Higher Sanskrit Grammar was published separately during Mr. Borooah's life-time. Could not the lovers of Sanskrit learning, and the various organisation existing all over the country for its promotion and research, see their way to reprint and publish separately Mr. Borooah's "Geography of Ancient India" and thus rescue from oblivion this most valuable contribution by an Indian to the ancient geography of the land of his ancestors ?

—S. K. Bhuyan.

৪. আসাম বান্ধব । ২য় বছর, ৩য় সংখ্যা ।

আনন্দবান বন্ধু

গভীন পুৰীতী নিশা, ক'তো সাবন্ধৰ নাই, সকলো জনপ্ৰাণী নিজৰ কোলাত অচেতন হৈ পৰি আছে । এনেতে মই চঠাতে সাৰ পালোঁ । সাৰ পালে, আজিৰ আনন্দবান বন্ধুৰ তিনি উপলক্ষে আনন্দোৎসব কথাকে গুণাগুণ কৰিবলৈ ধৰিলোঁ । এই বিবৰে ভালোমান পৰ ভাবি-চিন্তি আছোঁ, এনেতে দেখিলোঁ মোৰ মূৰশিতানত এগৰাকী বৃদ্ধা মহিলা । তেওঁৰ মুখৰ গঢ়গতিলৈ চাই এনেহে অনুমান হয় যেন, কালত তেওঁ এজনী স্ত্ৰী গাভৰু আছিল, যাৰ ৰূপত দৰ্শক যাদেই ভাল গৈছিল । তেওঁ বয়সত বৃদ্ধা, কিন্তু মুখত তেওঁৰ লাবণ্য-সনা জেউতি এতিয়াও বিস্তাৰিত । তেওঁক দেখা যাত্ৰকে তেওঁলৈ মোৰ অগাধ ভক্তি জ্বলিল । কিন্তু তেওঁ মোৰ অচিনাকী হোৱাৰ গতিকে যন্তেক পৰ আচৰিত হোৱাৰ লগে তেওঁৰ মনে ব লাগি চাই আছোঁ, এনেতে তেওঁ মোৰ অন্তৰ

ভাবগতি বুজিব পাৰি লাংবীমাতোৰে ক'লে,—“তুমি মোক দেখি তথা লাগিছা কেলেই ? আহাঁ, তোমাক মই মোৰ ঘৰলৈ লৈ যাওঁ। তাত হৰেক বকমৰ মূৰ্ত্তি দেখা পাবা।” ময়ো তেওঁৰ কথাতে সন্মত হৈ তেওঁৰ পিচে-পিচে যাবলৈ ধৰিলে। সেই সময়ত মোৰ মনত কিবা এটা উগ্ৰল-খুগ্ৰল ভাবে খেলিমেলি খন লগাবলৈ ধৰিলে। মোৰ মনত বৰ কোতুলল হল,—এওঁনো কোন ? মোক নো এইদৰে মাতি অনাৰ উদ্দেশ্য কি ? মনত হে এই দৰে ভাবিছোঁ, কিন্তু তেওঁক সুধিবলৈ মোৰ সাহ হোৱা নাই।

যাহক, এনে উৎকণ্ঠাৰ সৈতেই মই তেওঁক অহুসৰণ কৰি ভালোমান দূৰ আহিলোঁ। সবশেষত, এটি সুৰমা কাৰেংঘৰ পাই তাতে আমি ছয়ো সোমালোঁ। সেই ঘৰটোৰ বৰ্ণনা ভাষাৰে কৰাটো একপ্ৰকাৰে চাবলৈ গলে স্ককঠিন, কবির কল্পনা হাকুটীৰেও এনে ঘৰ চুকি পাইছেনে নাই, তাক আমি ডাঠি কব নোৱাৰোঁ। ঘৰটো অতি পুৰণি যেন লাগে, কিন্তু তাৰ সঁজুলিবোৰ এনে আটল যে পুৰণি বুলি ততকে ধৰিব নোৱাৰি। সেই ঘৰৰ পদূলিযুথ পায়েই মোৰ লগৰ বৃদ্ধা গৰাকীয়ে ক'লে,—“এয়ে মোৰ ঘৰ, আহাঁ।” সেই ঘৰটো সোমালেই মই ভাবিলোঁ,—“আহাঁ, কেনে দিপ,লিপ, ঘৰটি,” আৰু খনিকৰৰ গুণ বখানিবলৈ ধৰিলোঁ। ঘৰটোৰ ভিতৰত নানা বকমৰ মূৰ্ত্তি, খেনো সোণৰ, খেনোটো ৰূপৰ, খেনোটো তামৰ ইত্যাদি। মূৰ্ত্তি অসংখ্য, কিন্তু সোণৰ মূৰ্ত্তিৰ সংখ্যা নিচেই তাকৰ। সেই মূৰ্ত্তিবোৰৰ মাজত আনন্দবাম বকৰাৰ মূৰ্ত্তিটো চিনি পাই মোৰ মন উলাহতে নাচিবলৈ ধৰিলে, সেই মূৰ্ত্তিটোৰ ফলিত তলঃ দিয়া সংস্কৃত পদ দুইকাকি অঙ্কিত আছিল।—

কোবিদন্ত গিৰি দৈব্যামগাধগুণবাৰিধেঃ ।

শ্ৰীমদানন্দবামন্ত হৈনী মূৰ্ত্তিৰ্বিৰাজতে ॥

যা কীৰ্ত্তিঃ স্থাপিতা তেন দিমখ্য কাব্যসাগৰত্ ।

সা মেদিত্তাঃ প্ৰতিভাতি যাকছহুদিবাকবম ॥

সেই মূৰ্ত্তিবোৰৰ ভিতৰত মহাকবি বাম্বিকী, ব্যাস, কালিদাস, ভাস্কৰাভি, মাঘ, বৰাহমিহিৰ, পুৰণোত্তম বিজ্ঞানগীশ প্রভৃতি সংস্কৃত সাহিত্যসেৱক-সকলৰ এটি এটি সোণৰ মূৰ্ত্তি। এনে পুৰণসকলৰ ভিতৰত আনন্দৰাম বৰুৱাই শাৰী পুৰুষা দেখি মই আচৰিত মানি সেই যুগ্ম গৰাকীত নুখিলে।—“আই, আনন্দৰাম বৰুৱাৰ প্ৰতিমূৰ্ত্তিয়ে ইয়াত ঠাই পালে কেনেকৈ?” মোৰ কথা শুনি তেওঁ মূললিত নুয়েৰে কবলৈ ধৰিলে,—“নোপা, তেওঁলোক মোৰ যেনে সজপুত্ৰ তোমাৰ আনন্দৰামো মোৰ তেনে সজপুত্ৰ। মই অতীজৰে পৰা খ্যাতিমতী। মোৰ এনে সজপুত্ৰ আছিল, যেতিয়া মোৰ সন্তানসকলে পূজাদিৰ দ্বাৰা মোক অৰ্চনা কৰিছিল। তেতিয়া মই আন লগৰীয়া সকলক চেৰ পেলাই ওখ টিঙত উঠি সন্তানসকলৰ কাৰ্য্যকলাপাদি চাই নন্দনৰ পৰিভূপ্তি লাভ কৰিছিলোঁ। কিন্তু এতিয়া মোৰ সেই দিন নাই, মোক সজদয়ে পূজোঁতাসকলৰ সংখ্যা এতিয়া আকুলীৰ আঁকত লেখ লব পৰা হৈছে। আজি কেবলমান হল মোৰ এজন সজপুত্ৰ ভগ্নিছিল, মোক পূজিবৰ অৰ্থে তেওঁ জীৱন অৰ্পি প্ৰাণ-টোঁকি লাগিছিল। তেওঁ হৈছে আনন্দৰাম বৰুৱা। তেওঁ ইংৰাজী, ক্ৰেক, লেটিন, গ্ৰীক, আদি ভাষাতো পাৰদৰ্শিতা লাভ কৰিছিল, তথাপি মোক তেওঁ সকলোতকৈ ভাল পাইছিল। বিদেশী আৰু দেশী-সকলৰ মাজত মোৰ আলোচনা বঢ়াবৰ হকে, মানান পুথি-পাতি লিখি তেওঁ অগোপনকৰ্ম কৰিছিল। তেওঁৰ কৰ্মৰ বলতহে আজিও মোৰ অস্তিত্ব বৈছেগৈ, আজিও মই দেৱতাৰা বুলি জগতৰ মাজত চিনাকি দিব পাৰিছোঁ। আনন্দৰাম বৰুৱাৰ নিচিনা সজ আৰু কৃতী পুত্ৰ এটি লাভ নকৰা হলে মোৰ দুখ কুলাই-পাচিয়ে নধৰিলেহেঁতেন। গতিকে তেওঁ মোৰ নুযোগ্য পুত্ৰ। তেওঁৰ সোণৰ মূৰ্ত্তি এটি ইয়াত থকাৰ কাৰণে আচৰিত নহবা। তেওঁত মই আৰু আশা কৰিছিলোঁ। কিন্তু কালৰ হুটিলা স্তুতিত পৰি তেওঁ অকালতে কুহুৰ পৰাকৃত পৰিল। ইয় বিধি!”

এই বুলি কোৱাত তেওঁৰ চকুয়েদি জৰ্জৰকৈ লো ববলৈ ধৰিলে। তেওঁনো কোন মোৰ বুজিবলৈ এক ধনিষ্ঠামানো বাকী নাথাকিল। মই বুজিলোঁ। সেই বৃদ্ধা মহিলা গৰাকীয়েই সংস্কৃত ভাষা, বৰ্তমান এনে শোচনীয় অৱস্থাত নিপতিত।

সেই বৃদ্ধাৰ পৰা বিদায় লৈ দুখোজমান আহোঁতে মই আন এগৰাকী তিকতাৰ খোটালাী পালোঁগৈ। তেওঁৰ অৱস্থাও তেনেই শোচনীয়, দেখিলে পানীত-হাঁহ-নচৰা। তেওঁৰ খোটালাীতো কেইবাটা মূৰ্তি আছিল, যেনে ভাস্কৰদেৱ, শঙ্কৰদেৱ, মাধৱদেৱ, অনন্ত কন্দলি, ৰাম সবস্বতী, জয়মতী, প্ৰতাপসিংহ স্বৰ্গদেৱ, কদ্রসিংহ স্বৰ্গদেৱ, লাচিত ফুকন, ৰাজমন্ত্ৰী পূৰ্ণানন্দ বুঢ়াগোঁহাই, আনন্দৰাম ঢেকিয়াল ফুকন, আনন্দৰাম বৰুৱা, গুণাভিৰাম বৰুৱা, জগন্নাথ বৰুৱা প্ৰভৃতি। সেই সকলৰ শাৰীতো আনন্দৰাম বৰুৱাৰ মূৰ্তি দেখি মই বৰ আচৰিত হলেঁ। মনে মনে ভাবিলোঁ।—“আনন্দৰাম বৰুৱা বিলাতলৈ গৈ চিভিলিয়ান হল, সংস্কৃত ভাষাৰ উন্নতি সাধি জগতত অক্ষয় কীৰ্তি ধাপিলে, কিন্তু আমাৰ অসমৰতো একো উপকাৰ নাসাধিলে। তেন্তে অসম-মাতৃৰ উন্নতি সাধোঁতা সন্তানসকলৰ মাজত তেওঁ কিয় ঠাই পালে?”

মোৰ মনৰ খুঁহুৱনি নিবাবিবৰ অৰ্থে সেই তিকতা গৰাকীক ওপৰত কোৱাৰ দৰে প্ৰশ্ন কৰিলোঁ। তেওঁ কলে,—“বোণা, সজ কৈছা। তেওঁ চিভিলিয়ান হল, মোৰ একো উন্নতি নাসাধিলে। কিন্তু মুখ টোপাল হল কাৰ? তেওঁৰ গুণতেই মই ভনীসকলৰ আগত এতিয়াও গপাই কব পাৰোঁ মোৰ এজন চিভিলিয়ান পুত্ৰ জন্মিছিল। তেওঁৰ পুথি-শীৰ্ষি বোকাৰ পৰাই মই সভা জগতত চিনাকী দিব পাৰিছোঁ। সকলোৱে জানে, যি জনে মৃতকৰ দেৱতাবা সংস্কৃতক পুনৰ সজীৱিত কৰিবৰ অৰ্থে প্ৰাণ উচৰ্গা কৰিছিল, সেই মহামতি আনন্দৰাম বৰুৱা অসম দেশৰে মাজুৰ। বোম্ব আক্ৰি-কালিৰ সন্তানৰ বিশেষ একো খ্যাতি নাই, মই

আনন্দৰ খাতিৰেই খ্যাতি লাভ কৰিছে। তেওঁৰ দ্বাৰাই আন সকলে এতিয়া কটকটীয়াকৈ বুজিব পাৰিছে যে অসমীয়াৰ মাজতো আনন্দবাস বন্ধাৰ নিচিনা প্ৰতিভাশালী স্বাধীনচেতা আৰু বিদ্যাহুবাণী পুৰুষ ওলাব পাৰে। তেওঁ মোৰ অদ্বিতীয় সন্তান, মোৰ পুত্ৰ সকলৰ ভিতৰত প্ৰথম চিভিলিয়ান, প্ৰথম ব্যাক্টিভ, প্ৰথম ডিষ্ট্ৰিক্ট ম্যাজিষ্ট্ৰেট, গতিকে তেওঁৰ দ্বাৰা পোনপাকে মোৰ বিশেষ উন্নতি সাধিত নহলেও আওপাকে অশেষ উপকাৰ সাধিত হৈছে। তেওঁৰ আৰ্হি-চকিৰেই মোৰ শত শত সন্তানক সুপথ দেখুৱাইছে। মোৰ তবিত্তং খ্যাতি আৰু উন্নতিৰ বীজ তেওঁৰেই সিঁচিলে, উচ্চশিক্ষাৰ আৰ্হিৰ বাট পোনতে তেওঁৰেই চিকুণালে। মই ভাবিছিলোঁ। ভাটী বয়সত তেওঁ মোৰ উন্নতিৰ অৰ্থেও প্ৰাণমন সঁপিব। এই আশাৰ আগন্তুকো মিলিছিল, কিন্তু আশাহীয়াতে মোৰ বুকু উদং কৰি তেওঁ মানবলীলা সম্বন্ধ কৰিলে।” এই বুলি কোৱাত তেওঁৰ চকু হঠি চলচলীয়া হৈ আহিল। মই তেতিয়া বুজিলোঁ তেওঁ অসম জননী।

তেওঁৰ হৃদয় সহিব নোৱাৰি মই তাৰ পৰা বিদায় মাগি বহলৈ উভতিলোঁ। আহোঁতে সেই ঘৰটোৰ দূৰাৰ সুখত আঁৰি থোৱা কেবাটাও কবিতা দেখিলোঁ, তাৰে ভিতৰত আনন্দবাস বন্ধাৰ বিষয়ে মোৰ কবিতা এটি ৰেখি উলাহেৰে পঢ়িবলৈ ৰখিলোঁ,—

স্বৰ্গত সৌন্দৰীৰে অৰ্জুনে বিদৰে
সাধি নিজ কাম পুত্ৰ পুণ্যৰ বসেৰে
কৰিলে কান্ন বাস, ভূমিও নিদৰে
আহাঁ জয় ভূমিলেই দিব্য জেউতিৰে।
আছিলোঁ বাহুব ভূমি স্থলী পৰব,
তোমাতেহে থিৰিছিল কতনো ভবলা,
ভবপূৰ বয়সতে বাট অৰুণ
উৰি গল কেনিবাৰি সকলোটি আশু।

সংস্কৃত-সাগৰ মথি প্ৰতিভাৰ গুণে
 উলিয়ালা বহু তুমি বহু যত্ন কৰি,
 ভাৰতৰ মাজে সেই বহু থাকেমনে
 থাকিব তোমাৰ নামো যশোগান ধৰি।
 নিবানন্দ হ'ল ধৰা তোমাৰ শোকত,
 আনন্দৰ মহামেলা অমৰাপুৰত !

সেই ঘৰটোৰ ছৰাৰ মুখতে এখন নিচান অৰি। তাত সোণৰ
 আধৰেবে লিখা আছে—“যশোমন্দিৰ”। মই তেতিয়া সকলো কথা বুজি
 ততালিকে ঘৰলৈ আহিলোঁ।

এনেতে হঠাতে সাৰ পালেঁ, দেখিলোঁ মই মোৰ শোৱা-পাটীতে।
 এইটো এটা কুহেলিকাময় সপোনহে দেখিছিলোঁ*।

—শ্ৰীস্বৰ্ণাকুমাৰ ভূঞা।

APPENDIX II.

APPRECIATIONS OF Mr. BOROOAH

মিঃ বক্ৰাৰ জীৱন আৰু প্ৰতিভাৰ সমাদৰ

1. *Sir Gurudas Banerjea* Kt., M.A., D.L. PH.D.,
 formerly Vice-Chancellor of the Calcutta University,
 sometime Puisne Judge of the Calcutta High-Court, in
 a letter to the author, dated Narikeldanga, Calcutta,
 January 24, 1912.—

In compliance with your verbal request made to me
 yesterday, I have much pleasure in sending you the fol-
 lowing note embodying my reminiscences regarding the
 late Mr. Anundoram Borooah.

* এই প্ৰবন্ধটি ১৯০৯ বৃষ্টাব্দৰ ৪ জুন তাৰিখে নগাঁও পাবলিক
 লাইব্ৰেৰীত আনন্দবাম বক্ৰাৰ উৎসৱৰ উপলক্ষে পতা সত্যন্ত পাঠ কৰা
 হৈছিল।

I became acquainted with Mr. Anundoram Borooah as a first-year student of the Presidency College in 1865, when I was temporarily appointed as an Assistant Lecturer on Mathematics in that College. I came into contact with him almost every day for a period of one year and the impression he left on my mind was a very favourable one. He was very modest and unassuming, and he did his work in the class remarkably well. There was no problem in Mathematics, simple or difficult, set by me in the class, which Mr. Borooah failed to solve. He was quick in arriving at his solutions and they were generally simple and ingenious. The first-year class in the Presidency College that year was a splendid class, containing many very brilliant students, such as the late Mr. R. C. Dutta, the late Babu Kartik Chandra Mitra (who afterwards obtained the Premchand Roychand studentship and was for many years a leading pleader of Midnapur), Babu Trailokyanath Bose, for many years a leader of the Dacca Bar, Mr. B. L. Gupta, and Babu Umakali Mukherje, one of the leading Vakils of the High Court. Of these Babu Kartikchandra Mitra, Trailokyanath Bose and Umakali Mukherji were exceedingly good in my subject; and Mr. Borooah was unquestionably the brightest of this bright band of young students. It is worthy of note that his class-fellows never grudged to admit his superior merit. It is a matter of deep regret that his brilliant career of public service was cut off so early.

2. Mr. Bolinarayan Borah C.E. (Ret.), formerly Executive Engineer, Assam, in a letter to the author, dated *Rothiemay*, Darjeeling, November 19, 1919.

I am in receipt of your letter of the 14th instant, in which you ask me to contribute whatever reminiscences I have of the late Mr. A. Borooah, towards the com-

pilation of his biography that you have undertaken, as you are under the impression that I was a close friend of his, and that therefore I was in a position to tell you many things about him. Excuse me saying that you are mistaken in both these respects. I was no personal friend of Mr. A. Borooah, indeed I hardly ever came in contact with him ; and consequently I can tell you very little about him that is not well-known to any body else. He was too great a genius and a too sedentary worker to be a close friend of any man.

I met him in school days in Assam for two or three years, but we hardly exchanged a word, as he had the habit of being rather reserved, exclusive, and too attentive to his books, which unfortunately I was not. Since he left Assam after passing the Entrance Examination in 1864, we never met again. I was not in Calcutta when he was there, I was not in England when he was there. His service was mostly in Bengal, and mine in Assam. So, except for a little correspondence on business matters, I had never come across him. But I knew that he had a great aptitude for Sanskrit studies, for he was known to have been able to recite from memory the whole of Amarkosha even at the early age of 12 or 14. He had an aptitude for Mathematics also ; for he stood first in Mathematics in 1866 at the First Arts Examination of the Calcutta University, and I believe first too in the Indian Civil Service Examination in 1870. In 1869 he won the State Scholarship of £200 a year tenable for 3 years, and the Gilchrist Scholarship of £100 a year tenable for 5 years in England, having stood first in the respective competitive examinations.

Mr. Borooah continued his Sanskrit studies even after he had entered Government Service, and his monumental work,—the Sanskrit Dictionary, besides other

Sanskrit works on Grammar, will for all time remain as standing evidence of his genius and industry in the philological line. It was in his contemplation to take in hand a Comprehensive Dictionary of all the Dialects of Bengal, when his career was cut short by an all too early and sudden death.

He never married. Being wedded to literature alone, he devoted to it all his talents, all his capacity for work, all his energy and all his leisure. But let it not be supposed that he never meant to marry. For even so early as the age of 24, on his return from England he was said to have shown to a friend the portrait of what he called his "intended bride". But literature, his second love, seems to have displaced all other ties from his mind. This singleness of purpose was the great characteristic of Mr. Borooah. The industry and application which it demanded made him lead a too sedentary life. He sought little recreation, relief, change and variety. He burnt his candle at both ends, and had naturally to pay the inevitable penalty. His life was a meteoric flash and blaze, which burnt up the substance in its lightning course, dazzling mankind for a moment, and disappearing for ever from view.

From the above it may perhaps appear to many that this great man was a mere machine, that cannot be credited as having a soul and human sympathy, a mere word-making and figure-calculating machine. But it is not so. His work in the cause of learned humanity is the best proof of his human feeling. His solitude was only the necessary condition of his work. He did not live as an ascetic away from mankind. He lived and worked among men, with men, and came in daily contact with them while discharging his official duties. At home in his private work, he was constantly in company

of learned Pandits, and in correspondence with Indian and European scholars. He had a few intimate friends too, though they must necessarily be few, for he did not seek cheap popularity by playing to the gallery, or by showing himself all over the shop, or by making speeches at the slightest provocation. As Emerson said, —“It is easy in the world to live after the world’s opinion; it is easy in solitude to live after your own, but the great man is he, who, in midst of the crowd, keeps with perfect sweetness the independence of solitude,”—and I think Mr Anundoram Borooah was just such a great man.

Mr. Borooah was an Assamese by birth. He has been an exemplar to Assamese youths for the last half century, and even as such he has done great good to Assam. But it would be too provincial to call him Assamese, and claim him for the little region of Assam. He really belonged to the region of literature. He is claimed by all scholars as belonging to their own class. He is claimed by all India as the enricher of her literature. He is claimed by Bengal, where he did his life work. He is even claimed by the little town of Berhampur, where he possessed a local habitation, and where he intended to live and work after retirement from service. After satisfying all these claims, the little village of North Gauhati, where he had his parental home will not have left much for her share. Nevertheless he was first an Assamese, and next all else, and it is an Assamese gentleman at last that has now first undertaken to write his biography, in spite of all the claims of all the scholars from London to Berhampur.

Thanking you, Mr. Bhuyan, for your courtesy in referring to me for any information I could possibly give you towards the compilation of your biography, and

regretting very much that, not having ever come in personal contact with its subject, my contribution is necessarily poor and futile.

3. *Prof. Cecil Bendall*, M.A., Keeper of Oriental Books, British Museum, London, in *The Trubner's Record*, No 245, 1889.

I have been asked to contribute a notice of the life of Anundoram Vaduya (Borooah). His death is announced in the *Indian Magazine* for March, as having been caused by fever and paralysis, but I cannot hear of any obituary notices by his friends, such as might have been expected to appear in the Indian Press. I understand that he died as long ago as the beginning of January last. Pending fuller information from such quarters, I venture to subjoin the few facts of his life that I have been able to ascertain together with some notice of the useful works by which his name will be long remembered among Sanskritists.

The deceased scholar was born in 1850, being the second son of Gargaram Vaduya and his wife Durlabheswari, of Gauhati (Gawhatty) in Assam. Of his family and caste I have no means at hand of ascertaining any further facts, though I think that his caste-name is not uncommon in Assam. I may here note in passing that my transcription of his name is taken from the Nagari title-page of his edition of the Mahaviracharita, where his name appears as বরুয়া

I have never heard the name pronounced by an Assami, but probably 'Borooah' is about as misleading as 'Oude' and the other popular spellings to which the average resident in India clings with such tenacity. He was educated at Presidency College, Calcutta, and graduated B.A. at the Calcutta University in 1869.

Proceeding to England as a candidate for the Civil

Service, for which he was selected in 1870, he matriculated at the London University in the same year, and entered as a student of the middle Temple, and in 1872 was called to the Bar. He revisited England at least once, for I met him in London about 1884. His manner with strangers at least was very reserved and retiring.

Of his career as a civilian, which he commenced in Bengal in 1872, I have little or nothing to say. At the time of his death he was Joint Magistrate and Deputy Collector of Jessor.* But I cannot forbear to remark that his life gives us all an example, whether in government service or out of it, to show that a mass of routine work need not crush out literary activity when a man is really in earnest. As a rule the Civil Service of India has done little for the literature and science of the country, the exceptions to this being chiefly men in the Educational Department. But certainly, Anundoram Vaduya's twelve well-spent years of service* show him to have been a kindred spirit with administrators like Colebrooke and Burnell among the illustrious dead, and the small band of living workers like Grierson, Fleet and R. C. Temple. Vaduya's first work appeared in May, 1877, and from its Preface we find that it was commenced about 1873 and announced in March, 1876. This was his "Practical English-Sanskrit Dictionary", a most original and truly practical work. Not content with commencing with such a *magnum opus* as a dictionary, he added to its second and third volumes two new and original works, viz., his "Higher Sanskrit Grammar" and a list of Sanskrit geographical names, illustrated by a valuable prefatory essay. Both are thoroughly original

* Mr. Borooah was at the time of his death Offg. District Magistrate and Collector, Noakhali. He had then completed 16 years of service.—Author.

works, and rather suffer by being united with the Dictionary ; the latter is I believe still a unique contribution to Indian research, though only a small one, the great value of the former (now published separately) may be seen from the frequent references to it in Dr. J. S. Speijer's recent work on the same subject.

In the same year, 1877, appeared the edition of Bhababhuti's Mahaviracharita already referred to in passing, which was followed in 1878 by the essay on Bhababhuti intended to have formed a part of the same book. A third work was completed by Vaduya in 1877, and appeared in 1878, viz., his "Companion to the Sanskrit-reading Undergraduates of the Calcutta University." This consists of criticisms on the commentaries of the two set portions of Kavyas in the University curriculum for 1878 ; and forms with the works last mentioned, Vaduya's sole contribution to the criticism of Kavya literature. But small in bulk though it is, I cannot but consider it an important contribution to Sanskrit scholarship. European editions of Sanskrit classics generally consist of text with, occasionally, a few original-explanatory notes, and at best more or less meagre extracts from the great native commentators. Indian editors, on the other hand, do not really elucidate either text or commentary, but compose a learned super-commentary, which is often, as in the case of Taranatha on the Siddhanta-Kaumudi, obscurer than the work professed to be explained. Vaduya takes a most useful middle-course, and without being carried away by the authority of Mallinatha or even by that of Amarsingha or Panini, explains both commentary and text. This is most useful to the European student. There are plenty of helps for Kalidasa and Manu themselves ; but for the due understanding of Mallinatha, Govindaraja or

Kulluka, to what work can one refer a pupil? My own acquaintances, such as it is, with these important scholiasts was first derived, in orthodox fashion, from the mouth of my 'acharya' (Vaduya's teacher too, at Presidency College by the by), who himself was instructed by duly qualified Brahmins; but I question whether the average European student is in a position to study these writers as they deserve. Here, then, was a good and new departure worthy of imitation by Sanskritists, in all lands, and especially in India.

Vaduya's remaining works are devoted to the sides of Sanskrit study in which he evidently felt most interest, lexicography, grammar and *ars poetica*. To the first mentioned class belongs the work which he was publishing at the time of his death, a new edition of the Amarkosha, with several unpublished commentaries, while with the second and third we may rank his Dhatu-Vritti-Sara published in 1886, his collections of and the extensive work on Prosody which he published in 1882, under the somewhat eccentric title of Volume the Tenth of a projected Comprehensive Sanskrit Grammar. These substantial volumes, each carefully planned and worked out, might well have occupied the leisure of even a far less busy man for a good twenty years.

But it is not only on the extent of this good scholar's work that I would insist. There is something also in its method and spirit that demand our attention. We often hear complaints of the effect of Western education in India; that the old learning is passing away giving place to an ungodly and bastard veneer of European instruction (I fear I must proudly call it education), tending to replace the grand old figure of the Pandit of old, by that terrible production of the nine-

teenth century known as the Babu, the butt of satire both European and native as well. Yet Anundoram Vaduya, born near, and educated in Bengal, the hot-bed of 'Babu-dom', a seeker and a successful seeker of Government employ, the chief prize of this curious educational compromise, never lost his interest in the problems of Sanskrit scholarship.

Evidently well-grounded in Panini (and where, I would ask the advocates of English education for India, can we find a finer educational instrument than the great Indian Grammars studied in the light of modern research? Vaduya brought to bear on the criticism of Sanskrit texts, something of the spirit of what we understand by classical scholarship. He neither discusses the old scholiasts and grammarians with the slavish obsequiousness of a mere follower of tradition nor yet ignores them like the uninitiated foreign critic, but rather weighs one with another and adjusts the results by the standard of modern research.

Such seems to me the character of Vaduya's work, and it is because I so strongly feel the value of his example to all of us oriental students, whether European or native, that I have ventured to draw out this notice to greater length than I had at first intended.

NOTES AND POSTSCRIPT

DHATU-VRITTI-SARA.—

The title-page of this work is somewhat obscure, it runs thus: *Dhatu-Vritti-Sara with extracts from Ramanatha's Monorama—from the Dhatukosa of Anundoram Borooah*. What is this Dhatukosha? A projected work of Anundoram's? It is curious that neither

the Sanskrit title-page, nor the colophon of the book mentions it. I should be obliged if any friend of the deceased Scholar would inform me on this point, in order that the work may be properly catalogued in the "Supplementary Sanskrit Catalogue," which I am preparing for the British Museum. A post card sent to me at the British Museum, London, or to the Editor of this Journal would be of service. Cannot Anundoram's friend also let us know in what condition his unfinished works and other papers have been left?

BABU.—

European readers, who do not know what a 'Babu' is (and I have been often asked) should read the exquisitely humorous discription of him in Aberigh Mackay's "Twenty-one Days in India" or Jiva Chandra Basu's "The Hindoos As They Are." How little other Hindus covet the title may be seen from a postscript to a business letter coming from a Bombay correspondent, whom I had wrongly addressed as "Babu"—"Please do not address me as Babu, I am not a Bengali."

(Sd.) Cecil Bendall, British Meseum, July 1889.

4. *The Lahore Tribune*, the 19th August 1887.

Mr. Borooah's Sanskrit scholarship is as profound and accurate as it is extensive. We are proud of him as a nation and we earnestly hope and trust that our brightest youths may follow his noble, though very arduous path.

APPENDIX III.

OBITUARY NOTICES ON Mr. BOROOAH

২। মিঃ বকরাব মৃত্যুৰ পাচত শোকপ্ৰকাশক মন্তব্য।

1. *Mr. Romesh Chunder Dutta, I.C.S., C.I.E., in the Preface to his "Civilisation of Ancient India."*—

Amongst my countrymen the great reformer Raja Ramamohan Ray and Dayananda Saraswati turned their attention to Sanskrit Literature.....and lastly my learned friend Mr. Anundoram Borooah of the Bengal Civil Service has published a handy and excellent English-Sanskrit Dictionary, and is now engaged in a Sanskrit Grammar of formidable size and erudition.—
13-8-1888.

Mr. Dutt adds in a footnote to this passage.—
Since the above lines were written, the author has received the sad intelligence of the death of the talented scholar. His untimely death is a loss to Sanskrit scholarship in this country which will not be easily remedied. To the present writer the sorrow is of a personal nature, as he enjoyed the friendship of the deceased for twenty years, and more,—since the old College days in this country and in England.

2. *Dr. Gurudas Banerjee, M.A., D.L., as Vice-Chancellor of Calcutta University, in his Convocation Speech, 1890.*—

During the year under review we lost by death or retirement eleven of our colleagues in the Senate and the brief retrospect of the past would be incomplete if I were not to record our deep sense of regret for that loss. (Then follow references to the death of Reynolds and Kabiruddin Ahmed).

Mr. Anundoram Borooah was a distinguished graduate of this University, and a no less distinguished member of the Civil Service. Amidst the engrossing duties of this office, he could find time to plan and partly execute literary works of profound scholarship, and it is a matter of no small regret that untimely death prevented him from completing them.

3. *The Hindu Patriot*, January 21, 1889.—

We deeply regret to announce the death of Mr Anundoram Borooah, C.S., on Friday last from fever and paralysis. He was a highly cultured man and his scholastic attainments were well-known through the country. His Sanskrit Grammar and Dictionary were worthy of a scholar, who had made this branch of knowledge a special study. As a distinguished public officer he enjoyed the confidence of Government and the good opinion of the people, and gave satisfaction wherever he went. He rose to be a District Magistrate when his career was unfortunately cut short. His early death is a loss to this country in general and to his service.

4. *The Indian Mirror*, the 22nd January, 1889.

We deeply regret to hear of the death of Mr. A Borooah, C.S., on Friday last in Calcutta. The number of covenanted civilians among our countrymen is not very large, and Mr. Borooah's loss is a great one indeed. He was a distinguished Sanskrit scholar, and did much to further the cause of Sanskrit learning. His premature death is mourned by the whole native community.

5. *Sir Surendranath Banerjea*, in his autobiography '*A Nation in Making*,' 1931,—

Among the Indian candidates who competed with us for the Indian Civil Service in 1869 was another remarkable man whose early death deprived the world of a Sanskrit scholar of great promise—I mean Anundoram

Baruah. In regard to him also there was the difficulty about the age to which I have referred ; but, the point having been settled in my case, it was no longer raised in his. He came from Assam and distinguished himself at the examinations of the Calcutta University. Having obtained a state scholarship, he went to England to compete for the Indian Civil Service. He secured a place for himself among the successful candidates in 1870. As a member of the Indian Civil Service he combined the duties of an administrator with extraordinary devotion to literature, and at the time of his death, I understand, he was engaged in preparing a dictionary (grammar) of the Sanskrit language which, alas, never saw the light. His was a case of blighted promise which in its fruition would have enriched the world of letters.

৬. আনন্দবাম বৰুৱাৰ সহকৰ্মী পণ্ডিত অন্নদাচৰণ তৰ্কচূড়ামণিয়ে ইং ২৮।১১।১৯২৭ তাৰিখে কাশী হিন্দু বিশ্ববিদ্যালয়ৰ অসমীয়া ছাত্ৰবৃন্দক কোৱা কথাৰ সাৰাংশ,—

মই স্বৰ্গীয় বৰুৱা ডাক্তৰীয়াৰ পণ্ডিত-সত্তাৰ এজন সন্ত্য আছিলোঁ। তেতিয়া মোৰ বয়স প্ৰায় পঁচিশ বছৰ। তেখেতৰ লগত মোৰ বৰ বন্ধিত সম্বন্ধ আছিল। তেখেতে যদিও পদমৰ্যাদাৰ সমুলি অহংকাৰ নকৰিছিল তথাপি আমি তেখেতক অলপ ভয় কৰিহে চলিছিলোঁ। তেতিয়া বৰুৱা ডাক্তৰীয়া যৌৱনৰ পূৰ্ণ বয়সত, চেহেৰা অতি চমৎকাৰ, গভীৰ আৰু পাণ্ডিত্যশ্ৰুত।

কাছাৰীৰবৰ পৰা বুৰি আহি বৰুৱা ডাক্তৰীয়াই মোৰ লগত তৰ্ক আৰম্ভ কৰে। যুক্তিৰে সৈতে বিষয়টো বুজাই দিব পাৰিলে তেখেতে পুনৰ তৰ্ক নকৰে; কিন্তু যেতিয়ালৈকে কোনো বিষয়ৰ ভয় বুজিব নোৱাৰে তেতিয়ালৈকে তেখেতে তৰ্ক কৰিয়েই থাকে। স্বৰ্গীয় আৰু অন্নদাচৰণ শাস্ত্ৰ সৈয়েই বেচিৰ ভাগ তৰ্ক হৈছিল।

মোৰ আজিও স্পষ্ট মনত আছে, এদিন তেখেতে কথা-প্ৰসঙ্গত তেখেতৰ প্ৰিয় ভৃত্যক—নাম পাহৰিলে—স্মৃতিছিল,—“আচ্ছা, আমাৰ কথা লোকেৰা কি বলে, বল দিকি?” তাৰ উত্তৰত সি কলে,—“যাৰা মোকদ্দমায় জিতে যায় তাৰা বলে,—সাহেব বড় ভাল লোক। আৰ যাৰা হেৰে যায় তাৰা বলে,—সাহেব ভাল লোক নহ।” উত্তৰ শুনি সবল হৃদয়ৰ যুবক পণ্ডিতজনে হো হো কৰি হাঁহিবলৈ ধৰিলে। মোৰ তেতিয়া বুজিবলৈ আৰু বাকী নেথাকিল যে ই তেখেতৰ বিমল প্ৰেম, উচ্চ হৃদয়ৰ সবল প্ৰেম।

আজি সাতত্ৰিশ বছৰৰ পাচতহে বুজিব পাৰিছোঁ, সেই মহাপুৰুষ কিমান মহৎ আছিল। পাশ্চাত্য শিক্ষাত শিক্ষিত হৈ গৱৰ্ণমেণ্টৰ উচ্চ বিষয় ভোগ কৰি, পূৰ্ণ যৌবনতো বৰুৱাদেৱৰ কিমান সংযমী আছিল, তেখেতৰ সেই দেৱতুল্য চেহেৰা আৰু প্ৰথম চকুৰ জ্যোতিয়ে আজিও মোক কৈ আছে। ৰাষ্ট্ৰবিক পক্ষে এই কালত বৰুৱাদেৱৰ দৰে পুৰুষ অতি বিৰল।

তেখেতৰ বৰুৱা জীৱনৰ বিষয়ে মোৰ বিশেষ জনা নাই, কাৰণ, মই আছিলোঁ এজন তেখেতৰ জ্ঞানচৰ্চ্চাৰ সহচৰ মাথোন। দুখীয়াৰ প্ৰতি, বিধবাৰ প্ৰতি তেখেতৰ সম্পূৰ্ণ সহানুভূতি আছিল। কেতিয়াবা কুৰিবলৈ যাওঁতে দুখীয়া মগনীয়াক জেপৰ পৰা পয়চা দিয়াৰ কথা শুনিবলৈ পাইছিলোঁ। তেখেতৰ এটা ডাঙ্গৰ উদ্দেশ্য আছিল পণ্ডিতসকলৰ কাৰণে নিৰ্জীবিত পেঞ্চন গোটাচেৰেক মঞ্জুৰ কৰোৱা। এই বিষয়ে লেখা-লেখি কৰিছিল বুলি মোক এদিন কৈছিল, কিন্তু বিধাতাৰ ইচ্ছাতে হৈ নুঠিলগৈ।

বহুত দুখীয়া ছাত্ৰক তেখেতে মাহিলী বৃত্তি দি সহায় কৰিছিল। পণ্ডিত-সন্ত্ৰাত এশমান সংকুত বিদ্বাৰ্থী আছিল। মোক তেখেতে মাৰ্হে এশ টকা দক্ষিণা আগবঢ়াইছিল। কিন্তু সেই কোনো বাবেই টকা ল'ব

নোৱাৰিছিলোঁ। তেখেতৰ নিচিনা পুৰুষৰ সঙ্গ পোৱাটোই মোৰ পক্ষে ডাঙৰ গোৰৰ হৈছিল। কেতিয়াবা লম বুলি তেখেতৰ হাততে জখম কৰি থবলৈ কৈছিলোঁ।

আমি আছিলোঁ নৈষ্ঠিক ব্ৰাহ্মণ পণ্ডিত, আৰু বৰুৱাদেৱ আছিল হ'ৱাজী ধৰণৰ পণ্ডিত, গতিকে সামাজিক বিষয়ত আমাৰ লগত বিশেষ সম্বন্ধ নাছিল। কিন্তু নদীয়াবাসী ডাঙৰ মাথুহ এনে এজন নাছিল যি জনৰ ঘৰৰ পৰা উৎসৱ আদিত বৰুৱাদেৱৰ গুৰিলৈ ভাৰ-ভেটি অহা নাছিল। বিবাহ আদিত কোনো কোনো হাকিম দিবহাৰ ঘৰলৈ তেখেতে নিজেও গৈছিল।

কালীলৈ আহি শাস্ত্ৰ চৰ্চা কৰিবলৈ তেখেতৰ প্ৰবল ইচ্ছা আছিল। শুনিবলৈ পাওঁ যে কালীলৈ আহিম বুলিহে কলিকতাত তেখেত সোমাইছিলহি। নিয়তিয়ে সৰ্বনাশ কৰিলে। কালীলৈ অহা নহল!

১৮৮৮ চনত তেখেতৰ লগত মোৰ শেষ দেখা হয়। বিদিনা তেখেতৰ মৃত্যু বাণী শুনিওঁ, সেইদিনা মোৰ কন্যা ঢকাল হৈ গৈছিল। তোমালোকৰ ওচৰত মই চিৰকৃতজ্ঞ হওঁ, মোৰ ভ্ৰাতৃৰ কন্যা এই কটোগ্ৰাফখন দেখুৱাবাৰে। তেখেতৰ কথা কৈ তোমালোকক মই বুজাব নোৱাৰিম। তেখেতৰ নামত তোমালোক (অসমীয়া) গোঁৰবাধিত, ভাৰত-মাতৃ গোঁৰবাধিত। তেখেত অসমীয়া নহয়—তেখেত ভাৰতবাসী আৰু বিশ্ববাসী। তেখেতৰ পুণ্যান্ধাৰ আশীৰ্ব ভাৰতৰ ওপৰত বৃষ্টি হওক।

APPENDIX IV.

OPINIONS ON Mr. BOROOAH'S WORKS.

৩। মিঃ বরুয়াৰ এংছ্ৱালীৰ বিষয়ে মতামত।

1. On Mr. Borooah's English-Sanskrit Dictionary, in 3 Volumes.

1. *Lord Northbrooke*, Viceroy and Governor-General of India.

It is of much importance that the study of the learned languages of India should be cultivated by men of education in that country.

2. *Prof. F Max Muller* in a letter to Mr. Borooah

Your work is evidently not simply a Sanskrit-English Dictionary mechanically inverted, but you have treated each word independently, and by giving the nearest approach to each English word in Sanskrit, you have shown your familiarity with the idioms of both languages. The passages from Sanskrit writers, illustrative of the employment of Sanskrit words, are extremely useful and gives to your work a really scholarlike character.

3. *Prof. Max Muller* in "The Academy" of 13th August, 1881.

We heartily congratulate Mr. Anundoram Borooah on the completion of his English-Sanskrit Dictionary. We have dwelt on former occasions, when noticing the appearance of his first and second volumes, on the great difficulties of such an undertaking, and we have no hesitation in saying that it would be almost impossible for a European Sanskrit scholar to undertake such a work and carry it through successfully. That an

English-Sanskrit Dictionary cannot be produced by the simple process of putting a Sanskrit-English Dictionary topsy-turvy is well known by this time to all scholars. But if we are still without a good English-Greek Dictionary, we need not wonder that Sanskrit scholars, even those whose reading has been most extensive, shrink from attempting such a work for English and Sanskrit. Mr. Anundoram Borooah's work is a most creditable beginning in this branch of Sanskrit scholarship, and contains a number of very happy renderings of English words and phrases. But the great difficulty consists in this, that so many ideas are utterly unknown in Sanskrit literature, and words have actually to be framed which if they do not render the original ideas exactly approximate at all events sufficiently near to become in time their proper equivalents. This process of inventing new words goes constantly in the modern languages of India, chiefly by the aid of Sanskrit, and hence a scholar like Mr. Anundoram Borooah, who is a Barrister-at-law of the Middle Temple, and at the same time a pleader at Calcutta,* is more likely to hit on possible Indian equivalents for English ideas than even the most learned of Sanskrit scholars in Europe.

We see, therefore, that Mr. Borooah's English-Sanskrit Dictionary, even when examined by so severe a test as we have applied, supplies us generally with useful suggestions, and will form a safe and solid foundation for future labours in the same direction. Mr. Borooah has added to his third volume a long and important introduction "On the Ancient Geography of

* Mr. Borooah was not a "Pleader at Calcutta" as Prof. Max Muller supposed. He was a member of the Indian Civil Service from Sept. 1872 to Jan. 1889.—Author.

India" and an Appendix of "Geographical Names Rendered in Sanskrit" both of which will be gratefully received by Sanskrit scholars in Europe.

4. *The Hindu Patriot*, 6th August, 1877.

Mr. A. Borooah has undertaken a gigantic task—an English-Sanskrit Dictionary, and he deserves all praises for the patience and perseverance with which he is pursuing it. We have the first volume of the great work before us. It has been prepared with much care and labour. In the preface the author has set forth the plan upon which he has proceeded. He has classified English words under three heads. The present volume which consists of 580 pages is brought down to words commencing with the letter F.

5. *The Englishman*, 6th August, 1877.

Mr. A. Borooah's English-Sanskrit Dictionary will be of great service to students. He has adopted in our opinion the wise course of giving, in many cases, the authorities for the renderings he selects. The object of translating from English into Sanskrit is to gain an accurate literary knowledge of the latter language. No one will require, in this or in any other country to use the Sanskrit language for business purposes. It is clear, therefore, that Mr. Borooah has much increased the value of the Dictionary by his frequent references to Sanskrit literature.

It is pleasant to find one of our native Civilians employing his few leisure moments in this occupation. The charge originally brought against them is that they despise the literature and customs of their forefathers.

Mr. A. Borooah has shown that his mastery of Western thought by no means disqualifies him for the most minute and painstaking study of the ancient litera-

ture of his native land. At the same time he has learnt in the west that the object of all study is enlightenment, not obscurity, and he is not ashamed to furnish *Mlecchas* with the means of clothing their barbarous ideas in elegant Sanskrit. Now that the improvement of the language which is the only key to Hindu customs and Hindu ideas is thoroughly recognised in Europe, we may anticipate that Mr. Borooah's work will obtain all the recognition it deserves. It seems to us to be far more perfect in its way than the English-Sanskrit vocabularies which aided, or rather worried the students of twenty years ago. The only fault which we can find in the copious English-Sanskrit Dictionary is that the author seems to feel himself bound to give a Sanskrit equivalent for every English word without stopping to enquire whether the idea which it represents was familiar to the ancient Hindus or not. For instance we doubt whether the Sanskrit word, which he gives for bank ধনাপাৰ্শ্ব which being literally translated is a "house of wealth" covers exactly the same ground as the modern English term. Some of his translations remind us of our perplexed struggles in school-boy days to describe the battle of Sinope in Latin hexameters. Why should 'asp' require any Sanskrit equivalents? If the Egyptian spice denoted by that name is found in India (a matter of which we must plead the most profound ignorance) it would surely be better to give some more precise equivalents than অতিবিষালুঃকুদ্রসৰ্পভেদঃ 'Ativissaluh Khudra Sarpa Veda',—a small species of serpent of a very venomous character. We prefer the clown's description of his 'worm' which is equally scientific and more amusing.

But no doubt, the more lazy and youthful students of Sanskrit will demand a Sanskrit equivalent for every

word they find in the piece given them to translate. Our only doubt is as to whether the gentleman deserves much consideration. The author has however shown a tender sympathy towards their needs and many a fortunate recipient of customary donations will bless his names. But it must be admitted that the work will be very useful to those who study Sanskrit with other ends in view than the acquisition of Govt Prizes. Writing makes an accomplished man in Sanskrit as in every other language, and those who wish to acquire an accomplished knowledge of Sanskrit cannot do better than provide themselves with Mr. Anundoram Borooah's work.

6. *Prof. V. S. Apte* in the Preface to his English-Sanskrit Dictionary.

The Dictionary of this sort are two in number. One by Mr. Monier Williams and the other by Mr. A. Borooah of Calcutta. Their prices are prohibitively high. Mr. A. Borooah's work is eminently practical: it abounds with quotations from several standard authors. the readings are generally happy and the work has at least a classical appearance. The fondness for giving quotations has induced the writer to give several quotations for illustrating such words as गम्, इति, उक्त, etc. of the meaning of which there is no doubt nor is any confirmation needed. But one great defect of his otherwise very useful work is that it gives too few equivalents. He has pursued the course of referring one word to another. but, this is in some cases, carried to such an extent that when a word as directed is referred to another, that again is referred to some other word of a synonymous nature, which in its turn is referred to another, till the reader returns to the original word apparently without having his labour rewarded. A study of Mr. A.

Borooah's work is a good treat for an advanced scholar, but will not, I believe, satisfy the student. From consideration like that I thought I should be doing some service to the Sanskrit reading public if I compiled an English-Sanskrit Dictionary adopted to the wants of the students.It now remains for me to do the grateful duty of acknowledging my obligations to those that have assisted me in the preparation of the Dictionary in one form or another. Foremost amongst them stand the work of Mr. Borooah and Prof. Williams both of which I have most frequently consulted. Monier Williams' Dictionary though inferior in several respects to Mr. Borooah's, has several happy renderings of short words and expressions, especially where ideas purely English have to be clothed in a Sanskrit garb, and I have freely referred to the learned Prof.'s valuable renderings. But my acknowledgments are chiefly due to Mr. Borooah from whose work I have derived much substantial assistance, in the suggestions of equivalent words and phrases, more particularly from his numerous quotations, from such works as were not accessible to me or being accessible I had no time to go through them.

2. On Mr. Borooah's edition of Bhavabhuṭi's Mahaviracharitam.

1. *Mahamahopadhye Mahes Ch. Nyayaratna*, C.I.E., Principal, Sanskrit College, Bengal.

I have carefully gone over the first two acts of the drama and I can honestly say that the manner in which you have discharged the duties of Editor and Commentator has afforded me the greatest pleasure. Your notes are full of the most interesting matter, and display an amount of Sanskrit learning that would be credible to any Sanskrit scholar.

There are some points in which I cannot agree with you and there are also what I consider to be minor blemishes in the book. But I can have no hesitation in saying that your edition of 'Viracharita' is the most valuable that we possess. I have this year introduced 'Vira-Charita' into the first-year class of the Sanskrit College, principally because the students will have the advantage of reading the play from your edition.

2. *Pandit Ramanath Saraswati, M.A.*

Your 'Vira-Charita' is capital and of the first water. It deserves to be made a text-book in the F. A. Examination instead of Bhattakavya at present badly selected

3. *Rev. Dr. Krishnamohan Banerji, D.L.*

It is very nicely got up.

4. *Mr. C. E. Bernard, C.S.I., Secretary to the Govt of India.*

It will by reason of its explanation of the Prakrit passages and of its full commentary, be of much value to learners of Sanskrit.

3. On A Companion to the Sanskrit-Reading Undergraduates.

(১) লোমপ্রকাশ। ৬ই চৈত্র ১১৮৪ সাল।

এখানি সংস্কৃত ও ইংরাজী ভাষায় লিখিত। লেখক একজন প্রসিদ্ধ কৃতবিদ্য লোক। ইনি ইউরোপের বিজ্ঞানসমাজে বিশেষ পরিচিত। উপস্থিত গ্রন্থখানি অত্যন্ত হইয়াছে।

(২) হিন্দুহিতৈষিনী।

সুদূর পুস্তকখণ্ডে বতদূর সামগ্র্য হইতে পারে তাহার ক্রটি হয় নাই। ইহাতে মেঘদূত, কুমারসম্ভব, রঘুবংশ, অভিজ্ঞান শকুন্তলা এবং ভীষ্ম ভীষ্মকারণের সমালোচনা আছে। ইহার ভূকসকল অতি সারগত ও সুকিসিদ্ধ।

4. On Bhavabhuti and his place in Sanskrit-Literature.

1. *Calcutta Gazette.*

It is a critical dissertation on the age and dramatic works of Bhavabhuti. It is an original work and displays considerable erudition and research.

2. *Sir Charles Bayley.*

Interesting contribution to the history of Sanskrit literature.

5. On a Comprehensive Grammar of the Sanskrit Language.

1. *Prospectus of the work issued by Mr. Borooah.*

In course of publication a Comprehensive Sanskrit-Grammar in 12 volumes, royal octavo. Its object will be to simplify the rules of Grammar as far as possible, to examine their historical growth and illustrate them fully from the existing literature both ancient and modern, and to offer a complete commentary on all the Vedas.

1-2. The preface will comprise the first two volumes of about 1,000 pages each.

The Astadhyayi Sutras, Vartika Sutras, Unadi Sutras, Phit Sutras, Langanushasana Sutras, will be quoted, translated, and examined, with extracts from the Shiksha and Vedic Pratishakshyas. The Vedic vocabulary (Nirghantu) and Yaska's views (Nirukta) with Devaraja's explanations (Nirvacana) will be fully reproduced and in the material parts compared with the explanations of Vedic commentators. Panini will be still further illustrated by complete exhibition of his Ganapatha and reproduction of material parts of Patanjali, Vamana, and Bhattaji Dikshita and where necessary com-

pared with classical commentators and occasionally with modern grammarians.

3. The third volume will treat of letters and their changes. It will be prefaced with Nanartha-sangraha or practical arrangement and examination of Amara, Hem Chandra, Medini, Vishwa, Trikanda Shesa, Haravali, Anekartha, Halayudha and Avyaya Kosas. It will consist of about 1,000 pages.

4-6. The fourth to sixth volumes will treat of (1) roots, (2) Primary and (3) Secondary derivatives. Each volume will consist of about 1,000 pages.

7. The seventh volume will treat of verbs, and will consist of about 1,000 pages. It will be prefaced with alphabetical arrangement and historical examination of roots as given by Sanskrit authorities. (1) Panini's Dhatupatha (2) Nirghantu and its commentaries (3) Kavikalpadruma.

8. The eighth volume will comprise three parts (1) Compounds, (2) Declension and (3) Syntax. It will consist of about 1,000 pages.

9. The ninth volume will treat of accent and will consist of about 500 pages.

10. The tenth volume will treat of Prosody and will consist of about 500 pages. It will be prefaced with translation and examination of Pingala Sutras as explained by Halayudha and as regards Vedic metres with further exhibition of the views of Shaunaka as explained by Salana. It will be supplemented by the first publication of Narayana Bhatta's commentary on the Vritta Ratnakara.

11. The eleventh volume will consist of explanatory tables and will consist of about 500 pages. It will be issued in two parts, the first part with the first published volume and the second part with the last volume.

12. The twelfth volume will be the Index and will consist of about 2,000 pages royal octavo or 1,000 pages royal quarto.

The work will be published in complete volumes. The volume on Prosody will be first published followed by the volume on verbs.

2. *Prof. F. Max Muller's* Appreciation of the scheme.

I wonder whether your great scheme of a Comprehensive Grammar of the Sanskrit Language is advancing. I confess, I felt almost overwhelmed by the grandeur of it, but if only you carry some portion of it, you will have done a very useful work.

It is a great undertaking, and will require for its completion a long life, a long purse, and long patience—Oxford.

6. Mr. Borooah's edition of Amara's *Namalinganusasanam*.

1. *The Indian Spectator*, The 18th September, 1887.

We cannot too much admire the immense industry which Mr. Borooah has brought to bear on this 'magnum opus' of the immortal Amara.

2. *Principal Mahes Ch. Nyayaratna*, C.I.E.

Mr. Borooah will by this work bring under another deep obligation all students of Sanskrit.

3. *Prof. F. Max Muller*.

It does you very great honour.

4. *Prof. D. R. Bhandarkar*, M.A., PH.D., in the *Indian Antiquary*, October 1912.

The importance of Khiraswami's Commentary will be patent to any one who reads Anundoram Borooah's preface to his partially published edition of the *Namalinganusasanam*.

APPENDIX V

Mr. BOROOAH'S AUTOBIOGRAPHICAL UTTERANCES

৫। মিঃ বকরাৰ আত্মবিশয়ক বাক্য আৰু কবিতাবলী

1. *Mr. Borooah's love of the Sanskrit Language.*

To me, Sanskrit is dearer than any other language. Its music has charms which no words can express. Its capability of representing every form of human thought in most appropriate language is probably not rivalled, certainly not surpassed by any other language. Most touching scenes have been drawn in heart-rending words. Most noble images have been clothed in most sublime language. Most terrific pictures have been couched in terror-producing expressions! And among the foremost to elevate the language and enrich the literature of ancient India stands the name of our poet Vasyavak Kasyapa-Bhatta Bhavabhuti Srikantha. His plays have been all translated into English—two by more than one writer, and it can be confidently predicted that before another hundred years, they will be rendered into almost every language of civilized Europe. May we hope that with the diffusion of Sanskrit, he will be as appreciated in the furthest corners of the world as he is on the banks of the Sipra and near the ruins of Vijayanagara.—Mr. A. Borooah's peroration of "Bhavabhuti and his Place in Sanskrit Literature."

2. *Mr. Borooah's faith in the superiority of mental pleasures.*

There are philosophers who see no good except in material comforts, and who would, if they could, put down with a high hand all classical studies. They forget that mind is the seat of all pleasure, that there are

purser and loftier pleasures than matter can afford—and that so long as man and mind are constituted as they now are, knowledge will ever continue to be the most prolific source of human happiness.—Mr. Borooah's Preface to Nanartha-sangraha.

3. Mr. Borooah's Sanskrit poem addressing the Sanskrit Muse. Prefixed to his English-Sanskrit Dictionary, Vol. II.

মুখবন্ধঃ কল্যাণীবন্দনা ।

যন্তামাদিকবিঃ পবিত্ৰচৰিত্ৰৰামস্ত দিব্যাং ব্যাধাৎ

যন্তাশ্চিৎৰসা বিচিত্ৰচৰনা বাস্তাতি কাদম্বী ।

যা ভাস্তে গহনাং ধিয়ং বিভজ্জতেঃস্তীৰং পৰাং শাস্তবে

জীৰ্যাং সাংগ্ৰহঃ সমুজ্জলভবা সঙ্ক্ৰান্তপূতা গিৰা ॥ ১

যন্তৈ শুদ্ধবিবুদ্ধসৌগতমন্তঃ পৃথ্বা মহাকাব্যতে

বেমে শৈলুৰবঃশত্ৰুৰণমতীবানন্দয়িত্ৰা যয়া ।

যা শৰ্ম্মস্তকবীশচিত্তমহবদ্রাধেন তেন কণাৎ

সা নো ভাক্তভাবতী ঐতিহ্যধাঃ সৰ্ব্বত্র কীৰ্যাং সন্না ॥ ২

যামাপ্ৰিত্য বপা বিদেশজনিনোদাতাবি শাস্ত্রং নবঃ

ভিন্নানাং বচসাং প্রদৰ্শ্য স্তুতবাঃ সম্বন্ধসাৰং স্মৃষ্টম্ ।

আধ্যাণাং বিষয়ে নিবন্তমহিমাংস্তাৰ্হেবিদানীভূতৈব্

উৎপাসীষ্ট পুনস্তমায়তিকচা সার্ব্যা গিৰা মহলা ॥ ৩

যেবাং ধীনয়মার্গপৈত্ৰজবলৈঃ সৰ্ব্বত্র ভূঃ সন্নতা

যেবাং বিশ্বজনীনদৰ্শনশূনৈঃ সৰ্ব্বাঃ কলাঃ পোষিতাঃ ।

যেবাংগ্ৰহসংভূতা জয়তি সা পৌৰাতনী ভাবতী

তেবাং জীপত্ববাং ভতো নৃচত্বা ত্বয়াজাতিভূৰ্গনী ॥ ৪

ভেবাং প্রাধান্তকৃষ্টং রিবিধগুণযুতং বজ্রবদ্ধং সমীক্ষ্য
 বজ্রানাং শাসিতাং নববিবিবিখিনা ভাবতীং স্তোতয়ন্তম্ ।
 ভাবত্যা জ্ঞানলকায়তিয়সবলং সংস্কৃতং শব্দবোধম্
 বদেধেতং নিবৃন্তন্তমুপ সহদয়ং নেড়নং নাহবামি ॥ ৫

শ্রীআনন্দবাম বকরা ।

4. Mr. Borooah's autobiographical Sanskrit verses
 in his edition of Mahabiracharitam.

মহাকবিভবভূতিবিবচিতস্ত মহাবীৰচরিতস্ত জ্ঞানকীবামভায়ম্ ।

নাটকং বীৰচাবিঃ প্রণীতং ভবভূতিনা ।

জ্ঞানকীবামসংবদ্ধং বাক্যার্থদুষ্পরিগ্রহম্ ॥

প্রণম্য জ্ঞানকীবামৌ সৰ্বভাবতপুজিতৌ ।

জ্ঞানকীবামসংজ্ঞেন ভাষণেণ বিবৃণোম্যহম্ ॥

জ্ঞানকীবামসৌদৰ্য্যো দুর্লভাগর্গনন্দনঃ ।

আনন্দবাম বহুয়া প্রাগুজ্যোতিষুবসন্তবঃ ॥

ইতি কোমারোনাম প্রথমোহঙ্কঃ ।

শ্রীমদানন্দবামেন দুর্লভাগর্গনন্দনা ।

অতিক্রান্তেন কোমারং কোমারো বিবৃতো মুনা ॥

ইতি পবন্তবামসংবাদো নাম দ্বিতীয়োহঙ্কঃ ।

ব্রাতা পবন্তবামস্ত লৌহিত্যতটজন্মনঃ ।

পবন্তবামসংবাদো বৃন্দেনারং স্মৃটীকৃতঃ ॥

ইতি সংস্কটো নাম তৃতীয়োহঙ্কঃ ।

সংস্কটোহয়ং তৃতীয়োহঙ্ক সংস্কট বিষয়ৈঃ পদৈঃ ।

জ্ঞানক্যা বিপ্রবৃন্দেন ভাষণেণ বিশদীকৃতঃ ॥

ইতি চাবিত্রঃ নাম চতুর্থোহঙ্কঃ ।

ইংলণ্ডনগরেজ্ঞস্ত মধ্যায়তনবাদিনা ।

ভাবতেশ্বরভূত্যেন চাবিত্রমুজ্জলীকৃতম্ ॥

ইতি আবণ্যকং নাম পঞ্চমোহঙ্কঃ ।

প্রিয়াবণ্যেন ন বিজ্ঞাবণ্যেনাবণ্যদর্শিনা ।

আবণ্যকস্ত সুগমা বিমলা বিবৃতিঃ কৃত্য ॥

ইতি মহাবীৰচরিতে ষষ্ঠোহঙ্কঃ ।

প্রথমং শৈবকাষ্টায়ানং নগরে শিবসাগরে ।

তদনু নসিবাবাদে দ্বিগুজাগে বাসবাবিতে ॥

ততশ্চ দ্বিগি কোবেদ্যমবাজ-বাজলক্ষিতে ।

অধুনা মধ্যমে ভাগে বর্জমানান্তিধে পূবে ॥

দৃষ্টেন রাজকার্য্যাণি বজ্ঞশাসকশাসনাৎ ।

এমুলো বিবটমঃ শ্লোকৈঃ ষষ্ঠোহঙ্কো বিমলীকৃতঃ ॥

সমাপ্তমিহ মহাবীৰচরিতং নাম নাটকম্ ।

আসীদ্যে দয়িতো ভ্রাতা জ্ঞানকীবাম বিজ্ঞতঃ ।

পিত্রোঃ প্রিয়ভবঃ পুত্রঃ প্রাগ্জ্যোতিষুবনন্দনঃ ।

অক্কে শবে পুৰাবৃত্তে লক্ষবিত্তীর্ণবোধনঃ ।

অদেশস্ত হিতে কার্য্যে সদা প্রবণমানসঃ ॥

বিংশস্তান্ত শতাব্দন্ত বর্ষে সপ্তদশোদগিতে ।

ইচ্ছয়া অগতঃ কর্ত্ত্ব বণতিজ্ঞেয়তর্কায় ॥

অবিশোধ্য সমাবদ্ধমৈতিহাসিকপুস্তকম্ ।

যো যৌবনং সমাসান্ত অগাম ত্রিদশায়ম্ ॥

ভদীরশ্ববর্ণায়ৈব ব্যাখ্যা ভদ্রায়সংজ্ঞিতা ।

পদবাক্য প্রমাণস্ত তৎকালস্ত কৃত্যে কৃত্য ॥

চতুর্জিংশত্তমে বর্ষে শতাব্দে পূর্বভাবিতে ।
 আখিনে দ্বাদশে দিনে পঞ্চম্যাং শুকবাসবে ॥
 সমাপ্তিমগমদেবা স্তোমীশং ককণাময়ম্ ।
 বিদুষঃ প্রার্থয়ে চৈতৎ দোষঃ সর্বত্র মুহুতাম্ ।
 শ্রীআনন্দবাম বকরা ।

APPENDIX VI.

APPRECIATION OF Mr. BOROOAH
 By BENGALI POETS AND AUTHORS

৬। বঙ্গালী ভাষাত মিঃ বকরাব প্রতিভা-সমাদর

1. *Babu Chandranath Basu, M.A., B.L.*—বর্তমান
 বাঙ্গালা সাহিত্যেব গতি ও প্রকৃতি ।

রাজধানীর সম্মান সকল দেশেই আছে, সকল লোকেই কলে ।
 বাঙ্গলা সাহিত্যকে প্রকৃত সাহিত্যে পবিণত করিতে, উহাকে সমস্ত
 বাঙ্গালীজাতিব একতাসাধক শক্তি কবিতা তুলিতে হইলে, পূর্ববঙ্গ,
 পশ্চিমবঙ্গ, উত্তরবঙ্গ, সমস্ত বঙ্গকে এক ভাষায় কথা কহিতে হইবে ।
 একই জাতির মধ্যে ভাষার প্রভেদ সাংঘাতিক প্রভেদ । ও প্রভেদ
 তুলিয়া দিতেই হইবে । ও প্রভেদ তুলিয়া দিতে সমস্ত আবশ্যক,
 অনেককে অনেক কষ্টও পাইতে হইবে ! বিধাতার নিকট প্রার্থনা কবি,
 সকলকে সে কষ্ট পাইতে হইবে না বলিয়া, বাহার সে কষ্ট স্বীকার না
 করিলে নহে, তাঁহার যেন বাঙ্গালা সাহিত্য ও বাঙ্গালীজাতির এই
 মহোপকার সাধন করিতে প্রবৃত্তির অভাব না হয় ।

এই সংস্কার সাধন করিতে হইলে অগ্রে পূর্ববঙ্গ, পশ্চিমবঙ্গ, উত্তরবঙ্গ
 প্রভৃতি স্থানের ভিন্ন বাগধারাদি সংগ্রহ করিয়া একখানি পুস্তক প্রস্তুত

করা আবশ্যক। মৃত আনন্দরাম বড়ুয়া মহাশয় এইরূপ সংগ্রহ করিবার কল্পনা করিয়াছিলেন, বোধ হয় তাঁহার প্রস্তাবটা গবর্ণমেন্টের গোচরী-ভূতও করিয়াছিলেন। কিন্তু কাল তাঁহাকে অকালে লইয়া গিয়াছে। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ তাঁহার প্রস্তাবিত কার্যের ভার গ্রহণ করিবেন না কি? কার্যটা পরিবদেরই করণীয়। —/চন্দ্রনাথ বসু।

2. *Babu Thakurdas Mukherji*—সাহিত্য ১ম বর্ষ ১২৩৭ সাল।

আমাদের মধ্যে মহত্ম ও মনস্বী ব্যক্তি, আজ কাল অতি অল্পই জন্ম গ্রহণ করেন। যদি বা ক্ষণ বা লগ্ন বিশেষে ছুই একটি শক্তিশালী লোক, কখনও এই পতিত দেশে জন্মেন, আমরা তাঁহাদিগকে উপেক্ষা করি, তাঁহাদিগকে আমরা চিনিতেই পারি না। পরিভ্রমের এবং পাণ্ডিত্যের মাহাত্ম্য বোধ আদৌ আমাদের নাই,—আমরা এমন অধঃপাতে গিয়াছি। সাহিত্য বিজ্ঞানের গবেষণা, বহুকাল এদেশে ছইতে পলায়ন করিয়াছে; গবেষণাপরামর্শ গ্রহণকাব ও গবেষণাপূর্ণ গ্রন্থের গৌরবও আমাদের মধ্যে নাই। স্বাভাবিক শক্তির এবং শ্রেষ্ঠতর শিক্ষার আমরা সম্বাদন করি না, তৎপ্রতি আমাদের সহমতও নাই। আমরা দেশহিঁটভবী হইরাছি বলিয়া চিৎকার করি, অথচ স্বদেশস্থ শক্তিবান ব্যক্তির জন্ম মৃত্যুর সংবাদ রাধি না। আমরা আত্মীয় বন্ধুর বৃত্তান্ত এবং আত্মবৃত্তান্ত অবগত নই; অথচ অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের অদৃষ্ট-কোমলী লিখিতে ব্যস্ত! প্রতিভা জীবিতাবস্থায় আমাদের কর্তৃক হতানন্দ, তাহার বিরোধেও আমরা বিন্দুমাত্রও বিমর্ষ নহি, অথচ আমরা শিকাভিমান করি, আমরা আমাদের সাহিত্যাভিমান করি।

আমাদের আর্থ্য প্রেপিতামহগণ, ইংরেজের মত করিয়া ইতিহাস লিখিয়া যান নাই বলিয়া আমরা আক্ষেপ করি, অক্লবর্ষণ করি,— তাঁহাদের নিম্নাবাদে পৃথিবী পূর্ণ করি; অথচ, আমাদের নিজের চক্ষের

উপর দিয়া যে সকল অবশ্য জ্ঞাতব্য ঘটনা, কালশ্রোতে প্রবাহিত হইয়া বিশ্বতির অন্ধকারে ঘাইয়া লীন হইতেছে, আমরা তাহার একটা পেনসিল নোট রাখি না। ধৃত আমাদের পুরুষার্থ!

আমরা আমাদের সমসাময়িক কবি এবং কৃতী ব্যক্তিদিগের জীবন চরিত্রের একটি অক্ষরও জানি না, একটি অক্ষরও লিখি না, অথচ, আমরা ইংরেজী শিক্ষাব অভিমান কবি,—ইংরেজী অনুষ্ঠানের অনুকরণ করিতে যাই। অন্তে যাহা লিখে, কচিং আলস্য ত্যাগ করিয়া তাহার অবিকল নকল দ্বারা আমরা ইতিহাস লিখি,—সংবাদ পত্র বাহিব করি ;—আমরা আমাদের জী পুত্রের নামগুলোও পাঠ করি “তর্জমায় !” আমাদের ঘরের অন্নগুলিও পরে উজ্জিষ্ট করিয়া না দিলে তাহা ভক্ষণ করা আমাদের ভাগ্যে ঘটেনা! সকল বিষয়েই এইরূপ, শিল্পে, সাহিত্যে, সংসারের সর্বত্র।

পরন্তু, আমাদের এমনি সুবিচার এবং সূক্ষ্ম-বিচার, আমাদের বিবেচনা শক্তি এমনি তীক্ষ্ণ ও স্মৃতিশক্তি এতই প্রবল যে, আমরা আমাদের ‘মধুসূদনকে’ এক মুঠা “মুষ্টি-ভিক্ষা” দিতে নারাজ, কিন্তু কত ‘মুচিবাম গুড়ের’ স্মরণার্থে “মহুমেন্ট” উত্তোলন করি।

তা আমরা যে এই আক্ষেপ করিতেছি এই আক্ষেপও অস্বাভাবিক বা অস্বাভাবিকের আক্ষেপ। আন্তরিকতা জিনিষটা আমাদের মধ্যে একেবারেই লোপ পাইয়া গিয়াছে।

দে দিন একজন ইংরেজ লেখক দুঃখ জানাইতেছিলেন যে, আজ কত দিন হইল, আনন্দরাম বড়ুয়ার মৃত্যু হইয়াছে, কিন্তু তাঁহার স্মরণীয় বস্তুদিগের মধ্যে কেহই এত দিনের মধ্যে তাঁহার জীবনকৃত্তান্ত বিষয়ক, বিশেষতঃ তাঁহার সাহিত্য-জীবন সম্বন্ধীয় একটি কথাও প্রকাশিত করিলেন না। উক্ত লেখক বড়ুয়ার বিষয়, বড়ুয়ার বন্ধু-বান্ধবদিগের নিকট চাইতে শুনিবার জন্য বহুদিন অপেক্ষা করিয়া অবশেষে নিজেই

সে বিষয় যথাসম্ভব ব্যক্ত করিয়াছেন। আমরা সেই ইংরেজ লেখকের সংক্ষেপ উক্তি হইতে এক আধ কথা সম্বলন করিয়া আনন্দরাম বড়ুয়ার পরিচয় দিতে বসিয়াছি।

আনন্দরাম বড়ুয়ার বন্ধু-বান্ধব বিস্তর আছেন এবং সেই সকল বন্ধু-বান্ধব সুশিক্ষিত প্রেণীভুক্তও বটেন এবং তাঁহাদের মধ্যে কেহ কেহ বড়ুয়ার বৃত্তান্ত সম্বন্ধে বিশেষ অভিজ্ঞও বটেন; অথচ তাঁহারা কেহই স্থণিত স্বদেশীয় ভাবাতে না হউক, বিগ্রহবৎ পুঞ্জিত বিদেশীয় ভাবাতেও বড়ুয়ার একটা বৃত্তান্ত লিখিলেন না; ইহা অপেক্ষা অধিকতর আক্ষেপের বিষয় কি হইতে পারে? ইংরেজী হিসাবেও কি এটা অতীত আক্ষেপের বিষয় নহে? আনন্দরাম বড়ুয়ার জ্ঞান ব্যক্তি কি নিত্য নিত্যই এতদ্বশে জন্মগ্রহণ করেন?

কথা হইতে পারে, বড়ুয়া বাঙ্গালী নহেন, তিনি অপর দেশীয় লোক। তা বটে! যে আমরা এখন “বহুধৈব কুটুম্বকঃ” বাক্যের বিশেষ চিৎকার করিয়া, উদার চিন্তের পরিচয় প্রদানপূর্বক চীনে মার্কিনে সহোদরত্ব সংস্থাপন করিতে দোড়াইতেছি, সেই আমরাই আবার অনান্যালে বড়ুয়াকে বাঙ্গালী নয় বলিয়া বরখাস্ত করিতে পারি!!! কিন্তু বাঙ্গালী নহেন কিসে? আসামকে, ইংরেজ বাঙ্গালা হইতে বিচ্ছিন্ন করিয়া দিয়াছেন, সেইজন্য না কি? আসামবাসী হওন আর আমেরিকাবাসীই হওন, বড়ুয়া বাঙ্গালারই ব্রাহ্মণ *; পরন্তু, বন্ধে আসামে কয়েক পদ তুমিরই বা অন্তর? বিশেষতঃ শিক্ষা, দীক্ষা, ভ্রম, আনন্দরাম বড়ুয়ার সমস্তই বাঙ্গালারই এবং বাঙ্গালার জন্ত। আনন্দরাম বড়ুয়া যদি ইংরাজ না হইলেন, তাহা হইলে তিনি অবশ্যই বাঙ্গালী ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই।

* Mr. Borocah was not a Brahman as many supposed.

আনন্দরাম বক্রা ইংলেণ্ডে গিয়াছিলেন, ইংরেজী সাহিত্যে ব্যুৎপত্তি লাভ করিয়াছিলেন, ইংরেজের প্রতিযোগী পবীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়া উচ্চ পদস্থ হইয়াছিলেন ; সাহাবমহলে আনন্দরামের সুখ্যাতি ও সম্মান ছিল ; সিবিলীযান ম্যাজিষ্ট্রেট হইয়া তৎসংশ্লিষ্ট গুরুতব ও মহাদায়ীত্বপূর্ণ কর্তব্য সকল, সহস্র সমালোচক ও শত্রুদিগের চক্ষের উপব, সম্মম ও সুখশেষ সহিত তিনি সম্পাদন করিয়াছিলেন, এ সমস্তই অবশ্য আমাদের গোবদেব বিষয় আর এই সমস্ত কার্য্য অতি অল্পকালের মধ্যে সুসম্পন্ন করিয়া, আনন্দরাম অল্প বয়সে কৃতীত্ব লাভ করিয়াছিলেন ইহা তাঁহার প্রতিভা ও পরিশ্রমের পরিচায়ক। কিন্তু এই সকল গুণেব জন্ত,—এ সকল গুণ মহদগুণ হইলেও, তাহাব জন্ত আমরা আনন্দরামের কথা উত্থাপন করি নাই। আমরা আনন্দরামের কথা উত্থাপন করিয়াছি এই জন্ত যে, এত বহুবাস্তব ও বাহ্যিকবাব মধো, এত পরীক্ষা ও প্রতিযোগীতার মধোও আনন্দরাম প্রকৃত পণ্ডিত হইয়াছিলেন ;—এই বাক্য বাহাদুরীব অন্তঃসাবশূণ্ড আওযাজেব দিনে, তিনি বিজ্ঞানতির জন্ত নিঃশব্দে অতি প্রভূত পরিশ্রম করিডেন। আমরা আনন্দরামের কথা উত্থাপন করিয়াছি এই জন্ত যে আনন্দরামে আড়ম্বর ছিল না, “আসল ইস্পাত” ছিল, এজলাসের অগণিত ‘আদব্ কাযদা’ব ও ‘সেরেটোর’ অন্তলম্পর্শ রূপ মধো অনবরত পতিত থাকিয়াও আনন্দরাম বক্রা সাহিত্যানুরাগী ছিলেন, স্বদেশীয় সাহিত্যের সেবক ছিলেন,—সংস্কৃত সাহিত্যের অত্যন্ত অল্পগত উপাসক ছিলেন। এই কারণেই বলা বাহুল্য, আনন্দরামের এতাদিক উল্লেখ করিয়াছি। তিনি অকালে, আমাদের দুর্ভাগ্যক্রমে, কালগ্রাসে নিপতিত হইয়াছেন, কাজেই ষোপার্জিত সাহিত্যসম্পদ তত অধিক রাখিয়া বাইতে পারেন নাই, কিন্তু সামান্য বাহা ক্রিকিং রাখিয়া গিয়াছেন, তাহা হইতেই তাঁহার শক্তির পরিমাণ ও পরিশ্রমের প্রভূততা উপলব্ধি করা বাইতে পারে।

১৮৫০ খৃঃ অব্দে গোহাটী নগরে আনন্দরাম বড়ুয়া জন্মগ্রহণ করিয়া-
ছিলেন। তিনি গঙ্গারাম বড়ুয়া ও দুর্লভীদেবীর পুত্র। ১৮৬৯ সালে
কলিকাতা প্রেসিডেন্সী কলেজ হইতে বি, এ পাস করিয়া ‘সিভিল
সার্বিস’ পরীক্ষা প্রদানার্থে আনন্দরাম ইংলণ্ডে গমন করেন ও রাজকার্যে
প্রবৃত্ত হন। আনন্দরাম ছাদশ (১৬) বৎসর কাল মহা সন্মানের সহিত
বেঙ্গল গবর্ণমেন্টের বিবিধ কার্য সম্পাদন করিয়া পরলোকগমন করেন।
যখন তাঁহার মৃত্যু হয় তখন তিনি নোয়াখালী জিলার ম্যাজিস্ট্রেট এবং
কলেक्टर। আনন্দরামের বৈষয়িক জীবন সম্বন্ধে এই কয়েকটি মাত্র
ঘটনা ভিন্ন, আর কিছুই আমাদের নিকট প্রকাশিত নাই; অতএব
অপরিসীম ইচ্ছা সবেও আমরা সে সম্বন্ধে আর একটি কথাও বলিতে
অসমর্থ। অতঃপর, আনন্দরামের সাহিত্য জীবন সম্বন্ধে কয়েকটি মাত্র
কথা, যাহা আমাদের সম্মুখে উপস্থিত, তাহাই বক্তব্য।

১৮৭৭ খৃঃ অব্দে বড়ুয়া মহাশয়ের প্রথম গ্রন্থ প্রকাশিত হয়। ইহা
ইংরেজী-সংস্কৃত অভিধান, (Practical English-Sanskrit Dictio-
nary) যুরোপীয় সংস্কৃতজ্ঞগণ ইহার যথেষ্ট প্রশংসা করিয়া থাকেন।
ইহা তাঁহাদের মতে, “মৌলিক এবং অতীব কার্যোপযোগী”।

এই অভিধানে দ্বিতীয় ও তৃতীয় সংস্করণে (?) আর দুই খানি গ্রন্থ
সংগৃহীত হয়, যথা,—উচ্চতর সংস্কৃত ব্যাকরণ (Higher Sanskrit
Grammar) এবং সংস্কৃত ভৌগোলিক নামাবলী ও তথ্যবিষয়ক প্রবন্ধ।
বড়ুয়ার এই দুই গ্রন্থই মূল্যবান এবং মৌলিক। পূর্বোক্ত গ্রন্থ এখন
পৃথক আকারে প্রকাশিত হইয়াছে।

ঐ ১৮৭৭ সালে বড়ুয়া মহাশয়, ভবভূতির “মহাবীরচরিতের” একটি
সংস্করণ প্রকাশিত করেন এবং তাহার পর বৎসর তাঁহার “ভবভূতি
বিষয়ক প্রবন্ধ” প্রকাশিত হয়। এই বৎসর (১৮৭৮ খৃঃ) বড়ুয়ার আর
একখানি পুস্তক প্রকাশিত হয়, তাহার নাম “কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের

সংস্কৃত-শিক্ষার্থীর সঙ্গী।” এই গ্রন্থে কাব্য সাহিত্যেব অতি সমীচীন ও স্বাধীন সমালোচনা আছে। সে সমালোচনা বড়ুয়ার বিদ্বত ও গভীর বিজ্ঞাবত্তার পরিচায়ক।

শব্দশাস্ত্র, ব্যাকরণ ও কাব্য, এই কয়েকটি বিষয়ে আনন্দরাম বড়ুয়ার স্বাভাবিক আসক্তি বলবতী ছিল এবং তৎকৃত গ্রন্থ সকলও ঐ সকল বিষয়ে পরিব্যাপ্ত হইয়াছিল।

অনেক অপ্রকাশিত টীকা টীপনীর সহিত অমবকোষের একটি সংস্করণ, তাঁহার কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছিল। ১৮৮৬ সালে তাঁহার “ধাতুতত্ত্বসার” প্রকাশিত হয়। পরন্তু ১৮৮২ সালে তৎকৃত অলঙ্কার ও আলঙ্কারিক বিষয় সম্বন্ধীয় গ্রন্থ প্রকাশিত হয়।

আমরা উপরে বলিতেছিলাম যে সাহিত্য-ভাণ্ডারে বড়ুয়া যে সম্পত্তি রাখিয়া গিয়াছেন তাহা সংখ্যার হিসাবে তত অধিক নহে। কিন্তু ইহাও বলিতে হয় সারবত্তায়, চিন্তাশীলতায় ও গবেষণায়, তাহা আদৌ অল্প নহে। পরন্তু, তৎপাদনে যে প্রম, সহিষ্ণুতা ও অধ্যবসায় ব্যয়িত হইয়াছে, তাহা প্রভূত। ইংরাজ লেখক (Cecil Bendall) বলেন যে, গুরুতর সরকারী কার্যে লিপ্ত থাকিয়া, দশ বার বৎসরের মধ্যে বড়ুয়া যে গ্রন্থরাশি উৎপাদন করিয়া গিয়াছেন, তাহা উৎপাদন করিতে অপেক্ষাকৃত অধিক অবকাশযুক্ত ব্যক্তিদিগের পক্ষেও বিংশতি বৎসর প্রয়োজন হয়।

অনেকেই জানেন, বড়ুয়া এক বিশ্বব্যাপী অভিধান প্রণয়নের উদ্যোগ করিয়াছিলেন। সে উদ্যোগও অতি মহৎ। দেশের স্বদূর মকস্বল পল্লীসকল হইতেও উপকরণ সংগ্রহের আয়োজন হইতেছিল। বড়ুয়া জীবিত থাকিলে উক্ত অভিধান এতদিন অনেকদূর অগ্রসর হইত। কিন্তু হায়! সে আশা অন্ধুরে ধ্বংস হইয়া গিয়াছে। বড়ুয়া যে কৃষ্ণ কার্যের কল্পনা করিয়াছিলেন তাহা তাঁহারই উপবৃত্ত। তাঁহার

অবর্তমানে সে কার্যে আর কেহই হস্তক্ষেপ করিতে সমর্থ হইলেন না । আমরা ইত্যেই বলিতেছিলাম, আনন্দরাম বড়ুয়ার নার ব্যক্তি নিত্য জন্মে না ।

আমরা উপরে যাহা কিছু বিবৃত করিলাম, তাহা হইতে প্রতীত হইবে যে আনন্দরাম বড়ুয়ার পাণ্ডিত্য, আমাদের এখানকার “বিশ্ববিদ্যালয়” পণ্ডিতদিগের ভ্রাম্য পল্লবগ্রাহী ছিল না ; প্রকৃত, তাহা একদিকে যেমন পরিপক্ব অপরদিকে তেমনি পরিষ্কার ছিল । সেকালের গভীরতার সহিত একালের উজ্জলতা, বড়ুয়া মহাশয়ের পাণ্ডিত্যে সংযুক্ত হইয়াছিল । তাঁহার সমালোচনা প্রণালীর সমালোচনা করিয়া,—উপদ্রোক্ত ইংরাজ লেখক লিখিয়াছেন :—*European editions of Sanskrit classics generally consist of texts with, occasionally, a few original explanatory notes, and at best more or less meagre extracts from the great native commentators. Indian editors on the other hand do not really elucidate either text or commentary but compose a learned super-commentary which is often, as in the case of Taranatha on the Siddhanta-Kaumudi obscurer than the work professed to be explained. Vaduya takes a most useful middle course and without being carried away by the authority of Mallinath or even by that of Amarasingha or Panini explains both text and commentary.*

ইহা এখানে অবশ্য বলা আবশ্যক যে আনন্দরাম বড়ুয়া তাঁহার গ্রন্থ সকল অনেকটা ইংরাজী ভাষাতে চালিয়াছিলেন, এবং তাহা হইতে সংস্কৃতের যুরোপীয় ছাত্রগণ অপেক্ষাকৃত অধিকতর উপকার প্রাপ্ত হইয়াছেন । তাহা হউক, তাহাতে দোষ কি ? ইংরাজীতে এবং ইংরাজী ভাষায় লিখিয়া, বড়ুয়া মহাশয় সংস্কৃত সাহিত্যেরইত শুণ্ণগান ও গৌরব বৃদ্ধি করিয়াছিলেন, পরন্তু, তাঁহার গ্রন্থ সকল যুরোপীয়দিগের বোধগম্য হইতেই আজ তাহাদের কথা তবুও এক আঘট পৃথিবীতে প্রচারিত হইতেছে ;

নতুবা স্বদেশের যেমন সাহিত্যাহুবাগ, তাহাতে তাহাদের বিষয়ে কে খবর রাখিত ?

আনন্দরাম সম্বন্ধে উপরোক্ত লেখকের আব কয়েক ছত্র মাত্র উদ্ধৃত করিয়া উপসংহার করিব, —Evidently well-grounded in Panini, Vaduya brought to bear on the criticism of texts something of the spirit of what we understand by Classical scholarship. He neither discusses the old scholiasts and grammarians with the slavish obsequiousness of a mere follower of tradition, nor yet ignores them like the uninitiated foreign critic, but rather weighs one with another and adjusts the results by the standard of modern research.

আনন্দরাম বড়ুয়ার মৃত্যুতে সাহিত্যের ক্ষতি হইয়াছে। কিন্তু সে ক্ষতি আমরা এ দেশীয় লোক অল্পভব করিতেও অক্ষম—আমরা এমনি অমাহুয।— ঠাকুরদাস মুখার্জী।

3. *Babu Nabin Chandra Sen, M.A.*, আমার জীবন —৩য় ভাগ।

কুক চলিয়া গেলেন। নোয়াখালির একজন কালা সিবিলিয়ান-কালেক্টর হইয়া আসিলেন। ইনি প্রেসিডেন্সী কলেজে ঠিক সহপাঠী নহে, আমার সহ-অধ্যায়ী ছিলেন। আমার এক বছর সঙ্গে ইনি হিন্দু হোস্টেলে ছিলেন, এবং উভয়ের মধ্যে বড় বন্ধুতা ছিল। বন্ধু একজন নামহু ডিপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন। (মি: বড়ুয়া) একবৎসর মাত্র ইংলণ্ডে থাকিয়া সিভিল সার্ভিস পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হন। তিনি ভিন্নদেশ-বাসী ব্রাহ্মণ, এবং সংস্কৃতে বিশেষ পারদর্শী ছিলেন। বিধাতা তাহাকে ব্রাহ্মণ পণ্ডিত করিয়া সৃষ্টি করিয়াছিলেন, কিন্তু ভাগ্যদেবী তাঁহাকে সিভিল সার্ভিসে লইয়া তাঁহার মৃত্যু ঘটাইলেন। তিনি আকিসের কার্যে ক্রতহস্তে নিপুণ করিয়া অবশিষ্ট সময় কেবল সংস্কৃত অভিধান

সংকলনে কাটাইতেন। তিনি ধর্মাকৃতি, নাতি দুঃস্বাদ, তাঁহার
অদ্বৈতীয় আকৃতি, প্রকৃতি শাস্ত। তিনি এ পূর্ণ বোধনেও অবিস্মৃত...
...নোয়াখালীর ভার গ্রহণ করিয়া তাঁহার খেয়াল হইল একটি সব-
ভিত্তিকনের মত ক্ষুদ্র নোয়াখালী জেলা হইতে দুই তিন লক্ষ টাকা চাঁদা
তুলিয়া নোয়াখালীর সহিত ইংলণ্ড ও আমেরিকার বাণিজ্য সম্পর্ক
স্থাপন করিবেন।..... নবীনচন্দ্র সেন।

4 Address presented by the people of Noakhali
to Mr. Borooah on his appointment as the Officiating
Magistrate and Collector of that district.

আবাহন

(১)

প্রকৃতির কিবা চাক্ষু বেষ,
করি আভি দরশন, বিমোহিত হয় মন,
আনন্দে পূরিত যেন হল এই দেশ ;
হেরি ইহা নিত্য নিত্য, তাতে তো মজ্জনা চিত্ত,
আজি কেন এত হল মন-সন্নিবেশ ?
অবশ্য কারণ তার রয়েছে বিশেষ।

(২)

আনন্দের স্তম্ভ আগমনে,
পুলকে পূরিল মন সকল হইল জীবন,
হেরিয়ে আনন্দময় আনন্দ-আনন্দে ;

কিন্তু আমি অভাগিনী, কত যে পাপে পাপিনী,
 ভূষিতে নারিছ তাঁরে প্রিয়-সম্ভাষণে ;
 যথোচিত সমাদরে পরম যতনে ।

(৩)

কতই মনেতে সাধ যায়,
 দরিদ্রতা ছরাশয়, সে সাধের বাদী হয়,
 আদর করিতে তারে না দিল আমার ;
 যে যত না আশা কবে, দীনতায় সব হরে,
 মনের বাসনা যত ক্ষণে লয় পায়,
 সলিলেব বিষ যথা সলিলে মিশায় ।

(৪)

“আসিবে আনন্দ এইস্থানে”
 একথাটি যেন কাণে, বাজল বীণার ভানে
 শত শত ধনুবাদ দিহু ভগবানে,
 হরষিত হ’ল মন, অযোধ্যার প্রজাগণ,
 যথা সুখী হয়েছিল রাম আগমনে,
 বসাইয়ে রঘুবরে রত্ন সিংহাসনে ।

(৫)

কিন্তু দুখিনীর ভাগ্যকলে !
 হৃদয়েতে ভাবি বাহা, পারি না করিতে স্তোত্রা
 সদাই আমার বৃক্ষে বিধ ফল ফলে,
 ভূমি হেথা এলে পরে, মজল আচার করে,
 লইবে তোমায় যবে সন্তান সকলে,
 না মিটিল সেই আশা, পূরিল গরলে ।

(৬)

তবু মনে মানেনা আমার,
তাতে এই ক্ষুদ্র হার, দিয়ে তোমা উপহার,
ভেবেছি মনের আশা করিব স্ফূটার;
যদিও এ তুচ্ছ হার নাহিকে স্ফূটাস আর
অযোগ্য তোমার পক্ষে শত শত বার;
করেতে ধরিতে লজ্জা হইবে তোমার।

(৭)

মনে ইহা ভাবিছ আমার,
যে যেমন শক্তি ধরে, সে তেমন বল করে
ইহাতে অবজ্ঞা কেন হইবে তোমার ?
যদি দরিদ্রের ঘরে ধনী আপমন করে
করেনা কি সে দরিদ্র অতিথি সংকার,
রক্তিম-তুণ্ড কণা দিয়ে উপহার ?

(৮)

সে সাহসে করিয়ে নির্ভর,
এই অকিকিত হার, দিছ তোমা উপহার,
অবশ্য করিবে তুমি ইহার আমর,
পর কি বা পর গলে, লইলে করকমলে,
আশার স্ফূটারে স্ফূট হইবে অন্তর,
উৎখলিবে হৃদয়ের কাষনা সাগর।

(৯)

কত বশ শুনেছি তোমার;
যথা অমর নিকরে, জলধি বহন করে,
লভিল পীযুষরাশি সংসারের সার;

তুমি দেব করে যন্ত্র, উপার্জিলে বিস্তারত,
কত কষ্টে উতরিয়া সাগর অপার,
সুধাকর সম, সুধা করিছ বিস্তার।

(১০)

পেয়ে তোমা আপনার ঘরে
উথলিছে অনিবার, আনন্দের পারাবার,
যেমন উজ্জল সিদ্ধ সুধাকর কবে,
অথবা দরিদ্রজনে, ধনাঢ্যের আগমনে,
প্রচুর পাইব ভিক্ষা ভাবিয়া অন্তরে,
সতৃষ্ণ নয়নে থাকে কত আশা করে।

(১১)

আমি কাকালিনী সে প্রকার,
-রহিয়াছি করে আশা, হইলে তোমার আসা,
করিবে আমার তুমি কত উপকার ;
তাই বলি মতিমান, অধিনীর রেখ মান,
আমার অভাব রাশি নাশিয়ে এবার,
মম সম অভাগিনী নাহি ছুটি আর।

(১২)

অভাগিনী কি বলিবে আর,
এ দুখিনী জরাজীর্ণা, বিবিধ বিষাদে শীর্ণা,
কেবল কঙ্কালমাত্র হইয়াছে সার ;
-বাতনার তীব্র বাণ, আকুল করেছে প্রাণ,
জালায় জলিত অঙ্গ হতেছে আবার !
ভাবেনা, স্বপনে কেহ দুর্দশা আমার।

(১৩)

যথা বহু তুচ্ছকোটরে,
থেকে সেথা অনিবার,
দহিছে তুচ্ছ সার,
অগ্নিছে তেমন বহু ছায় বিবরে ;
যত ঢালি অশ্রুজল,
নিবে নাহি সে অনল,
প্রবল হইয়ে আরো দহে কলেবরে ;
নাআনি আমার দশা কি হইবে পরে ।

(১৪)

কিংবা যথা তীক্ষ্ণ বিষধর,
মুখিক বিবরে গিয়ে,
বিষকণা বিস্তারিয়ে,
দংশিয়ে বিবেতে অঙ্গ করে জর জর,
তেমন আমার কার,
সদা বিধে জলে যায়,
কেমনে যাতনা আর সহি নিরন্তর,
কীদি দিবানিশি বসি, আকুল অন্তর ।

(১৫)

শাস্তি মম কিছুতেই নাই ;
যত যোগ্য পুত্রগণ,
নহে সবে এক মন,
পরম্পর বিসংবাদ করিছে সবাই,
আমার বজ্রণা রাশি,
দেখেনা দেখেনা আসি
তাহাতে যাতনা আরো মরমেতে পাই ;
নাহি স্থখ কোনদিকে যেদিকে তাকাই ।

(১৬)

কত বসি বুজাই বিরলে ;
অগ্নেহ রে এ অঠরে,
এক স্তম্ভ পান করে,
বাহুয় হয়েছ বাছা তোমরা সকলে ;

বাদ সেধে ভায়ে ভায়ে, কেন দুঃখ দেও মায়ে
 মায়েব পরাণে তাহা, সহিব কিবলে ;
 মিলে মিশে থাক সবে সদা কুতূহলে ।

(১৭)

কেহ কথা শুনেনা আমার ,
 তোমার সদয় মন, করে দুঃখ দরশন,
 অবশ্য করিবে তারা যথা প্রতীকার ;
 আশায় বেঁকেছি বুক, পাইব অশেষ সুখ,
 রবেনা রবেনা চিতে যাতনা আমার,
 সিঞ্চিবে শান্তির জল হৃদয়ে এবার ।

(১৮)

শান্তি সুখ বিধি দত্ত ধন ;
 যেখানে শান্তির নদী, বহিতেছে নিরবধি,
 সুখময় কত শস্ত্র করে উৎপাদন ;
 পশিলে তাহার জলে, কতবা সুফল কলে,
 সুখেতে সকলে করে অশন বসন ;
 অন্ন পুর সম হয় সেখানে তখন ।

(১৯)

উন্নিরে যেমন দিবাকরে,
 করে ভিমিরের নাশ, নিশাচর পায় ভ্রাস,
 কমলিনী হাসি শোভা করে সরোবরে ;
 সেই সত হৃষ্টজনে, শাস নিজ সুশাসনে,
 শিষ্টজন হবে তবে সুখী নিরস্তর ;
 ঘোষিবে তোমার বশঃ দিক দিগন্তর ।

(20)

কি বিশেষ বলিব হে আর ;
অভাগিনী প্রতি মন,
হৃথিনীর দুখরাশি মুচাও এবার ;
সুখী দীর্ঘজীবী হও,
সত্তত সুপথে রও,
দিন দিন রাজোন্নতি হউক তোমার,
জগদীশ স্থানে এই প্রার্থনা আমার ।

APPENDIX VII.

ASSAMESE SONGS ABOUT MR. BOROOAH

৭। মিঃ বৰুৱাৰ বিষয়ে গীত ।

গান—১

আজি কাৰ মধু স্মৃতিৰ পৰশে ঢালিছে শাস্তি অমিমাধাৰ ?
আজি জননীৰ চৰণ উদ্দেশি মিলিছে ক্ষুদ্ৰ হিয়া আমাৰ ।
অতীজৰ বীণা উঠিছে বাজি,
বাণী বীণাপাণি উতলা আজি,
আজি শুভদিনে শুভ সন্মিলনে আনিহেঁ যতনে পূজাসজ্জাৰ,
আনন্দ, তোমাৰ মোহন মূৰ্তি আমি সকলোৰে কৰিহেঁ ধ্যান
তুমি জননীৰ প্ৰাণৰ পুতলি, নোহে কেউ আজি তোমা সমান ।

• • • • •
ধনৰ লালসে ছাতিলে ধৰণী আৱৰি বিশ্ব উদাৰ প্ৰাণ,
ভাজিলে হিয়াৰ মধুৰ মূলী মহামানৱৰ মিলন গান ।

এনে বিপাকত ভাবতী জননী
বিনায় নীৰলে টুকি চকুপানী,
তোমাৰ পৰশে জীয়ালে ছনাই অমোঘ ময় কৰিলে দান,
আনন্দ, তোমাৰ মোহন মূৰ্তি

• • • • •
তাহানি কতনা জাহ্নবী-তীবত বাজিলে শব্দ আৱতি গান,
মালিনীৰ মধু মৃদুল মলয়ে প্ৰেমৰ অমিয়া কৰিলে পান ।

তাৰে এটি সোঁত উট-বুৰি আহি
ফুলালে তোমাৰ হিয়াফুল পাহি,
দেখিলা জননী জগতমোহিনী সশিলা হেঁপাহে আতমা প্ৰাণ,
আনন্দ, তোমাৰ মোহন মূৰ্তি.....

তোমাৰ কাৰণে দূৰ-বিদেশত ছুৰুনী অসমে লভিছে স্থান,
তুমি জননীৰ জ্ঞানৰ সাৰথি আন্ধাৰত তুমি ভ্ৰাসমান।

তোমাৰ প্ৰতিভা তোমাৰ জেউতি

লভিলে ধৰাত অনন্ত ধিয়াতি,

তোমাৰ স্মৃতিৰ গৌৰৱ বান্ধোনে মিলে আন্ধি চোৱা সবাৰে প্ৰাণ,
আনন্দ, তোমাৰ মোহন স্মৃতি

শ্ৰীস্বৰ্ণাকুমাৰ ভূঞা—“নিৰ্দ্বাৰি”

গান—২

জ্ঞানৰ শলিতা জলাব কোমে ?

বিনাম জননী আনন্দ দিনে !

তেনে মহাজন ভাৰতীকুষণ

তনাই নোপজে আমাৰ পিনে।

সচিম কিকপে স'সাৰভাৰ,

ধনদেহতাৰ কোটি হাঁহীকাৰ ?

আমাৰ সাৰথি স্মৃতি তোমাৰ,

চালা নৱ বল উৱলা প্ৰাণে।

মেলি ল'ম বুলি মন্দিৰদ্বাৰ

আনিছো পূজাৰ ঘোড়শোপচাৰ,

সবল ভকতি ঘাচিছো চিহ্নাৰ,

কৰা কৃপা দেৱ ককণা দানে ॥

শ্ৰীস্বৰ্ণাকুমাৰ ভূঞা—“নিৰ্দ্বাৰি”

APPENDIX VIII.

POSTSCRIPT

নতুন কথা

(1) Prof. S. K. Bhuyan's speech delivered at the 45th anniversary of the death of Mr. Anundoram Borooah, held on the 19th January 1934, at the Sudmersen Hall, Cotton College, Gauhati, under the auspices of the Assamese Students Literary Club.—

It is highly gratifying to see such a large concourse of students in this Hall coming to do honour to the memory of a great countryman of theirs, resisting the excitement of the season, connected with the Saraswati Puja and the termination of the Id festivals. This is as it should be, for reverence to the memory of the learned is the best form of homage paid to the Goddess of Learning. For some years past the name of Anundoram Borooah was gathering dust on the shelves of our memory. The students deserve our thanks for reviving the ideal of Mr. Borooah. We can safely conclude that they have learnt to adore their own great men. No one can have any quarrel with the great men of other lands, but it cannot be gainsaid that those nearer home are of practical significance in the shaping of our own lives, for the difficulties and disadvantages under which they labour are the common lot of us all. Placed as we are in an identical situation we learn the methods which have to be employed in surmounting our difficulties. The fact that a great man took his birth in our neighbourhood also brings us hope that such a great man can be born here again in future.

To me the details of Mr. Borooah's life have lost their charm and novelty ; they have become the common property of the nation, and the hand of the biographer has receded from the mind's eye. I shall point out only those features of his life which have an enduring message to the youths of our country. Though born in a small village in North Gauhati, Mr. Borooah attained an international reputation as a Sanskritist. His life was a progressive one. He passed the Entrance Examination in the second division, stood sixth in the University in the L.A. (now I.Sc.-I.A.), third in the B.A., and first in the competitive Gilchrist Scholarship Examination. He crowned this series of unprecedented success by passing the I.C.S Examination with credit ; and all this within the space of less than six years. Having entered the I.C.S., Mr. Borooah embellished and supplemented his official labours by devotion to Sanskrit scholarship.

It is regrettable that no Assamese youth has been successful in the competitive examination for the I.C.S. since Mr. Borooah achieved his triumph sixty-three years ago. It does not indicate that Assamese students are deficient in natural abilities. A candidate getting 1035 marks is included among the successful, another getting 1000 is excluded from the I.C.S. This difference of 35 marks does not signify any deficiency of intellect. The surroundings and circumstances in which Assamese youths are born, brought up and trained, and the limited opportunities for acquiring the knack of getting high marks are mainly responsible for their failure. It is high time that an enquiry should be set on foot to investigate into the causes of the failure of Assamese students in this line, and to suggest ways and means of educating them in the proper lines of approaching the competition. As for Mr. Borooah no body created the opportunities for him. His

success was the culminating factor of a long-sustained, rigorous and conscious preparation for reaching his goal. 'Rome was not built in a day', and no astounding achievement can be attained in a moment's dream.

This earnestness and concentration explain many singular facts of Mr. Borooah's life. At the age of twenty-six he commenced his three-volume English-Sanskrit Dictionary. The other original treatises and editions of ancient classics reveal how he dedicated his life to the cause of Sanskrit learning. He regarded marriage to be an impediment to a man who has fixed his heart on something great, specially in matters intellectual, which demand from him all his time, energy and devotion. In his commentary on Bhavabhuti's *Mahaviracharitam*, he has inserted a few autobiographical verses, in one of which he says, "—प्रियावर्णेन न विज्ञावर्णेनावगच्छति।" that is,—“It is written by one who looks upon the wilderness of learning as a real wilderness, and not the wilderness springing from the absence of a man's beloved.” When some officious friend pressed him for marriage he would simply point to the array of books in his library, and say,—“This is the darling of my life demanding from me my best energy and attention”.

This singleness of purpose enabled Mr. Borooah to carry on his scholarly pursuits in the face of arduous official duties. His mind was trained on strictly compartmental lines. The responsibilities of a Magistrate and Collector in those days were more strenuous than now. He was the Chairman of the Municipal and Local Boards, and decentralization had not yet come. Mr. Borooah maintained a perfect balance between his official pre-occupation and his zeal for Sanskrit learning. Sitting on his magisterial seat he wrote during the day,—“I have the honour to report to the Government that the

Municipal affairs of Noakhali are engaging my constant and serious attention. The sanitary arrangements are defective, and I may have the painful necessity of reporting the outbreak of a dangerous epidemic in no distant date." In the evening he found himself surrounded by his congerie of Pandits whom he maintained from his own pocket; it was then that he penned such masterpieces,—“To me, Sanskrit is dearer than any other language Its music has charms which no words can express”; or such melodious verses as,—

যজ্ঞাদিকবিঃ পবিত্রচৰিতং বাসন্ত দিব্যঃ ব্যাধাৎ ।

যজ্ঞাচ্চিব্রহ্মা বিবিক্রবচনা বাঙাতি কাদম্ববী ॥

যা ভাঙে গহনা* ধিয়* বিভলভে*ভীষ* পবাং শ্ৰদ্ধবে ।

জীব্যাং সাগ্রলয়* সমুজ্জ্বলতবা সংস্কারপূতা গিৰা ॥

This harmony between action and scholarship, between office files and manuscript folios, was the redeeming feature of Mr. Borooah's life, from which our countrymen should reap a beneficent lesson. It is regrettable to find that, in a majority of cases amongst our countrymen, entrance into life signalises the termination of cultural pursuits. Man does not live by bread alone, and unless we maintain a higher purpose, life becomes inane and fossilised in no time. Worldly-mindedness is an inseparable corollary of existence, but what if it be animated by a tinge of idealism? Mr. Borooah's observation on this subject can be quoted here,—“There are philosophers who see no good except in material comforts, and who would, if they could, put down with a high hand all classical studies. They forget that the mind is the seat of all pleasures, that there are purer and loftier pleasures than matter can afford, and that as long as man and mind are constituted as they now are, knowledge will ever

continue to be the most prolific source of human happiness." This ceaseless worship of learning which Mr. Borooah offered as homage to the superiority of mental pleasures was the guiding principle of his short and glorious life.

But, the activities of the mind are circumscribed by the body. In drawing upon the resources of his mind, Mr. Borooah exhausted the capacities of his physical frame, and unrelenting nature exacted an inevitable penalty. He took little exercise and diversion, and his contemporary Mr. Bolinarayan Borah wrote with regret,—"Mr. Borooah burnt his candle at both ends." Just imagine the possibilities which lay before him had he not died at the age of thirty-nine. Our students whose occupation entails strenuous engrossment in mental work will do well to note what Mr. Borooah should have done to ensure health and longevity with which he could have longer served his country and the cause of Sanskrit learning. Summarised.--*The Cottonian*, January 1935.

(২) আবাহন, কলিকতা, ১৮৬০ শক, পুহ, দশম বছৰ, প্ৰথম সংখ্যাৰ ৭০-৭২ পিঠিত শ্ৰীযুত বেৰুধৰ শৰ্মাদেৱে লিখা "ঐতিহাসিক আনন্দৰাম বৰুৱা" শীৰ্ষক প্ৰবন্ধত এইখিনি কথা পোৱা যায়।—

"ভৌগোলিক নামৰ অৰ্থ নিৰ্ণয় কৰোঁতে আনন্দৰাম বৰুৱা ইমান চিকাচন্দা আছিল যে, উজনিৰ বংপুৰ নগৰখনো ভগদত্তৰ বংপুৰ নগৰৰ আৰ্হিত কৰা বুলিহে কৈছিল। তেওঁ বাগীগঞ্জত থাকোঁতে এদিন ইষ্ট ইণ্ডিয়া বেঙ্গল ষ্টেছন সৰাকপুৰৰ পৰা এমাইল আতৰত থকা বেঙলীয়া গাৱলৈ ফুৰিবলৈ যায়। তাতে তেওঁ চাৰিটা মন্দিৰ পায়; তাৰে এঠাইত ছটি কবিতাৰ নিচিনা কেইশাৰীমান আখৰ লিখা আছিল। প্ৰথমটোৰ কেইশাৰী আনন্দৰামে পঢ়ি "ইংলিছমেন" কাকতত তাৰ পাঠ প্ৰকাশ কৰে।"

শ্রীযুত শৰ্মাদেৱে উক্ত প্ৰবন্ধত, বন্ধুৰ “প্ৰাচীন ভাৰতৰ ভূগোল”ৰ পাতনিৰ পৰা তলত লিখা কথাখিনি উদ্ধৃত কৰি দিছে।—

“It is still more gratifying that my unpretentious labours are thoroughly appreciated by European fellow-workers, and my views have already received a French exponent in the veteran scholar M. Felix Neve, Emeritus Professor in the University of Louvain, whose services to Sanskrit literature, although little known in conservative India, date from 1842 long before I was born.”

সমাপ্ত

ভুল শুধৰণি

পিঠি . শাৰী	আছে	হ'ব লাগে
৩২... ১০-১২ ..	সত্যেন্দ্ৰনাথ ঠাকুৰে আহিছে।	— সত্যেন্দ্ৰনাথ ঠাকুৰে ভেতিয়া বিলাতৰ চিভিলিয়ান পৰীক্ষা পাচ কৰি আহিছে। ই এটা অভিনৱ ঘটনা।
১০৭... ৭ ...	নিয়ম প্ৰণালীতে আনন্দবাসে	— নিয়ম প্ৰণালীত। আনন্দবাসে
কেবা ঠাইতো ...	নবীয়া	— নবীয়া



OPINIONS

1. *Srijut Kesav Ram Borooah*, the only surviving brother of Mr. Anundoram Borooah:—

I have received a copy of my brother's life kindly presented by you for which I thank you. As regards the edition published in the Assamese language which has nicely come out of the press clad in a beautiful language and noble style, I am very glad to inform you that the book has been written very elegantly, and has been what I expected it should be. I am really grateful to you for the trouble you have kindly taken to bring out so nicely the life of my brother, for which God will reward you.—
29-8-1920.

2. *Mr. Bolinarayan Borah, C. E. (Retired):—*

Many thanks for your book on Anundoram Borooah, copy of which you have so kindly presented to me. It is nicely got up, and your treatment of the subject is methodical and satisfactory. I think you have succeeded in spite of apparent difficulties in drawing up an exact picture of this great phenomenal man.....I did not think it was possible to write his biography so late as 30 years after his death. Your intimation to me a few months ago of your intended attempt surprised me, and now that I have read your book, I am still more surprised to find that you have had so much to say and have said it so well,—5-9-1920.

3. *The Times of Assam, dated October 9, 1920.—*

This is a book written in the Assamese language, by an Assamese gentleman, depicting the life of another Assamese gentleman, and is one that should be read by every Assamese, and handed down as heirloom in every Assamese family.....Every Assamese student by reading this book will be proud of Anundoram, and will try to emulate him. The country is thankful to the author for giving it this chance.....The book itself as a literary

work is an excellent production. The language is attractive. Every attempt is made to renovate and enrich the language by coining new words, or digging up the old and forgotten, and the heresy of introducing Bengali words freely—a vice of Bengali-read Assamese students and Bengali readers—is avoided. Anundoram was in a manner getting forgotten, for a new generation has sprung up since he died 31 years ago. Our author must be congratulated for his timely production of a very necessary work. And in producing it he had to labour hardAnundoram has ennobled his countrymen, and Suryyakumar has placed all of us in debt for making us feel this nobility, a debt we cannot hope to liquidate. The least we can do is each of us to buy a copy of his cheap book in appreciation.
